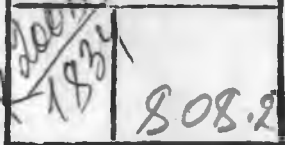


НОВЫЙ РУССКО-
ТАДЖИКСКИЙ
СЛОВАРЬ

ФАРХАНГ НАВИ
РУСИ—ТОҶИНИ

Государственная
респуб. б-бл. Тад. ССР
И. А. Д. одуси



808.2 -3+809.155.0.

Фарҳанги нави русӣ-тоҷикӣ. — Душанбе, 2007.
-272 сах.

Фарҳанги нави русӣ-тоҷикӣ барои оммаи
васеъ, хусусан барои донишҷӯён судманд
аст.

А

а I *пайвандак* ammo, лекин; балки; ...бошад; не утром, а вечером – пагоҳӣ не, балки бе-гоҳӣ; уже полночь, а он ещё не спит – ними шаб шуд, ammo ў то холо хоб нарафтааст; это моя книга, а это твоя – ин китоби ман аст, он бошад, аз они ту; а потому – бинобар ин; а то ё а не то – набошад, вагарна; а именно – чунончи, масалан.

а II *ҳиссача* лаббай?; а; чӣ? А ты? – Ту чӣ?

а III *пидо* ҳа!, хо, уй; А, ты уже здесь! – Ҳа, ту аллакай ин чо ҳастӣ!

Абзац. 1. абзатс, сарсатр; 2. абзатс (матни байни ду сарсатр).

Абонемент – абонемент, обуна.

Абонент – абонент, обуначӣ,

Аборт – аборт, бачапартой.

Абрикос – 1. зардолу; 2. дарахти зардолу.

Абсолютно – мутлако, катъиян, асло.

Абсолютный – мутлак, том; абсолютная тишина – хомӯшии мутлак.

Авангард – авангард, отряди пешкадам.

Аванс – аванс, бунак; получать аванс – аванс гирифтан.

Авансировать – аванс додан.

Авансовый – авансӣ; авансовый отчёт – ҳисоботи авансӣ.

Авансом – ба тариқи аванс, пешакӣ.

Авария – садама, фалокат; потерпеть аварию – ба садама дучор шудан.

Август – август; сегодня пятое августа – имрӯз панҷуми август; мы приехали в августе – мо дар моҳи август омадем.

Авиабаза – авиабаза, базаи авиатсия.

Авиалиния – роҳи ҳавой.

Авианосец – ҳавопаймобар.

Авиапочта – почтаи ҳавой; послать авиапочтой – бо почтаи ҳавой фиристодан.

Авиация – авиатсия; гражданская авиация – авиатсияи гражданий.

Автобаза – автобаза, базаи автомобилхо.

Автобиография – тарчимаи холи худ.

Автобус – автобус; приехать на автобусе – бо автобус омадан.

Автобусный – автобусӣ, ... и автобус; автобусная остановка – истоғоҳи автобус.

Автограф – автограф (дастхати аслии худи муаллиф), соядаст

Автозавод – автозавод, корхонаи автомобилсозӣ.

Автолавка – машинаи сайёри молфурушӣ

Автоматгистраль — автомагистраль.

Автомат 1. автомат; телефон-автомат — телефони автомат; станок-автомат — дастгоҳи автомат; 2. *ҳарб.* автомат; стрелять из автомата — тир паррондан аз автомат.

Автоматизировать — автоматӣ кунонидан.

Автоматический — автоматӣ

Автомашинна — автомашина, автомобиль

Автомобиль — автомобил; легкой автомобиль — автомобил сабукрав.

Автомобильный — автомобилӣ, ...и автомобиль; автомобильное сообщение — алокаи автомобилӣ.

Автономия — мухторият.

Автономный — автономӣ; Горно-Бадахшанская автономная област — вилояти мухтори Кӯхистони Бадахшон.

Автор — 1. муаллиф; 2. тартибдиханда, ихтироъқунанда.

Авторитет — обрӯ, эътибор; пользоваться авторитетом — обрӯ доштан.

Авторитетный — баобрӯ, эътиборнок, мӯътабар.

Авторский — мансуб ба муаллиф; авторский гонорар — ҳаққи калам; авторское право — ҳуқуқи муаллифӣ.

Авторучка — калами худнавис.

Автострада — роҳи автомобилгард.

Автотранспорт — нақлиёти автомобилӣ.

Агент — агент, ғумошта; агент уголовного розыска — агенти идораи кофтуковии ҷиноят; 2. ҷосус.

Агентство — агентӣ; телеграфное агентство «Ховар» — агентии телеграфии «Ховар»; агентство печати «Новости» — агентии матбуоти «Новости».

Агитатор — ташвикотҷӣ.

Агитация — ташвикот.

Агитировать — ташвикот кардан.

Агитпункт — пункти ташвикот.

Аграрный — кишоварзӣ.

Агрессивный — таҷовузкор.

Агрессия — таҷовуз.

Агрессор — таҷовузкор.

Агроном — агроном.

Агрономия — агрономия; агротехника — агротехника, техникаи агрономӣ; усулҳои зироат.

Адвокат — адвокат, Ҳимоякунанда.

Административный — маъмурӣ; административное взыскание — ҷазои маъмурӣ; административная должность — вазифаи административӣ; в административном порядке — бо роҳи маъмурӣ.

Администратор — маъмур.

Администрация — маъмурият.

Адмирал — адмирал.

Адрес – унвои; послать письмо по чьему-либо адресу – хатро ба унвони касе фиристодан.

Азбука – алифбо; 2. китоби алифбо.

Азербайжанец – озарбойчонӣ.

Азиатский – осиеӣ, ...и Осиеӣ.

Аист – лаклак.

Айва 1. бихӣ; 2. дарахти бихӣ.

Академик – академик.

Академический – академӣ; академический театр – театри академӣ; академический час – соати академӣ (45-50 дакика).

Академия – академия; Академия наук Таджикистана – Академияи фанҳои Тоҷикистон; Академия художеств – Академияи санъатҳои бадеӣ.

Акация – дарахти акокиӣ.

Аквариум – аквариум.

Акомпанемент – акомпанемент (чӯршавии мусиқӣ ба яккахонӣ ва ё ба ягон асбоби мусиқӣ).

Акомпанировать – чӯр шудан.

Акордеон – аккордеон.

Акордный – байъ, корбайъ, кутара; аккордная оплата – музди кори кутара, музди кори байъ кардашуда.

Акордная работа – кори кутара, кори байъ кардашуда.

Аккредитив – аккредитив (хуччате, ки ба воситаи он пули дар кассаи амонатӣ бударо аз

кассаи амонатии чоӣ дигар мегиранд).

Аккумулятор – аккумулятор (асбоб барои захира кардани қувваи электрикӣ ё қувваи харорат).

Аккуратно – бо тартиб, покиза-корона.

Аккуратный – 1. вазифашинос, ботартиб; 2. покизакор, покиза.

Акробат – акробат, дорбоз.

Акт – 1. амал, кор; 2. санад; обвинительный акт – айбнома; приёмочный акт – санади кабул; 3. парда; пьеса в трех актах – песаи иборат аз се парда; акты гражданского состояния – асноди ҳолати граждани.

Актёр – актёр, артист.

Активист – фаъол.

Активность – фаъолият; проявить активность – фаъолият нишон додан.

Активный – фаъол; активный работник – коркуни фаъол.

Актриса – актриса, артистка, артистзан.

Актуальный – аҳамиятнок, муҳим.

Акушерка – момодоя.

Акция – сахм, хисса.

Албанец – албаниягӣ,

Албанский – албанӣ, ... ӣ албаниҳо.

Алгебра – алгебра.

Алименты – алимент, нафақа.

Алкоголизм – алкоголизм, шаробхӯрии доимӣ.
Алкоголик – майзада.
Алкогольный: алкогольные напитки – нӯшобаҳои алкоғоли.
Аллея – аллея, хиёбон.
Алло – алло!, ха!, мешунавам!
Алмаз – алмос.
Алфавит – алифбо.
Алый – гулгун, сурх.
Альбом – албом.
Альпинизм – альпинизм, куҳгардӣ, саёҳат дар куҳҳои баланд.
Альпинист – куҳнавард.
Алюминий – алюминий.
Амбар – анбор.
Амбулатория – амбулатория.
Американцы – америкой.
Американский – америкой, ... и Америка.
Амнистия – авфи умумӣ.
Аморальный – беадаб, бадахлок; аморальный поступок – рафтори бадахлокона.
Анализ – таҳлил; анализ крови – таҳлили хун.
Анализировать – таҳлил кардан.
Анатомия – анатомия, илми ташреҳ,
Ангина – дарди гулӯ.
Английский – англисӣ, ... и англисҳо, ... и Англия;
Английский язык – забони англисӣ.
Англичанин – англис.
Анекдот – латифа.
Анкета – анкета; заполнить анкету – анкета пур кардан.

Анкетный – анкетӣ, ... и анкета;
анкетные данные – маълумоти анкетӣ.
Аннулировать – бекор кардан, аз эътибор соқит кардан
Анонимный – беном, беимзо;
анонимное письмо – мактуби беимзо.
Ансамбль – ансамбл; ансамбль песни и танца – ансамбли суруд ва ракс.
Антенна – мавҷгир.
Антивоенный – зидди ҷанг.
Антиимпериалистический – зидди империалистӣ.
Антиобщественный – зидди ҷамъиятӣ.
Антирелигиозный – зиддидинӣ;
антирелигиозная пропаганда – тарғиботи зиддидинӣ.
Антисанитарный – гайрисанитарӣ, чиркин, ифлос.
Антифашист – зидди фашист.
Антифашистский – зиддифашистӣ, зидди фашизм.
Антракт – антракт, танаффус.
Апеллировать – аризаи шикоятӣ додан.
Апелляция – апеллятсия, аризаи шикоят.
Апельсин – пуртақол, афлесун.
Аплодировать – қарсақ задан.
Аплодисменты – чапакзанӣ, қарсақзанӣ.
Аппарат – ҳосударствениный аппарат – дастгоҳи давлатӣ; 2. асбоб; телефонный аппарат – аппарати телефон.

Аппендицит – варами кӯрруда.
Аппетит – иштиҳо; приятного аппетита! – нуши чон!; потерять аппетит – аз иштиҳо мондан.
Апробация – тақриз.
Апрель – апрел; сегодня первое апреля – имрӯз якуми апрел; десятого апреля – дахуми апрел.
Аптека – дорухона.
Аптекарь – дорусоз.
Аптечка – дорукутӣ.
Араб – араб.
Арабский – арабӣ ... и араб.
Арба – ароба.
Арбитраж – арбитраж, ҳакамият (тартиботи махсуси ҳалкунии масъалаҳои баҳснок).
Арбитражный – арбитражӣ, ... и арбитраж; арбитражная комиссия – комиссияи арбитраж.
Арбуз – тарбуз.
Аргумент – далел.
Арена 1. сахна; арена цирка – сахнаи сирк; 2. майдон, сахн; арена политической борьбы – майдони муборизаи сиёсӣ.
Аренда – ичора; киро; брать в аренду – ба ичора гирифтан; сдать в аренду – ба ичора додан.
Арендовать – ба ичора гирифтан, киро кардан.
Арест 1. ҳабс; взять под арест – ба ҳабс гирифтан; 2. арест; наложить арест на имущество

– ба молу мулк арест андохтан.
Арестованный – махбус.
Арестовать – ҳабс кардан.
Арифметика – арифметика, ҳисоб
Арифмометр – арифмометр (машинаи ҳисоб).
Ария – ария (дар опера – суруде, ки онро танҳо як кас тахти мусиқӣ месарояд).
Арка – пештоқ.
Арматура – арматура (асоси оҳанини биноҳои оханубетонӣ).
Арматурщик – арматурчӣ (коргаре, ки арматура месозад).
Армия – артиш.
Армянский – арманӣ, ... и арманиҳо.
Аромат – буй.
Ароматный – хушбуй, муаттар.
Артезианский: артезианский колодец – чохи артезианӣ.
Артерия – артерия, шараён.
Артиллерист – артиллерист, тупчӣ.
Артист – артист; заслуженный артист – хунарманди хизматнишондода; народный артист – артисти халқӣ.
Артистка – артистзан, артистка.
Археолог – археолог, бостоншинос.
Археология – археология, бостоншиносӣ
Архив – бойгонӣ.
Архитектор – архитектор, меъмор.

Архитектура — архитектура, санъати меъморӣ.
Арык — чуй.
Аспирант — аспирант.
Аспирантура — аспирантура.
Ассамблея — ассамблея; Генеральная Ассамблея Организации Объединённых Наций — Ассамблея Генералии Созмони Милали Муттаҳид.
Ассигнование — пулдихӣ, пулчудокунӣ; 2. маблаг; ассигнования на строительство — маблагчудокунӣ барои сохтмон.
Ассигновать — пул чудо кардан.
Ассистент — ассистент, ёвар.
Ассортимент — ассортимент (хелҳо ва навъҳои гуногуни ягон мол).
Ассоциация — ассотсиатсия, иттифок, чамъият.
Астма — нафастангӣ, тангнафасӣ.
Астра — гули кашқарӣ.
Астроном — астроном, ҳайатшинос.
Астрономия — астрономия, илми ҳайат.
Астронавтика — астронавтика.
Асфальт — кир.
Асфальтировать — кирпуш кардан.
Атака — ҳучум.
Атаковать — ҳучум кардан.
Атеист — атеист, беҳудо.
Атеистический — атеистӣ, зиддинӣ; атеистическая пропа-

ганда — ташвикоти зиддинӣ.
Ателье — ателе; коргоҳ; ателье мод — ателеи модҳо; ателье художника — коргоҳи рассом.
Атлас — атлас; географический атлас — атласи ҷуғрофӣ.
Атлас — атлас; (матӯ)
Атлетика — атлетика, варзиш; лёгкая атлетика — варзиши сабук; тяжёлая атлетика — варзиши вазнин.
Атмосфера — атмосфера (ҳавои атрофи замин); 2. шароити фарогиранда, муҳит.
Атмосферный — атмосферӣ; атмосферное давление — фишори атмосферӣ; атмосферные осадки — боришҳои атмосферӣ.
Атом — атом.
Атомный — атомӣ; и атом; атомная энергия — қувваи атомӣ; атомная электростанция — истигоҳи баркии атомӣ; атомное оружие — силоҳи атомӣ.
Атташе — атташе, ройзан, (коркуни сафоратхона — мутахассиси соҳаи махсус); военный атташе — ройзани ҳарбӣ.
Аттестат — аттестат, гувоҳнома; аттестат зрелости — номаи камол.
Аудитория — 1. дарсхона; 2. шумавандагон (лексия, маъруза).
Афганец — афгон.

Афганский – афгонӣ, ... и афгон.

Афиша – афиша, эълоннома.

Аэровокзал – аэровокзал.

Аэродром – аэродром.

Аэропорт – аэропорт.

Б

Б – *ниг.* бы.

Баба – занак, занака.

Бабочка – шапалак, шабпарак.

Бабушка – модаркалон, биби.

Багаж – багаж, багоч; **ручной багаж** – бори дастӣ. **Сдать вещи в багаж** – чизхоро багоч кардан.

Багажный: **багажный вагон** – вагони багочҳо; **багажная квитанция** – расиди багоч; **багажные ремни** – тасмаи борбандӣ.

База – 1. база, истгоҳ; **военно-морская база** – базаи баҳрии ҳарбӣ; **экскурсионная база** – базаи экскурсионӣ 2. база, асос, бунёд, поя; **экономическая база** – асоси иқтисодӣ.

Базар – бозор; **книжный базар** – бозори китоб.

Базис – базис, асос, таҳкурсӣ.

Бак – чалак; **бак для питьевой воды** – чалак барои оби нӯшиданӣ.

Бакалея – молҳои баққоли, баққоли.

Бактериология – бактериология.

Бактерия – бактерия (организми зиндаи бисёр майдаи микроскопӣ).

Бал – базм, шаби рақс; **бал-маскарад** – базму маскарад.

Баланс – баланс (чамъбасти маблағҳои дахлу харч); **баланс оборотов** – баланси оборот; **активный баланс** – баланси актив; **пассивный баланс** – баланси пассив.

Балерина – балерина, раққосаи балет.

Балет – балет.

Балка – болор.

Балка – сой, чарӣ.

Балкон – балкон, пешайвони болохона.

Балл – 1. балл, дараҷа; **ветер в 6 баллов** – бод ба шиддати 6 балл; 2. баҳо; **высокий балл** – баҳои баланд.

Баллотироваться – ба овоз монда шудан.

Баловать – эрка кардан.

Банда – банда, тудани роҳзанон.

Бандероль – бандерол; **отправить бандеролью** – бандерол фиристодан.

Бандит – гораггар, роҳзан.

Банк – бонк; **государственный банк** – бонки давлатӣ.

Банка – банка (зарфи шишагӣ).

Банкет – банкет, зиёфат.

Банковский ...и банк; банковские операции – додугирифти банк.

Банты – навор, тасма барои зинат.

Баня – хаммом, гармоба.

Барабан – накора, табл.

Барабанщик – накорачй, таббол.

Баран – гуспанд.

Баранина – гушти гуспанд.

Барометр – барометр, хавосанч.

Барс – паланг.

Бархат – махмал, бахмал.

Барьер – гавчуб, монса.

Бас – бас (овози гавс).

Баскетбол – баскетбол; играть в баскетбол – баскетболбозй кардан.

Басня – масал.

Бассейн – 1. хавз, обанбор; бассейн для плавания – хавз барои шино; 2. хавза; каменноугольный бассейн – хавзаи ангиштсанг.

Бастовать – корпартой кардан.

Батарея; электрическая батарея – батареяи электрикй

Батон – батон (нон).

Бахча – полиз.

Башмак – кафш, пойафзол.

Башня – манора.

Баян – баян.

Бдительность – хушёрй.

Бдительный – хушёр.

Бег – дав, тоз; тохтан; бег на сто метров – давидан ба масофаи сад метр.

Бега – пойга.

Бегать – давидан, тохтан.

Бегло – тез, равон; бегло читать – тез хондан.

Беглый – тез, равон; беглос чтение – хониши тез.

Бегом – тозон.

Бегство – гурез, фирор; обратиться в бегство – гурезондан, ба гурехтан мачбур кардан; обратиться в бегство – ру ба гурез ниходан.

Бегун – даванда.

Беда – бало, бадбахтй, мусибат; не беда! – ҳеч гап не!

Бедность – камбагалй.

Бедный 1. камбагал, кашшок; 2. бечора, бадбахт;

Бедная девочка! – духтарчаи бечора!

Бедняк – камбагал, кашшок.

Бедро – рон, сон.

Бедствие – бало, бадбахтй, офат.

Бежать 1. давидан, тохтан; 2 гурехтан; бежать из плена – аз асирй гурехтан; 3. гузаштан, (мурур); время бежит быстро – вақт тез мегузарад.

Беженец – гуреза; мухочир, фирорй.

Без (*пешоянд*); бе, кам; чай без сахара – чойи бе канд;

Без сомнения – бе шубҳа; без исключения – бе истисно; не без пользы – аз фоида холий нест; без пяти минут шесть – панч дакика кам шаш.

Безболезненный – бедард, беозор.

Безвкусный 1. бемаза; 2. нозеб, бесалика.

Безводный – беоб; безводные пустыни – биёбонхои беоб.

Безвозвратный – сбозгашт; безвозвратная ссуда – карзи бебозгашт.

Безвоздушный: безвоздушное пространство – фазои беҳаво.

Безвредный – безарар, беозор.

Безвыходный – ночор, ноилоч; безвыходное положение – ночорй, ноилочй.

Безграмотность – бссаводй.

Безграмотный – бесавод.

Безграничный – беҳад, бепоён.

Бездарный – беҳунар, бекобилият.

Безделье – бекоргардй.

Бездельник – бекоргард, бекорхуча.

Бездетный – бефарзанд, бебача.

Бездна – чуқурии бетаг, каър, партгох.

Бездомный – беҳонумон; дайду.

Бездушный – сангдил; бездушный человек – одами сангдил.

Безжалостный – бечон; берух.

Беззаботный – бепарво, бегам, фориғбол.

Беззаветный – фидокор, чонсипор, фидокорона; беззаветная преданность – садокати фидокорона.

Беззаконие – беконунй.

Беззащитный – беспанох, беҳимоя.

Беззубый – бедандон.

Безлюдный – беодам; хилват.

Безмолвный – хомуш, ором.

Безнадёжный – ноумед, ноумедона.

Безналичный – бе пули накд; **безналичный расчёт** – муомилаи гайринакд.

Безнравственный – бадахлок, фосик.

Безобидный – беозор, безарар.

Безобразие 1. бадафтй, баднамой; 2. расвой, бадкорй.

Безобразный – 1. бадафт, баднамо; 2. расво.

Безоговорочный – бечуну чаро, бегуфтугу; **безоговорочная капитуляция** – таслими бечуну чаро.

Безопасность – амният; **находиться в безопасности** – дар амон будан.

Безопасный – беҳатар, беҳавф; **безопасная бритва** – покуи беҳатар.

Безоружный – беаслиха, беярок.

Безответственность – бемасъулиятй, бечавобгарй.

Безответственный – бемасъулият; бемасъулиятона.

Безошибочный – беҳато, беғалат.

Безработица – бекорй.

Безработный – бекор.

Безразличие – бепарвой.

Безразлично 1. бепарвоёна; 2. фарк надорад, ахамият надорад; мне безразлично – барои ман фарк надорад.

Безразличный – бепарво, бепарвоёна, беахамият.

Безрезультатный – бенатича.

Безукоризненный – бсайб, бенуксон.

Безумие – беаклй, беандешагй.

Безумный 1. бсаклона, беандеша; **безумный поступок** – рафтори бсаклона, 2. беакл, девона.

Безусловно – бсгуфтугу, бешак, албатта; он, **безусловно, прав** – бешак, гапи у хак аст.

Безуспешно – бенатича, бефоида.

Безымянный – беном; **безымянные герои** – кахрамонони беном; **безымянный палец** – ангушти беном.

Белка – 1. санчоб; 2. пусти санчоб.

Белок – моддаи сафеда; 2. сафедаи чашм; 3. сафедаи тухм.

Белокурый – малламуй.

Белорус – белорус.

Белорусский – белорусй, ... и белорус.

Белый – сафед; **белый хлеб** – ноии сафед; **белый медведь** – хирси сафед; **среди бела дня** – дар рузи равшан.

Бельё – либоси таг; **постельное бельё** – рахти хоб (чойпуш ва чилди болишт).

Бензин – бензин.

Берег – сохил, канор, лаб.

Бережливый – сарфакор, сариштакор.

Берёза – дарахти тус, хаданг.

Беременная – хомила, дучон, бордор.

Беременность – хомилагй, дучонй, бордорй.

Беречь – эhtiёт кардан; **нигоҳ доштан**; **беречь здоровье** – саломатиро нигоҳ доштан; **беречь время** – вактро сарфа кардан.

Беречься – эhtiёт шудан, худро нигоҳ доштан; **берегись!** – эhtiёт бош!

Беседа – сұхбат, гуфтугу.

Беседовать – сұхбат кардан, гуфтугу кардан.

Бесклассовый – бесинф; **бесклассовое общество** – чамъияти бесинф.

Бесконечный 1. бспоён, беохир, беинтихо; 2. дуру дароз; **бесконечные споры** – бахсҳои дуру дароз.

Бескорыстный – бегараз, бетамъ.

Беспартийный – гайрихизбй.

Беспечный – бепарво, бегам.

Бесплатно – бепул, муфт.

Бесплатный – бепул, муфт.

Беспокоить 1. ташвиш додан; **нороҳат кардан**. 2. озор додан.

Беспокоиться 1. дар ташвиш мондан, ташвиш кашидан; **не беспокойтесь!** – ташвиш нака-

шед!. 2. парво надоштан; он
ли о очём не беспокоится – у
хеч парво надорад
Беспокойный – беором, бекарор,
норохат, ташвишдиҳанда.
Беспокойство – беоромӣ, бека-
рорӣ, норохатӣ, ташвиш;
причинять беспокойство – но-
рохат кардан; **извините за**
беспокойство! – мебахшед!
Шуморо норохат кардам.
Бесполезный – бефоида.
Беспомощный – нотавон, ночор,
ноӯхдабаро.
Беспорядок – бетартибӣ, беин-
тизомӣ.
Беспошадный – бераҳм, беамон.
Бесправие – беҳукукӣ.
Бесправный – беҳукук, аз ҳукук
махрум.
Беспредельный – беҳад, бепоён.
Беспрерывный – пайваста, но-
ист, беист, пай дар пай.
Беспризорный – беспарастор.
Беспронгрышный – бебойдихӣ,
бебохт; **беспронгрышная ло-**
терея – лотереяи бебохт.
Бессвязный – берабт, бсмуноси-
бат, ночаспон.
Бессердечный – сангдил, бераҳм,
дилсахт.
Бессилие – беқувватӣ, сустӣ, но-
тавонӣ.
Бессильный – беқувват, суст,
нотавон.
Бесследно – бедарак, беному ни-
шон.
Бессмертный – човид, човидонӣ.

Бессмысленный – бсмаънӣ.
Бессовестный – бевичдон, беин-
соф.
Бессознательный – бсхуш; в бес-
сознательном состоянии – дар
ҳолати бсхушӣ.
Бессонница – бсхобӣ, бсдор-
хобӣ.
Беспорный – бешубҳа, ошкор,
бегуфтугу; **беспорная истина**
– хақиқати ошкор.
Бессрочный – бсмӯхлат; **бессроч-**
ный паспорт – шиносномаи
бсмӯхлат.
Бесстрашный – нотарс, бебок,
часур, далер.
Бесстыдный – бсшарм, беномус.
Бестактный – беадаб, бемулохи-
за.
Бестолковый 1. кундфаҳм, но-
фаҳм; 2. нодор, аблах.
Бесформенный – бешакл, шакли
муайян надоштагӣ.
Бесхозяйственность – бесохибӣ,
бетартибӣ.
Бесхозный – бесохиб.
Бесцветный – беранг.
Бесцельный – бсмақсад, бсхуда.
Бесценный – бсбаҳо, киматбаҳо,
гаронбаҳо.
Бесценнок: **купить за бесценнок**
– муфт харидан; **продать за**
бесценнок – ба нархи арзон
фурухтан.
Бесчеловечный – ноодам, бс-
рахм; ноодамона, бераҳмона.
Бесчисленный – бешумор, бе-
хисоб.

Бесшумный – беовоз, бесадо.

Бетон – бетон.

Бетонировать – бетонкорӣ кардан.

Бечёвка – канаб, аргамчин.

Бешенство – хорӣ, девонагӣ; прививка от бешенства – доругузаронӣ зидди хорӣ.

Бешеный – хор, девона; бешеная собака – саги хор.

Библиотека – китобхона; библиотека-читальная – китобхонаи кироатхонадор; библиотека-передвижка – китобхонаи сайёр; публичная библиотека – китобхонаи мардумӣ.

Библиотекарь – китобдор.

Биение – тапиш, заниш; биение сердца – тапиши дил, заниши дил.

Билет – билет; пригласительный билет – даъватнома; студенческий билет – билети до нишчӯй; билет в театр – билети театр; экзаменационный билет – варакаи имтихон.

Билетный: билетная касса – кассаи билет.

Бинокль – бинокл, дурбин.

Бинт – бинт (бандина барои бастани чарохат)

Бинтовать – бинт бастан, бо бинт печондан, бинтбандӣ кардан.

Биография – тарчимаи ҳол.

Биолог – биолог.

Биологический ... и биология – биологӣ.

Биология – биология.

Битва – чанг, задухурд, мухориба.

Бить – 1. задан, куфтан; не бейте его! – уро назанед!; 2. куштан, сар буридан (мургро, хайвонотро); 3. шикаст додан, голиб омадан; бить врага – душманро задан (шикаст додан); 4. шикаста майда кардан; бить посуду – зарфро шикастан; бить тревогу – бонги хатар додан; часы бьют полночь – соат занги ними шабро мезанад.

Биться 1. – чанг кардан, чангидан; 2. ларзидан, тапидан; сердце бьётся – дил метапад; 3. зур задан, кушидан; он долго бился над решением задачи – барои хал кардани масъала у бисёр зур зад; 4. шикастан.

Бич – тозиёна, камчин; 2. бало, бадбахтӣ, офат.

Благо – неъмат; манфиат; материальные блага – неъматҳои моддӣ; на благо Родины – ба манфиати Ватан.

Благодарить – ташаккур кардан, миннатдорӣ кардан; благодарю вас за внимание – ба илтифотатон ташаккур.

Благодарность – ташаккур, миннатдорӣ; не стоит благодарности – ба миннатдорӣ намеарзад; объявить благодарность – ташаккур эълон кардан.

Благодарный – миннатдор.
Благополучие – хушй, некуах-
волий, бехбудй.
Благополучно – сихат – саломат,
бо некй; я доехал благополуч-
но – ман сихат саломат рафта
расидам.
Благополучный – осуда, тинч,
бомуваффакият; благополуч-
ный исход – натицаи (фарчо-
ми) нек.
Благоприятный 1. мусоид, боб,
кулай; благоприятные ус-
ловия – шароити мусоид; 2.
хуш, хуб; благоприятное из-
вестие – хабари хуш.
Благоразумный – боандеша, бо-
мулохиза; окилона.
Благородный – бошараф, начиб;
бошарафона, начибона; бла-
городный поступок – рафтори
чавонмардона; благородные
металлы – металлхон асил
(тилло, нукра ва г).
Благородство – шарофат, начо-
бат.
Благосостояние – сарватмандй,
осудахолий, рифох.
Благоустроенный – обод, обод
кардашуда; благоустроенная
квартира – хонаи обод, хонаи
боб.
Бланк – варакаи расмй; бланк
для почтового перевода – ва-
ракаи пулфиристонй ба во-
ситаи почта; телеграфный
бланк – варакаи телеграф.

Бледнеть – сафед шудан, ранг
паридан,
Бледный – камранг; рангпари-
да.
Блеск – дурахшонй, чило, то-
биш.
Блестеть – дурахшидан, чило
додан, тобидан.
Блестящий 1. дурахшанда, то-
бон; блестящие глаза – чаш-
мони дурахшанда; 2. намоён,
барчаста; блестящий оратор
– нотики барчаста.
Ближайший – наздиктарин, на-
здиктар; в ближайшем буду-
щем – дар ояндаи наздик.
Ближе – наздиктар.
Ближкий – наздик, кариб; близ-
кий друг – дусти наздик,
близки 1. наздик, кариб;
школа близко от нашего дома
– мактаб дар наздики хонаи
мо аст; 2. хуб; близко позна-
комиться – хуб ошно шудан.
Близнецы – экизак, дугона (дар
хусуси бача)
Близорукий – наздикбин.
Блок I. гаргара, галтак.
Блок II – иттиход, иттифок;
Блокада – мухосира.
Блокнот – дафтари хотира.
Блондин – малла, марди малла-
муй.
Блондинка – зани (духтари) мал-
ламуй.
Блоха – кайк.
Блуждать – гумрох шуда гаш-
тан, овора гаштан.

Блюдо 1. табак; фарфоровое блюдо – табакчи чинй; 2. таом; вкусное блюдо – таоми бомаза.

Блюдце – табакча.

Бобер – кундуз; 2 пусти кундуз.

Бобы – лубиё, бокило.

Бог – худо.

Богатство – сарват, давлат; природные богатства – сарватхон табий.

Богатый 1. давлатманд; сарватманд; 2. фаровон; богатый урожай – хосили фаровон.

Богатырь – баходур, пахлавон.

Бодрость – зиндадилй, хушёрй.

Бодрый – зиндадил, хушёр; бодрый старик – пирамарди зиндадил.

Боевой – чангй, ... и чанг.

Боеприпасы – лавозимоти чангй (туп, милтик, тир ва г.).

Боец – аскар, чанговар, сарбоз.

Бой – чанг, мухориба, задухурд; на поле боя – дар майдони чанг; 2. занг; бой часов – занги соат.

Бойкий – 1. гарму чушон; бойкая торговля – савдои ба авч; 2. серодам; бойкая улица – кӯчаи серодам.

Бойкот – бойкот, рад.

Бойня – саллоххона, кушишхона.

Бок – пахлу; бок о бок – пахлу ба пахлу.

Бокал – кадах, чом.

Боком – яктарифа, якпихлу.

Бокс – бокс.

Болгария – булгор.

Болгарский – булгорй, ... Булгория.

Более – бештар, зиёдтар; более или менее – каму беш; более того – зиёда бар он; тем более – хусусан.

Болезнь – касалй, дард.

Болезь – 1. касал будан, бемор будан; болезнь ангиной – дарди гулу шудан; 2. дард кардан; у меня болят зубы – дандонхоём дард мекунанд.

Болото – ботлок.

Болтать – 1. чунбондан, ликкондан; болтать ногами – почахро чунбонидан.

Болтать – лаккидан, сафсата гуфтан, манах задан.

Болтливый – лаккй, сергап, серманах.

Боль – дард; зубная боль – дарди дандон.

Больница – касалхона, беморхона; лежать в больнице – дар касалхона хобидан.

Больничный ... и касалхона; больничный лист – варакаи беморй.

Больно – сахт; больно удариться – сахт задан; сделать больно – озор додан, ранчондан.

Больной – касал, бемор, дардманд; больное сердце – дили дардманд; бемор; – приём больных – кабули беморон;

больной всю ночь не спал — бемор шаби дароз нахобид.
Больше — бисёртар, зиёдтар, калонтар; их библиотека больше нашей — китобхонаи онхо аз китобхонаи мо калонтар аст; дигар, боз; я больше не буду этого делать — дигар ман ин корро намескунам; больше всего — аз хама зиёдтар.
Большинство — аксарият; большинством голосов — бо овози аксарият.
Большой — калон, бузург; большая скорость — суръати баланд; большая буква — харфи калон; Большая Медведица — Хафт Додарон; большой палец — нарангушт.
Бомба — бомба; атомная бомба — бомбаи атомӣ; водородная бомба — бомбаи водородӣ.
Борец — мубориз; борцы за мир — муборизони сулҳ; гуштингир.
Бормотать — гур-гур кардан.
Борода — риш.
Борозда — оғард, чуяк.
Борона — сихмола.
Боронить — сихмола кардан, мола кардан.
Бороться — мубориза кардан, гуштин гирифтан.
Борт — девораи пахлуи киштӣ; на борту корабля — дар киштӣ; на борту самолета — дар самолёт,

Бортмеханик — бортмеханик (механики самолёт).
Борьба — мубориза; политическая борьба — муборизаи сиёсӣ; борьба за мир — мубориза барои сулҳ; гуштин, гуштингири.
Босиком — пойлуч.
Босой — пойлуч, побарахна.
Ботаника — ботаника.
Ботанический — ботаникӣ; ботанический сад — боғи ботаникӣ (наботот).
Ботинки — ботинка.
Бочка — бочка, чалак.
Боязнь — тарс, ваҳм, бим.
Бояться — тарсидан, ваҳмидан; я боюсь простудиться — аз шамол хурдан метарсам; бояться мороза — аз хунукӣ тарсидан.
Браво! — офарин! аҳсан!
Брак — никоҳ, ақди никоҳ; вступить в брак — никоҳ кардан, зан гирифтан, шавхар кардан.
Брак — брак, нуқсондор; бороться с браком — бо брак мубориза бурдан.
Браковать — брак кардан, ноқис доништан.
Браслет — ласпона.
Брат — бародар; младший брат — додар, ука; старший брат — ака; двоюродный брат — амакбача, амабача; тағобача, холабача; сводный брат — бародари ӯгаӣ.

К 2008
1834

Братский – бародарй, бародарона; **братская дружба** – дустии бародарона;

Братство – бародарй;

Братъ – гирифтан; **братъ книгу со стола** – китобро аз руи стол гирифтан; **братъ взаймы** – карз гирифтан; **братъ нанрокат** – ба киро гирифтан; **братъ на учёт** – ба хисоб гирифтан; **братъ в плен** – асир гирифтан; **братъ себя в руки** – худро даст гирифтан; **худдорй кардан**; **братъ слово** – сухан пурсидан; **братъ пример** – ибрат гирифтан; **братъ на себя обязательство** – ўхдадорй гирифтан.

Братъся: братъся за руки – дасти касеро гирифтан.

Братъся за дело – ба кор сар кардан.

Бред – алоигуй; хазён, сафсата.

Бредить – алой гуфтан, хазён гуфтан, сафсата гуфтан

Брезент – брезент (матои махсуси обногузар).

Бригада – бригада;

Бритва – поку; **безопасная бритва** – покуи бехатар; **электрическая бритва** – покуи баркй.

Брить – тарошидан; **бритъ бороду** – риш тарошидан.

Бритъся – риши худро тарошидан.

Брови – абру, ду абру.

Брод – гузаргохи дарё, чои пас-тоби дарё.

Бродить – гаштан, овора шуда гаштан; **бродить по городу** – дар шахр гаштан.

Бродить – турш шуда чушидан, дар чуш будан.

Бродяга – оворагард; дарбадар, сакалту.

Бронза – биринчй.

Бронировать – брон кардан; **бронировать места в гостинице** – дар мехмонхона чой брон кардан.

Бронировать – зирех пушонидан.

Броня – броня (хуччат барои во-баста кардани чизе ба касе, мас. билети самолёт).

Броня – зирех.

Бросать – *ниг.* бросить.

Бросаться – *ниг.* броситься.

Бросить – партофтан, хаво додан, андохтан; **тарк кардан**, **партофтан**; **бросить курить** – тамокукаширо тарк кардан (партофтан); **бросить взгляд** – назар андохтан

Броситься – худро партофтан; **дарафтодан**, **тохтан**; **броситься в глаза** – ба чашм афтодан.

Брошюра – китобча, рисола.

Брызгать – пошидан, обпошй кардан.

Брюки – шим.

Брюнет – марди сиёхмуй.

Брюнетка – зани (духтари) сиёхмуй.

Брюшной: брюшной тиф – аракии шикам, хасбаи шикам.

Бубен — доира, даф.

Бугор — тал, пушта.

Будильник — будилник, соати зангдор.

Будить — бедор кардан.

Будка — гурфа; хонача; қаровулхона; телефонная будка — гурфаи телсфон.

Будни — рузҳои кор.

Будто — гуё; расказывають, будто... — накл мекунанд, ки гуё...

Будущее — пешомад, истиқбол, оянда; в будущем — дар оянда.

Будущий — оянда, минбаъда; в будущем году — дар соли оянда; на будущей неделе — дар хафтаи оянда.

Будущность — пешомад; оянда, истиқбол.

Буйвол — говмеш.

Бук — бук (навъе аз дарахтҳои кӯҳӣ).

Буква — ҳарф; прописная буква — ҳарфи калон;

Строчная буква — ҳарфи хурд.

Буквальный — айнан, ҳарф ба ҳарф.

Букварь — китоби алифбо, алифбо.

Букет — гулдаста, дастаи гул.

Букинистический: букинистический магазин — фурӯшгоҳи китобҳои кӯҳна.

Буксир — буксир, киштии шатаккаш; ресмони шатак; взять на

буксир — сри (мадад) расондан.

Булавка — сарсузан, санчок, английская булавка — сузани бандак.

Булка — булка (нон).

Булочная — дукони нонфурӯшӣ.

Бульон — булон (оби гушти ҷушондашуда).

Бумага — когаз; бумага в клетку — когази чорхона; бумага в линейку — когази рахдор; гербовая бумага — когази тамгадор; копировальная бумага — когази нусхабардорӣ; курительная бумага — когази папирос; писчая бумага — когази хатнависӣ.

Бумажный — когазӣ, ... и когаз; бумажное производство — истеҳсолоти когаз; ресмонӣ, пахтагӣ; бумажная ткань — матои ресмонӣ, матои пахтагӣ; бумажная волокита — когазбозӣ.

Бумазея — бумазӣ (матои патдори ресмонӣ).

Бурав — парма.

Буржуазия — буржуазия; буржуазно-демократический — буржуазӣ-демократӣ.

Буржуазный — буржуазӣ; буржуазная идеология — мафкураи буржуазӣ.

Бурить — парма кардан; бурить нефтяную скважину — кандани чоҳи нефт бо парма.

Бурный – пурталотум, боталотум; **бурная река** – дарёи пурталотум, пурчўшу хуруш; **бурное собрание** – мажлиси пурчўшу хуруш.

Бурый – сиёхтоб, сиёхча; **бурый уголь** – ангишти сиёхтоб.

Буря – тўфон, бурон.

Бусы – шаддаи шаба.

Бутон – мугча, гунча.

Бутылка – шиша (зарф).

Буфег – буфет, чои махсус барои фурухтани хурук ва нушиданихо, шкаф барои зарфхо ва хурданихо.

Бухгалтер – мухосиб.

Бухгалтерия – бухгалтерия.

Бухта – халичи хурд.

Бушевать – талотум кардан, шуридан.

Бы (б) – хиссачаи шартӣ агар; **если бы я знал, я бы тебе помог** – агар медонистам, ба ту ёрдам мелодам.

Бывать – шудан, будан; **зимой там бывают большие морозы** – он чо зимистон хунукихои сахт мешавад; **рафтуомал кардан, рафтан: я часто бываю в театре** – ман ба театр бисёр меравам.

Бывший – собик, пештара, гузашта.

Бык – барзагов.

Было – қариб, қариб буд; **я поскользнулся и чуть было не упал** – ман лағжидам ва қариб буд ки афтам.

Быстро – тез, зуд; **ехать быстро** – зуд (савора) рафтан.

Быстрота – тезӣ; чолокӣ.

Быстрый – тез; чолок.

Быт – зиндагонӣ, маишат, ҳаёт; **новый быт** – зиндагонии нав.

Быть – будан; **я был дома** – ман дар хона будам; **доштан; у меня был брат** – ман бародар доштам; **должно быть** – бояд, эҳтимол, шояд.

Бюджет – буча (руйхати даромад ва баромадхо); **государственный бюджет** – бучаи давлатӣ.

Бюллетен – бюллетен (хабари мухтасари расмӣ; варакаи интиҳобот; хуччати махсус дар бораи касали).

Бюрократ – бюрократ, қоғазбоз.

Бюрократизм – бюрократизм, қоғазбозӣ.

Бюст – нимпайкара.

Бязь – суфи хом, хомсуф.

В

В (во): пешоянд: войти в дом – ба хона даромадан; **находится в доме** – дар хона будан; **он уехал в Москву** – ӯ ба Москва рафт; **он живет в Москве** – ӯ дар Москва зиндагӣ мекунад; **женщина в платке** – зани рӯймол ба сар; **человек в шляпе**

- марди шляпа ба сар; **читать в очках** – бо айнак хондан; **в пять часов** – дар соати панҷ; **в понедельник** – дар рӯзи душанбе; **рӯзи душанбе**; в течение одного дня – дар муддати як рӯз; **в прошлый раз** – дафъаи гузашта; в молодости – дар ҷавонӣ; в нескольких километрах от города – ба масофаи чанд километр аз шаҳр (дур); **длиной в два метра** – дарозинаш ду метр; **в несколько раз больше (или меньше)** – чанд баробар зиёд (ё кам); **драма в трёх действиях** – драмаи се пардагӣ; **играть в футбол** – футболбозӣ кардан.
- Вагон** – вагон; **багажный вагон** – вагони бағоч; **жёсткий вагон** – вагони сахтҷой; **мягкий вагон** – вагони нармаҷой; **пассажирский вагон** – вагони мусофирбар; **вагон-ресторан** – вагон-тарабхона; **товарный вагон** – вагони боркашӣ, борӣ.
- Важно**: для меня это очень важно – барои ман ин бисёр муҳим аст; **это не важно** – ин аҳамият надорад.
- Важный** – муҳим, зарур; **важным документ** – ҳуҷҷати муҳим; **босавлат, бовикор**; с **важным видом** – боғурур.
- Ваза** – гулдон.
- Вакантный**: **вакантная должность** – вазифаи холӣ.
- Вал** – мавҷи хеле баланди баҳр.
- Вал** – хокрезии баланд, пушта.
- Вал** – *тех.* навард.
- Валенки** – музаӣ намадӣ.
- Валовой** – ҷамъ, умумӣ; **валовой доход** – даромади умумӣ; **валовой сбор хлопка** – ҷамъи ҳосили пахта.
- Валюта** – пул, асъор.
- Ванна** – ванна; **принять ванну** – дар ванна оббозӣ кардан; **солнечная ванна** – ваннаи офтобӣ.
- Варежки** – дастпушаки бе панҷа.
- Варёный** – пухта; пухтагӣ; **чушондагӣ**; **вареное мясо** – гушти пухта (яхнӣ); **вареное яйцо** – тухми пухта.
- Варенье** – мураббо.
- Вариант** – тарз, шакл, навъ, хел; **вариант, предложенный мною** – варианти ман таклиф кардагӣ.
- Варить** – пухтан, **чушондан**, дар об пухтан; **варить обед** – ҳурук пухтан.
- Вариться** – пухта шудан, **чушидан** (дар об, дар буг).
- Вата** – пахта.
- Ватин** – ватин.
- Ватный** – пахтанок, пахтадор; **ватное одеяло** – кӯрпа.
- Вахта** – пос; **стоять на вахте**, **нести вахту** – дар пос истодан.
- Ваш (ваша, ваше, ваши)...** – и шумо; аз они шумо; **ваш друг** – дӯсти шумо; **ваша школа** –

- мактаби шумо; ваше предложение – таклифи шумо; ваши дети – бачаҳои шумо.
- Вбегать, вбежать** – давида даромадан, тохта даромадан.
- Вбивать, вбить** – зада даровардан, задан; вбить гвоздь в доску – мэхро ба тахта задан.
- Вблизи** – дар наздикӣ; вблизи города – дар наздикии шаҳр.
- Вброд: перейти реку вброд** – аз чои пастоби дарё ниёда гузаштан.
- Введение** – чорикунӣ; введение всеобщего обучения – чорикунии таълими умумӣ, даромади сухан, муқаддима, дебоча.
- Вверх** – боло, ба боло; подняться вверх – боло рафтан.
- Вверху** – боло, дар боло.
- Ввести** – даровардан; ввести в дом – ба хона даровардан; чорӣ кардан; ввести закон – конунро чорӣ кардан; ввести в действие – ба амал даровардан.
- Ввиду** – (*пешоянд*) бинобар, ба сабаби...; ввиду того, что ... – ба сабаби он ки...
- Вводить** – *инг.* ввести.
- Ввозить** – кашонда овардан, овардан; аз хорича овардан.
- Ввысь** – ба боло, ба баландӣ.
- Вглубь** – дарун. ба дарун, чуқур.
- Вдалеке, вдали** – дар дур.
- Вдвое** – ду баробар, дучанд; вдвое меньше – ду баробар кам; вдвое больше – ду баробар зиёд.
- Вдвоём** – ду кас, ду кас шуда.
- Вдвойне** – ду баробар, ду баробар зиёд, дучанд.
- Вдевать, вдеть** – гузарондан; вдевать нитку в иголку – ресмонро аз сӯзан гузарондан.
- Вдобавок** – илова бар...
- Вдова** – бева, бевазан.
- Вдовец** – занмурда.
- Вдоволь** – бисёр, фаровон, серу пур.
- Вдогонку** – аз дунбол, аз пас; побегать за кем-либо вдогонку – аз паси касе тохтан.
- Вдоль** – ба кад, ба дарозӣ; расколоть доску вдоль – тахтаро ба дарозӣ кафондан; кад-кади..., ба дарозии...; вдоль реки – кад-кади дарё.
- Вдох** – нафасгирӣ.
- Вдохновение** – илҳом.
- Вдохновить, вдохновлять** – илҳом бахшидан.
- Вдохнуть** – нафас гирифтан, нафас кашидан.
- Вдребезги** – майда-майда, поропора.
- Вдруг** – баногоҳ, похост, якбора.
- Вздохнуть** – *инг.* вздохнуть.
- Ведение** – ихтиёр, тобсӣ; это в его ведении – ин дар ихтиёри вай аст.
- Ведение** – бурдани..., идоракунӣ; ведение учёта – бурдани хисобот.

Ведомо: без ведома – хабардор накарда, бе рухсат; с ведома – хабардор карда, бо рухсат.

Ведомость – ведомост (руйхати чизхо, маҷмуаи маълумотҳои гуногун).

Ведомство – идора, муассиса.

Ведро – сатил; дождь льёт как из ведра – борони сел борида истодааст.

Ведущий – баранда; ронанда; **ведущий самолёт** – ронандаи самолёт; рохбарикунанда, пешкадам; **ведущая роль** – нақши асосӣ.

Ведь – охир, охир.. – ку; я ведь вам говорил – охир ман ба шумо гуфтам; **ведь это известно всем** – охир ин ба ҳама маълум-ку.

Вежливость – одоб, назокат, хушмуомилағӣ.

Вежливый – боадаб, хушмуомила; **вежливое обращение** – рафтори боалабона.

Везде – дар ҳар ҷо, дар ҳама ҷо.

Везти – бурдан, кашондан (савора).

Везти. ему не везёт – қораш ба рор намскунад; **ему везёт** – вай хуштолеъ аст.

Век – аср, сада, сад сол; **двадцатый век** – асри бистум; умр, як умр, давр, замон; **каменный век** – асри санг.

Веко – пилки чашм.

Вековой – куҳансол, қадимӣ.

Велеть – фармудан, амр кардан.

Великан – одами қалонҷусса.

Великий – бузург, азим, қабир; қалон; **эта шапка велика** – ин қулоҳ қалон аст.

Великодушие – ҳиммат, ҷавонмардӣ, баландҳимматӣ.

Великодушный – олиҳиммат, валинеъмат.

Великопленный – бошукӯҳ, боҳашамат; хуб, аъло.

Величественный – боазамат, бузург.

Величие – азамат, бузургӣ.

Величина – ҳаҷм, андоза, қалонӣ; бузургӣ.

Велосипед – велосипед; **ехать на велосипеде** – велосипедсавор рафтан.

Вена – рағи хуни сиёҳ, рағи варид.

Венгр – маҷор

Венгрия – Маҷористон.

Венгерский – маҷорӣ.

Веник – қоруб.

Венок – гулчанбар; **возложить венки** – гулчанбар мондан (ба қабр).

Вентилятор – вентилятор, бодқаш, ҳавотозақунак.

Вентиляция – ҳавотозақунӣ; асбобҳои ҳавотозақунак.

Вера – имон, дин, мазҳаб; **христианская вера** – дини наслронӣ; **боварӣ, эътиқод, ақида; вера в победу** – боварии қомил ба зафар.

Верблюды – шутур.

Вербовать – чалб кардан, ба кор гирифтан; **вербовать рабочих** – коргар чида гирифтан.

Вербовка – одамгундорӣ, чалб-кунӣ (ба коре);

Вербовка рабочей силы – коргаргириӣ.

Верёвка – аргамчин.

Верить – бовар кардан, боварӣ доштан.

Верно – дуруст, ҳақ; **совершенно верно** – комилан (тамоман) дуруст.

Верность – вафо, садоқат.

Вернуть – гардондан, гардонда додан; **баргардондан**; **вернуть книгу в библиотеку** – китобро ба китобхона гардонда додан; **вернуть с дороги** – аз роҳ баргардондан.

Вернуться – гашта омадан, аз роҳ гаштан, баргаштан.

Верный – вафодор, содиқ; **верный друг** – дустӣ вафодор; **дуруст, аниқ; верное решение** – қарори дуруст.

Вероломный – аҳдшикан, гаддор; **аҳдшиканона; вероломный поступок** – рафтори аҳдшиканона.

Вероятно – эҳтимол, шояд, эҳтимол ки, шояд ки.

Вероятный – эҳтимолӣ.

Вертеть – гардондан, чарх занондан.

Вертеться – гардидан, чарх занондан.

Вертикальный – амудӣ.

Вертолёт – вертолёт, чархбол.

Верх – боло, абра, руй; **одержать верх** – дастболо шудан, голиб баромадан.

Верхний – боло; **верхний этаж** – ошёнаи боло; **руй; верхнее платье** – либоси руй.

Верховный – олай, олитарин;

Верховой – саворе; **саворӣ; верховая лошадь** – аспӣ саворӣ.

Верхом – савора; **ехать верхом** – савора рафтан.

Вершина – кулла, теппа, нуг.

Вес – вазн; **этибор, обру**.

Веселиться – шодӣ кардан, хурсандӣ кардан.

Весёлый – шод, хушвақт.

Веселье – шодӣ, шодмонӣ, хушвақтӣ.

Весенний – баҳорӣ; **весенние каникулы** – таътили баҳорӣ.

Весить – вазн доштан.

Весло – бели завракронӣ, бели қаикронӣ.

Весна – баҳор.

Весной – дар фасли баҳор, баҳорон.

Вести – бурдан, пеш бурдан. **гирифта бурдан; вести за руку** – аз даст (аш) гирифта бурдан; **куда ведёт эта дорога?** – ин роҳ ба кучо мебарад?; **идора кардан, бурдан; вести собрание** – маҷлисро идора кардан (бурдан); **вести автомашину** – автомобил рондан; **вести переговоры** – гуфтугузор кар-

дан; вести себя — рафтор кардан (хуб ё бад).

Весть — хабар.

Весы — тарозу

Весь (вся, всё, все) — хама, тамом; весь день — тамоми рӯз; вся жизнь — тамоми умр; всё время — хама вақт; все студенты — хамаи донишҷуён; всего хорошего! — хайр! Нагз монед!, хуш бошед!

Ветвь — шох, навда.

Ветер — шамол, бод.

Ветеран — ветеран (одаме, ки дар як соҳа бисёр хизмат кардааст), собикадор.

Ветеринар — байтор, духтури хайвонот.

Ветеринарный; ветеринарный врач — духтури хайвонот, байтор.

Ветка — шох, шохача, навда; железнодорожная ветка — шохан роҳи оҳан.

Вечер — бегоҳӣ, шом; в семь часов вечера — соати ҳафти бегоҳӣ; — шабнишинӣ; литературный вечер — шаби адабӣ; добрый вечер! — салом. (саломи бегоҳӣ!).

Вечерний — шабона; вечерняя школа — мактаби шабона.

Вечером — шабона, бегоҳӣ, бегохирузӣ; вчера вечером — дина бегоҳӣ; сегодня вечером — имрӯз бегоҳӣ; завтра вечером — нагоҳ шаб.

Вечный — абадӣ, доимӣ, ҳамешагӣ; вечная слава — шарафи ҷовид.

Вешалка — либосовезак; сдать пальто на вешалку — палторо ба либосбон супоридан.

Вешать — овехтан, овезон кардан; вешать бельё — ҷомашуӣ офтоб кардан.

Вещественный: вещественное доказательство — далели шайъӣ.

Вещество — модда.

Вещь — чиз, ашё.

Веялка — машинаи ғаллабодкунак.

Веять — бод додан; веять зерно — ғалларо бод додан; вазадан; веет ветерок — шаббода мевазад.

Взаимный — дутарафа; взаимная выгода — манфиатдории дутарафа.

Взаимоотношение — муносибат, алоқа.

Взаимопомощь — ҷрии байни ҳамдигарӣ, ҷрии дутарафа; касса взаимопомощи — кассаи ҷрирасонии байнихамдигарӣ.

Взаимопонимание — ҳамдигарро фаҳмидан.

Взаймы — қарз; брать взаймы — қарз гирифтан; давать взаймы — қарз додан.

Взвесить, взвешивать — баркашидан, дар тарозу баркашидан; хама тарафа санчидан.

Взвод — взвод.

Взгляд – назар, нигоҳ; **бросить взгляд** – назар андохтан, нигоҳ кардан; **фикр, нуктаи назар**; **на мой взгляд** – ба фикри ман.

Вздор – сафсата, гапи беҳуда.

Вздох – нафас, нафасгирӣ, нафаскашӣ (якбор).

Вздохнуть – нафас кашидан; дам гирифтан, ох кашидан.

Вздрагивать, вздрогнуть – як қад паридан, чунбидан, тақон хурдан.

Взимать – гундоштан, чиндан, руёнидан; **взимать налоги** – налог гундоштан.

Взирать: не взирая на лица – бе руйбинӣ; **руи хотир накарда.**

Взлетать, взлететь – парвоз кардан, парида боло баромадан.

Взлётный: взлётная дорожка – роҳи парвози самолётҳо.

Взмахивать, взмахнуть – афшондан; **взмахнуть рукой** – даст афшондан; **взмахнуть крыльями** – бол задан,

Взморье – канори баҳр, соҳили баҳр.

Взнос; членский взнос – ҳаққи аъзогӣ; **вступительный взнос** – ҳаққи даромадан.

Взойти – баромадан; **солнце взошло** – офтоб баромад; **он взошёл на гору** – ӯ ба кӯҳ баромад; **баромадан, сабзидан; шиеница взошла** – гандум баромад (сабзид).

Взор – назар, нигоҳ.

Взорвать – тарқонидан.

Взорваться – тарқидан.

Взрослый – калон, калонсол; **взрослые и дети** – калонсолон ва бачагон.

Взрыв – тарқиш; тарқониш; **взрыв бомбы** – тарқиши бомба; **взрыв аплодисментов** – якбора қарсақ задан; **взрыв смеха** – якбора қаҳқос хандидан.

Взрывчатый: взрывчатые вещества – моддаҳои тарқанда.

Взыскание – руёниш, ситониш; **взыскание задолженности** – руёнидани қарз, ҷарима, танбех; **наложить взыскание** – танбех додан, ҷарима кардан.

Взятка – нора, ришва.

Вид – шакл, намуд, афт; **на вид ему лег сорок** – аз афташ вай чилсола аст; **манзара; красивый вид** – манзараи зебо; **хел, чинс, зот; для вида** – барои намуд; **поставить на вид** – танбех додан; **иметь в виду** – дар назар доштан.

Вилеть – дидан; тамошо кардан.

Видимо – аз афташ; **видимо, они не придут** – аз афташ онҳо намеоянд.

Видно – намоён аст, намудор аст; **отсюда всё видно** – аз ин ҷо ҳама чиз намоён аст; **аз афташ, зоҳиран; он, видно, ушёл** – аз афташ вай рафтааст.

Видный – намоён, намудор; **на видном месте** – дар ҷои на-

моён; барчааста; машхур; вид-
ный учёный — олими машхур.
Виза — раводид.
Визг — виззос, чиррос.
Визировать — виза гузоштан.
Визжать — вангос задан, виззос
задан, чиррос задан.
Визит — боздиди расмй; нанести
визит — ташриф овардан.
Вилка — чангак.
Вилы — панҷшоха.
Вина — гунаҳ, айб.
Винить — гунаҳкор кардан, айб-
дор кардан.
Вино — шароб, май.
Виновник — гунаҳгор, айбдор;
сабабгор.
Виновный — гунаҳкор, айбдор;
признавать себя виновным —
худро гунаҳкор доништан, ба
гуноҳи худ икром шудан.
Виноград — ангур.
Виноградарство — тоқдорй.
Виноградник — тоқзор, тоқис-
тон, тоқ.
Виноградный — ангурй. ...и ан-
гур; виноградные вина — ша-
роби ангур.
Виноделие — шаробиазй.
Винт — мурват, меҳи печдор.
Винтовка — туфанг.
Висеть — овезон будан, овезон
шуда истодан.
Вискоза — вискоза (абрешими
сунъй).
Висок — чакка.
Високосный: високосный год
— соли кабиса.

Витамин — витамин.
Витрина — витрина.
Вить — тофтан, бофтан; вить
верёвку — аргамчин тофтан;
вить гнездо — хона мондан,
ошёна сохтан.
Виться — печидан, тоб хурдан;
чингила шудан; у него выются
волосы — муяш чингила ме-
шавад.
Вихрь — гирдбод.
Вишня — олболу, олучабандак;
дарахти олуболу.
Вклад — пулгузорй; вклад в сбер-
кассу — пулгузорй ба кассаи
амонатй; чизи киматбаҳо;
сделать ценный вклад в на-
уку — ба илм ҳиссаи сазовор
хамроҳ кардан.
Вкладчик — амонатгузор, пулгу-
зоранда; вкладчик сберкассы
— амонатгузори кассаи амо-
натй.
Включатель — кушак.
Включая — дароварда; включая
всех — ҳамаро дароварда.
Включить — даровардан, дохил
кардан; включить в список —
ба руйхат даровардан; вклю-
чить радио — радиоро мондан;
включить свет — электрикро
ларгирондан.
Включиться — ҳамроҳ шудан,
қатй шудан; включиться в ра-
боту — ба кор ҳамроҳ шудан.
Вкратце — мухтасар, ба таври
мухтасар.

Вкрутую: яйцо вкрутую — тухми сахт пухтагй.
Вкус — маза, тамъ; **приятный на вкус** — хуштамъ; **табъ; тонкий вкус** — табъи нозук.
Вкусный — бомаза, хушмаза, хуштамъ.
Влага — намай, рутубат.
Владелец — сохиб, хучаин.
Владеть — сохиб будан, дорон чизс будан; доништан; **владеть русским языком** — забони русиро доништан; **владеть собой** — хушдорй кардан.
Влажность — намай, рутубат; **влажность воздуха** — рутубати хаво.
Влажный — нам, рутубатнок.
Власть — хокимият, хукмронй; — **прийти к власти** — ба сари хокимият омадан; **местная власть** — хукумати махаллй.
Влево — ба тарафи чап, ба чап; дар тарафи чап.
Влезать, влезть — баромадан, часпида баромадан (ба болои чизе); даромадан, чойгир шулан (даруни чизе); гунчидан.
Влетать, влететь — парида даромадан.
Влияние — таъсир; **оказывать влияние** — таъсир кардан; **обру, пуфуз, эътибор; пользоваться влиянием** — обру доштан.
Влиять — таъсир кардан.
Вложить — гузошган, ба дарун гузоштан, мондан, андохтан; **вложить письмо в конверт**

— мактубро ба конверт андохтан.
Влюбиться, влюбляться — ошик шудан.
Вместе — якчоя, хамрох; **вместе с тем** — дар айни замон.
Вместительный — гунчошдор, васеъ; калон.
Вместо — ба чои..., ба ивази...
Вмешательство — дахолат, мудохила.
Вмешаться, вмешиваться — мудохила кардан.
Вмиг — якбора, дар як лаҳза; **он вмиг исчез** — вай дар як лаҳза гоиб шуд.
Внаём — ичора, кироя; **сдавать внаём** — ба ичора додан.
Вначале — аввал, дар аввал, дар ибтидо; **вначале был концерт** — дар аввал концерт буд.
Вне — пешоянд — берун, берун аз...; **вне плана** — аз план берун; **вне всяких сомнений** — бе ҳеҷ шубҳа, бе шакку шубҳа; **вне конкурса** — аз конкурс берун.
Внедрить, внедрять — чойгир кушондан, чорй кардан; **внедрить передовой опыт в производство** — таҷрибаи пешкадамо дар истеҳсолот чорй кардан.
Внезапно — ногаҳон, нохост, якбора.
Внезапный — ногаҳонй, ногаҳон.
Внесочередной — бенавбат, берун аз навбат.

Внеплановый – гайрипланй, берун аз план.
Внести – даровардан, дохил кардан; внести вещи в дом – чизхоро ба хона даровардан; таклиф кардан; внести предложение – таклиф кардан; внести законопроект – лоихаи конунро пешниход кардан; супурдан, додан: внести квартирную плату – пули ичораи хонаро супурдан (додан).
Внеурочный: внеурочное время – берун аз вакти кор.
Внешний – берунй; внешний вид – намуди берунй; хориҷй; внешняя торговля – савдои хориҷй; внешняя политика – сиёсати хориҷй.
Внешность – намуд, афт, намуди берунй, киёфа
Внештатный – гайриштатй, берун аз штат.
Вниз – поин, ба поин, ба паст.
Внизу – ноин, дар поин, дар паст, дар таг.
Внимание – диққат, парво; читать со вниманием – бо диққат хондан; не обращайтесь внимания! – парво накунед! Илтифот; оказать внимание – илтифот намудан; принять во внимание – ба эътибор гирифтан, ба назар гирифтан.
Внимательно – бодикқат.
Внимательный – бодикқат, бо-мулохиза; боилтифот, меҳрубон.

Вничью – дуранг, бенатича; партия окончилась вничью – бозй дуранг шуд.
Вновь – аз нав, аз сари нав, боз.
Вносить – внести.
Внук – набера.
Внутренний – дохилй, дарунй, ботинй.
Внутренность – дарун; внутренность дома – даруни хона.
Внутри – дарун, дар дарун.
Внутрь – ба дарун, дарун; принять лекарство внутрь – дору хурдан; войти внутрь дома – ба даруни хона даромадан.
Внучка – набсрадухтар.
Во – *ниг.* в.
Вовлечь, вовлекать – чалб кардан.
Вовремя – дар вақташ, дар вакти худ; явиться вовремя – дар вақташ хозир шудан.
Вовсе – асло, ҳеч, ҳаргиз, тамоман; это вовсе не так – ин асло ҳамин тавр нест.
Во-вторых – дюум, сонй.
Вода – об; газированная вода – оби газнок; дождевая вода – оби борон; минеральная вода – оби маъданй; питьевая вода – оби хурданй.
Водитель – ронанда; водитель машины – ронандаи машина.
Водить – *ниг.* вести.
Водка – арак.
Водный – обй; водный транспорт – транспорти обй; водные пути – рохҳои обй.

Водовоз – обкаш.
Водоём – хавз.
Водолечение – муоличаи обй.
Водопроницаемый – обногу-
зар.
Водопад – шаршара.
Водопой – обхура.
Водопровод – водопровод.
Водопроводчик – водопроводчй;
слесарь-водопроводчик – че-
лонгар – водопроводчй.
Водород – водород.
Водослив – обпарто.
Водоснабжение – бо об таъмин-
кунй
Водосток – тарнов, нова.
Водохранилище – анбори об,
обанбор; хавз,
Водяной – обй; водяная мельни-
ца – осиеи обй, осиеб.
Воевать – чанг кардан, чанги-
дан.
**Военкомат (военный комиссари-
ат)** – военкомат (комиссариа-
ти харбй).
Военнообязанный – Ухдадори
хизмати харбй.
Военнослужащий – хизматчи
харбй.
Военный – харбй; военный врач
– духтури харбй; военное
время – замони чанг; воен-
ная служба – хизмати харбй;
хизматчи харбй; мой брат –
военный – бародарам хизмат-
чи харбй (аст).
Вожак – рохнамо, рохбалад.
Вожатый – *ниг.* вожатый.

Вождь – пешво.
Вожжи – чилав.
Воз – ароба; воз дров – як ароба
хезум
Возбудить, возбуждать – ба
шавк овардан; возбудить ин-
терес – ба шавк овардан; воз-
будить аппетит – ба иштихо
овардан; бардоштан; возбу-
дить вопрос – масъала бардо-
штан; возбудить иск – даъво
кардан.
Возвратить – гашта додан, гар-
донда додан, гардондан; бар-
гардондан; возвратить с доро-
ги – аз рох баргардондан.
Возвратиться – гашта омадан,
бозгаштан.
Возвращение – бозгашт; возвра-
щение домой – ба хона бозга-
штан.
Возвышенность – баландй.
Возглавить, возглавлять – сар-
дорй кардан, рохбариро ба
дасти худ гирифтан.
Возглас – нидо, хитоб, садо.
Воздвигать, воздвигнуть – сох-
тан, барпо кардан, бино кар-
дан.
Воздействие – таъсир, нуфуз.
**Воздержаться, воздерживать-
ся** – пархез кардан, худдорй
кардан; бетараф истодан,
худдорй; воздержаться при
голосовании – аз овоздихй
худдорй кардан
Воздух – хаво; на свежем возду-
хе – дар хавои тоза.

Воздушный – хавой: воздушный флот – флоти хавой.
Воззвание – мурочиатнома, хитобнома.
Возлагать – *лиг.* возложить; возлагать большие надежды – умеди бисёре доштан.
Возле – дар пахлу; он стоял возле – вай дар пахлу истода буд; пешояц: дар назди; возле дома – дар назди хавлй.
Возложить – гузоштан, мондан; возложить ответственность на кого-либо – масъулиятро ба уҳдаи касе гузоштан.
Возместить, возмещать – товон додан.
Возможно – ба кадри имкон, то мумкин аст; это вполне возможно – ин мумкин аст; эхтимол, эхтимол дорад, шояд мумкин аст; возможно, он придёт – эхтимол ки у биёяд.
Возможность – имкон, имконият; иметь возможность – имконият доштан; по (мере) возможности – ба кадри имкон.
Возможный – мумкин, имконпазир, шуданй.
Возмутительный – нафратовар.
Возмутиться, возмущаться – ба газаб омадан, оташин шудан.
Возмущение – газаб, нафрат, кахр.
Вознаградить, вознаграждать – мукофот додан.

Вознаграждение – мукофот; денежное вознаграждение – мукофоти пулй.
Возникать, возникнуть – пайдо шудан, руй додан, ба вучуд омадан.
Возобновить, возобновлять – аз нав чорй кардан, аз нав давом додан, аз нав сар кардан.
Возражать – *лиг.* возразить.
Возражение – эътироз; возражений нет? – эътироз нест?
Возразить – эътироз кардан, зид баромадан; возразить товарищу – ба рафики худ эътироз кардан.
Возраст – син, синну сол; призывной возраст – синни давват (ба аскарй); старческий возраст – пирсолй; школьный возраст – синни мактабй; они одного возраста – онхо хамсоланд.
Возродить – аз нав ба вучуд овардан.
Возродиться – аз нав ба вучуд омадан, аз нав барпо шудан.
Возрождать – *лиг.* возродить.
Возродиться – *лиг.* возродиться.
Возрождение – аз нав ба вучудой, аз нав пайдошавй.
Возчик – аробакан.
Воин – чанговар, аскар.
Воинский – харбй, аскарй; воинский билет – билети харбй; воинская служба – хизмати харбй.

Войлок – намад.

Война – чанг; гражданская война – чанги граждан; Великая Отечественная Война – Чанги Бузурги Ватан; объявить войну – чанг эълон кардан.

Войско – лашкар, кӯшун; регулярные войска – кӯшуни мунтазам.

Войти – даромадан, дохил шудан; можно войти? – даромадан мумкин?; войти в моду – расм шудан; войти в силу – конун шудан; войти в привычку – одат шудан; войти в доверие – сохиби эътибор шудан.

Вокзал – вокзал; железнодорожный вокзал – вокзали рохи охан.

Вокруг – дар атроф, дар гирд; дар атрофи..., дар гирди..., путешествие вокруг Земли – саёхат ба даври Замин.

Вол – барзагов.

Волейбол – волейбол; играть в волейбол – волейболбозӣ кардан.

Волей-неволей – ночор, ноилоч, хоҳ-нохоҳ, чору ночор.

Волк – гург.

Волна – мавҷ.

Волнение – хаяҷон, изтироб; прийти в волнение – ба хаяҷон омадан.

Волновать – ба хаяҷон овардан; меня волнует отсутствие пи-

сем – набудани мактуб маро ба изтироб андохтааст.

Волноваться – ба хаяҷон омадан; ба изтироб афтодан, музтариб шудан; волноваться перед экзаменом – пеш аз имтихон музтариб шудан.

Волокита – когазбозӣ; кашолакорӣ.

Волокно – нах, лиф, тор, ғоз; хлопковое волокно – гози пахта.

Волосы – муй.

Вольный: вольные движения – харакатҳои озод (дар гимнастика); вольный перевод – тарҷимаи озод.

Воля – ирода; сила воли – кувваи ирода; озодӣ; на воле – ба озодӣ; воля ваша – ихтиёратон.

Вон – берун, ба берун; дур шав, дафъ шав; вон отсюда! – Нест шав аз ин ҷо!

Вон – ана, ҳу, ана; мана; вон он идёт – ана, вай омада истодааст.

Вонь – буи бад.

Вообразать – *ниг.* вообразить.

Воображение – тасаввур, хаёл.

Вообразить – тасаввур кардан, хаёл кардан.

Вообще – умуман; ҳамеша, доимо; он вообще такой – умуман у хамин хел аст.

Воодушевить – рухбаланд кардан, илхом додан.

Воодушевление – рухбаландӣ.

Вооружение – мусаллахкунӣ; мусаллахшавӣ; аслиха, ярок; сокращение вооружений – камкунии аслиха.

Вооружённый – аслиханок, ярокнок, мусаллах; **вооружённые силы** – кувваҳои мусаллах.

Вооружить – аслихадор кардан.

Вооружиться – аслихадор шудан.

Во-первых – якум, аввалан.

Вопль – дод, фарёд.

Вопреки – бар хилофи..., ба муқобили; **вопреки желанию** – бар хилофи хоҳиш.

Вопрос – савол; **задать вопрос** – савол додан; **масъала; важный вопрос** – масъалаи муҳим; **спорный вопрос** – масъалаи баҳснок; **вопрос о дисциплине** – масъалаи интизом; **вопрос жизни и смерти** – масъалаи ҳаёту мамот; **под вопросом** – дар гумон, шубҳанок аст.

Вопросительный: вопросительный знак – аломати савол.

Вор – дузд.

Ворваться – зер карда даромадан.

Воробей – гунчишк, чумчук.

Воровать – дуздӣ кардан, дуздидан.

Воровство – дуздӣ.

Ворон – зоги сиёх, шӯрниул.

Ворона – калзог, зоги ало.

Вороной – сиёх, сиёхмушкин; **вороная лошадь** – аспии сиёхмушкин.

Ворота – дарвоза; **забить мяч в ворота противника** – тубро ба дарвозаи ҳариф даровардан.

Воротник – гиребон.

Ворчать – гур-гур кардан.

Восемнадцать – ҳаждаҳ.

Восемь – ҳашт.

Восемьдесят – ҳаштод.

Восемьсот – ҳаштсад.

Воск – мум.

Восклицательный: восклицательный знак – аломати хитоб.

Воскресенье – якшанбе.

Воскресник – ҳашари рӯзи якшанбе.

Воспаление – варамкунӣ; **воспаление лёгких** – варами шуш.

Воспитание – тарбия, парвариш;

Воспитанник – тарбияёбанда.

Воспитатель – тарбиядиҳанда, парваришкунанда, мураббӣ.

Воспитательный – тарбиявӣ; **воспитательная работа** – кори тарбиявӣ.

Воспитать, воспитывать – тарбия кардан, парвариш кардан.

Воспламениться, воспламеняться – даргирифтан, аланга гирифтан.

Воспользоваться – фоида бурдан, истифода бурдан; **воспользоваться случаем** – аз фурсат фоида бурдан, фурсатро ғанимат доништан.

Воспоминание – хотира, ёллошт.
Воспретить, воспрещать – манъ кардан.

Воспрещаться – манъ шудан; курить воспрещается – папирос кашидан манъ аст.

Воспринимать, воспринять – фахмидан дарк кардан.

Восстание – шуриш, исён.

Восстановить – аз нав баркарор кардан, монондан.

Восстановление – аз нав баркароркунӣ, аз нав баркароршавӣ.

Восстать – шуриш кардан, исён бардоштан.

Восток – шарк; Ближний Восток – Шарқи Наздик; Дальний Восток – Шарқи Дур; Средний Восток – Шарқи Миёна.

Востоковед – шарқшинос.

Востоковедение – шарқшиносӣ.

Восторг – шавк, шавку завк.

Восточный – шарқӣ; шарк; восточный ветер – боли шарк.

Востребование: письмо до востребования – мактубе, ки сохиби унвон худаш аз почта талаб карда мегирад.

Восхвалять – таъриф кардан, зиёд таъриф кардан.

Восхищать – ба шавк овардан, мафтун кардан.

Восхищаться – ба шавк омадан, мафтун шудан.

Восхищение – шавк, шавку завк.

Восход – баромад, тулуъ; восход солнца – баромади офтоб; на

восходе солнца – дар баромади офтоб, хангоми тулуъ.

Восхождение – болобарой, болоравӣ.

Восьмилетка: школа-восьмилетка – мактаби ҳаштсола.

Восьмилетний – ҳаштсола.

Восьмой – ҳаштум.

Вот – ана, мана; вот он идёт – ана вай омада истодааст; вот этот – ана ин; вот хорошо! – ана нағз шуд!; вот как! – ҳамту-ми!

Воткнуть – халондан

Впадать – рехтан (дарё ба бахр ё ба дарёи дигар).

Впадина – чуқурӣ, пастӣ; глазные впадины – косахонаи чашм.

Впасть – фуру рафтан; у него щёки впали – рухсорхояш фуру рафтааст; впасть в детство – бача барин шудан.

Впервые – аввалин бор, якумин бор.

Вперёд – пеш, ба пеш; идти вперёд – ба пеш рафтан.

Впереди – дар пеш; стоять впереди – дар пеш истодан; пешопеши ...; идти впереди всех – пешопеши ҳама рафтан.

Впечатление – таъсир, таъсирот; произвести впечатление – таъсир кардан, ба дили касе накш бастан; внести, вписывать – навиштан, навишта даровардан. илова кардан.

Вплотную – зич, гафс, бисёр на-
здик.

Вплоть – *хиссача*: то, худи;
вплоть до исключения – то
хоричкунй.

Вполголоса – ба овози паст,
охиста.

Вполне – тамоман, комилан.

Впоныхах – дар саросемагй, са-
россма.

Впору – лоик, худи худаш, муно-
сиб; костюм пришёлся впору
– костюм муносиб омад.

Впоследствии – баъд, сонй.

Впотьмах – дар торикй, дар
шаби торик.

Вправе – хак доштан, бархак бу-
дан.

Вправо – ба тарафи рост.

Впредь – минбаъд, дар оянда.

Впрочем – пайвандак вале, ам-
мо, бо вучуди он.

Впускать, впустить – барои да-
ромадан рухсат додан, рох
додан.

Впустую – бесфоида, бехуда, бе-
натича, абас.

Враг – душман.

Вражда – душманй.

Враждебный – душманона.

Вражеский ... и душман, аз они
душман.

Вразрез – бар хилоф, зид, ба-
ракс.

Врасплох – ногахон, дар гафлат;
застать врасплох – дар гаф-
лат ёфтан.

Вратарь – дарвозабон.

Врать – дуруғ гуфтан.

Врач – духтур.

Врачебный – духтурй; **врачебная**
помощь – ёрмандии духтурй;
врачебный пункт – пункти
духтурй.

Вращать – гардондан, давр за-
нондан, чарх задан.

Вращаться – гаштан, давр за-
дан, гирд гаштан.

Вред – зарар, зиён; **причинить**
вред – зарар расондан.

Вредитель – зараррасон, зарар-
расонанда, зиёнкор; **вредите-**
ли хлопчатника – хашароти
зараррасони пахта.

Вредительство – зараррасонй,
зиёнкорй.

Вредный – зарарнок, зарарра-
сон.

Временно – муваккатан.

Временный – муваккат; му-
ваккатй.

Время – вақт, замон; **во время**
сна – дар вақти хоб; **во вся-**
кое время – ҳар вақт; **время**
поступления – вақти даро-
мад; **сколько времени?** – соат
чанд?; замон, давра; **в наше**
время – дар замони мо; **фасл;**
четыре времени года – чор
фасли сол; замон; **настоящее**
время – замони хозира; **про-**
шедшее время – замони гуза-
шта; **будущее время** – замони
оянда; **все время** – ҳамеша;
одно время – як вақтҳо, замо-

не; время терпит — холо вақт
хаст.

Вроде — мисли..., монанди, ба-
рин.

Врозь — чудогона, чудо-чудо.

Вручать — *ниг.* вручить.

Вручение — супурдани, додани;
вручение наград — супурдани
мукофот.

Вручить — супурдан, додан,
Вручую — дастӣ.

Вряд ли — дар гумон аст, ба гу-
мон аст; вряд ли он прилёт
— омадани ӯ дар гумон аст.

Всадник — савора.

Все — *ниг.* весь.

Всё — *ниг.* весь

Всё — то хол, хануз хам; дождь
всё ещё идёт — борон борида
истодааст; боз хам, то рафт;
всё лучше — боз бехтар; всё
равно — фарқ надорад

Всевозможный — хар хел, хар
навъ, хар гуна, гуногун; всег-
да — ҳамеша, хама вақт, дои-
мо.

Всего — хамагӣ: у меня всего
одна книга — ман хамагӣ як
китоб дорам; всего хороше-
го! — хайр!; хайр, саломат бо-
шед!; хайр, то дидана!

Вселенная — коинот.

Всемирный — умумичахонӣ; Все-
мирный конгресс сторонников
мира — Конгресси умуми-
чахонии тарэфдорони сулх.

Всенародный — умумихалқӣ;
всенародный праздник — иди
умумихалқӣ.

Всеобщий — умумӣ; всеобщие
выборы — интихоботи умумӣ.

Всесторонний — хартарофа, ха-
матарафа.

Всё-таки — бо вучуди он.

Всёцело — пурра, тамоман, ба
куллӣ.

Вскакивать — *ниг.* вскочить.

Вскипать, вскипеть — чушидан,
ба чуш омадан.

Вскипятить — чушондан.

Вскользь — андаке, рӯякӣ, дар
байни гап.

Вскоре — ба тезӣ, зудӣ.

Вскочить — чаҳидан, часта хес-
тан; чаҳида даромадан; вско-
чить на лошадь — хез зада ба
асп савор шудан.

Вскрывать, вскрыть — чок кар-
дан, кафондан; фош кардан,
ошкор кардан; вскрыть недо-
статки — камбудихоро фош
кардан.

Вслед — аз паси..., аз дунболи,
аз паи, аз қафои.

Вследствие — дар натиҷаи, бино-
бар, ба сабаби.

Вслух — бо овози баланд, бо
овози шунаво.

Всмятку: яйцо всмятку — тухми
нимпухт.

Вспахать, вспахивать — шудгор
кардан.

Вспашка; зяблевая вспашка
— шудгори тирамоҳӣ.

Вспоминать, вспомнить – ба хотир овардан.

Вспомогательный – ёридиханда, ёрдамкунанда.

Вспотеть – арак кардан.

Вставать – *ниг.* встать.

Вставить, вставлять – мондан, даровардан, чойгир кардан; вставить стекло в раму – ба тиреза шиша шинондан; вставить зубы – дандон шинондан.

Встать – хестан; бархостан; сегодня я встал рано – имруз ман барвакт (аз хоб) хестам; встать из-за стола – аз сари стол хестан; баромадан; солнце встало – офтоб баромад; пайдо шудан, ба вучуд омадан, баромадан; встал вопрос – масъалае баромад.

Встревожить – ба хаячон овардан, ба ташвиш андохтан.

Встревожиться – ба ташвиш афтодан, хавотир шудан.

Встретить – вохурдан, дучор шудан; пешвоз гирифтан; встретить поезд – катораро пешвоз гирифтан; встретить Новый год – Соли навро пешвоз гирифтан.

Встретиться – дучор шудан, вохурдан.

Встреча – пешвоз, вохурӣ; встреча Нового года – пешвози Соли нав.

Встречать – *ниг.* встретить.

Встречаться – *ниг.* встретиться.

Встречный – мукобил, ру ба ру меомадагӣ; **встречный план** – накшаи истикболӣ.

Вступать – *ниг.* вступить.

Вступительный: вступительный взнос – хакки дохилшавӣ; **вступительное слово** – сухани мукаддимаӣ; **вступительный экзамен** – имтихони дохилшавӣ.

Вступить – даромадан, дохил шудан; **вступить в члены профсоюза** – ба иттифоки касаба дохил шудан; ба кор даромадан; в строй вступил новый завод – корхонаи нав ба кор даромад.

Вступление – дохилшавӣ; сарсухан, мукаддима.

Всходить – *ниг.* взойти.

Всходы – сабзиш, сабза, майса, навсабзида; **всходы хлебов хорошие** – сабзиши галла нағз аст.

Всюду – дар хама ҷо, ба хама ҷо.

Вся – *ниг.* весь.

Всякий – ҳар; **всякий раз** – ҳар дафъа; **на всякий случай** – барои эҳтиёт, эҳтиётан; **всякий из нас** – ҳар яке аз мо.

Всяческий – ҳар навъ, ҳар ҳел.

Вгайне – дар пинҳонӣ; ба таври махфӣ, махфиёна.

Вторгаться, вторгнуться – ба зурӣ даромадан, зададарой

Вторично – дубора, такроран.

Вторник – сешанбе; во вторник – рузи сешанбе; по вторникам – хар сешанбе, ружҳои сешанбе.

Второгодник – талабаи ду сол дар як синф мондагӣ.

Второпях – дар шитоб, бо саросемагӣ, саросема шуда

Второстепенный – дуюмдараҷа, гайриасосӣ.

В-третьих – сеюм.

Втрое – се чанд, се баробар; втрое больше – се баробар зиёд.

Втроем – сскаса, сенафара.

Вуз (высшее учебное заведение) – (мактаби оӣ).

Вход – дохилшавӣ, даромадан; вход воспрещён – даромадан манъ аст; даромадгоҳ, дари даромад; главный вход – даромадгоҳи асосӣ.

Входить – *ниг.* войти.

Входящая – когази ворид (когази ба идора меомадагӣ).

Входящий – дароянда, дохилшаванда; входящий номер – рақами когази ворид.

Вчера – дирӯз, дина; вчера утром – дина пагоҳӣ; вчера днём – дина рӯзона; вчера вечером – дина бегоҳӣ.

Вчерашний – дирӯза,

Вчетверо – чор баробар, чор қарат.

Вчетвером – чорқаса, чорнафара.

Вширь – ба бар, ба васеъӣ.

Въезд – даромадан; дароиш; даромад, даромадгоҳ.

Въезжать, въехать – даромадан, савора даромадан, санора боло баромадан.

Вы (вас, вам, вами, о вас) – шумо; куда вы идёте? – Шумо кучо меравед?; вас не было дома – шумо дар хона набудед; я видел вас вчера – ман дина шуморо лидам; я вам напишу – ман ба шумо менависам; это письмо вам – ин мактуб ба шумо; о вас мне говорил товарищ – дар бораи шумо рафиқам ба ман гап зада буд; перевод сделан вами? – Тарчимаи худатон? – все вами довольны – хама аз шумо розӣ.

Выбирать – *ниг.* выбрать.

Выбор – интихобкунӣ, хостагирӣ, яккачинкунӣ; покупать па выбор – яккачин карда харидан; в магазине большой выбор товаров – дар мағоза молҳои гуногун зиёдаанд; выборы – интихобот

Выборный – интихоботӣ, и интихобот; выборная кампания – маъракаи интихоботӣ; интихобшаванда, интихобӣ; выборная должность – вазифаи (ичроқунандааш) интихобӣ.

Выбрасывать – *ниг.* выбросить.

Выбрать – интихоб кардан; выбрать себе специальность – ба худ ихтисос интихоб кардан;

выбрать в комиссию — ба ҳайати комиссия интихоб кардан.

Выбросить — бароварда партофтан.

Выбывать, выбыть — баромада рафтан; он **выбыл** из города — вай аз шаҳр баромада рафт; **выбывать** из строя — аз қор баромада мондан.

Вывезти — кашонда бурдан (савора); **вывезти** хлопок с полей — пахтаро аз саҳро кашонда бурдан; бурдан; **вывезти** за границу — ба хориҷа бурдан.

Вывесить — овеҳтан, овезон кардан; **вывесить** объявление — эълонро овеҳтан (часпондан).

Вывеска — овеза.

Вывести — баровардан; **вывести** детей в сад — бачаҳоро ба бог баровардан; нест кардан, равондан; **вывести** пятно — доғро равондан, доғро нест кардан; парвариш кардан, руендан, сабзондан; **вывести** новые сорта хлопчатника — навҳои нави пахтаро сабзондан; он **вывел** меня из себя — ӯ маро ба хашм овард.

Вывих — баромадани устухон.

Вывихнуть — баромадан; он **вывихнул** ногу — почаш баромад.

Вывод — хулоса, натиҷа; **сделать вывод** — хулоса баровардан.

Выводить — *ниг.* вывести.

Вывоз — молбарорӣ, содирот.

Вывозить — *ниг.* вывезти.

Выгладить — утти кардан, дарзмол кардан.

Выглядеть — намудан, ба назар намудан, намуд доштан; она **сегодня** плохо **выглядит** — аҳволи вай имруз ба назар бад менамояд.

Выглядывать, выглянуть — сар бароварда нигоҳ кардан.

Выговор — танбеҳ, сарзаниш; **строгий выговор** с предупреждением — танбеҳи сахт бо огоҳӣ; **объявить выговор** — танбеҳ додан, виговор эълон кардан.

Выгода — фоида, нафъ, манфиат.

Выгодный — фоиданок, нафъдор.

Выгон — чарогоҳ;

Выгонять — *ниг.* выгнать.

Выгружать, выгрузить — бор фурувардан; аз бор холи кардан.

Выдавать, выдать — додан; **выдать** деньги — пул додан, ошкор кардан, фош кардан; **выдать** тайну — сирро фош кардан.

Выдача — додан; **выдача** книг — додани китобҳо; **выдача** пропуска — иҷозатнома додан.

Выдающийся — намосн, барҷаста, машҳур.

Выдвигать, выдвинуть — кашида баровардан; **выдвинуть** ящик стола — яшиқи столро кашида баровардан; пешниход кар-

дан, пешбарӣ кардан; **выдвинуть** на руководящую должность — ба вазифаи роҳбарӣ пешбарӣ кардан.

Выдёргивать — *ниг.* выдернуть.

Выдержать, выдерживать — бардошт (тоқат) кардан, тоб овардан; **выдержать экзамен** — аз имтихон гузаштан.

Выдержка — сабр, таҳаммул, худдорӣ: проявить большую выдержку — хеле худдорӣ кардан.

Выдержка — порчае аз мати, иктибос.

Выдернуть — кандан, кашида баровардан.

Выдох — нафасбарорӣ.

Выдохнуть — нафас баровардан.

Выдумать — ихтироъ кардан; баровардан; аз худ баровардан; дуруг бофтан.

Выдумка — гапи бофта; дуруг.

Выдумывать — *ниг.* выдумать.

Выдыхать — *ниг.* выдохнуть

Выезд — берунбароӣ, равонашавӣ; баромадгоҳ.

Выездной: выездная сессия суда — чаласаи сайёри суд.

Выезжать, выехать — баромада рафтан, равона шудан (савора).

Выжать, выжимать — фушурдан; **выжать бельё** — гич кардани либоси шуста

Вызвать — чег задан, даъват кардан; **вызвать врача на дом** — духтурро ба хона чег задан;

номгӯй карда чег задан; **ученика вызвали к доске** — талабаро ба назди тахта чег зада баровардан; **овардан, боиси сабаби коре шудан; вызвать смех** — боиси ханда шудан; **вызвать аппетит** — ба иштихо овардан.

Выздоровливать, выздороветь — сихат шудан, шифо ёфтан.

Выздоровление — сихатшавӣ, тандурустшавӣ, шифоёбӣ

Вызов — даъват, чегзанӣ.

Вызывать — *ниг.* вызвать.

Выиграть, выигрывать — бурдан. **Выигрыш** — бурд (дар бозӣ, вомбарг ва лотерея).

Выйти — баромадан; **выйти из машины** — аз машина баромадан; **выйти на улицу** — ба куча баромадан; баромада рафтан, хориҷ шудан; **выйти на сцену** — ба сахна баромадан; **выйти замуж** — ба шавҳар расидан; **выйти из положения** — чора ёфтан; **выйти в отставку** — истеъфо додан.

Выкапывать — *ниг.* выкопать.

Выкармливать — *ниг.* выкормить.

Выкидывать, выкинуть — партофтан, бароварда партофтан.

Выключатель — кушак.

Выключать, выключить — баровардан, хобондан; **выключить мотор** — мотерро хобондан; **выключить радио** — радиоро

хомӯш кардан; **выключить** свет — электрикро куштан, хомӯш кардан.
Выкопать — кофтаи, кофта баровардан.
Выкормить — парвариш кардан, хӯронда калон кардан, парво кардан.
Выкорчевать, выкорчевывать — решақан кардан
Выкраивать, выкроить — аз руи андоза буридан (либосро).
Выкройка — андозаи либос.
Вылезать, вылезти, вылезть — баромадан аз ҷое, рехтан, рехта рафтан (дар бораи мӯй)
Вылетать, вылететь — паридан, парида рафтан; **вылететь из головы** — аз хотир тамоман баромадан.
Вылечивать — *ниг.* вылечить.
Вылечиваться — *ниг.* вылечиться.
Вылечить — сихат кардан, муолиҷа карда сихат кардан.
Выливать, вылить — рехтан, партофтан (моебот).
Вымести, выметать — рӯфтан, рӯфта партофтан.
Вымогательство — таҳдидкардагирӣ; ба коре маҷбуркунӣ
Вымогать — ба додани ягон чиз маҷбур кардан, базӯрӣ, бо таҳдид гирифтан (чизеро).
Вымысел — хаёл, гапи бофта, дуруг.
Вымыть — шустан, шуста тоза кардан

Вымыться — оббозӣ кардан, худро шустушӯ кардан.
Вымя — пистон (аз они чорпо).
Вынести — баровардан, бардошта баровардан; берун баровардан; тоб овардан, тоқат кардан; баровардан; **вынести решение** — қарор баровардан; **вынести приговор** — ҳукм баровардан.
Вынимать — *ниг.* вынуть.
Выносить — *ниг.* вынести.
Выносливый — пурбардошт, пуртоқат.
Вынудить, вынуждать — маҷбур кардан.
Вынуть — баровардан, берун баровардан, гирифтан аз даруни чизе.
Выпадать, вынасть — афтидан, галтидан; боридан; **выпал снег** — барф борид.
Выпекать, выпечь — пухтан (нон).
Выпивать — *ниг.* выпить.
Выписать — навишта гирифтан (мас. аз китоб ва ғ.); обуна шудан; **я выписал газету** — ман ба рӯзнома обуна шудам.
Выписка — выписка; иктибос; **выписка из приказа** — виписка (иктибос) аз фармон.
Выписывать — *ниг.* выписать.
Выпить — нушидан, хӯрдан.
Выплата — пулдиҳӣ; хисса — хисса додани пул, пардохт.

Выплатить – пул додан, адо кардан; **выплатить долг** – қарзро адо кардан.

Выполнение – ичро. ичроқунӣ; **выполнение государственного плана** – ичрои накшаи давлатӣ.

Выполнить, выполнять – ичро кардан; **выполнить приказание** – фармонро ичро кардан; **выполнить обещание** – ваъдари ичро кардан, ба ваъда вафо кардан.

Выпуклый – барҷаста, дунг.

Выпуск – баровардан; маҳсул; нашр кардан; **выпуск книг** – нашри китоб; қисм; **второй выпуск романа** – қисми дуюми роман; тамомқунандагон (дар ягон мактаб); в институте в этом году большой выпуск – дар институт имсол тамомқунандагон бисёранд.

Выпускать – ииг. выпустить.

Выпускной: выпускной вечер – шаби тамомқунандагон (охирин); **выпускной экзамен** – имтиҳони охирин.

Выпустить – сар додан, озод додан; баровардан, истехсол кардан; нашр кардан; **выпустить газету** – рузнома баровардан; **выпустить новые товары** – молҳои нав баровардан (истехсол кардан); **выпустить специалистов** – мухтассис тайёр кардан.

Вырабатывать, выработать – кор кардан, кор карда баровардан; тайёр кардан, сохтан;

Выработка – коркардабарорӣ, истехсолқунӣ; ҳосили кор; **высокая выработка** – ҳосили баланд

Выражать – ииг. выразить.

Выражение – ифода, ибора; **разговорное выражение** – ибораҳои гуфтугӯӣ, намуд; **выражение лица** – памуди рӯӣ.

Выразительный – буро, гуё, равшан; бомаъно, маънидор, таъсирнок; **выразительные глаза** – чашмони таъсирбахш.

Выразить – ифода кардан, баён кардан; **выразить благодарность** – ташаккур баён кардан.

Вырастать, вырасти – руидан, сабзидан, расидан; калон шудан.

Вырастить, вырашивать – парвариш кардан, сабзонидан; тарбия карда калон кардан.

Вырвать – қандан, қанда баровардан; **вырвать зуб** – дандоиро қандан.

Вырвать – қай кардан, партофтан (қизи хурдагиро).

Вырезать, вырезать – буридан, бурида гирифтан.

Вырезка – қизи буридашуда, порчаҳои буридашуда; **газетная вырезка** – порчаи аз рузнома бурида.

Выровнять — хамвор кардан, тахт кардан.

Вырубать, вырубить — бурдан, бурида нобуд кардан (чангалро).

Выручать, выручить — халос кардан, ёрй расондан, дасттири кардан; **выручить из беды** — аз бало халос кардан; **фурухта пул бз даст даровардан; выручить деньги за товар** — молро фурухта пул кардан.

Выручка — пули аз фуруш хосилшуда, дахл.

Вырвать — *ниг.* вырвать.

Вырывать; вырыть — кофтан, кандан, кофта баровардан; **вырыть колодец** — чоҳ кандан.

Высадить — фуоровардан (аз паклиёт); шинондан, кучат кардан (нихолро).

Высадиться — фуромадан (аз вагон, кишти ва г.), пиёда шудан.

Высаживать — *ниг.* высадить.

Высаживаться — *ниг.* высадиться.

Выселение — кучондан, мухочиркунӣ.

Выселить, выселять — кучондан, мухочир кардан; баровардан, (аз хона).

Высказать, высказывать — гуфтан, баён кардан; **высказать предположение** — фикр баён кардан.

Выслуга; за выслугу лет — барои хизмати дарозмуддат (дар бо-раи мукофот).

Выслушать, выслушивать — гуш кардан, шунавидан, то охир шунавидан; **выслушать доклад** — маърузаро гуш кардан; **врач выслушал больного** — духтур касалро гуш кард (дил).

Высмеивать, высмеять — масха-ра кардан, мазоҳ кардан.

Высокий — баланд; калдароз; **человек высокого роста** — одами қаддароз; аъло; **товары высокого качества** — молҳои аълосифат, баланд; **высокий голос** — овози баланд; **высокий уровень жизни** — дараҷаи баланди зиндагӣ; **высокая температура** — харорати баланд; **высокий лоб** — пешонаи васъ.

Высоко — баланд.

Высококачественный — олисифат, баландсифат.

Высокомерие — худписандӣ, та-каббур.

Высокомерный — ботакаббур, худписанд

Высокоурожайный — серҳосил.

Высота — баландӣ; **прижок в высоту** — чахиш ба баландӣ; **высота дерева три метра** — баландии дарахт се метр.

Высотный — баланд; **высотное здание** — бинои серошёна.

Высохнуть — хушк шудан.

Выспаться – аз хоб сер шудан.

Выставить – ба пеш мондан; выставить ногу – пойро ба пеш мондан; ба берун бароварда мондан; выставить шкаф в коридор – шкафро ба коридор баровардан; баҳо мондан; выставить отметки – баҳо мондан; выставить чью – либо кандидатуру – номзадди касеро пешниҳод кардан; выставить охрану – посбои гузоштан.

Выставка – виставка, намоишгоҳ; выставка достижений народного хозяйства – виставкаи муваффақиятҳои хочагии халқ.

Выставлять – *ниг.* выставить.

Выстрел – тирпаронӣ; овози тир.

Выстрелить – тир парондан, тир андохтан,

Выступать, выступить – баромадан, пеш баромадан;

Выступить в поход – ба сафар баромадан; баромадан; баромад кардан; выступить по радио – бо радио баромад кардан; выступить на собрании – дар маҷлис ба суҳан баромадан.

Выступление – баромад, суҳанронӣ, нутқ; выступление с докладом – маъруза кардан; выступление в печати – дар матбуот баромад кардан; вы-

ступление артистов – хунаринамоии артистон.

Высушивать, высушить – хушк кардан.

Высший – оӣ, баландтарин; высшее образование – маълумоти оӣ; высшая школа – мактаби оӣ; высшая категория – дараҷаи оӣ; высшая математика – математикаи оӣ; высшая мера наказания – ҷазои оӣ.

Высылать – *ниг.* выслать.

Высыпать, высыпать – рехтан, рехта партофтан.

Высыхать – *ниг.* высохнуть.

Вытаскивать, вытащить – баровардан, кашидан, кашола карда баровардан; вытащить гвоздь из стены – мехро аз девор кашидан, дузидан.

Вытекат – *ниг.* вытечь.

Вытереть – пок кардан, покиза кардан; вытереть стол – столро пок кардан.

Вытеснить, вытеснять – танг карда баровардан, берун кардан.

Вытечь – рехтан, рафтан (масс. об аз зарф).

Вытирать – *ниг.* вытереть.

Выть – уллос кашидан, уллос задан.

Выучить – омӯхтан, аз ёд кардан; омӯзондан, ёд додан.

Выход – баромадгоҳ; запасный выход – баромадгоҳи эҳ-

тиётӣ; роҳ, илоч; другого выхода нет — дигар илоче нест.

Выходить, выйти — нигоҳ кардан; окно выходит в сад — тиреза ба бог нигоҳ мекунад.

Выходной: выходная дверь — дари баромад; **выходной день** — рӯзи истироҳат.

Вычеркивать, вычеркнуть — кӯр кардан, хат задан.

Вычесть — баровардан, тарх кардан; кам кардан.

Вычислить, вычислять — ҳисоб кардан, ҳисоб карда баровардан.

Вычистить — тоза кардан, покиза кардан.

Вычитать — хондан, хонда донистан, хонда фаҳмидан

Вычитать — *ниг.* вычесть.

Выше — баландтар, болотар; сегодня тридцать градусов выше нуля — имрӯз харорат сӣ дараҷа баландтар аз сифр аст.

Вышеизложенный — дар боло баёншуда.

Вышеупомянутый — мазкур, дар боло зикр кардашуда

Вышивать — *ниг.* вышить.

Вышивка — гулдӯзӣ, гулдӯзӣ шуда.

Вышина — баландӣ.

Вышить — кашида дӯхтан, гулдӯзӣ кардан.

Вышка — манора, бурҷ; нефтяная вышка — манораи нафтакашӣ.

Выявить, выявлять — ошкор кардан, кушодан; **выявить недостатки** — камбудихоро ошкор кардан.

Выяснить, выяснять — равшан кардан, маълум кардан.

Вьетнамец — вьетнамӣ.

Вьетнамский — вьетнамӣ.

Выюга — бурони барф.

Вьюк — бор.

Вьючный — боркаш, борбаранда; **вьючное животное** — ҳайвони боркаш.

Вязаный — бофта; **вязаная кофта** — кофтаи бофта.

Вязать — бофтан (чуроб).

Вялый — пажмурда; **вялые цветы** — гулҳои пажмурда, суст, бемалор; **вялые движения** — ҳаракатҳои суст.

Вянуть — пажмурда шудан.

Г

Гавань — бандар.

Гадать — фол дидан, фарз кардан.

Гадкий — мурдор, ифлос.

Гадость — мурдорӣ, ифлосӣ, гандагӣ, кори нафратовар.

Гадюка — мори афъӣ.

Газ — газ; **удушливый газ** — гази хафақунанда; **слезоточивый газ** — гази ашқовар; в наш дом провели газ — дар хонаи мо газ гузарониданд.

Газ – харир, газ (матъ).
Газета – рӯзнома; стенная газета – рӯзномаи деворӣ; вечерняя газета – рӯзномаи бегохи-рузӣ.
Газетный: газетный киоск – дукони рӯзномафурушӣ.
Газированный: газированная вода – оби газдор.
Газификация – газгузаронӣ.
Газифицировать – газ гузарондан.
Газовый – газнок, ... и газ; газовая плита – тобаи газӣ.
Газопровод – хати лулаи газ.
Галантерейный: галантерейный магазин – дукони чарчинфурушӣ.
Галерея: картинная галерея – галереяи расмҳо.
Галка – зогча.
Галоши – калуш.
Галстук – галстук; завязать галстук – галстук бастан.
Галка – кайроқча, шагал.
Гараж – мошинхона.
Гарантийный – замонатӣ; гарантийный договор – аҳдномаи (замонатӣ); гарантийное письмо – замонатнома; гарантийное страхование – сугуртаи замонатӣ.
Гарантировать – зомин шудан, замонат додан.
Гарантия – замонат; давать гарантию – замонат додан.
Гардероб – шкафи либос, чои либоскашӣ.

Гармоника – *пиг.* гармонь.
Гармонист – гармоннавоз.
Гармонь – гармон.
Гарнизон – гарнизон (кисмҳои ҳарбии ягон шаҳр, қалъа ё райони мустаҳкам шуда).
Гасить – хомуш кардан; куштан; гасить свет – чароғро куштан.
Гаснуть – мурдан, хомуш шудан.
Гастроли – гастрол, сафари хунарӣ.
Гастроном – гастроном.
Гастрономический – гастронормӣ; гастрономический магазин – магазини гастроном, дукони озукафурушӣ.
Гвоздика – гули мехак, қаламфури гардан.
Гвоздь – мсх.
Где – кучо, дар кучо; где он работает? – ӯ дар кучо кор мекунад?; *пайвандак*: ки; дом, где я живу, построен недавно – хонас, ки ман истиқомат мскунам ба наздикӣ сохта шудааст.
Где-либо, где-нибудь – дар ягон ҷо; он где-нибудь поблизости – ӯ дар ягон ҷои наздик аст.
Где-то – дар ким-кучо; я вас где-то видел – ман шуморо дар ким-кучо дида будам.
Гектар – гектар.
Генерал – генерал.
Генеральный – генералӣ, олий, асосӣ; генеральная линия

- роҳи генералӣ; генеральный план – нақшаи генералӣ; генеральная репетиция – репетицияи генералӣ; генеральный секретарь – котиби генералӣ.
- Гениальный** – гениалӣ.
- Гений** – гений, нобиға.
- Географ** – чуғрофидон, мутахассиси чуғрофия.
- Географический** – чуғрофӣ; географическая карта – харитаи чуғрофӣ.
- География** – чуғрофия.
- Геолог** – геолог, мутахассиси геология.
- Геологический** – геологӣ; геологическая разведка – кофтукови (иктишофи) геологӣ.
- Геологоразведочный; геологоразведочная экспедиция** – экспедицияи кофтукови геологӣ.
- Геология** – геология.
- Геометрия** – геометрия
- Герб** – нишон; государственный герб Таджикистана – нишони давлатии Тоҷикистон.
- Героизм** – қахрамонӣ.
- Героиня** – қахрамонзан, қахрамондухтар; мать-героиня – қахрамонмодар.
- Героический** – қахрамонона, ... и қахрамон.
- Герой** – қахрамон; Герой Таджикистана – Қахрамони Тоҷикистон.
- Гибель** – ҳалокат, марг.
- Гибельный** – ҳалокатовар, марговар.
- Гибкий** – чандир, ба осонӣ росту хамшаванда.
- Гибнуть** – ҳалок шудан, нобуд шудан, мурдан.
- Гибрид** – гибрид, дурага.
- Гигант** – гигант, азим, чизи азимчусса.
- Гигиена** – гигиена; гигиена труда – гигиенаи меҳнат.
- Гид** – роҳнамо.
- Гидростанция** – стансияи баркӣ – обӣ.
- Гимн** – суруди миллӣ; государственный гимн Таджикистана – суруди миллии Тоҷикистон.
- Гимнастика** – гимнастика, варзиш; утренняя гимнастика – гимнастикаи пагоҳӣ; художественная гимнастика – варзиши нафис.
- Гимнастический**: гимнастический зал – золи гимнастика.
- Гипс** – гач, гулгач, гипс; положить ногу в гипс – ба пой касе гач бастан.
- Гиря** – санги тарозу.
- Гитара** – гитор.
- Глава** – сардор, сар; глава правительства – сардори ҳукумат.
- Глава** – боб (дар китоб).
- Главврач (главный врач)** – духтури калон, сардухтур.
- Главкомандующий** – сарфармондех.

Главный – асосй, сардор, калон; главный бухгалтер – сармухосиб; главный инженер – сармухандис; главное командование – сарфармондех; главным образом – хусусан.

Глагол – феъл.

Гладить – дарзмол кардан, утгй кардан; гладить платье – либосро утгй кардан; сила кардан; гладить ребёнка по голове – сари бачаро сила кардан (молидан).

Гладкий – хамвор, суфта; гладкая поверхность – сатхи суфта; равон; гладкая речь – нутки равон.

Глаз – чашм; за глаза – дар гайби касе, дар кафои касе; на глазах – дар пени чашм (руй додан ва г.); с глазу на глаз – якка ба якка; определить на глаз – аз руи тахмин муайян кардан; говорить правду в глаза – гапи хакро руй рост гуфтан.

Глазной – чашмй, ... и чашм; глазные болезни – касалиҳои чашм.

Гласный – ошкор, кушола (суд ва г), садонок; гласные звуки – овозҳои садонок.

Глина – гил.

Глиняный – гилй, сафолй; глиняная посуда – зарфи сафол.

Глисты – кирми меъда.

Глотать – фуру бурдан

Глотка – халк, гулу.

Глопок – култ; глоток воды – як култ об.

Глохнуть – кар шудан.

Глубина – чукурй; до глубины души – хеле, аз хад зиёд.

Глубокий – чукур; глубокий колодец – чохи чукур; глубокая тарелка – табаки чукур; глубокий старик – пири кухансол; глубокий сон – хоби сахт.

Глубоко – чукур; здесь глубоко? – ин чо чукур аст?, бисёр; я глубоко тронут – ман бисёр мутаассир шудам.

Глуность – ахмакй, подонй.

Глупый – ахмак, нодон, ахмакона.

Глухой – кар; глухой старик – муйсафеди кар; паст; глухой голос – овози паст; хилват; глухая улица – кучаи хилват.

Глухонемой – кару гунг.

Глухота – карй.

Глыба – порай калони ягон чисми сахт; глыба льда – ях-порай калон.

Глядеть – нигох кардан.

Гнать – рондан, пеш кардан.

Гнаться – таъкиб кардан, аз паи чизе ё касе давидан.

Гнев – газаб, хашм.

Гневный – газабнок, хашмгин.

Гнездо – лона, ошёна.

Гнёт – зулм, ситам.

Гнилой – пусида.

Гнить – пусидан, фосид шудан.

Гной – чирк, рим.

Гнойный – чиркдор, чиркнок, фасолдор.

Гнуть – хам кардан, кач кардан.

Гнутья – хам шудан, кач шудан.

Говорить – гап задан, гуфтан; вы говорите по-таджикски? – шумо тоҷикӣ гап мезанед?; что она говорит? – вай чӣ мегӯяд?; о чём они говорят? – онҳо дар бораи чӣ гап зада истодаанд?; говорит Москва! – Ин ҷо Москва (радио); говорят, что... – мегӯянд, ки..., собственно говоря – дар ҳақиқат.

Говядина – гушти гов.

Год – сол; **високосный год** – соли кабиса (соле, ки мохи февралаш 29 рӯз мебошад); **учебный год** – соли таҳсил; **прошлый год** – соли гузашта; **в будущем году** – дар соли оянда; **в текущем году** – дар соли ҷорӣ; **Новый год** – Соли нав; **круглый год** – соли дароз, тамоми сол; **сколько вам лет?** – Мене двадцать три года – шумо чандсолаед? – Ман бистусосолаам; **из года в год** – сол ба сол.

Годиться – боб будан, даркор будан; так не годится – ин тавр хуб нест.

Годичный – солона, яксола; **годовые курсы** – курси солона; **в годичный срок** – ба муддати як сол.

Годный – боб, соз, лоик; билет годен четверо суток – билет чор рӯз эътибор дорад.

Головой – солона, яксола; **годовой отчёт** – ҳисоботи солона.

Головщина – солона, ... солагӣ, чашни солона;

Пятидесятая годовщина независимости – панҷоҳсолагии истиқлолият.

Гол – гол; **забить гол** – гол задан.

Голень – сок, соки по.

Голова – сар, калла; **опустить голову** – сар хам кардан; **поднять голову** – сар бардоштан, сар, калла; **сто голов овец** – сад сар гуспанд; **у него светлая голова** – одами аклаш расо; **повесить голову** – сар афкандан; **потерять голову** – саргаранг шудан.

Головной: **головная боль** – дарди сар; **головной убор** – каллапуш.

Головокружение – саргардӣ, саргарангӣ.

Голод – гушнагӣ, кахтӣ; **испытывать голод** – гушнагӣ кашидан.

Голодать – гушнагӣ кашидан.

Голодный – гушна, гурусна.

Голодовка – гушнагӣ, гуруснагӣ; **объявить голодовку** – гушнагӣ эълон кардан.

Голос – овоз, садо; **высокий голос** – овози баланд; **низкий голос** – овози паст; **повышать**

- голос — овозро баланд кардан; сие́сй: овоз; решающий голос — овози халкунанда; совещательный голос — овози машваратй.
- Голословный — беасос, бедалел; голословное обвинение — айбдоркунии беасос.
- Голосование — овоздихй, баовозмонй; открытое голосование — овоздихии ошкоро; тайное голосование — овоздихии пинхонй; поставить на голосование — ба овоз мондан.
- Голосовать — овоз додан, ба овоз мондан; голосовать предложение — таклифро ба овоз мондан; голосовать за — ... овоз додан; голосовать против ... — бар зидди... овоз додан.
- Голубой — кабуд, осмонй.
- Голубь — кафттар, кабутар; голубь мира — кабутари сулх.
- Голый — луч, барахна, урён.
- Гонение — таъкиб
- Гонка — шитобкорй, телбагй; гонки — пойга, мусобика; автомобильные гонки — пойгаи автомобилй.
- Гонорар — хаки калам.
- Гонять — *ниг.* гнать.
- Гоняться — *ниг.* гнаться.
- Гора — кӯх; в гору — боло; под гору — нишеб, поин, туда, гала; гора книг — як тӯда китоб; горы — кӯхсор, кӯхистон;
- не за горами — он кадар дур нест.
- Гораздо — хеле, бисёр, зиёд; гораздо лучше — хеле бехтар.
- Горб — кӯзи пушт; кӯхон (аз они шутур).
- Горбатый — кӯзпушт, букрй.
- Горбушка, горбушка хлеба — гирди нон.
- Гордиться — фахр кардан, ифтихор кардан; гурур кардан, такаббур кардан.
- Гордость — ифтихор, фахр, гурур, такаббур.
- Гордый — боифтихор, бовикор, магрур, хавобаланд.
- Горе — гам, андух; испытывать горе — гам дидан.
- Горевать — гам хурдан, андухгин шудан.
- Горелый — сӯхта; горелый хлеб — нони сӯхта.
- Горение — сузиш.
- Гореть — сӯхтан; сурх шудан; у неё щёки горят — рухсори у суп-сурх шудааст; гореть желанием — хохиши зур доштан.
- Горец — кӯхистонй.
- Горечь — талхй, алам, хасрат.
- Горизонт — уфук, савияи дониш.
- Горизонтальный — горизонталй, уфукй.
- Гористый — кӯхсор, серкӯх; гористая местность — кӯхсор.
- Горком (городской комитет) — кумитаи шахрй.
- Горло — гулӯ, халқ; дыхательное горло — наи нафас, рохи на-

фас; гардан; горло кувшина
– гардани куза; кричать во
всё горло – сахт дод задан.

Горлышко – дахан, гардан; гор-
лышко бутылки – дахани
шиша.

Горн – кура, оташдони охан-
гарй.

Гори – муз. шайпур, карнай.

Горнорабочий – коргари кон.

Горный – кухй, ... и кух

Д

Декларация – декларатсия кар-
дан.

Декларация – декларатсия, басн-
нома.

Декорация – декоратсия (орои-
ши сахна).

Декрет – декрет (фармон).

Декретный: декретный отпуск
– отпуски декретй (ки ба зани
хомила дода мешавад).

Делать – кардан, кор кардан; со-
хтан; истехсол кардан; тайёр
кардан; делать уроки – дарс-
ро тайёр кардан; делать вы-
бор – интихоб кардан; делать
доклад – маъруза кардан; де-
лать ошибку – хато кардан;
что делать? – чй бояд кард?

Делаться – шудан, гарлидан;
что здесь делается? – ин чо чй
шуда истодааст?

Делегат – вакил.

Делегатский; делегатский ман-
дат – мандати вакилй.

Делегация – хайати вакилон.

Деление – таксим, таксимкунй;
таксимшавй; амали таксим;
дарача; деление на шкале
термометра – таксимоти да-
рачаҳо дар термометр.

Делимое – таксимшаванда.

Делитель – таксимкунанда.

Делить – таксим кардан, хисса
кардан; делить поровну – ба-
робар таксим кардан.

Делиться – таксим шудан, так-
сим карда шудан; расондан,
гуфтан; делиться впечатлени-
ями – таассуроти худро гуф-
тан.

Дело – кор; приняться за дело
– ба кор сар кардан; сегод-
ня у меня много дел – имруз
корам бисёр аст; дела; дела
хранится а напках – делаҳо
дар чузвдонҳо нигоҳ дош-
та мешаванд; между делом
– дар байни кор; первым де-
лом – дар навбати аввал; в
самом деле – дар ҳақиқат; в
чём дело? – чй гап? дело в том
что... – гап дар ин чост ки...;

Доказать на деле – дар амал ис-
бот кардан.

Деловитый – кордон, ўхдабаро.

Деловой: деловой разговор
– гуфтугу оид ба кор; деловой
человек – одами кордон.

Делопроизводитель – коргузор.

Делопроизводство – коргузорй.

Дельный – коркун, пухта, кордон; дельный человек – одами пухта, одами кордон; бамаънӣ, чиддӣ.

Дельное предложение – таклифи пухта – амалӣ.

Дельта – резишгоҳ.

Демилитаризация – гайрихарбӣ гардонидан.

Демобилизация – озод карда шудан аз хизмати харбӣ.

Демократ – демократ, тарафдори демократия.

Демократизация – демократикунӣ.

Демократический – демократӣ, ...и демократия.

Демократия – демократия (хокимияти халк).

Демонстрант – намоишчӣ, иштироккунанда намоиш.

Демонстрация – намоиш; первомайская демонстрация – намоиши якуми май; намоишдихӣ; демонстрация фильма – намоишдихии филм.

Демонстрировать – намоиш додан, нишон додан; демонстрировать фильм – филмро намоиш додан.

Денежный – пулӣ, ..и пул; денежный документ – хуччати пулӣ; денежная помощь – ёрдами пулӣ; денежный перевод – интиқоли пул; денежная форма – ислохоти пул.

День – рӯз; день рождения – рӯзи таваллуд; будний день – рӯзи

кор; рабочий день – рӯзи кор; день отдыха – рӯзи истирохат; целый день – тамоми рӯз; в два часа дня – соати дуи рӯз; изо дня в день – рӯз то рӯз; на днях – дар хамин рӯзҳо; ба наздикӣ; день ото дня – рӯз то рӯз; день и ночь – шабу рӯз; считанные дни – рӯзҳои башумор; через день – рӯз дар миён; добрый день! – салом алайкум!

Деньги – пул; мелкие деньги – мули майда; наличные деньги – пули нақд.

Депо – депо.

Депутат – вакил;

Деревенский – кишлоқӣ, дехотӣ, ...и кишлоқ; деревня – кишлоқ, деҳа.

Дерево – дарахт; чуб; резьба по дереву – кандакорӣ.

Деревянный – чубин, аз чуб сохташуда.

Держава – давлат, мамлакат;

Держать – доштан, нигоҳ доштан; держать в руках – дар даст нигоҳ доштан; даст гирифтан; держать пари – гарав бастан; экзамен – имтиҳон додан;

Держать себя в руках – худро ба даст гирифтан.

Держаться – доштан, нигоҳ доштан; ребёнок держится за мать – бача (дасти) модарашро дошта истодааст; рафтор кардан; он держится очень

скромно — вай хеле хоксорона рафтор мекунад.

Держаться вместе — якчоя харакат кардан; якчоя кор кардан; еле держаться на ногах — базӯр ба по истодан.

Дерзкий — дагал; бешармона, густохона; нотарс, часур, часуруна.

Дерзость — дагалӣ, густохӣ.

Десант — десант.

Десна — вора.

Десятичный — даҳӣ, ашӯрӣ.

Десятка — даҳӣ, дахтагӣ.

Десяток — дахумин.

Десять — даҳ.

Деталь — чузь, кисми майдан машина.

Детальный — муфассал; **детальный осмотр** — муоинаи муфассал.

Дети — бачагон, бачаҳо, фарзандон.

Детский — бачагона; **детский сад** — богчаи бачагон; **детский дом** — сагирхона; **детские болезни** — касалиҳои бачагона.

Детство — бачагӣ, кӯдакӣ.

Деть — кардан; монда; куда ты дел книгу? — ту китобро кучо мондӣ?

Деться — чо шудан; гум шудан.

Дефект — нуксон, айб.

Дешеветь — арзон шудан.

Дёшево — арзон.

Деятель — ходим, арбоб; **государственный деятель** — арбоби давлат; **заслуженный**

деятель искусств — ходими хизматнишондодаи санъат.

Деятельность — фаъолият, хизмат; **общественная деятельность** — фаъолияти ҷамъиятӣ.

Деятельный — фаъол, богайрат, коркун.

Диагноз — ташхис; **поставить диагноз** — ташхис кардан.

Диаграмма — диаграмма (накшае, ки таносуби ягон афзоиш ё камшавиро нишон медиҳад).

Диалект — диалект, лаҳча, шева.

Диалектика — диалектика;

Диверсант — таҳрибкор.

Дивизия — дивизия.

Диета — парҳез; **соблюдать диету** — парҳез нигоҳ доштан.

Диетический — парҳезӣ, ... **парҳез диетическая столовая** — ошхонаи парҳезӣ.

Дизентерия — исҳоли хунӣ.

Диккий — ваҳшӣ, ёбой; ваҳшиёна.

Диктант — диктант, нишо.

Диктатура — диктатура; **диктатура пролетариата** — диктатуран пролетарӣ.

Диктовать — диктант кардан; **амри катъи кардан**.

Диктор — диктор.

Диплом — диплом.

Дипломат — дипломат.

Дипломатический — дипломатӣ; **дипломатический корпус** — корпуси дипломатӣ.

Директива – директива (нишон-
доли умумии роҳбарикунан-
да).

Директор – директор.

Дирекция – дирексия, мудирияг.

Дирижёр – жирижёр.

Диск – диск, гирдак; курс.

Дискредитировать – беобрӯ кар-
дан, обрӯи касеро резондан,
бадном кардан.

Дискриминация – дискриминат-
сия, поймол кардани ҳуқуқ.

Дискуссия – мубоҳиса, баҳс, му-
нозира.

Диспансер – диспансер, табобат-
хона.

Диспетчер – танзимгар.

Диспут – диспут, мунозира, му-
боҳиса.

Диссертация – диссертатсия;
защитить диссертацию – дис-
сертатсия химоя кардан.

Дисциплина – интизом, тартиб;
илм, соҳаи мустақили ягон
илм.

Дисциплинированный – боинти-
зом, ботартиб.

Дитя – кӯдак, бача, фарзанд.

Дичь – сайд, чонварони шикор-
шаванда; гушти чонварони
шикоршуда.

Длина – дарозӣ, қад; меры дли-
ны – андозаҳои дарозӣ: в
длину... – ба дарозӣ; длиной в
три метра – дарозиаш се метр;
измерить длину – дарозиашро
чен кардан.

Длинный – дароз. дур; длинное
пальто – палтои дароз; длин-
ный путь – роҳи дур.

Длительный – дуру дароз, да-
вомдор.

Длиться – давом кардан, кашол
ёфтан.

Для – барои..., аз барои ...; для
работы – барои кор; для чего?
– барои чӣ? для того, чтобы,
... – барои он, ки...

Дневник – дафтари хотира, даф-
тари қайдҳои ҳаррӯза.

Дневной – рӯзона, ..и рӯз; днев-
ная смена – басти рӯзона;
лампа дневного света – ча-
роги рӯшноии рӯзона; днев-
ной выпуск последних извест-
тий – нашри рӯзонаи аҳбори
охирин; якуза; дневной зара-
боток – музди кори якуза.

Днём – рӯзона; завтра днём – па-
гоҳ рӯзона; вчера днём – дина
рӯзона.

Дно – қаър, таг, тах; дно реки
– таги дарё; вверх дном – тагу
ру; до дна – то таг, то охир;
идти ко дну – фарк шудан.

До – то, то ба; до дома десять
метров – то хона даҳ метр
аст; прочитать книгу до кон-
ца – китобро то охир ҳонда
баромадан; аз: с утра до ве-
чера – аз пагоҳ то беғоҳ; то,
пеш; до начала занятий – то
сар шудани кор; до войны они
жили в нашем городе – пеш аз

- чанг онхо дар шахри мо зиндагонӣ мекарданд.
- Добавить, добавлять** — илова кардан, зам кардан; я добавлю несколько слов — ман чанд калима илова мекунам.
- Добавочный** — иловагӣ.
- Добираться** — *ниг.* добраться.
- Добиться** — муваффақ шудан, ба даст даровардан, ба мақсад расидан; **добраться** — рафта расидан, омада расидан.
- Добро** — некӣ, нагзӣ, хубӣ; **добро пожаловать!** — хуш омадед!
- Доброволец** — фидой, аскарӣ ихтиёрӣ.
- Добровольный** — ихтиёрӣ.
- Добродушный** — раҳмдил, нармадил, хушфасъл.
- Доброкачественный** — хушсифат; **доброкачественные товары** — молҳои хушсифат.
- Добросовестный** — бовичдон, боинсоф; бовичдонона, боинсофона.
- Добрососедский** — дустона; **добрососедские отношения** — муносибатҳои дустона.
- Доброта** — некӣ, нагзӣ, меҳрубонӣ.
- Добрый** — пекӯкор; муҳрубон, раҳмдил; **по доброй воле** — бо хоҳиши худ; **всего доброго!** — саломат бошед!; **будьте добры** — марҳамат карда...; **доброе утро!** **добрый день!** **добрый вечер** — салом! салом-алайкум!
- Добывать, добыть** — ёфтан, ба даст овардан; **кофта баровардан**, **истехсол кардан**; **добыть уголь** — ангиштсанг канда баровардан.
- Добыча** — истихроҷ; **хосилкунӣ**; **добыча нефти** — нефтхосилкунӣ.
- Довезти** — бурда расондан, бурда мондан.
- Доверенность** — ваколатнома; **получить деньги по доверенности** — бо ваколатнома пул гирифтан.
- Доверить** — *ниг.* дсворять.
- Доверчивый** — зудбовар, боваркунанда.
- Доверять** — бовар карда суғурдан; бовар кардан; **я ему не доверяю** — ман ба вай боварӣ надорам.
- Довести** — бурда расондан, бурда мондан; расондан;
- Доводить дело до конца** — корро ба анҷом расондан.
- Довод** — далел, асос.
- Довосный** — пеш аз чанг.
- Довозить** — довести.
- Довольно** — бас, кифоя; **довольно тебе бездельничать** — бекор гаштанат кифоя; **хсле, анча!** **довольно холодно** — анча хунук.
- Довольный** — хушҳол, хурсанд; розӣ.
- Догадка** — фарз, тахмин.
- Догадываться** — пай бурдан, фаҳмидан.

Догнать — расидан; давида расидан.

Договор — шартнома, ахднома; заключить договор — шартнома бастан.

Договориться — мувофикат хосил кардан.

Доезжать, доехать — рафта расидан, омада расидан.

Дождливый — серборон, боронӣ; дождливый день — рузи боронӣ.

Дождь — борон; под дождём — дар зери борон; дождь идёт — борон борида истодааст.

Доить — душидан; доить корову — говро душидан.

Дойти — рафта расидан, расидан.

Доказать, доказывать — исбот кардан.

Доклад — доклад, маъруза; отчётный доклад — маърузаи хисоботӣ.

Докладчик — маърузачӣ.

Докладывать — *ниг.* доложить.

Доктор — духтур, врач. доктор

Доктор филологических наук — доктори фанҳои филология.

Документ — хуччат.

Документальный — хуччатӣ, бахуччат; документальный фильм — филми хуччатӣ.

Долг — вазифа; по долгу службы — аз руи вазифа; считать своим долгом — вазифаи худ шумурдан; карз; брать в долг

— карз гирифтан; давать в долг — карз додан.

Долгий — дароз, дуру дароз; долгая жизнь — умри дароз;

Долгий путь — роҳи дур.

Долго — бисёр вақт, дер; дуру дароз; долго ждать — бисёр мунтазир шудан.

Долгота — тӯл.

Должник — карздор.

Должен (должна, должно, должный): я должен это сделать — ман бояд ин корро кунам; он должен мне десять рублей — ӯ аз ман даҳ сомонӣ карздор аст; должно быть — бояд эҳтимол, шояд.

Должность — вазифа, хизмат.

Долина — водӣ; Вахшская долина — водии Вахш.

Доложить — маъруза кардан, хабар додан; доложить о результатах исследований — аз натиҷаи кори тадқиқотӣ маълумот додан.

Долой! — нест бод! дур!; дафъ.

Доля — хисса, қисм; такдир, насиба.

Дом — хона, хавлӣ, бино; деревянный дом — хонаи чубин; дом отдыха — хонаи истироҳат.

Дома — дар хона, дар хавлӣ.

Домашний — хонагӣ, ...и хона; домашний адрес — адресси хона; домашнее задание — вазифаи хонагӣ; домашняя работница — хизматгорзани

хона; домашние животные — чорпой хонагй.
Домино — домино (бозй).
Домна — домна (кўраи калони чўяпрезй).
Домой — ба хона, хавлй.
Домоуправление — идораи назорат ба хавлй ва хонахо.
Донести — *ниг.* доносить.
Донор — донор (касе, ки хуни худро ба беморон медихад).
Доносить — бурда расонидан, расонидан.
Доплата — пули идовагй.
Доплатить, доплачивать — пули иловагй додан, киёми пардохтнашудаи маблағеро пардохтан.
Дополнение — илова, изофра.
Дополнительный — иловагй; дополнительные расходы — харочоти иловагй.
Дополнить, дополнять — илова кардан, пурра кардан.
Допрашивать — *ниг.* допросить.
Допрос — пурсиш, истинок.
Допросить — пурсидан, истинток кардан.
Допускать, допустить — ичозат додан, имконият додан; его не допустили к экзаменам — уро ба имтихонсупорй рухсат надоданд; фарз кардан; допустить ошибку — хато кардан.
Дореволюционный — тоинкилобй.

Дорога — рох; шоссейная дорога — рохи сангфарш; железная дорога — рохи охан; сафар; устать с дороги — аз рох монда шуда омадан; по дороге — дар байни рох (мас. ба хона); хамрох; нам с ним не по дороге — мо бо вай хамрох нестем.
Дорого — кимат, гарон; дорого стоит — бахояш баланд.
Дороговизна — киматй.
Дорогой — дар байни рох.
Дорогой — кимат, киматбахо; дорог каждый день — хар руз ганимат аст; азиз, меҳрубон.
Дорожить — кимати чизеро донистан, ба қадри чизе расидан.
Дорожка — пайраха, рохи борик.
Дорожный — рохй, сафарй; дорожный мастер — устои рох (-и охан).
Досада — афсус, алам; досада берёт — алам мекупад.
Досадно: мне досадно — барои ман аламовар аст.
Досадный — гамангез, таассуфовар; досадная ошибка — хатои таассуфовар.
До свидания — то боздид.
Доска — тахта; лавха, классная доска — тахтаи синф;
Доска для объявлений — тахтаи эълонхо; шахматная доска — тахтаи шохмот; доска почёта — тахтаи фахрй.
Дословный — харф ба харф, айнан, калима ба калима.

Досрочный — пеш аз мухлат; досрочное выполнение плана — пеш аз мухлат ичро кардани план.

Доставать — *ниг.* доставать.

Доставить — бурдан, бурда расондан, оварлан. оварда расондан; бахшидан, додан; доставить радость — хурсандӣ бахшидан.

Доставка — бурдарасонӣ, овардарасонӣ; с доставкой на дом — бо шарти ба хона расондан.

Доставлять — *ниг.* доставить.

Достаточно — *ниг.* довольно.

Достаточный — басанда, кофӣ, кифоякунанда.

Достать — гирифтан, баровардан; ёфтан, найдо кардан; расидан расондан.

Достигать, достигнуть — расидан, рафта расидан; комёб шудан; достигнуть цели — ба мақсад расидан.

Достижение — муваффақият, комёбӣ; достижения науки и техники — комёбиҳои илму техника.

Достичь — *ниг.* достигнуть.

Достоверный — дуруст, сахех, эътиборнок; достоверные сведения — маълумоти сахех.

Достоинство — эътибор, кадру кимат; чувство собственного достоинства — кадру кимати хулро донистан.

Достойный — сазовор, лоик; достойная оценка — баҳои сазо-

вор; мухтарам; достойный человек — одами мухтарам.

Достопримечательность — чизи (чоӣ) лоики дидан, чизи (чоӣ) шоёни диккат, диданӣ.

Достояние — мол, сарват, дорой, молумулк; общественное достояние — молу мулки чамъиятӣ.

Доступ — даромадан; хукуки даромадан.

Доступный — дастрас, арзон.

Досуг — фурсат, вақт, вақти холӣ; на досуге — дар вақти холӣ.

Досыта — то серӣ, то сар шудан.

Дотронуться — даст расондан, даст кофтан.

Доход — даромад.

Доходить — дойти.

Доходный — даромаднок, фоиданок.

Доцент — дотсент (унвони муаллими мактаби оӣ).

Дочь — духтар.

Дошкольный — томактабӣ; дошкольный возраст — синни томактабӣ.

Доярка — говдуш, говчуш.

Драгоценность — чизи киматбаҳо, ашёи пурбаҳо; чавоҳирот.

Драгоценный — киматбаҳо, гаронбаҳо.

Дразнить — барангехтан, ба газаб овардан.

Драка — занозанӣ.

Драма — фочиа, асари сахнавӣ.

Драматический – фочиавй; дра-
матический театр – театри
драмави.

Драматург – драматург.

Драться – занозани кардан, даст
ба гиребон шудан.

Древесина – магзи чуб.

Древесный – чубй, чубин, ...и
дарахт; древесные породы
– чинсхои дарахт; древесный
уголь – ангишти чубй.

Древко – ходача, даста; древко
знамени – дастаи байрак.

Древний – кадим, кадима.

Древность – кадимй; гузаштаи
дур.

Древонасаждение – нихолшино-
нй, дарахтшинонй.

Дремать – пинак кардан, пинак
рафтаи, ганаб бурдан.

Дрессировать – ром кардан,
омухта кардан (хайвонотро).

Дробь – сочма; каср.

Дрова – хезум.

Дрожать – ларзидан.

Дрожжи – хамиртуруш, хамир-
моя.

Друг – дуст, чура.

Друг: друг друга – якдигарро,
хамдигарро; друг у друга
– аз якдигар; друг за другом
– паси хамдигар; друг против
друга – яке бар зидди дигарс;
друг с другом – бо хамдигар.

Другой – дигар; в другой раз –
бори дигар; с другой стороны
– аз тарафи дигар; другими
словами – ба таъбири дигар;

один за другим – яке аз паси
дигар; ни тот ни другой – на
ин на он; дуюм; на другой
день – рузи дуюм, рузи дигар.

Дружба – дустй.

Дружеский – дустй, дустона.

Дружественный – дустона, дус-
тй, дуст; дружественная стра-
на – кишвари дуст.

Дружить – дустй кардан, дуст
будан.

Дружный – дустона; тифок;
дружная семья – оилаи ти-
фок; дружная работа – кори
муттафикона.

Друзья – дустон.

Дряхлый – нотавон, фартут.

Дуб – булут.

Думать – фикр кардан; хаёл кар-
дан; я думаю завтра уехать
– фикр дорам пагоҳ равам.

Дупло – ковокии даруни дарахт.

Дурак – вазидан; дует ветер –
шамол мевазад; пуф кардан;
дамидан.

Дух – рух, чон; присутствие духа
– рухбаландй; он пал духом
– у рухафтода шуд; подни-
мать дух – рухбаланд кардан;
нафас; у меня дух захватило
– нафасам гашт; он не в духе
– димогаш сухтагй; ни слуху
ни духу – на хату на хабар,
бедарак.

Духи – атр.

Духовой: духовой инструмент –
сози нафасй; духовой оркестр
– оркестри нафасй.

Духота – хавои дим.

Душ – душ; **принять душ** – дар душ оббозй кардан.

Душа – чон; **всей душой** – аз сидки дил; **у меня хорошо на душе** – димогам чок; **от всей души** – ба чону дил; **одам, кас; на улице ни души** – дар куча касе нест; **на душу населения** – ба сари ахолй.

Душистый – хушбуй.

Душить – хафа кардан, бугй кардан.

Душить – атр задан.

Душно – дим, дам.

Душный – дам, нафасгардонанда.

Дым – дуд.

Дымить – дуд кардан.

Дымиться – дуд кардан, дуд баровардан.

Дымоход – дудбаро, дудкаш.

Дыня – харбуза.

Дыри – суроҳ, шикоф, чои дарида.

Дырявый – суроҳ, суроҳшуда, дарида.

Дыхание – нафаскашй, нафасгирй; **делать искусственное дыхание** – сунъй нафасгирондан.

Дышать – нафас кашидан, нафас гирифтан; **тяжело дышать** – базур нафас кашидан.

Дюжина – дюжина (дувоздах дона).

Дядя – амак, таго.

Дятел – эзорсурхак.

Е

Еврей – яхудй.

Еврейский – яхудй, ..и яхудигй.

Европея – аврупой.

Его (он, оно) – ...и у (вай); аз **они (вай)**;

Его дом – хонаи вай; **это его книга** – ин китоби у (аст).

Еда – хурок, таом; **за едой** – дар вақти хурок.

Едва – ба зур; **я едва дошёл** – ман ба зур рафта расидам; **кариб; едва не упал** – ман кариб афтада будам; **хамин ки; едва ли** – ба (дар) гумон аст.

Единообразие – як, яктогй; **вохид; единства веса** – вохиди вазн.

Единогласно – бо як овоз; **резолуция принята единогласно** – карор бо як овоз кабул карда шудааст.

Единодушные – якдилй, якзабонй, ҳамфикрй.

Единственный – ягона, якка; **единственное число** – муфрад, шумораи танҳо.

Единство интересов – умумияти манфиатҳа, ягонагй, муттаҳидй.

Единый – ягона, танҳо; **единым фронтом** – чабхаи ягона.

Её – сузанда, тунду тез; **захвор**.

Её – онҳ (вай); аз **они вай; её платье** – куртаи у; **эта книга её** – ин китоби вай аст.

Ежегодный – харсола.
Ежедневно – хар руз.
Ежедневный – харруза.
Ежемесячный – хармоха, мох би мох.
Еженедельник – мачаллам каф-тагй.
Еженедельный – хафтагй, каф-таина.
Езда – рохгардй, рох рафтан; верховая езда – аспасаворй; в двух часах езды от горада – ду соат рох аз шахр.
Ездить – рафтан, гаштан, рох рафтан, гардиш кардан; сифар кардан; ездить верхом – савора гаштан; ездить на велосипеде – бо велосипед гаштан; он много ездит – у бисёр (савора) мегардад.
Еле, еле-еле – ба зур, аранг, аранг-аранг.
Ель – коц (як хели дарахти су-занбарг).
Ему – он.
Если – агар; если хотите... – агар хоход; если бы он знал... – агар у медонист...; если бы не я... – агар ман намебудам...; если даже – хатто агар; если только – агар; факат агар.
Естественный – табиъ; естественные богатства страны – боигариҳои табиии мамлакат; естественная смерть – марги табиъ, бо ачали худ мурдан.

Естествознание – табиатшиносй.
Есть – аст, хаст; у меня есть эта книга – ин китоб дар ман хаст.
Есть – хурдан; ешьте суп! – шурборо хуред!; сузондан; дым ест глаза – дуд чашмиро месузонад.
Ехать – рафтан; ехать поездом – бо поезд рафтан.
Ещё не женат – вай хануз безанаест.
Ещё бы! – албатта! набошад чй!

Ё

Ёж – хорпушт.
Ёлка – арча; новогодняя ёлка – арчаи сарисоли; арчаи солинавй.
Ёлочность – гунҷоиш, зарфиат.

Ж

Жаворонок – суфитургай.
Жадность – харисй; чашмгуруснагй.
Жадный – харис, чашмгурусна.
Жажда – ташнагй; испытывать жажду – сахт ташна мондан; утолить жажду – ташнагиرو шикастан.
Жалеть – афсус хурдан, пушаймон шудан; я жалею,

- что не поехал с вами — афсӯс мсхӯрам, ки ҳамроҳи шумо нарафтам; раҳм кардан, дилсузӣ кардан.
- Жалить** — неш задан, захр задан, газидан.
- Жалко** — дарег, афсӯс; мне жалко, что... — афсӯс мсхӯрам, ки...; раҳмам мсояд; мне жалко этого человека — ба ин одам раҳмам мсояд.
- Жало** — неш; забони мор; жало пчелы — неши замбури асал.
- Жалоба** — шикоят, гила; шикоятнома; подать жалобу — шикоят кардан; книга жалоб и предложений — дафтари шикоят ва таклифҳо.
- Жалобный** — раҳмовар, ҷонсуз, гамангез; жалобная книга — дафтари шикоятҳо.
- Жаловаться** — шикоят кардан, нолидан; жаловаться на головную боль — аз дарди сар нолидан; шикоятнома додан.
- Жалость** — раҳм, дилсузӣ.
- Жар** — гармӣ, харорат; оташ, лахча; харорат, таб; у больного жар — касал таб дорад.
- Жара** — гармӣ.
- Жареный** — бирён; жареное мясо — гушти бирён.
- Жарить** — бирён кардан.
- Жаркий** — гарм, тафсон.
- Жарко** — гарм, гарм аст; сегодня жарко — имруз хава гарм аст; мне жарко — ман гарм шудам.
- Жаркое** — гуштбирён, кабоб.
- Жатва** — дарав, даравкунӣ; вақти дарав.
- Жать** — фушурдан, фишор додан, паҳш кардан; жать руку кому-либо — дастги кассро фишурдан; тангӣ кардан; сапоги жмут — музаам танг аст.
- Жать** — дарав кардан; даравидан; жать рожь — чавдорро даравидан.
- Ждать** — мунтазир шудан, чашиш доштан, нигарон шудан.
- Же** — *пайвандак* 1. бошад, аммо, вале; я уезжаю, он же остаётся — ман мсравам, аммо вай мемонад.
- Же** — 11 *ҳиссаҷи* 1. пас, охир; ку, дия; когда же мы пойдём? — охир, мо қай меравем?; айнан, ҳамон; тот же — худи ҳамон.
- Жевать** — хоидан.
- Желание** — орзу, хоҳиш; при всём желании — ҳар қадар хоҳам ҳам, бо вучуди хоҳиши тамом...
- Желать** — хостан, орзу кардан, талабидан.
- Железа** — гадул.
- Железнодорожник** — коргари (корманди) роҳи оҳан.
- Железнодорожный** — роҳиоханӣ, ...и роҳи оҳан; железнодорожный билет — билети қаторга.
- Железный** — оҳанин; зӯр, саҳт; железная дорога — роҳи оҳан.
- Железо** — оҳан.
- Железобетон** — оханубитон.

Желток – зардии тухм.
Желтуха – зардча, зардпарма.
Желудок – меъда, шикам.
Желудочный – меъдагӣ, ...и меъда; **желудочный сок** – шираи меъда.
Жемчуг – марворид, дур (р).
Жена – зан, завча.
Женатый – зандор, хонадоршуда; **вы женаты?** – шумо хонадорел?
Женить – зандор кардан, хонадор кардан.
Жениться – зан гирифтан, хонадор шудан.
Жених – домодшаванда.
Женский – занона, ...и зан; **женское платье** – либоси занона; **международный женский день** – рузи байналхалкии занон.
Женщина – зан.
Жеребёнок – той, тойча.
Жеребец – нарасп, айгир.
Жертва – курбон, фидо.
Жертвовать – бахшидан, садака кардан; **курбон кардан, фидо кардан.**
Жест – имо, ишорат.
Жестокый – бераҳм, сангдил; **берахмона, сангдилона.**
Жестокость – бераҳмӣ, сангдиль; **золимӣ.**
Жесть – тунука; **белая жесть** – тунукаи сафед; **оцинкованная жесть** – тунукаи гулдор.
Жечь – сухтан, сузондан.
Жёлтый – зард.

Жёлудь – чалгуза, чалгузаи дарахти булут.
Жёлчь – захра, зарда, талха.
Жёсткий – сахт, дагал, дурушт.
Живой – зинда, чондор; **он жив и здоров** – вай зинда ва саломат аст; **чобук, чаккон, чолок; живой мальчик** – бачаи чолок; **живой язык** – забони зинда.
Живонисный – хушнамуд, хушманзара, зебо.
Живопись – накқошӣ, рассомӣ, накқошиҳо.
Живот – шикам, шикамба.
Животноводство – чорводорӣ.
Животное – хайвон, чорво, чонвар; **домашние животные** – хайвоноти хонагӣ.
Жидкий – обакӣ, мосгӣ; **камранг; жидкий чай** – чойи камранг.
Жидкость – мосъ, чизи обакӣ.
Жизненный – хаёгӣ, ...и хаёт, ...и зиндагӣ; **жизненный опыт** – таҷрибаи зиндагӣ.
Жизнерадостный – зиндадил, шодмон.
Жизнь – хаёт, зиндагӣ; **чон; умр; общественная жизнь** – хаёти ҷамъиятӣ; **образ жизни** – тарзи зиндагӣ; **уровень жизни** – дараҷаи зиндагӣ; **в течение всей жизни** – дар тамоми умр.
Жила – раг, пай.
Жилец – истикоматкунанда, сокин; иҷоранишин.

Жилистый – серрагу пай, серпай.

Жилище – хона, бошишгох, манзил.

Жилищный ...и бошишгох,и хона; жилищное строительство – сохтмони хонаҳои истикоматӣ.

Жилой – истикоматӣ; жилой дом – хонаи истикоматӣ; жилая площадь – масоҳати истикоматгоҳ.

Жир – равган; рыбий жир – равгани моҳӣ.

Жирный – равганин, серравган; фарбех; жирное пятно – доги равган; жирное мясо – гушти серравган.

Житель – бошанда, сокин; жители города – сокинони шаҳр.

Жительство – истикомат, бошандагӣ; место жительства – ҷои истикомат.

Жить – зистан, зиндагӣ кардан, умр дидан.

Жребий – куръа; бросать жребий – куръа партофтан.

Жужжать – виззос задан.

Жук – гамбуск.

Жулик – фиребгар, хилагар; хасдузд.

Журавль – куланг, турпа; манчаники чоҳ.

Журнал – журнал; дафтар барои қайдҳо; класный журнал – журнали синф.

Журналист – журналист, рӯзноманигор.

Журналистика – журналистика, рӯзноманигорӣ.

Журчание – шилдиросзанӣ, шилдирос.

Журчать – шилдирос задан.

Жюри – хайати доварон, жури конкурса – доварони конкурс.

3

За пешоянд: за рекой – дар он тарафи дарё; за горой – дар паси кӯҳ; за городом – беруи аз шаҳр; за домом – дар паси хавлӣ; сидеть за столом – дар сари стол нишастан; сесть за стол – ба сари дастархон нишастан; бросить за окно – аз тиреза беруи партофтан; за несколько километров от города – аз шаҳр якчанд километр дуртар; за обедом – дар вақти чошт хӯрдан; день за днём – рӯз то рӯз; за неделю до этого – як ҳафта пеш аз он; за два дня работа была сделана – дар зарфи ду рӯз кор буд шуд; пошлите за ним – аз паси вай фиристонед; бороться за мир – барои сулҳ мубориза бурдан; приниматься за работу – ба кор шуруъ кардан; я купил книгу за два рубля – ман ин китобро ду сӯм харидам.

Забавный – галатй, ачоиб, шу-хиомез.
Забастовать – корпартой кардан.
Забастовка – корпартой.
Забивать – *ниг.* забить.
Забинтовать – латтапеч, бинт-печ кардан.
Забить – задан, зада даровардан; забить гвоздь – мех задан; махкам кардан; забить окно досками – тирезахоро тахтакуб кардан; забить гол – гол задан.
Забиться – тапидан; ба тапиш даромадан; сердце забилося – дил ба тапиш даромад.
Заблюговременно – пешакй, барвакт, бармаҳал.
Заблудиться – рохро гум кардан, гумрох шудан.
Заблуждаться – хато кардан, хато рафтан.
Заблуждение – хато, галат, рох-гумкунй; ввести заблуждение – гумрох кардан.
Заболевание – касалшавй, беморшавй.
Заболевать, заболеть – касал шудан, бемор шудан; он заболел – у касал шуд; дард кардан; у меня заболела голова – сарам дард кард.
Забор – девор, тавора.
Забота – гам; гамхорй, чонсузй.
Заботиться – гамхорй кардан, гами чизеро хурдан.
Заботливый – гамхур, дилсуз.

Забраковать – *ниг.* браковать
Забросать: забросать цветами – гулборон кардан; забросать вопросами кого-либо – саволборон кардан касеро.
Забросить – андохтан, партофтан; партофта рафтан.
Забьтый – фаромушкардашуда, аз хотир баровардашуда.
Забьть – аз ёд баровардан, фаромуш кардан.
Заваривать, заварить – дам кардан; заварить чай – чой дам кардан.
Заведение – муассиса, идора; учебное заведение – муассисаи таълимй.
Заведовать – мудирй кардан, идора кардан.
Заведующий – мудир.
Заверить – бовар кунондан, хотирчамъ кардан; тасдик кардан; заверить подпись – имзоро тасдик кардан.
Завернуть, завёртывать – печондан; завернуть в бумагу – ба когаз печондан; гаштан; гардиш кардан; завернуть за угол – дар хамгашт тоб хурдан.
Завершение – баанчомрасонй, баохиррасонй, итмом.
Завершить – ба охир расондан, тамом кардан, ба итмом расондан.
Завести – бурдан; завести в глубь леса – ба даруни чангал бурдан.

Завести – тофтан, ба харакат даровардан; **завести часы** – мурвати соатро тофтан; **завести мотор** – моторро ба харакат даровардан; **завести знакомство** – бо касе ошноӣ сар кардан; **завести новые порядки** – тартиботи нав чорӣ кардан; **завести разговор** – ба гап сар кардан.

Завет – васият.

Завещание – васият, васиятнома.

Завещать – васият кардан.

Завивка – чингилакунӣ; муи чингила.

Завидовать – ҳасад хӯрдан, ҳасудӣ кардан, ҳасад бурдан.

Зависеть – тобеъ будан; вобаста будан; это от меня не зависеть – ин ба ман вобаста нест.

Зависимость – тобеъ будан; вобастагӣ; в зависимости от обстоятельств – вобаста ба вазъият; экономическая зависимость – вобастагии иқтисодӣ.

Завистливый – ҳасуд; ҳасадхӯр; бахил.

Зависть – ҳасад.

Завить – бофтан, тофтан.

Завод – корхона; хлопочистительный завод – корхонаи пахтатозакунӣ.

Заводить *инг.* завести.

Завоевание – истило, истилокунӣ; муваффақият, комёбӣ.

Завоевать, завоевывать – истило кардан, забт кардан; ба даст даровардан, муваффақ шудан; **завоевать первое место** – чоӣ якумро гирифтан.

Заворачивать *инг.* завернуть.

Завтра – пагоҳ, фардо; **завтра утром** – пагоҳ сахар; **завтра днём** – пагоҳ рузона; **завтра вечером** – пагоҳ бегоҳӣ; до **завтра** – то пагоҳ.

Завтрак – ноништа, тахтӯл.

Завтракать – ноништа кардан, тахтӯл кардан.

Завхоз (заведующий хозяйством) – мудири хочагӣ.

Завязать, завязывать – бастан, гирех кардан; **завязать узел** – гирех бастан; **завязать галстук** – галстук бастан.

Загадка – чистон, муаммо.

Загадочный – муаммодор, рамздор, мармуз.

Загар – сиёҳӣ, сухтагӣ (дар офтоб).

Заглавие – сарлавҳа.

Заглушать, заглушить – пахш кардан, зер кардан; **заглушить голос** – овозро пахш кардан (бо овози баландтаре); **таскин кардан; заглушить боль** – дардро таскин додан.

Заглядывать, заглянуть – назар андохтан, нигоҳи пинхонӣ кардан; **заглянуть в окно** – аз тиреза як назар андохтан.

Загнуть – кат кардан, ҳам кардан; барзадан (остин).

Заговор – забоняккунӣ, сӯикасд.
Заголовок – сарлавха.
Загорелый – сухта, сиѣхшуда, гандумгун (дар офтоб).
Загореть – сухта сиѣх шудан, гандумранг шудан (дар офтоб).
Загореться – сухтан, даргирифттан.
Загородный – берун аз шаҳр,.. и беруни шаҳр; загородная прогулка – сайр дар беруни шаҳр.
Заготавливать, заготовить – тайёр кардан, тайёр карда мондан.
Заготовка – тайёркунӣ; заготовка хлопка – пахтатайёркунӣ.
Заграждать – банд кардан, пеши рохро гирифттан, монеа гузоштан.
Заграждение – монеа, гав.
Заграница – хорича, мамлакатҳои хорича.
Заграничный – хоричӣ, ..и хорича; заграничный паспорт – паспорти хоричӣ.
Загрязнить, загрязнять – ифлос кардан, чиркин кардан, оلودан.
ЗАГС (отдел записи актов гражданского состояния) – ЗАГС (шӯъбаи кайди актҳои ахволоти граждани).
Задание – супориш, вазифа; правительственное задание – супориши ҳукумати.
Задаток – байъона, байъпулӣ.

Задать – додан; задать вопрос – савол додан; задать урок – вазифа додан.
Задача – масъала, вазифа; решить задачу – масъаларо ҳал кардан.
Задержать, задерживать – нигоҳ доштан, андармон кардан; не задерживайте меня! – манро нигоҳ надоред; ба таъхир андохтан; задержать ответ – чавобро ба таъхир андохтан; доштан, задержать преступника – қинояткорро дастгир кардан.
Задержка – дермонӣ, таъхиркунӣ, таъхир.
Задеть – расондан, расидан; задеть ногой – бо пой дакка задан.
Задний – ...и акиб, ..и қафо; задняя нога – пой акиб.
Задолжать – қарздор шудан, қарз гирифттан.
Задолженность – қарз.
Задохнуться – бугӣ шудан, нафасганг шудан.
Задумать – қасд кардан, ба фикри чизе афтодан.
Задуматься – ба фикр фуру рафттан.
Задумчивый – ба фикр фурурафта, гарки фикр, андешаманд.
Залушить – бугӣ карда куштан.
Заём – заём, қарзи пул бо шартӣ муайяни адои он; государственный заём – заёми давлатӣ.

Заехать – даромадан, роҳгузар шуда ба ҳос даромадан (савора).

Зажать – фишурдан, исканча кардан; маҳкам кардан; **зажать уши** – гушро маҳкам кардан; **зажать рот кому-либо** – даҳони касеро бастан.

Зажечь – даргирондан; ба ҷӯш овардан, шавкманд кардан.

Заживать – сихат шудан (дар бораи ҷароҳат).

Зажиточный – осудахол, осудахолона.

Зажить – зиндагӣ кардан; **зажить по-новому** – ба тарзи нав зиндагонӣ кардан.

Зазнаваться, зазнаться – манманӣ кардан, калонгарӣ кардан. мағрур шудан.

Зайкаться – тутила шудан, забон гирифтан.

Заинтересовать, заинтересовать – ба шавк овардан, ба хавас овардан.

Зайти – даромадан, рафта истода даромадан (дар сари роҳ); фуру рафтан, нишастан; **солнце зашло** – офтоб нишаст.

Заказ – супориш, фармониш; **на заказ** – аз рӯи супориш.

Заказать – супориш кардан, фармудан.

Закат – гуруб, нипастанӣ офтоб; **на закате** – вақти гуруб.

Заклеивать, клеить – часпондан, ширеш кардан, часпонда мондан.

Заклеймить – тамга задан; ланат кардан.

Заключать, заключать в себе – дар бар гирифтан.

Заключение – бастан; хулоса, натиҷа; хабскунӣ; **в заключение** – дар хулоса.

Заключённый – маҳбус.

Заключительный – охириш; **заключительное слово** – сухани охириш.

Заключить – бастан; хулоса баровардан; хабс кардан; **заключить в скобки** – дар кавс гирифтан.

Заколоть – халонда куштан; ба хала задан сар кардан; **у меня закололо в боку** – бикинам хала зад.

Закон – қонун.

Законный – қонунӣ, ..и қонун.

Законодательный – қонунбарорӣ, ...и қонунбарор; **законодательный орган** – мақоми қонунбарор.

Закономерный – қонунӣ, мувофиқи қонун.

Законопроект – лоиҳаи қонун.

Закончить – тамом кардан, ба охир расондан, анҷом лодан.

Законать – гӯр кардан, гӯрондан, хокпӯш кардан.

Закрепить, закрепить – маҳкам кардан, мустаҳкам кардан, сахт кардан; **вобаста кардан; закрепить трактор за трактором** – тракторро ба тракторҷӣ вобаста кардан.

Закричать — фарёд кардан, дод задан.
Закрывать — пушидан, бастан; закрыть дверь — дарро пушидан; закрыть книгу — китобро пушондан; закрыть глаза — чашм пушондан; закрыть собрание — мажлисро бастан.
Закрывать выставки — баста шудани намоишгоҳ.
Закрывать — пушида, баста; в закрытом помещении — дар даруни хона; закрытое партийное собрание — мажлиси пушидаи хизбӣ.
Закуривать, закурить — попиросро оташ додан.
Закусить — андак хурдан.
Закуска — газак, хӯриш.
Закусочная — ошхонаи таомҳои саридастӣ.
Зал — зол, хонаи калон; гимнастический зал — золи гимнастика; зрительный зал — зали тамошо.
Залив — халиҷ.
Залог — гарав; чистота — залог здоровья — тозагӣ гарави саломатӣ аст.
Заложить — мондан, гузоштан; заложить руки за спину — дастхоро ба пушт гузоштан; заложить фундамент — тахкурсеӣ бардоштан.
Залп — шиллик, тирпаронии якҷоя.
Замаскировать, замаскировать — никоб пушидан, ба руй

никоб кашидан, рӯи чизеро пушондан, пинҳон кардан.
Замедлить, замедлять — сусттар кардан, дер мондан, дер кардан; замедлить шаги — кадамхоро сусттар мондан.
Замена — иваз, ивазкунӣ; бадал, бадалкунӣ.
Заменить, заменять — иваз кардан, бадал кардан.
Замерзнуть, замёрзнуть — ях бастан, ях кардан; вода замёрзла — об ях кард; хунук хурдан; у меня замёрзли руки — дастҳои хунук хурданд.
Заместитель — ҷонишин; муовин.
Заметить — дидан, пайхас кардан, дида мондан; заметить ошибку — хаторо дидан; кайд кардан, гуфтан.
Заметка — аломат, нишона; хабар, мақолача (дар газета).
Заметный — намоён, маълум.
Замечание — мулоҳиза, кайд; сарзаниш, танбеҳ; сделать замечание кому-либо — касеро сарзаниш кардан.
Замечательно — бисёр хуб, галатӣ; это замечательно — ин бисёр хуб.
Замечательный — шоёни диққат, бисёр хуб, аҷоиб.
Замечать — ишг. заметить.
Замешательство — бетартибӣ, саросемагӣ, парешонӣ; в замешательстве — дар парешонӣ.

Замешать – муваққатан вазифай касеро ичро кардан.

Замок – каср, арк, кӯшк.

Замок – кулф; лержать под замком – дар банд нигоҳ доштан.

Замолкать, замолкнуть, замолчать – хомӯш шудан, дам шудан; хомӯш шудан, гапро бас кардан.

Заморозки – хунуқиҳои аввалини тирамоҳ, хунуқиҳои баҳор.

Замуж: выйти замуж – шавҳар кардан, ба шавҳар расидан.

Замужем: быть замужем – шавҳардор будан.

Замужество – шавҳардорӣ, шӯдорӣ; до замужества – пеш аз ба шавҳар расидан.

Замыкание – баҳамрасӣ; короткое замыкание – баҳамрасии кӯтоҳ.

Замысел – ният, қасд, фикр.

Замышлять – ният кардан, қасд кардан.

Занавес – парда.

Занести – овардан, оварда додан; бурдан, бурда додан; қайд кардан, даровардан; занести в списки – ба рӯйхат даровардан.

Занимательный – шавқангез, ҳавасангез, мароқовар.

Занимать, занять – банд кардан; ишғол кардан, гирифтан; сад занимает два гектара – бог ду гектар заминро ишғол кардааст.

Заниматься – хондан; дети, пора заниматься! – бачаҳо, вақти дарс хондан шуд!; машғул шудан;

Заниматься спортом – бо спорт машғул шудан.

Заново – аз нав, аз сари нав.

Заноза – ҳас, хор (ки ба бадан халида бошад).

Заносить *ниг.* занести.

Занятие – шугл, кор, машғулият, таҳсил, хондан.

Занятой – серкор; он человек занятой – вай одами серкор.

Занятый – банд, ба кор машғул; я сегодня занят – имрӯз ман банд ҳастам; банд кардашуда; это место занято? – ин ҷой банд аст?

Занять – гирифтан, ҷой гирифтан; занять первое место – ҷои якумро гирифтан; карз гирифтан.

Заняться *ниг.* заниматься.

Заострить, заострять – тез кардан; қатъӣ гузоштан, ҷалб кардан; заострить вопрос – масъаларо қатъӣ гузоштан.

Заочно – ғоибона; учиться заочно – ғоибона хондан.

Заочный – ғоибона; заочное обучение – омузиши ғоибона.

Запад – ғарб, офтобшин,

Западный – ғарбӣ.

Запаздывать – *ниг.* запоздать.

Запас – захира.

Запасать – *ниг.* запастись.

Запасаться – *ниг.* запастись.

Запасной, запасный – эхтиётй;
запасный выход – баромад-
гохи эхтиётй; **запасной игрок**
– бозингари эхтиётй.

Запасти – захира кардан.

Запастись – захира кардан, па-
сандоз кардан.

Запах – буй.

Запереть – бастан, кулф кардан.

Запеть – ба сурудхонй дарома-
дан, сурудро сар кардан.

Замечатать, запечатывать
– мухр кардан, баста сургуч
кардан.

Запирать – *ниг.* запереть.

Записать – навиштан, навишта
гирифтан; **записать на плёнку**
– ба плёнка навиштан, сабт
кардан.

Записка – хатча, мактубча.

Записной: записная книжка
– дафтари ёддошт, дафтари
хотира.

Записывать – *ниг.* записать.

Заплакат – гиря кардан, гири-
тан.

Заплата – дарбех, пина; поста-
вить заплату – дарбех кар-
дан.

Заплатить – пул додан, пул дода
адо кардан.

Заповедник – мамнуъгох (худу-
де, ки бо максади нигох до-
штани чинсҳои нодири рас-
таниҳо, хайвонот ва дар зери
назорати махсус мебошад).

Запоздание – дермонй, таъхир-
кунй.

Запоздать – дер мондан, дер
кардан, таъхир кардан.

Заполнить, заполнять – пур кар-
дан; **заполнить анкету** – анке-
таро пур кардан.

Запоминать – *ниг.* запомнить.

Запоминаться – *ниг.* запомнить-
ся.

Запомнить – аз ёд кардан, ба ёд
доштан.

Запомниться – дар хотир мон-
дан.

Запор – тамба, кулф, галақа.

Запор – қабзият.

Запрашивать – *ниг.* запросить.

Запрет – манъ; **быть по запретом**
– манъ будан.

Запретить, запрещать – манъ
кардан.

Запрещение – манъкунй, манъ;
запрещение атомного оружия
– манъ кардани аслиҳаи ато-
мй.

Запрос – пурсиш, талаб; **запросы**
– талабот; **запросы производ-**
ства – талаботи истеҳсолот.

Запросить – пурсидан, талаб кар-
дан.

Запросто – беибо, хамту; бета-
каллуфона.

Запрудить – банд кардан, бас-
тан (обро).

Запугать – тарсондан, дуг задан,
тахдид кардан.

Запуск – сардодан; **запуск искус-**
ственного спутника Земли
– сар додани радифи маснуи
Замин.

Запускать — *ниг.* запустить.
Запустить — партофтан, парондан, хаво додан.
Запустить — бе нигохубин монда, ба холи худ гузоштан.
Запутать, запутывать — чигил кардан, саргум кардан, печ дар печ кардан.
Запутаться, запутываться — чигил шудан, печ дар печ шудан.
Запятая — вергул.
Зарабатывать, заработать — пул кор кардан, бозёфт кардан; ба кор сар кардан, ба харакат даромадан; мотор заработал — мотор ба харакат даромад.
Заработный: заработная плата — музди кор, маош.
Заработок — музди кор, коркард.
Заражать — *ниг.* заразить.
Заражение — сирояткунӣ.
Заразить — сироят кунондан, касалӣ гузарондан.
Заразиться — ба касалии сирояткунанда гирифтор шудан.
Заразный — гузаранда, сирояткунанда (касалӣ); **заразная болезнь** — касалии гузаранда.
Заранее — пеш аз вақт, пешакӣ.
Зарево — шафак; **зарево заката** — шафаки гуруб.
Зарегистрировать — кайд кардан, ба рӯйхат гузарондан.
Зарегистрироваться — аз кайд гузаштан.
Зарезать — корд зада куштан; сар задан.

Зародыш — чанин, тухма, холати ибтидой.
Зарплата — музди кор, маош.
Зарубежный — хориҷӣ, ... и хориҷа.
Зарывать, зарыть — гур кардан, гурондан, бо хок пушидан.
Заря — шафак; **вечерняя заря** — шафаки шомгоҳӣ.
Зарядить — тир пур кардан, тир чой кардан.
Зарядка — варзиш, машқи гимнастика; **утренняя зарядка** — варзиши пагоҳӣ.
Заряжать — *ниг.* зарядить.
Засада — камин, камингоҳ.
Засевать — *ниг.* засеять.
Заседание — маҷлис; **открытое заседание** — маҷлиси кушода; **народный заседатель** — машваратчи халқ.
Заседать — маҷлис кардан.
Засеять — коштан, коридан, кишт кардан.
Заслуга — хизмати шоиста, хизмат.
Заслуженный — хизматнишондода; **заслуженный мастер спорта** — ходими хизматнишондодаи спорт.
Заслуживать, заслужить — сазовор шудан, лоик будан;
Заслужить доверие — сазовори эътимод шудан.
Засмеяться — хандидан, ханда кардан.
Заснуть — хобидан, хоб рафтан.

Васорить, засорять — ифлос кардан.

Васохнуть — хушк шудан, кок шудан.

Застава — *воен.* застава (посбонгохи сархади давлат); пограничная застава — заставаи сархадӣ.

Заставать — *ниг.* застать.

Заставить, заставлять — мацбур кардан, водор кардан.

Застать — ёфтан; застать врасплох — дар гафлат ёфтан.

Застёгивать, застегнуть — тугмаро гузарондан.

Застёжка — бандак, камарча, чангча.

Застенчивый — шармгин, шармин.

Застраховать, зстраховывать — сугурта кардан.

Застрелить — парондан, тир зада куштан.

Застрельщик — ташаббускор, саркунанда.

Заступаться, заступиться — тарафи касеро гирифтан, химоя кардан.

Засуха — хушксолий, беборишӣ.

Засучивать, засучить — барзадан; засучить рукава — остин барзадан.

Засыпать — пур кардан; засыпать яму — чукуруро хок пур кардан; засыпать вопросами — саволборон кардан.

Засыпать — *ниг.* заснуть.

Засыпать — *ниг.* засыпать.

Затапливать — *ниг.* затопить.

Затворить, затворять — бастан, пушидан.

Затем — баъд, сонӣ; барои, барои он...; затем, чтобы... — барои он ки...

Затерять — гум кардан.

Затеряться — гум шудан, гоиб шудан.

Затея — ният, кор; кушиш.

Затишье — хомушӣ, оромӣ, тинчӣ.

Заткнуть, затыкать — тиккондан; чо кардан; заткнуть уши ватой — ба гушхо пахта тиккондан.

Затмение — гирифтан; затмение Солнца — гирифтани офтоб, кусуф; затмение Луны — гирифтани моҳтоб, хусуф.

Зато — *пайвандак*, вале, лекин, аммо.

Затопить — даргирондан, алов мондан; затопить печь — ба бухорӣ алов мондан.

Затопить — зер кардан, гарк кунондан; водой затопило берега — об сохилхоро зер кард.

Затормозить — тормоз кардан, тормоз додан; ба таъхир андохтан.

Затрагивать — *ниг.* затронуть.

Затрата — хароҷот, харч; сарф, харчкунӣ, сарфкунӣ.

Затронуть — даст расондан, бардоштан; затронуть вопрос — масъаларо бардоштан.

Затруднение – мушкилӣ, душворӣ; **выйти из затруднения** – аз мушкилӣ халос хурдан.

Затруднительный – мушкил, душвор, пурмашаккат.

Затруднить, затруднять – мушкил кардан, душвор кардан, ташвиш додан.

Затылок – пушти сар.

Затягивать, затянуть – таранг кашида бастан; **затянуть пояс** – камарбандро таранг бастан; кашол додан;

Затянуть сроки сева – мухлати киштро кашол додан.

Захват – истило, забт.

Захватить – гирифтан; **захватить с собой** – бо худ гирифтан, забт (истило) кардан, ба даст даровардан.

Захватчик – истилогар, забткунанда.

Захватывать – *ниг.* захватить.

Захлебнуться, захлёбываться – гулугир шудан.

Захлопнуть, хлопнуть – сахт пушидан, сахт пушондан.

Заход – фуруравӣ, гуруб; **заход солнца** – фуруравии офтоб.

Заходить – *ниг.* зайти.

Зачем – чаро, барои чӣ, бо чӣ мақсад; **зачем он приходил?** – *ӯ* барои чӣ омада буд?; **я не знаю, зачем он это сделал** – надонистам барои чӣ *ӯ* ин корро кард.

Зачем-то – бо мақсаде, бо кимкадом мақсад.

Зачёркивать, зачеркнуть – хат задан, кӯр кардан.

Зачёт – зачёт, санчиши дониш, имтиҳон.

Зачислить, зачислять – қабул кардан, дохил кардан;

Зачислить в институт – ба институт қабул кардан.

Зашивать, зашить – духтан, дарбеҳ кардан.

Защита – мудофиа, химоя; **защита Родины** – мудофиаи ватан; **защита диссертации** – химоякунии диссертатсия.

Защитить – *ниг.* захищать.

Защититься – *ниг.* защищаться.

Защитник – хомӣ, мудофиакунанда, химоякунанда; **коллегия защитников** – коллегияи химоякунандагон.

Защищать – мудофиа кардан; химоя кардан.

Защищаться – мудофиа кардан; худро мудофиа кардан.

Заявить – маълум кардан, хабар додан; арз кардан.

Заявка – талабнома, дархост

Заявление – ариза; **написать заявление** – ариза навиштан, баёнот; **сделать заявление** – баёнот додан (дар бораи масъалае).

Заявлять – *ниг.* заявить.

Заяц – харгуш.

Звание – унвон, ном; **почётное звание** – унвони фахрӣ; **учёное звание** – унвони илмӣ;

- воинское звание** — унвони харбй.
- Звать** — чег задан, фарёд кардан; даъват кардан; звать в гости — ба мсхмонй даъват кардан, номидан; как вас зовут? — номи шумо чист?
- Звезда** — ситора.
- Звенеть** — чирингос задан, занг задан.
- Звено** — халка.
- Зверь** — хайвони вахшй.
- Звон** — чирингос; звон колокольчика — чирингоси зангула.
- Звонить** — занг задан, зангула задан; телефон кардан; звонить по телефону — телефон кардан.
- Звонкий** — чарангдор.
- Звонок** — занг; дверной звонок — занги дар; телефонный звонок — занги телефон.
- Звук** — овоз, садо.
- Звуковой** — овоздор; звуковое кино — кинои овоздор.
- Звукозапись** — овознависй, сабти овоз
- Звукооператор** — оператори овоз.
- Звучать** — овоз баровардан, садо баровардан.
- Звучный** — овоздор, охангдор, садодор.
- Здание** — иморат, бино.
- Здесь** — ин чо, дар ин чо.
- Здороваться** — салом додан, вохурй кардан.
- Здоровый** — саломат, тандуруст, сихат, фоиданок; здоровая пища — хуроки фоиданок.
- Здоровье** — саломатй, тандурустй, сихатй; слабое здоровье — бекувватй; как ваше здоровье? — саломатиатон чй тавр?; за ваше здоровье! — ба саломатии шумо!
- Здравоохранение** — нигохдории тандурустй.
- Здравствуй (те)!** — салом!
- Зевать** — хамёза кашидан.
- Зелёный** — сабз, кабуд: зелёный чай — чои кабуд; хом, нопухта.
- Зелень** — кабудй; сабзавот.
- Земельный** — заминй, ... и замин; земельный участок — китъаи замин.
- Земледелец** — дехкон, кишоварз.
- Земледелие** — кишоварзй, дехконй.
- Землекоп** — заминков, заминкан.
- Землетрясение** — заминчунбй, зилзила.
- Землечерпалка** — машинаи хокбарорй.
- Земля** — замин.
- Земляк** — хамватаи, хамшахр, хамкишлок.
- Земляника** — земляника (як навъ растанй, ки меваи он ба клубника монанд аст).
- Землянка** — хонаи зеризаминй, заминкан.
- Земной** — заминй, ...и замин; земной шар — кураи замин.

Зеркало — оина; смотреться в зеркало — худро дар оина дидан.

Зерно — дон, дона; галла.

Зернохранилище — анбори галла.

Зима — зимистон.

Зимний — зимистонӣ, ... и зимистон; зимняя одежда — либоси зимистонӣ.

Зимовать — зимистон гузаронидан.

Зимовка — зимистонгузаронӣ.

Зимой — зимистон, дар зимистон.

Злаки — растаниҳои галладона.

Злейший; злейший враг — душмани ашадӣ, гадлор.

Злить — оташин кардан, ба газаб овардан.

Злиться — оташин шудан, ба газаб омадан.

Зло — бадӣ, гандагӣ; причинить зло — бадӣ кардан.

Зло — бадхашмона, богазабона; зло смеяться — захрханда кардан.

Злоба — хашм, газаб.

Злобный — бадхашм.

Злободневный; злободневный вопрос — масъалаи мухими имруза.

Злой — бадкаҳр, богазаб.

Злокачественный — тиб. бадсифат, бад; злокачественная опухоль — варами бад.

Злопамятный — бадкина.

Злорадный — аз бадбахтии дигарон шодшаванда, бадхохи дигарон.

Злостный — бадкасд, бадният; бадхохона.

Злоупотребить, злоупотреблять — ба бадӣ кор фармудан, сӯиистеъмом кардан.

Змея — мор; яловитая змея — мори захрдор.

Знак — нишон, аломат; знаки препинания — аломатҳои ист, тамга; фабричный знак — тамгаи фабрика; в знак протеста — барои баёни эътироз.

Знакомить — ошно кардан, шинос кардан.

Знакомиться — ошно шудан, шинос шудан.

Знакомство — ошноӣ, шиносӣ.

Знакомый — ошно, шинос; знакомая улица — кӯчаи шинос, ошно, шинос; один мой знакомый сказал, что... — як шиносам гуфт, ки...

Знаменательный — аҳамиятнок, мухим; знаменательная дата — таърихи мухим, рӯзи таърихӣ.

Знаменитый — машҳур, номдор, овозадор; знаменитый писатель — нависандаи машҳур.

Знаменосец — парчамдор.

Знамя — парчам;

Знание — дониш, маълумот; приобрести знания — маълумот гирифтаан.

Знатный – номдор, машхур;
знатный холикороб – пахта-
кори номдор.

Знаток – донишманд, кордон,
усто.

Знать – доништан, хабар до-
штан; я знаю этого человека
– ман ин одамро медонам; он
знает русский язык – ӯ забони
русиро медонад; вы знаете,
где он живёт? – шумо медо-
нед, вай дар кучо истикомат
мекунад?; дать знать – хабар-
дор кардан.

Значение – маъно, маънӣ, аха-
мият; иметь большое значение
– ахамияти калон доштан; не
придавайте этому значения!
– ба ин... ахамият надихед!

Значит – яъне, пас, маълум ме-
шавад, ки.

Значительный – муҳим, ахами-
ятнок, бисёр калон, бузург.

Значить – маънӣ доштан; что
это значит? – ин чӣ маънӣ до-
рад?

Значок – нишон, аломат.

Знобить: меня знобит – маро таб-
ларза гирифт.

Зной – гармӣ, гармо, тафсон.

Знойный – гарм, тафсон.

Зоб – занох, (тиб) гуррӣ.

Зов – ҷегзанӣ, фарёд, даъват.

Зола – хокистар.

Золото – тилло, зар.

Золотой – тиллоӣ, ... и тилло;
золотое кольцо – ангуштари-
ни тилло.

Зона – минтақа.

Зонт, зонтик – соябон, чатр.

Зоология – зоология.

Зоопарк – боғи ҳайвонот.

Зоркий – тезбин, тез.

Зрачок – гавҳараки чашм, мар-
думаки чашм.

Зрелище – тамошо, намоиш;
манзара.

Зрелось – балогат, камол.

Зрелый – пухта, расида, ба ба-
логат расида; в зрелом воз-
расте – дар синни балогатӣ
(булуг).

Зрение – биниш, чашм; точка
зрения – нуктаи назар.

Зреть – пухтан, расидан.

Зритель – тамошобин, тамо-
шочӣ, нигохунанда.

Зрительный: зрительный зал
– золи тамошо.

Зря – беҳуда, бекора.

Зуб – дандон; коренные зубы
– дандонҳои курсӣ; молочные
зубы – дандонҳои шир, дан-
донҳои аввалин.

Зубной – дандонӣ, ... и дандон;
зубная паста – хаамири дан-
дон; зубная щётка – ҷуткаи
дандон; зубная боль – дарди
дандон; зубной врач – духту-
ри дандон.

Зубоврачебный: зубоврачебный
кабинет – кабинети муолиҷаи
дандон.

Зубчатый – дандонадор; зубча-
тое колесо – ҷарҳи дандона-
дор.

Зябнуть – хунук хурдан.
Зябрь – шудгори тирамохй.
Зять – домод; язна, поччо.

И

И пайвандак ва; я и он – ман ва у; и тот, и другой – хам ин, хам он; и они пришли – онҳо хам омаданд.

Ива – бед.

Игла – сузан.

Игнорировать – ба назари эътибор нагирифтан, ахамият надодан.

Иго – зулм, асорат, юг.

Иголлка – *ниг.* игла.

Игра – бозй; игра актёра – бозии актёр.

Играть – бозй кардан; играть в шахматы – шохмотбозй кардан; играть в футбол – футболбозй кардан; навохтан; играть на скрипке – скрипка навохтан; это не играет роли – ин ахамият надорад; это играет большую роль – ин ахамияти калоне дорад.

Игрок – бозингар; запасной игрок – бозингари эхтиётй.

Игрушка – бозича.

Идеал – ормон, максади олий.

Идеалистический – идеалистй.

Идеальный – ормонй, бисёр хуб, оличаноб.

Идейный – гоаяй; гоаянок.

Идеолог – идеолог.

Идеология – мафкура.

Идея – гоая; основная идея произведения – гоаяи асосии асар.

Идти – рафтан; идти в гости – ба мехмонй рафтан; гаштан; поезд идёт быстро – поезд тез мегардад; часы идут хорошо – соат нагз мегардад; боридан; идёт дождь – борон борида истодааст; идёт снег – барф омада истодааст; идёт град – жола зада истодааст; равиш; рафтан; как у вас дела? – равиши коратон чй тавр?; время идёт быстро – вақт тез мегузарад; работа идёт медленно – кор султ меравад.

Иждивенец – нонхур; быть на иждивении у кого-либо – дар таъмини касе будан.

Из (изо) – *пешоянд.* аз; выйти из комнаты – аз хона баромадан; он из Худжаанда – у аз Хучанд; сделать из дерева – аз чуб сохтан; один из студентов – яке аз донишҷуён; бо; пить из стакана – бо стакан нушидан.

Изба – хонаи чубин.

Избавить – халос кардан, озод кардан, начот додан,

Избавиться – халос шудан, озод шудан, начот ёфтан.

Избавление – халосшавй, озодшавй, начотёбй; халосй, начот.

Избавлять *ниг.* избавить.

Избавиться *ниг.* избавляться.

Избегать — гаштан, давр зада баромадан, тай кардан.

Избегать *ниг.* избежать.

Избежание: во избежание — барои рӯй надодани...

Избежать — худдорӣ кардан; худро дур кашидан; избежать опасности — аз хатар худро дур кашидан.

Избавить *ниг.* избить.

Избиватель *ниг.* избить.

Избиратель — интихобкунанда.

Избирательный — интихоботӣ, ... и интихобот; избирательный участок — участкаи интихобот; избирательная кампания — маъракаи интихобот.

Избирать *ниг.* избирать.

Избить — задан, зада маиб кардан.

Избранный — интихобшуда; мунтахаб; избранные произведения — асарҳои мунтахаб.

Избрать — интихоб кардан, хоста гирифтан; избрать депутатом — ба вакил интихоб кардан.

Избыток — барзиёдӣ, фаровонӣ.

Извержение — фавворазанӣ; оташфишонӣ; извержение вулкана — оташфишонии вулқон.

Известие — хабар; маълумот, ахбор; слушайте последние известия! — ахбори охиринро гуш кунед!

Известить — хабар додан, маълумот кардан, хабардор кардан, огохонидан.

Известно — маълум, маълум аст; насколько мне известно — ба андозае, ки ба ман маълум аст.

Известность — маълумӣ, номдорӣ, машхурӣ; приобрести известность — машхур шудан; поставить в известность — маълум кардан, огохонидан.

Известный — маълум; машхур, номдор; в известных случаях — дар баъзе мавридҳо.

Известь — оҳак; гашёная известь — оҳаки шукуфта.

Извещать *ниг.* известить.

Извещение — огоҳнома, огоҳӣ.

Извинение — узрпурсӣ; узр, авф; просить извинения — авф пурсидан, узр хостан.

Извинить — авф кардан; извините! — авф кунед!

Извиниться — авф хостан, узр хостан.

Извинять *ниг.* извинить.

Извиниться *ниг.* извиниться.

Извлекать, извлечь — баровардан, кашада баровардан;

Извлечь урок — сабак (ибрат) гирифтан; извлечь пользу — фоида гирифтан.

Извне — аз берун; аз хорича.

Извратить, извращать — вайрон кардан, бардуруг маънидод кардан, таҳриф кардан.

Извращение – вайронкупй, галатфахмонй, тахриф.
Изгнать – хай кардан, пеш кардан, баровардан, рондан.
Изголовые – болин, тагсарй; сидеть у изголовья – дар сари болин нишастан.
Изгонять *пиг.* изгнать.
Изгородь – панчара, чиг.
Изготовить – тайёр кардан, сохтан.
Изготовление – тайёркунй.
Изготавливать *пиг.* изготовить.
Издавать *пиг.* издать.
Издадека, издали – аз дурй, аз чои дур.
Издание – чопкунй, нашркунй; нашр, чоп; пятое издание книги – нашри панчуми китоб.
Издель – нашркунанда, ношир, чопкунанда.
Издательство – нашриёт.
Издать – нашр кардан, чоп кардан баровардан.
Издать закон – конун баровардан; додан, баровардан; издать звук – садо додан, овоз баровардан.
Издеваться – масхара кардан, писханд кардан, тахкир кардан.
Изделне – чизи кор карда баровардашуда, махсулот, маснуот.
Издержки – чамъ харч, харочот; путевые издержки – харчи рох.

Изживать, изжить – нест кардан, бартараф кардан; изжить недостатки – камбудихоро бартараф кардан.
Из-за – *пешоянд* аз паси..., аз он тараф; из-за двери – аз паси дар; встать из-за стола – аз сари дастурхон хестан; из-за границы – аз хорича; барои; ба сабаби; из-за вас – аз барои шумо.
Излагать *пиг.* изложить.
Излечивать, излечить – муолича карда сихат кардан, сихат кардан.
Излишек – бокимонда, зиёдати бакия.
Изложить – баён кардан, гуфта додан.
Измена – хиёнат, хоинй.
Изменение – тагирдиҳй, дигаркунй; тагирот, дигаргупй; произошли большие изменения – тагироти калоне руй додааст.
Изменить – тагир додан, дигар кардан; я изменил о нём своё мнение – ман дар хусуси вай фикрамро дигар кардам; хиёнат кардан.
Измениться – тагир ёфтан, дигаргун шудан.
Изменик – хиёнатгар, хоин.
Изменчивый – дигаргуншаванда, ноустувор.
Изменять *пиг.* изменить.
Измениться *пиг.* измениться.

Измерение — андозакунӣ, ченкунӣ; андоза, ченак.

Измерить, измерять — андоза кардан, чен кардан; измерить температуру — ҳароратро чен кардан.

Измять — гичим кардан.

Изнапка — тарафи чаппа; астар.

Изнашивать *ниг.* износить.

Изнашиваться *ниг.* изнаноситься.

Изнемогать, изнемочь — бисёр монда шудан, беҳол шудан, бемадор шудан.

Износить — пушида кӯҳна кардан, кӯҳна кардан, фарсуда кардан.

Износиться — кӯҳна шудан, фарсуда шудан.

Изнурить, изнурыть — монда кардан, беҳол кардан, бемадор кардан.

Изнугри — аз дарун, аз тарафи дарун.

Изю *ниг.* из.

Изобилие — фаровонӣ, бисёрӣ.

Изображение — тасвиркунӣ, сураткашӣ; тасвир, сурат; неясное изображение — сурати помуайян (хира).

Изобразительный: изобразительное искусство — санъати тасвирӣ.

Изобразить — тасвир кардан.

Изобрести — ихтироъ кардан.

Изобретатель — мухтареъ.

Изобретать *ниг.* изобрести.

Изобретение — ихтироъ; патент на изобретение — патент ба рои ихтироъ.

Изолировать — чудо кардан, чудо нигоҳ доштан.

Изоляция — чудокунӣ, чудо нигоҳдорӣ; нигоҳдорӣ; нигоҳ доштан; резиновая изоляция — изолятсияи резинӣ.

Изорвать — даронда, пора кардан.

Из-под — *пешоянд.* аз таги...; аз зери...; из-под земли — аз зери замин.

Изредка — гоҳ-гоҳ, гоҳо, баъзан.

Изречение — хикмат, сухани хикматнок.

Изумительный — ачаб, хайратангез, тааччубовар.

Изумить — ба хайрат андохтан, хайрон кардан.

Изумиться — хайрон шудан, ба хайрат омадан, тааччуб кардан.

Изумление — хайрат, тааччуб, хайронӣ.

Изумлять *ниг.* изумить.

Изумиться *ниг.* изумиться.

Изумруд — зумуррад.

Излучать *ниг.* излучить.

Изучение — омузиш, санчиш, тадқиқ.

Изучить — омухтан, ёд гирифттан, доништа гирифттан; изучить русский язык — забони русиро омухтан.

Изъян — нуксон, камбудӣ.

Изъять – аз истъемол баровардан; бскор кардан.
Изъскание – тафтишоти фанӣ; геологические изыскания – таҳкикоти геологӣ.
Изъщество – нафисӣ, зебой, латифӣ, зарофат.
Изъщенный – нафис, зебо, латиф.
Икать, икнуть – хикичок задан. хиккос задан.
Икота – хиккак, хикичок.
Икра – тухми моҳӣ.
Икра – (чамъ икры) мушаки соки но, мохичаи по.
Ил – лойкаи таки об, луш.
Или – *тайвандак*. ё; или же – ё ки; или..., или... – ё..., ё...
Иллюминация – чарогонкунӣ, машъалдаргиронӣ, чарогон.
Иллюстрация – расм, тасвир.
Им *итг.* он ва оно.
Именно – *ҳиссаҷа*. яъне: чунончӣ; а именно – чунончӣ; айнан, хусусан, худи...; именно вы мне пужны – худи шумо ба ман лозим.
Иметь – доштан; иметь возможность – имконият доштан; иметь успех – муваффақият доштан; это не имеет значения – ин аҳамият надорад; иметь в виду – дар назар доштан.
Иметься – будан, доштан; в продаже имеется... – дар фуруш мавҷуд аст...
Ими *итг.* они.

Иммигрант – иммигрант, мухочир.
Иммигрировать – мухочир шудан омадан.
Империализм – империализм.
Империалист – империалист.
Империалистический – империалистӣ.
Импорт – импорт, воридот (овардани мол аз хориҷа).
Импортировать – аз хориҷа овардан.
Имущество – молу мулк.
Имуший – тавонгар, бой, давлатмаид.
Имя – ном, исм: как ваше имя? – поми шумо чист?; моё имя – Анна – номи ман Анна; выступить от имени – аз номи касе баромад кардан;
Имя существительное – грам. исм; доброе имя – номи нек.
Иначе – тарзи дигар; вагарна, набошад; так или иначе – ба хар хол.
Инвалид – маъюб; инвалид войны – маъюби ҷанг.
Инвентарь – инвентар (асбобу аинҷомҳои ягон идора ё муассиса).
Индеец – хинду (аҳолии маҳаллии Америка).
Индивидуальный – шахсӣ, фардӣ.
Индуc – хинду (аҳолии маҳаллии Ҳиндустон).
Индустриализация – саноатикунонӣ.

Индустриальный – саноатӣ.
Индустрия – саноат.
Индюк – мурги марҷон (хурусаш).
Индюшка – мурги марҷон (мокишнаш).
Иней – кирав
Инженер – муҳандис.
Инициалы – чамъ инитсиалҳо (ҳарфҳои аввали ном ва фамилия).
Инициатива – ташаббус; по собственной инициативе – бо ташаббуси худ.
Инициатор – ташаббускор.
Иногда – гоҳ – гоҳ, баъзан.
Иной – дигар; это иное дело – ин кори дигар аст; баъзе; иной раз – баъзан.
Иностранец – одами хориҷӣ.
Иностранный – хориҷӣ; министерство иностранных дел – вазорати корҳои хориҷӣ.
Инспектор – инспектор.
Институт – институт; медицинский институт – институти тиббӣ.
Инструктировать – дастур додан,
Инструктор – дастурдиҳанда.
Инструкция – дастур, дастурмаал.
Инструмент – асбоб, соз, афзол; музыкальные инструменты – асбобҳои мусикӣ; столярные инструменты – асбобҳои дуредгарӣ.

Интеллигенция – интеллигенсия, зиёиён.
Интервью – интервью, мусоҳиба; **взять интервью** – интервью гирифтани; **дать интервью** – интервью додан.
Интерес – ҳавас, марок; с интересом слушать – бо ҳавас гуш кардан; **фоида, манфиат; классовые интересы** – манфиатҳои синфӣ; **защитить свои интересы** – манфиати худро муҳофиза кардан.
Интересно: если вам интересно – агар марокатон бошад.
Интересный – ҳавасангез, аҷиб галатӣ; хушрӯй, зебо; **интересная женщина** – зани хушрӯй.
Интересовать – ҳаваснок кардан, диққатро ҷалб кардан; **его всё интересует** – у ба хама кор ҳавасманд аст.
Интересоваться – ҳавас кардан, шавк доштан.
Интернат – интернат; **школа-интернат** – мактаб-интернат.
Интернационал – Интернатсонал (гимни партияи коммунистӣ).
Интернациональный – интернационалӣ.
Интрига – фитна, найранг.
Инфекционный – сирояткунанда, гузаранда.
Инфекция – тиб. сироят сфтанӣ организм бо микробҳои касалиовар.

Информационный – ...и иттилоот, иттилоотӣ

Информация – ахбор, иттилоот, маълумот.

Информировать – ахбор додан, маълумот додан.

Инцидент – ходиса, вокеа, вокеаи ногаҳои.

Ипподром – ипподром, майдони пойга, аспрез.

Ирапел – эронӣ

Иранский – эронӣ, ...и Эрон.

Иронический – истехзоӣ, ҳачвӣ, тамасхуромез.

Ирония – писханд, тамасхур, пишчиг.

Ирригационный... обёрӣ; ...и обёркуни.

Ирригация – обёрӣ; обёркуни.

Иск – даъво.

Искажать, исказить – вайрон кардан, баднамо кардан; тахриф кардан.

Искалечить – маиб кардан.

Искать – кофтан, чустучу кардан; **искать глазами** – бо чашм чустучу кардан.

Исключение – баровардан; хорич кардан; истисно; в виде **исключения** – ба тарзи истисно; **за исключением** – ба гайр аз, гайр аз.

Исключительно – факат, танҳо; **исключительно ради тебя** – факат ба хотири ту.

Исключительный – бивсёр ҳуб, фавқулодда.

Исключить – баровардан, хорич кардан; истисно кардан.

Исконаемые – кофтапиҳо; **полезные исконаемые** – кофтапиҳои (қанданиҳои) фондапоқ.

Искоренить, искоренять – решаков кардан, тамоман нест кардан.

Искра – шарора.

Искренний – содик, самимӣ; содиқона, самимона.

Искренность – садоқат, самимиҷат.

Искусный – мохир; мохирона; **искусный стрелок** – мергани мохир.

Искусственный – сунӣ, сохта; **искусственный спутник Земли** – радифи маспуи Замин.

Искусство – санъат; **изобразительное искусство** – санъати тасвирӣ; хунар, махорат, устодӣ.

Испанец – испанӣ.

Испанский – испанӣ; ...и Испания.

Испарение – бухоршавӣ, бугшавӣ; бухор, буг; **вредные испарения** – бугҳои хатарноқ.

Испариться, испариться – бугшудан, бухор шудан.

Испачкать – ифлос кардан, олудан.

Испачкаться – ифлос шудан, олудан.

Испечь – пухтан; **испечь хлеб** – пухтан.

Исполгишка – пинхонй, нафах-
монида.

Исполком (исполнительный ко-
митет) – кумичроия (кумитаи
ичроия).

Исполнение – ичрокунй; ичро;
исполнение обязанностей – ич-
рои вазифахо; проверка ис-
полнения – тафтиши ичрои
ягон кор.

Исполнитель – ичрокунанда, ба
чо оваранда.

Исполнить – ичро кардан, ба чо
овардан; исполнить обеща-
ние – ваъдаро ичро кардан;
исполнить поречение – супо-
ришро ичро кардан; испол-
нить просьбу – хохишро ба
чо овардан; исполнить роль
– родро ичро кардан.

Исполниться – ичро шудан, ба
чо омадан; моё желание ис-
полнилось – орзуи ман ичро
шуд; ба амал омад; пур шу-
дан; мальчику исполнилось
пять лет – бача панчсола
шуд.

Исполнять *ниг.* исполниться.

Использовать – истифода бур-
дан, истифода кардан, кор
фармудан.

Испортить – вайрон кардан,
хароб кардан; он всем испор-
тил настроение – у кайфияти
хамаро вайрон кард, вай ди-
моги хамаро сӯзонд.

Испортиться – вайрон шудан;
погода испортилась – хаво
вайрон шуд;

Исправить – дуруст кардан, ис-
лох кардан; исправить ошиб-
ку – хаторо илох кардан.

Исправлять *ниг.* исправить.

Исправляться *ниг.* исправиться.

Испуг – тарс, ваҳм.

Испугать – тарсондан, ваҳмон-
дан.

Испугаться – тарсидан, ваҳми-
дан.

Испытание – имтихон, озмоиш,
санчиш; испытание машины
– озмоиши машина.

Испытать – санчидан, озмудан,
имтихон кардан; аз сар гуза-
ронидан.

Испытывать – хис кардан; ис-
пытывать боль – дард хис
кардан; испытывать радость
– шодмонй хис кардан, шод
шудан.

Исследование – тафтиш; тадкик,
тадкикот.

Исследователь – тадкикотчй,
тадкиккунанда,

Исследовать – тадкик кардан,
тахкик кардан.

Истекать, истечь – гузаштан,
тамом шудан, буд шудан.

Истина – хакикат, ростй.

Истинный – хакикй.

Историк – таърихчй, таърихдон,
муаррих.

Исторический – таърихй, ...и
таърих.

История – таърих; история гаджикского народа – таърихи халки тоҷик.

Источник – чашма; **минеральный источник** – чашмаи оби минералӣ; манбаъ, сарчашма, маъхаз; **из достоверных источников** – аз маъхазҳои муътабар.

Истощение – логарӣ, харобӣ, заъф.

Истощить – логар кардан, хароб кардан, бекувват кардан.

Истребить, истреблять – кир кардан, нобуд кардан.

Исход – оқибат, натиҷа.

Исходить – давр зада баромадан, гашта баромадан; **исходить весь город** – тамоми шаҳро гашта баромадан.

Исходить II – асос кардан; **исходить из решения собрания** – қарори маҷлисро асос кардан.

Исчезновение – азбайравӣ, гумшавӣ, бедаракшавӣ.

Исчезнуть – нест шудан, несту нобуд шуда рафтан, бедарак шудан.

Исчерпать, исчерпывать – ба охир расондан, тамом кардан; **вопрос исчерпан** – масъала ҳал.

Исчерпывающий – пурра, мукамал, ҳаматарафа.

Итак (*пайвандак*) – пас, инак, ба ҳамин тарик.

Итальянец – итолиёвӣ.

Итальянский – ...и Италия.

И т. д. (и так далее) – ва х. (ва хоказо); ва г. (ва гайра).

Итог – чамъ. чамъбаст; **общий итог** – чамъбасти умумӣ; **в конечном итоге** – дар натиҷа.

И т. п. (и тому подобное) – ва м. ин (ва монанди ин)

Их *ниг.* они – ...и онҳо, аз они онҳо; **это их книги** – ин китоби онҳо, ин китоб аз они онҳо.

Июль – июл.

Июнь – июн.

Й

Йод – йод (дору).

К

К (*ко*) *пешоянд* ба, ба пеши; **мы подошли к его дому** – мо ба хавлии *ӯ* наздик шудем; **он пришёл ко мне** – *ӯ* ба пеши ман омад; **то, то ба; успеть к обеду** – то вақти наҳор расида омадан; **ба; любовь к родине** – муҳаббат ба ватан; **к счастью** – хайрият ки, пағз ки, хушбахтона,

Кабан – ҳуки ваҳшӣ, пархук.

Кабина – кабина, хонача; **кабина для голосования** – хоначаи овоздихӣ.

Кабинет – хонаи кор; кабинет
врача – хучраи кори дуктур;
кабинет министров – хайати
вазирон.

Каблук – пошна.

Кавалерист – аскар савора.

Кавалерия – аскарони савора.

Кавычки – нохунак (аломати «
»)

Кадка – чалак.

Кадр – кадр (як кисми кино-
филм).

Кадры – кадрҳо; отдел кадров
– шубаи кадрҳо.

Каждый – ҳар; **каждый день**
– ҳар рӯз; ҳар кас; **это знает**
каждый – инро ҳар кас медо-
над.

Казак – казак.

Казарма – казарма (истикома-
тоҳи аскарон).

Казаться – ба назар намудан;
казаться весёлым – ба назар
шод намудан; **мне кажется,**
что... – ба назарам чунин ме-
намояд, ки...; **он, кажется,** **не**
придёт – аз афташ вай намсо-
яд.

Казак – казок.

Казахский – казокӣ.

Казахский – ...и казок, ..и ка-
зокҳо.

Казначей – хазиначӣ.

Казнить – куштан, қатл кардан.

Казнь – қатл; **смертная казнь**
– қазои қатл, ҳукми куш.

Как – чӣ тавр, чӣ хел; **как вас**
зовут? – номи шумо чист?

как живёте? – ахволатон чӣ
тавр аст? **как мне быт?** – чӣ
кор кушам? **он погиб,** **как ге-**
рой – **ӯ чун қахрамон халок**
шуд; *пайвандак* **ки;** **я не знаю,**
как пройти к вокзалу – ман
намедонам ба вокзал бо ка-
дом роҳ равам; **как..., так**
и... – чӣ..., ва чӣ..., ҳам... ва
ҳам; **как вдруг** – якбора, ба
ноғох; **как только** – ҳамин
ки; **как пошло** – чӣ тавре ки
рост ояд; **как раз** – худи ху-
даш, айнан; **в то время** – как
вакте ки; **как бы то ни было**
– чӣ тавре ки бошад; **как буд-**
то – гуё; **как-либо, как-нибудь**
– коре карда; чӣ тавре, ки бо-
шад; **ягон вақт;** **я зайду к вам**
как-нибудь – ман ягон вақт
ба наздатон меоям.

Каков – чӣ тавр, чӣ гуна.

Какой – чӣ тавр, чӣ хел, чӣ гуна;
кадом; **какая сегодня погода?**
– имруз хаво чӣ тавр аст? **ка-**
кой сегодня число? – имруз
чандуми моҳ аст? **какой инте-**
ресный фильм! – чӣ тавр фил-
ми завқовар аст! **какой бы то**
ни было – чӣ тавре ки бошад.

Какой-либо, какой-нибудь –
ягон, кадомаш ки бошад.

Какой-то – ким-кадом, ким-чӣ
хел; **касе, ким-кӣ;** **вас спраши-**
вает какой-то человек – шу-
моро касе пурсида истодааст.

Как-то – як рӯз, рӯзе; **как-то раз**
– рӯзе; чунончи, масалан; ба-

- рин; то, что ты сказал, как-то неясно — он чизе, ки ту гуфти, норавшан барин.
- Калека** — маъюб.
- Календарь** — солнома, таквим.
- Калитка** — дарича.
- Калоши (калоша)** — калӯш.
- Каменистый** — сангдор, санглох, серсанг; каменистая почва — хоки сангдор.
- Каменноугольный** ...и ангиштсанг; каменноугольный бассейн — хавзаи ангиштсанг.
- Каменный** — сангин; каменный дом — хонаи сангин; каменный уголь — ангиштсанг.
- Камень** — санг; драгоценные камни — сангҳои киматбаҳо.
- Камера** — камера, хона; камера хранения багажа — камераи нигоҳ доштани бағоч; велосипедная камера — камераи велосипед.
- Кампания** — маърака; избирательная кампания — маъракаи интиҳобот.
- Камыш** — камиш, пай.
- Канал** — канал, ҷӯи калон, нахри суئي.
- Канализация** — канализатсия (системаи ҷӯи ва трубаҳои зеризаминӣ барои бурдани чиркобҳои партов).
- Канат** — аргамчини гафс.
- Кандидат** — номзад; кандидат в члены партии — номзад ба аъзогии хизб; кандидат исторических наук — номзоди фанҳои таърих.
- Каникулы** — таътил.
- Канун** — арафа; канун праздника — арафаи ид.
- Канцелярия** — идора.
- Канцелярский:** канцелярские принадлежности — асбобҳои хатнависӣ.
- Капать** — чакидан; чакондан.
- Капитал** — маблағи калони пул, сармоя.
- Капитализм** — капитализм, сармоядорӣ.
- Капиталист** — капиталист, сармоядор.
- Капиталистический** — капиталистӣ; капиталистическое общество — ҷамъияти сармоядорӣ.
- Капиталовложение** — маблағгузорӣ, пулҷудокуни.
- Капитальный** — асосӣ; капитальный ремонт — ремонти асосӣ; капитальное строительство — сохтмони асосӣ.
- Капитан** — капитан; в чине капитана — дар рутбаи капитан; капитан парохода — капитани кишти; капитан волейбольной команды — капитани команди волейбол.
- Капитулировать** — таслим шудан.
- Капитуляция** — таслимшавӣ.
- Капля** — чакра, катра; *чамб.* капля — доруи чакондашаванда.
- Каприз** — иччиқӣ, позу пуз.
- Капризничать** — поз кардан.

Капризный – поздор, инчик;
капризный ребёнок – бачаи
 инчик.

Капрон – капрон.

Капуста – карам; кислая капуста
 – карами турш (намакй);
 цветная капуста – гулкарам.

Кара – чазо.

Карабкаться – часнида барома-
 дан, ханчолкашон ба баландй
 баромадан.

Караван – корвон.

Каракуль – карокул (нуст).

Карандаш – калам; цветные ка-
 рандаши – каламҳои ранга.

Карантин – карантин.

Карать – чазо додан.

Караул – каравул; почётный ка-
 раул – каравули фахрй; нести
 караул – каравули кардан;
 караул! – вой дод!

Караулить – каравули кардан,
 носбонй кардан.

Карий – сибхгурук (асп); карие
 глаза – чашми мешй.

Карикатура – карикатура, рас-
 ми ҳачвй.

Каркас – чубкорй.

Карлик – одами пастак, одами
 пакана.

Карман – киса; боковой карман
 – кисабагал.

Карманный: карманные расходы
 – харочоти майдаи харруза;
 карманный словарь – лугати
 кисагй.

Карнавал – карнавал.

Карниз – карниз, кунгураи имо-
 рат.

Карп – карп, загоромахй.

Карта – харита; географическая
 карта – харитаи географй;
 карта; играть в карты – кар-
 табозй кардан.

Картина – сурат, расм; манзара,
 намуд.

Картинный: картинная галерея
 – галереяи суратхо.

Картон – картон (когази гафси
 муковагй).

Картофель – картошка.

Карточка – карточка; варака;
 фотографическая карточка
 – сурат.

Касаться – расидан, расонидан;
 дахл доштан; это касается вас
 – ин ба шумо дахл дорад; что
 касается меня... – дар бораи
 ман бошад...

Каска – тоскулох, худ.

Касса – касса; билетная касса
 – кассаи билетфурушй; бере-
 гательная касса – кассаи амо-
 натй; касса взаимопомощи
 – кассаи ёрмандии байниҳам-
 дигарй.

Кассир – кассир.

Касторка: касторовое масло
 – равгани канадона.

Кастрюля – дегча.

Каталог – номгуй, феҳраст.

Катание – сайр, гардиш; ката-
 ние на лодке – сайр бо кайк;
 фигурное катание – ракси руи
 ях.

Катастрофа – воқсеи халокатовар, фалокат.
Катастрофический – халокатовар, фалокатовар.
Катать – гелондан; сайр кунондан (савора); катать на велосипеде – бо велосипед сайр кунондан.
Кататься – сайр кардан (савора); кататься на велосипеде – бо велосипед сайр кардан; кататься на лодке – бо каик сайр кардан; кататься на коньках – бо конки гашт кардан; кататься на лыжах – бо лижа гашт кардан.
Категория – дарача; первой категории – ...и дарацаи якум.
Катер – катер (каики махсуси мотордор).
Катиться – гелида рафтан.
Каток – майдони яхмолакпарӣ.
Катушка – галтак; катушка ниток – галтаки ресмон.
Каучук – каучук; искусственный каучук – каучуки сунъӣ.
Кафе – кахвахона.
Кафедра – минбар; кафедра; кафедра истории – кафедраи таърих.
Качать – чунбонидан, аявонч лодан; качать головой – сар чунбондан; кашидан; качать насосом – бо насос кашидан.
Качаться – чунбонидан; у меня зуб качается – дандонам мечунбад; аявонч хӯрдан; лодка

качается на волнах – каик дар мавҷҳо мечунбад.
Качели – аргушчак.
Качество – сифат.
Каша – шавла, шула.
Кашель – сулфа; у меня кашель – ман сулфа дорам.
Кашля – сулфидан, сулфа кардан.
Кашне – шарф.
Каштан – дарахти каштан; мевани дарахти каштан; шохбалут.
Каюта – каюта (хоначаи алохида дар киштӣ).
Каяться – пушаймон шудан, тавба кардан.
Квадрат – квадрат, мураббаъ, чоркунча.
Квалификация – ихтисос, дарацаи кордонӣ.
Квалифицированный – ихтисоснок, боихтисос.
Квартал – маҳалла, гузар; квартал (чоряки сол); отчёт за второй квартал – хисоботи семоҳаи дююм.
Квартира – манзил, хонаи истикоматӣ.
Квартиплата (квартирная плата) – пули ичораи хона.
Кверху – ба боло, боло.
Квигания – расид.
Келр – дарахти чалгуза.
Кепка – кепка.
Керосин – карасин.
Кивать, кивнуть – сар чунбондан, бо сар ишорат кардан.

Кидать *шиг.* кину́ть.
Килограмм — килограмм.
Километр — километр.
Кинжал — ханчар.
Кино — кино; звуковое кино
— кино овоздор.
Киноактёр — киноактёр; артисти кино.
Киножурнал — киножурнал.
Кинотехник — кинотехник.
Кинорежиссёр — кинорежиссёр.
Киностудия — киностудия.
Кинотеатр — кинотеатр.
Кинофестиваль — кинофестивал.
Кинофильм — кинофилм.
Кинохроника — кинохроника.
Кинуть — хаво додан, паргофтан.
Киоск — киоск, дуконча.
Кипарис — сарв, дарахти сарв.
Кипеть — чушидан, ба чуш омадан, чуш задан.
Кипятить — чушондан.
Кипяток — оби чуш.
Кипяченый — чушонилашуда.
Киргиз — киргиз.
Киргизский — киргизй, ...и киргиз.
Кирпич — хишт; жжёный кирпич — хишти пухта.
Кирпичный — хиштин; кирпичная стена — девори хиштй;
Кирпичный завод — заводи хишт.
Кисель — кисел, мокут, полуда.
Кислород — кислород, оксиген.

Кислота — туршй; укеуеная кислота — чавхари сирко.
Кислый — турш; кислое молоко — чургот.
Кисть — мукалам; пупак; знамя с кистями — байраки пупакдор; панча; кисть руки — панчии даст; кисть винограда — як сарангур.
Китаец — хитой.
Китайский — хитой, ... Хитой.
Кишечник — рудахо.
Кишечный — рудагй, ...и руда; кишечная инфекция — касалии гузараандаи руда.
Кишка — *анат.* руда; пожарная кишка — рудай резины обпощй.
Клад — ганч.
Кладбище — гуристон.
Кладовая — анбор.
Кладовщик — анборчй.
Кланяться — салом додан; таъзим кардан; салом расондан; кланяйтесь ему! — ба вай салом расонед!
Класс — синф; рабочий класс — синфи коргар.
Класс — дарача; каюта первого класса — каютаи дарчаи якум; синф (дар мактаб); мой сын учиться в первом классе — писари ман дар синфи якум мехонад; в нашем классе очень чисто — синфи мо бисёр тоза аст.

Классик – классик, классики
русской литературы – класси-
кҳои адабиёти рус.

Класть – мондан, гузоштан;
класть на место – ба ҷойи гу-
зоштан; сохтан; класть стену
– девор задан, девор бардо-
штан.

Клевать – ба шаст афтидан; пул
задан.

Клевер – юнучка.

Клевета – тухмат, бухтон.

Клеветать – тухмат кардан.

Клеить – часпондан.

Клей – елим, ширеш.

Клеймо – тамга, мӯҳр.

Клён – зараңг (дарахт).

Клетка – кафас; катак, чорхона;
тетрадь в клетку – дафтари
чорхона; биол. хучайра. груд-
клеточный – катакдор, хучай-
ралор.

Клец – кана.

Клеци – анбур.

Клиент – клиент, мичоз.

Клика – даста; шайка.

Климат – иклим; жаркий климат
– иклими гарм.

Климатический – иклимӣ; кли-
матические условия – шарои-
ти иклимӣ.

Клин – фона.

Клиника – муолиҷахона.

Кличка – лақаб; поме, ки ба
хайвонҳои хонагӣ дода ме-
шавад.

Клоун – масхарабоз (дар сирк).

Ключок – парча: ключок бумаги
– як порча когаз, когазпора.

Клуб – клуб.

Клубника – тути заминӣ.

Клубок – тӯнча, калоба; клубок
питок – тӯнчаи ресмон.

Клык – дандони ашк.

Клов – пул.

Клонуть – *инг.* клевать.

Ключ – калид.

Ключ – чашма.

Клятва – касам, савганд.

Книга – китоб; дафтар; книга
жалоб и предложений – даф-
тари шикоят ва таклифҳо; до-
мовая книга – дафтари хавлӣ.

Книжный: книжный магазин
– мағозаи китобфурушӣ;

Книжный шкаф – шкафи китоб.

Книзу – ба поён, ба паст.

Кнопка – мехчаи пулакчадор;
кнопка звонка – тугмаи занг.

Кнут – камчин, тозиёна.

Ко – к.

Кобыла – байтал, модиён.

Коварный – маккор, хилагар;
маккорона, хилагарона.

Ковать – кӯфтан; куй железо,
пока горячо *зирб.* – таҷӯр дар
гармиаш.

Ковёр – гилем, колин.

Ковш – обгардон, кафлез.

Когда – қай, қадом вақт; ты
когда иридён? – ту қай меоӣ;
вакте ки... хангоме ки...;
когда бы то ни было – қай ки
бошад.

Когда-либо, когда-нибудь. — дар
ягон вақт, ягон рӯз.
Когда-то — як вақт, вақте; ким
— кайҳо.
Кого — кто.
Коготь — чапгол.
Кодеке — кодеке, маҷмуаи ко-
пушо.
Кое-где — дар баъзе ҷойҳо.
Кое-как — як навъ, нимкола; ба
зур.
Кое-какой — баъзе.
Кое-кто — баъзеҳо, баъзе ода-
мон.
Кое-что — баъзе чизҳо.
Кожа — пуёт; чарм.
Кожаный — чармин.
Кожные; кожные болезни — ка-
салиҳои пуёт.
Кожура — пучок, пуёт.
Коза — бузи мода.
Козлёнок — бузгола, бузича.
Козёл — бузи нар, така.
Койка — кат.
Кокетливый — поздор, карашма-
дор.
Кокетничать — поз кардан, ка-
рашма кардан.
Кокон — нилда.
Колбаса — коябаса.
Колебание — чуқбин, ларзиш;
дудилағӣ; шубха; без колеба-
ний — дудила нашуда.
Колебаться — чуқбидан, ларзи-
дан; дудила шудан, шубха
кардан.

Коленый: коленная чашечка
шант. — кулчаи зону, чашма-
ки зону.
Колено — зону; стоять на коле-
нях — дузону рост истодан;
ребёнок сидел у ней на коле-
нях — бача ба рӯи зонуяш ни-
шаст.
Колесо — чарх, гилдирак.
Колея — изи ароба; роҳи оҳан.
Количество — миқдор.
Коллегия; коллегия адвокатов
— коллегии адвокатҳо.
Коллектив — коллектив.
Коллективизация — коллективи-
затсия, коллективонидан.
Коллективный: коллективный
договор — шартномаи коллек-
тивный.
Коллекция — коллексия. Маҷ-
муъи ба тартиб дароварда-
шудаи чизҳои гуногун (мас.
маркаҳо, пулҳои қадима ва
ғ.).
Колодец — чоҳ.
Колокольчик — зангулача; гули
момо.
Колониальный — истеъмори,
мустамликавӣ; колониальная
политика — сиёсати мустам-
ликадорӣ.
Колонизатор — мустамликадор.
Колонизация — мустамликакушӣ.
Колония — мустамлика.
Колонка — колонка; водоразбор-
ная колонка — колонкаи обги-
рӣ аз водопровод.

Колонна – сутун; колонна, катор; колонна демонстрантов – колоннаи намоишчиён.

Колос – хуша, сараки галла.

Колотить – куйтан, задан.

Колоть – кафондан, шикастан; майда кардан; колоть дрова – хезум кафондан; колоть орехи – чормагз шикастан; колоть сахар – канд майда кардан.

Колыбель – гахвора.

Кольцо – халка, доира; ангуштарин; обручальное кольцо – ангуштарини никох.

Колочий – хордор, хорнок; колочая проволока – сими хордор.

Коляска – аробача, коляска; детская коляска – аробачаи бачагона.

Команда – тим; фармон; команда; футбольная команда – тими футбол.

Командир – фармондех.

Командировать – ба маъмурият фиристодан.

Командный: командный состав – хайати фармондехон.

Командование – хайати фармондехӣ; высшее командование – хайати фармондехии оӣ.

Командовать – фармон додан.

Командующий – фармондех.

Комар – пашша.

Комбайн – комбайн.

Комбайнер – комбайнер, комбайнчӣ.

Комбинат – комбинат; комбинат бытового обслуживания – комбинати хизматрасонии маишӣ.

Комбинезон – комбинезон, либоси махсуси кор.

Комедия – мазхака.

Комендант – комендант; комендант общежития – комендантӣ хобгоҳи умумӣ.

Комендатура – комендатура.

Комиссар – комиссар.

Комиссариат – комиссариат; военный комиссариат – комиссариати харбӣ.

Комиссия – комиссия; избирательная комиссия – комиссияи интихобот.

Комитет – комитет; центральный комитет – комитети марказӣ; исполнительный комитет – комитети иҷроия; местный комитет – комитети маҳаллӣ.

Комментарий – шарх, эзох.

Комментатор – шархдиҳанда, эзохдиҳанда.

Комментировать – шарх додан, эзох додан.

Коммуна – коммуна.

Коммунальный – коммуналӣ; коммунальная квартира – хонаи коммуналӣ; коммунальные услуги – хизматҳои коммуналӣ.

Коммунизм – коммунизм.

Коммунист – коммунист.

Коммунистический — коммунист-
тӣ; коммунистическая партия
— хизби коммунистӣ.

Коммутатор — коммутатор.

Коммюнике — эълomia.

Комната — хона.

Комнатный — хонагӣ, ..и хона;
комнатная температура — тем-
ператураи хона; комнатные
цветы — гулҳои хонагӣ.

Комок — кулӯх.

Компания — компания; веселая
компания — компанияи хушу
хуррам.

Компас — кутбнамо.

Компенсация — чуброн.

Компенсировать — чуброн до-
дан.

Комплект — даста.

Композитор — композитор, бас-
такор.

Компостировать: компостиро-
вать билет — билетро компос-
тер задан.

Компот — компот.

Компресс — компресс; согрева-
ющий компрессе — компресси
гармкуианда; поставить ком-
прессе — компресс мондан.

Компромисс — мусолиха, созиш;
идти на компромисс — мусо-
лиха кардан.

Кому *ниг.* кто.

Конвейер — конвейер.

Конверт — пакет (барои мактуб).

Конвой — конвой, дастаи посбо-
нон.

Конгресс — конгрессе; кунгура;
Всемирный конгрессе сто-
ронников мира — Конгресси
умумиҷаҳонии тарафдорони
сулҳ.

Кондитерская — дуқони қан-
нодӣ.

Кондуктор — кондуктор.

Коневодство — аспарварӣ.

Конец — охир; тамом; нуг, сар;
конец палки — нуғи асо; в
конце концов — дар охири охи-
рон; положить конец чему-
либо — ба чизе хотима додан.

Конечно — албатта, бешубҳа.

Конечности — чамъ. дасту пой.

Конечный — охириш; конечная
станция — стансияи охириш.

Конкретный — аниқ.

Конкурент — рақиб.

Конкуренция — рақобат.

Конкурировать — конкуренсия
кардан, рақобат кардан.

Конкурс — конкурс, мусобика;
выдержать конкурс — аз кон-
курс гузаштан; объявить кон-
курс — конкурс эълон кардан.

Конопля — бангдона.

Консервативный — кӯҳнапарас-
тӣ.

Консерватория — консерватория,
мактаби олии мусиқӣ.

Консервы — консерва; рыбные
консервы — консерваи моҳӣ.

Конспект — конспект; конспект
лекций — конспекти лексияҳо.

Констатировать — қайд кардан.

Конституционный – конститутсионй.
Конституция – конститутсия, конуни асосй.
Конструктор – конструктор.
Конструкция – конструкия, таркиб, сохт.
Консул – консул.
Консульство – консулй, консулхона.
Консультант – консултант, маслихатдиханда.
Консультация – консултатсия; детская консультация – консултатсияи оид ба бачагон; юридическая консультация – консултатсияи юридикй; маслихат; получить консультацию – консултатсия гирифтан, маслихат гирифтан.
Консультировать – консултатсия додан, маслихат додан.
Контакт – алока, муносибат; контакт, чои бахамрасй.
Континент – континент, китъа, хушкй.
Континентальный – континентй, континенталй; континентальный климат – иклими континентй.
Коптора – идора.
Контрабанда – кочокчигй.
Контракт – шартнома.
Контролёр – тафтишкунанда.
Коптировать – тафтиш кардан.
Контроль – контрол, назорат.

Конфедерация – иттифок; Всеобщая конфедерация труда – конфедератсияи умумии меҳнат.
Конференция – конференция; партийная конференция – конференсияи хизбй.
Конфета – конфет.
Конфисковать – мусодира кардан.
Конфликт – низоъ.
Концентрировать – чамъ кардан.
Концерт – базм.
Кончить – тамом кардан, баохир расондан; кончить университет – университетро тамом кардан.
Кончиться – тамом шудан, баохир расидан.
Конь – асп; сделать ход конём – аспро рондан.
Коньки – конки, яхмолак.
Конькобежец – яхмолакпар.
Конькобежный: конькобежный спорт – спорти яхмолакпарй.
Конюх – саис, галабон.
Конюшня – саисхона, аспхона, тавила.
Кооперация – кооператсия; потребительская кооперация – кооператсияи матлубот.
Копать – кофтан, кардан.
Копейка – як тии, тии.
Кони – кон, маъдан.
Копировальный: копировальная бумага – когази нусхабардорй.
Копировать – нусха бардоштан.

Копить – чамъ кардан, захира кардан.
Копия – копия, нусха.
Копоть – дуда, сиѣхии дуд.
Коптить – дуд кардан; **коптить рыбу** – мохиро дуд кардан; **лампа коптит** – лампа дуд карда истодааст.
Копчѣный – дуд додашуда.
Копыто – сум.
Копьѣ – найза.
Кора – пѣст, пучок, пѣстлок; **земная кора** – кишри замин.
Корабль – киштѣ, кема; **лунный корабль** – киштии мохнавард.
Кореец – кореягѣ.
Корейский – кореягѣ, ...и Корея.
Коренной – махаллѣ; **коренное население** – халки махаллѣ; **коренной зуб** – дандони курсѣ.
Корень – рѣша, бѣх; **вырвать с корнем** – рѣшакан кардан.
Корзина – сабад.
Коридор – долон.
Коричневый – қахваранг, дорчипѣ.
Корка – кабати руи нон; пѣст, пучок; **арбузная корка** – пѣчоки тарбуз.
Корм – хуроки хайвон.
Корма – думи киштѣ.
Кормить – хѣрок додан; маккондан.
Корнеплод – бѣхмѣва.
Коробка – куттѣ; **коробка спичек** – як куттѣ гугирд.

Корова – модагов.
Королева – шохзан; малика; фарзин.
Королевство – шохигарѣ.
Король – шох.
Короткий – кутох; **короткое платье** – либоси кутох; **на короткий срок** – ба муддати кутох; **короткая волна** – мавчи кутох (дар радио); **короткое замыкание** – бахамрасии кутох.
Корпус – бино, иморат,
Корректор – мусаххех.
Корректурa – тасхех.
Корреспондент – мухбир; **специальный корреспондент** – мухбири махсус.
Корреспонденция – ахбор; хату хабархос, ки ба воситаи почта фиристода мешаванд.
Корточки; сидеть на корточках – сари ду по нишастан.
Корчиться – печутоб хурдан, тапидан (аз шиддати (зури) дард).
Коршун – калхот.
Корыстный – тамаъкор.
Корыто – тагора.
Корб – сурхча, сурхак.
Коса – доси дастадароз.
Коса – муи бофта.
Косилка – машинаи дарав.
Косить – дарав кардан, даравидан.
Косить – олусѣ доштан; **кач нигох кардан; у неѣ глаз косит** – чашми вай олус.

Косметический: косметический кабинет — машшота.
Космический: космические лучи — шуоъҳои космикӣ, шуоъҳои кайҳонӣ; космический корабль — киштии кайҳонӣ; космическая скорость — суръати кайҳонӣ.
Космонавт — кайҳоннавард.
Космонавтика — илми кайҳон.
Космос — кайҳон.
Коснуться — *ниг.* касаться.
Косой — уреб; олуc.
Костёр — гулхан.
Косточка — устухонча; донак.
Костыль — асобағал; ходить на костылях — бо асолбағал гаштаи.
Кость — устухон.
Костюм — костюм; купальный костюм — либоси оббозӣ.
Косынка — сарбандаки сегуша, лачак.
Кот — гурбаи нар.
Котёл — дег.
Котельная — дегхона.
Котёнок — гурбача.
Котлета — котлета.
Который — чанд, чандум: **который час?** — соат чанд?; ки; человек, который вас спрашивал, уехал — касе, ки шуморо пурсида буд, рафт.
Кофе — қахва.
Кофейник — қахвачушонак.
Кофта — курта ё палтои нимтани занона.
Кочан — каллаи карам.

Кочевать — кӯчидан.
Кочевник — кучманчӣ.
Кочегар — алавмон.
Коченеть — шах шуда мондан, карахт шудан.
Кочерга — оташков.
Кошелёк — ҳамсӣ.
Кошка — гурбаи мода, пишак.
Кошма — намад.
Кошмар — хоби даҳшатнок.
Кошмарный — даҳшатовар, хавлангез.
Краденый — дуздӣ; краденые вещи — чизҳои дуздӣ.
Краеведческий: краеведческий музей — музеи кишваршиносӣ.
Краевой — кишварӣ; краевой комитет — комитети кишварӣ.
Кража — дуздӣ.
Край — канор, лаб; край стола — лаби миз; чой, тараф; кишвар, мамлакат.
Крайний — канори, канорагӣ; крайний дом — хонаи канорагӣ; катъӣ; крайняя мера — чораи катъӣ; по крайней мере — акаллан, ҳсч набошад.
Кресло — кресло, курсии пахлудор.
Крест — салиб.
Крестьянин — деҳкон.
Кремль — кремл.
Крестьянство — деҳқонон.
Кривой — кач, качу килеб; якчашма.

Кризис – кризис, бухрон; экономический кризис – бухрониктисодй.

Крик – дод, фаред; чегзанй.

Крикнуть – *инг.* кричать.

Критик – мунаккил.

Критика – танкид.

Критиковать – танкид карданй.

Критический – танкидй; критическая статья – маколви танкидй.

Кричать – дод задан, гавго кардан.

Кров – хона, панохгох; остаться без крова – бе хун мондан; бе-хона мондан.

Кровавый – хунии, хунолуд.

Кровать – кат.

Кровля – бом, пўшиши боло.

Кровонзлияние – резиши хун (кафидани раги хун дар даруни организм).

Кровообращение – гардиши хун.

Кровотечение – хунравй.

Кровь – хун.

Кровяной: кровяное давление – фишори хун.

Кроить – буридан.

Кройка – либосбурй.

Крокодил – тимсох.

Кролик – харгўши хонагй, заргўш.

Кроме – *пешоиянд* гайр аз; кроме того – гайр аз ин.

Кросс – кросс, пойга.

Крот – кўрмуш.

Кроткий – нармдил, халим.

Крошечный – бисёр майда.

Крошка – реза, пора; бачаи майдак.

Круг – доира; площадь круга – масоҳати доира; в кругу друзей – дар байни дўстон.

Круглый – гирд, лўнда, доирашакл; круглый год – тамоми сол; круглые сутки – шабуруз; он круглый сирота – у ятими бепадару модар; тамоман бекас; он круглый отличник – у тамоман аълочй.

Кругозор – савияи дониш.

Кругом – гирд зада, чарх зада; повернуться кругом – гирд зада гаштан; дар атрофи..., дар гирди...

Кругосветный: кругосветное путешествие – саёхати гирди чахон.

Кружево – тўр, хошияи турй.

Кружиться – чарх задан.

Кружка – кружка (зарф).

Кружок – доирача, халкача; кружок; музыкальный кружок – махфили мусикй.

Крупа – ярма, галлаи мукашшар.

Крупный – калон; дурушт; калон; крупное предприятие – муассисаи калон; калон, бузург; крупный учёный – олим бузург.

Крутить – тоб додан, чарх занондан.

Крутой – ростфаромада, ростбаромада; крутой перевал

– агбаи ростбаромада; крутое
яйцо – тухми сахт гухта.
Крылатый – болдор, канотдор.
Крыло – бол, канот.
Крыльцо – зиначаи айвондор.
Крыса – калламуш.
Крыша – бом.
Крышка – сарпӯш.
Крюк – чангак.
Крючок – чанголакча, шаст;
дверной крючок – чангаки
дар; рыболовный крючок
– шасти мохигирӣ.
Кстати – дар вакташ; бачо; дар
омади гап; дар вокеъ; кста-
ти, где вы его видели? – дар
вокеъ, шумо вайро дар кучо
дидел?
Кто (кого, кем, о ком) кӣ; кто
это? – ин кӣ; кто идёт? – кӣ
мсояд?; кем ты хочешь быть?
– ту кӣ шуданро мехохӣ? кого
ты ждёшь? – дар интизори
кистӣ? у кого моя книга? – ки-
тоби ман дар дасти кӣ? кому
– ба кӣ.
Кто-либо, кто-нибудь – касе,
ягон кас.
Кто-то – ким-кӣ.
Куб – куб; зарфи обҷушонӣ.
Кубок – чом, кадах.
Кувшин – кӯза.
Куда – кучо, ба кучо.
Куда-либо, куда-нибудь – ба
ягон чо.
Куда-то – ба чое, ким-кучо.
Кудри – муи чингила.
Кудравый – чингиламӯй.

Кузнец – охангар.
Кузнечик – малах, малахи боғӣ.
Кузница – охангархона.
Кукла – зоча, лухтак.
Кукольный: кукольный театр
– театри лухтак.
Кукуруза – чуворимакка, мак-
качуворӣ.
Кукушка – куку.
Кулак – мушт.
Культура – маданият; история
культуры – таърихи мадани-
ят.
Культурный – маданӣ.
Купальный: купальный костюм
– либоси оббозӣ.
Купанье – оббозӣ.
Купать – оббозӣ доштан, об-
бозӣ кунондан.
Купаться – оббозӣ кардан.
Купе – купе (хонаи чудогона
дар вагон).
Купить – харидан, харида ги-
рифтан.
Купон – гунбаз.
Курган – кӯрган.
Курица – мург, мокиён.
Куриный – пучук, бинипучук.
Куропатка – кабк, каклик.
Курорт – курорт.
Курс – самт, рох, роҳи харакат;
взять курс на юг – ба тарафи
чануб раҳсипор шудан; курс;
студент пятого курса – сту-
денти курси панҷум; быть в
курсе дела – аз кор хабардор
будан.

Курсант – курсант, талабаи курс.
Курсы – курс, курсхо; подготовительные курсы – курсхой тайёрӣ.
Куртка – нимтана (либос).
Курьер – курер, хатбар, косид.
Курающий – тамокукаш, тапироскаш.
Кусать – газидан.
Кусок – порча, лунда; кусок дыни – ян карч (тилим) харбуза.
Куст – бутта, бех.
Кустарник – бутта, буттазор.
Кустарный – косибӣ; кустарные изделия – маҳсулоти косибӣ.
Кустарь – косиб.
Кутать – печондан.
Кутаться – худро печондан; либоси гарм пушидан.
Кухня – ошпазхона, ошхона.
Куча – туп, тӯда.
Кушанье – хурок.
Кушать – хурдан.
Кушетка – кушетка, нимкати мулоим.

Л

Лаборант – лаборант.
Лаборатория – лаборатория, озмоишгоҳ.
Лавина – тарма.
Лавка – дукон.
Лавка – харак, нимкатча.

Лагерь – лагер; урдугоҳ.
Ладно – хуб, майлаш.
Ладонь – кафи даст.
Лазать, лазить – баромадан, часпида баромадан; даромадан, часпида даромадан.
Лай – аккос, аккосзанӣ.
Лак – лок.
Лакать – шалап-шалап карда хурдан (онид ба сағ).
Лакомство – ширавор, ширинихо.
Лампа – лампа, чирог; настольная лампа – чирогӣ рӯимизӣ.
Лампочка – лампочка; электрическая лампочка – лампочкаи электрикӣ.
Лапа – панча, чангол, даст, пой; медвежья лапа – панчаи хирс.
Лапша – угро, оши угро.
Ларёк – ларёк, дуконча.
Ласка – навозиш.
Ласкать – навозиш кардан, дӯстдорӣ кардан.
Ласковый – меҳрубон, навозишкор; меҳрубонона, навозишкорона.
Ласточка – фароштурук.
Латыш – латиш.
Латышский – латишӣ, ...и латишҳо.
Лауреат – лауреат.
Лагуча – кулба.
Лаять – аккос задан, ав – ав кардан.
Лгать – дуруг гуфтан.
Лгун – дуруггуй, дуругчӣ.
Лебедь – ку.

Лев – шер.

Левый – тарафи чап.

Легенда – афсона, кисса.

Лёгкие – *чамъ* (лёгкое) шуш.

Лёгкий – осон, сабук; лёгкое платье – либоси сабук.

Легкомысленный – сабук, сабук-магз, камандеш; бемулохиза.

Лёд – ях.

Ледник – яхдон.

Ледник – пирях.

Ледокол – киштии яхшикан.

Ледоход – яхравӣ, равонашавии яххо.

Ледяной – яхин; ледная вода – оби ях барин хунук, яхоб.

Лежать – дароз кашидан, хобидан; истодан; будан; газета лежит на столе – газета дар болои миз истодааст.

Лезвие – тег, дам; лезвие ножа – дами корд; бритвенные лезвия – тегги риштарошӣ.

Лезть – баромадан, часпида баромадан; лезть на дерево – ба дарахт (часпида) баромадан; даромадан; даст андохтан;

Лезть в карман – ба киса даст андохтан; рехтан; у меня волосы лезут – муйхоям мерезанд.

Лейка – обпошак.

Лейтенант – лейтенант.

Лекарство – дору.

Лектор – лектор, лексиякунанда.

Лекция – лексия; читать лекции – лексия хондан.

Лён – загир.

Ленивый – танбал, лаванд.

Лениться – танбалӣ кардан.

Лента – тасма.

Лентяй – танбал.

Лень – танбалӣ.

Лепесток – барги гул.

Лепет – гапи норавшан, сухани ночаспо.

Лепёшка – нон, кулча.

Лепить – сохтан.

Лес – беша, чангал; чуб, тахта; строевой лес – чуби бинокорӣ.

Леса – хавоза.

Лесной – бешагӣ, чангалӣ; лесной сторож – чангалбон;

Лесной склад – анбори чубу тахта.

Лесозащитный: лесозащитная полоса – минтакаи мухофизаи чангалхо.

Лесонасаждение – дарахтшинонӣ.

Лесница – нардбон, зинапоя.

Лестный – таърифомез.

Лесть – хушомад.

Летать, лететь – парвоз кардан, паридан.

Летный – тобистонӣ.

Лётный – парвозӣ; лётная погода – хавои мусоид ба парвоз.

Лето – тобистон.

Летом – тобистон, дар тобистон.

Летучий – паранда, мепаридагӣ; летучая мышь – кӯршабпарак.

Лётчик – лётчик, ронандан самолёт.

Лечебница – шифохона, муоличахона.

Лечебный – шифой, муоличагй, табобатй; **лечебные учреждения** – муассисахон табобатй.

Лечение – табобат, муолича; **курс лечения** – курси табобат.

Лечить – табобат кардан, муолича кардан.

Лечиться – худро муолича кардан.

Лечь – дароз кашидан, хоб кардан, ёзидан.

Лжец – дуруггу, дуругчй.

Лживый – дуруг; **лживый человек** – одами дуруггуй.

Ли – *ҳиссача* мй, оё, магар; **есть ли у вас эта книга?** – оё шумо ин китобро доред?; **возможно ли?** – мумкин-мй?

Либо – *пайвиндик*; ё, ки; **либо ... , либо...** – ё..., ё..

Ливень – борони сел.

Лига – иттифок.

Лизать – лесидан.

Ликвидация – несткунй, бархамдихй.

Ликвидировать – бархам додан, нест кардан.

Лилия – савсан.

Лиловый – бунафш, бунафш-ранг.

Лимон – лимон, лиму.

Лимонад – лимонад.

Линейка – чадвал.

Линия – хат; **прямая линия** – хатти рост; **рох**; **трамвайная линия** – рохи трамвай.

Линять – ранг паридан; **эта материя линяет** – ранги ин матоъ мепарад; **тулак кардан**, **пуст партофтан**.

Липкий – часпак, часпанда.

Липнуть – часпидан.

Лиса, лисица – рубох.

Лист – (*чамъ* листы) **варак**; **лист бумаги** – як тахта когаз; *чамъ* **листья** – барг.

Листва – барг, баргҳо.

Листовка – варака.

Литератор – адиб.

Литература – адабиёт; **художественная литература** – адабиёти бадей.

Литературный – адаби.

Литовец – литвагй.

Литовский – литвагй, ...и Литва.

Литр – литр.

Лить – рехтан; **лить воду** – об рехтан; **лить слёзы** – ашк рехтан; **дождь льёт** – борон сахт меборад.

Литься – рехтан, рехта шудан.

Лифт – лифт.

Лихорадка – табларза, варача.

Лицемерие – дуруягй, риёкорй.

Лицемерить – дуруягй кардан.

Лицемерный – дуруя, риёкор.

Лицо – руй, чехра, афт, симо; **он стоял лицом к окну** – у руй ба тиреза истода буд; **шахс**; **официальное лицо** – шахси

расмӣ; действующее лицо – иштироккунанда (дар песа); лицом к лицу – ру ба ру, бевосита; выступать от лица кого-либо – аз номи касе баромад кардан.

Лично – шахсан.

Личность – шахсият.

Личный – шахсӣ; личные вещи – ашси шахсӣ.

Лишать – *ниг.* лишить.

Лишаться – махрум кардан.

Лишиться – махрум шудан.

Лишний – зиёдатӣ; лишний раз – бори дигар; с лишним – зиёдтар; три с лишним километра – зиёдтар аз се километр.

Лишь – факат, танҳо; *пайвиндак:* хамин ки; лишь бы – факат

Лоб – пешона, пешонӣ.

Ловить – доштан, гирифтан, капидан, даст гирифтан; ловить рыбу – моҳӣ доштан.

Ловкий – моҳир, чолок; мохирона, чолокона; корчаллон.

Ловкость – маҳорат, чолоқӣ.

Ловля – шикор, сайд; рыбная лодка – шикори моҳӣ.

Логика – мантик.

Логический, логичный – мантиқӣ.

Лодка – завтрак, қайк; моторная лодка – қайки моторӣ; парусная лодка – қайки бодбондор; подводная лодка – киштии зерриобӣ.

Лодырь – танбал, дангоса.

Ложа – ложа (дар театр).

Ложка – қошук, чумча; чайная ложка – қошуки чой; столовая ложка – қошуки ошхурӣ.

Ложный – дуруғ, бардуруғ; калбақӣ; сохта; ложный слух – хабари дуруғ.

Ложь – дуруғ.

Лоза – химча, навда; виноградная лоза – ток,

Лозунг – шиор.

Локон – зулф, кокул.

Локоть – оринч.

Лом – мисрон; шикастапораи охан; собирать лом – оханпора чамъ кардан.

Ломать – шикастан, вайрон кардан.

Ломаться – шикастан, вайрон шудан.

Ломоть – пора, порча; ломоть хлеба – як порча нон.

Лопата – бел.

Лонаться, лопнуть – кафидан, таркидан, канда шудан.

Лотерейный – лотерсягӣ, ...и лотерея; лотерейный билет – билети лотерея.

Лотерея – лотерея.

Лоток – дукони резаворфурушӣ.

Лохматый – мӯйпарешон, мӯяштитшуда,

Лохмотья – либоси дарида, чулхундӣ.

Лошадь – асп.

Луг – алафзор, маргзор, чаман.

Лука – кӯлмак.

Лукайка – алафзори хурд, чаман.

Лук – пиёз.
Лук – камон.
Луна – моҳ.
Лунный – мохтобӣ; лунная почь – мохтобшаб; лунный корабль – киштии мохнавард.
Луноход – луноход, мохнаймо.
Лупа – нурбин,
Луч – нур, шуоъ, шуъла.
Лучше – бехтар, хубтар, нагзтар; больному стало лучше – ахволи касал бехтар шуд; тем лучше – боз нагзтар; лучше всего – бехтараш ки.
Лучший – бехтарин, хубтарин, нагзтарин.
Лыжа – лижа; ходить на лыжах – бо лижа роҳ гаштан.
Лыжник – лижабоз.
Лыжный – лижагӣ; лыжная прогулка – саёхат бо лижа.
Лысина – тосии сар, чои муйрехтани сар.
Лысый – муйрехта, сартос.
Льгота – сабуқӣ, имтиёз.
Льготный – имтиёзӣ.
Льдина – яхпора, яхпораи калон.
Льяной катон – ... и загир; льяное масло – равгани загир.
Льстить – хушомадгуй кардан.
Любезность – меҳрубонӣ.
Любезный – меҳрубон, дустдор; будьте любезны – лутф фармояд.
Любимый – махбуб, дустдошта.
Любитель – хаваскор, ишкбоз.

Любить – дуст доштан, нагз дидан; он любит читать – вай китоб хонданро нагз мебинад.

Любоваться – тамошо карда лаззат гирифтан.

Любовь – мухаббат, ишк.

Любой – ҳар кадом; в любом случае – ба ҳар сурате ки бошад; ҳар яке, ҳар ки бошад; любой из нас – ҳар яке аз мо.

Любопытный – кунҷков, кунҷковона.

Любопытство – кунҷковӣ.

Люди – одамон, мардум.

Людный – серодам.

Люстра – чилчирог.

Лягушка – қурбоққа, гук.

М

Мавзолей – макбара.

Магазин – мағоза, дуқон;

Магистраль – роҳи асосӣ, шохроҳ.

Магнит – оҳанрабо, магнит.

Магнитный – оҳанрабой, магнитӣ.

Магнитофон – магнитофон.

Мазать – молидан, андова кардан; мазать маслом – равган молидан.

Мазь – марҳам, доруи молиданӣ.

Май – май; Первое мая – Якуми май.

Майор – майор.
Мак – кукнор; кукнордона.
Макароны – макарон.
Макать, макнуть — тар кардан, гутонда тар кардан.
Максимальный – максималй, бисёртарин, баландтарин.
Малейший – хурдтарин, майдатарин.
Маленький – хурд, майда; хурдсол; маленький мальчик – писарбачан хурдсол.
Малина – малина.
Малиновый – пуштии баланд (онд ба ранг)
Мало – кам, нокифоя; здесь мало народу – ин чо одам кам аст; мало того – гайр аз ин; мало ли что он говорит – гуфтан мегирад – дия.
Малограмотный – камсавод, чаласавод.
Малокровие – камхунй.
Малокровный – камхун.
Малолетный – хурдсол.
Мало-помалу – кам-кам, охиста-охиста.
Малочисленный – камшумор.
Малый – хурд, майда; малые дети – бачагони хурд, танг; эти туфли мне малы – ин туфли ба поям танг аст.
Малыш – писарча.
Мальчик – писар, писарбача.
Маляр – рангуборчй.
Малярия – табларза, варача.
Мама – модар, оча.
Мандарин – мандарин (мева).

Мандат – ваколатнома.
Мандолина – мандолина.
Манера – тарзи харакат; одат.
Манифест – эълomia.
Марать – чиркин кардан.
Мариновать – дар сирко хобондан.
Марка – марка; почтовая марка – маркаи почта;
Тамга; фабричная марка – тамгаи фабрика.
Марксист – марксист.
Марксистский – марксистй.
Марксистско-ленинский – марксистй-ленинй.
Марля – дока.
Март – март.
Марш – марш (гашт дар саф); оханги мусикй.
Маршал – маршал; **Маршал Советского Союза** – Маршали Иттифоки Советй.
Маршировать – дар саф рох рафтан.
Маршрут – рохи сафар.
Маска – никоб; надеть маску – никоб пушидан ва пушондан.
Маскарад – маскарад (базму тамошое, ки иштироккунандагон он никоб мепушанд).
Маскировать – никоб пушидан; пинхон кардан.
Масло – равган; сливочное масло – равгани маска; хлопковое масло – равгани чигит; топленое масло – равгани зард; льняное масло – равгани загир.

- Масса** — бисёр, туда; масса паролу — одами бисёр; анбухи одамон; широкие массы трудящихся — оммаи васси мехнаткашон.
- Массаж** — молиш, ходимй.
- Массивный** — вазнин, калон; часим.
- Массовый** — оммави, умумй; массовая экскурсия — саёхати оммави; массовое производство — истехсолоти оммави.
- Мастер** — усто, хунарманд; мастер спорта — устои спорт.
- Мастерская** — устохона; сапожная мастерская — устохонаи музадӯзи.
- Мастерство** — хунар, касб, санъат; махорат.
- Масштаб** — масштаб, микёс, андоза.
- Мат** — *шоҳм.* мот; объявить мат — мот кардан.
- Математика** — математика.
- Материал** — мавод, ашёи хом.
- Материализм** — материализм.
- Материалистический** — материалистй.
- Материальный** — материалй; материальные склады — анбори мол: моддй; материальные условия — шароити моддй.
- Материк** — китъа.
- Материнский** — модарй; материнская любовь — мухаббати модарй.
- Материнство** — модарй, фарзанддорй.
- Материя** — модда.
- Материя** — газвор, матоъ.
- Матовый** — хира, бечило.
- Матрас** — матрас, бистар.
- Матрос** — матрос, маллоҳ.
- Матч** — матч; футбольный матч — бозии футбол.
- Мать** — модар, она, оча.
- Махать, махнуть** — афшондан, бол задан.
- Мачеха** — модари угай, модарандар.
- Матча** — сутуни киштй.
- Машина** — машина; автомобиль; швейная машина — машинаи чокдӯзи.
- Машиный** — бсихтиёр.
- Машинист** — машинист.
- Машинистка** — машинистка, машиннавис (зан).
- Машина** — машинкаи хатнависй.
- Машиностроение** — машинасозй.
- Маяк** — бурчи чароги роҳнамо (ки дар наздикии сохили баҳр гузошта мешавад).
- Маятник** — раққосак.
- Мгла** — туман; губор.
- Мгновение** — лаҳза, дам.
- Мебель** — мебел; мягкая мебель — мебели мулоим.
- Мёд** — асал.
- Медаль** — нишон.
- Медведь** — хирс.
- Медикаменты** — дорухо.
- Медицина** — тиб.
- Медицинский** — тиббй; медицинская сестра — ҳамшираи

тиббй; медицинская помощь
– ёрдами тиббй.
Медленный – охиста, суств.
Медлить – суств кардан; кашол
додан.
Медный – мисй, мисин.
Медпункт (медицинский пункт)
– бунгохи тиббй.
Медсестра (медицинская сестра)
– хамшираи тиббй.
Медь – мис.
Межа – марза.
Междоветие – нидо.
Между – дар байни, байн; сядь-
те между нами – дар байни мо
нишинед; между нами гово-
ря – гап дар байни худамон;
между прочим – дар байни
кор; между тем – дар зимни
он; между тем, как... – дар
хакикат...
Междугородный – байни шахр-
хо; междугородный телефон
– телефонхои байни шахрхо.
Международный – байналхалкй.
Мел – бур.
Мелкий – майда; мелкие деньги
– пули майда; пастоб; мелкая
река – дарёи пастоб; мелкая
тарелка – табакчай хамвор.
Мелкобуржуазный – майдабур-
жуазй.
Мелодия – мелодия, оханг.
Мелочь – пули майда; чизи бе-
ахамият; это мелочи – ин
кори майда-чуйда аст.

Мель – чои пастии об; сесть на
мель – дар мондан, ба муш-
килй афтодан.
Мелькать, мелькнуть – милт-
милт кардан; гоҳ-гоҳ дида
шудан.
Мельком – кам, андак.
Мельник – осиебон.
Мельница – осие.
Мемориальный – мемориалй;
ёдгорй; мемориальная доска
– лавхай ёдгорй.
Мена – мубодила, ивазкунй.
Менее – камтар; тем не менее
– бо вучуди он; болес или ме-
нее – каму беш.
Меньше (аз маленький) хурд-
тар, майдатар; твоя комната
меньше моей – хонаи ту аз хо-
наи ман хурдтараст; (аз мало)
камтар; здесь меньше народу
– ин чо одам камтар аст; как
можно меньше – ба кадри им-
кон камтар.
Меньшинство – акаллият.
Меню – меню (руйхат ва нархи
хурокхо).
Меня – я.
Менять – иваз кардан, бадал
кардан.
Меняться – иваз кардан, мубо-
дила кардан; иваз шудан, ди-
гар шудан.
Мера – андоза, ченак; чора, чо-
рабинй; принять меры – чора
дидан; по крайней мере – хеч
набошад; по мере возможнос-

- ти — ба қадри имкон; по мере того, как... — ба андозас ки...
- Мерить** — андоза гирифтан, чен кардан; андоза кардан; пӯшида дидан.
- Мерка** — ченак, андоза; снять мерку — андоза гирифтан.
- Меркнуть** — хира шудан, торик шудан.
- Мероприятие** — чорабинӣ, чора.
- Мертвец** — мурда.
- Месить** — сириштан, омехтан; месить тесто — хамир кардан.
- Мести** — рӯфтан; рӯфта бурдан.
- Местком (местный комитет)** — комитети маҳаллӣ.
- Местность** — маҳал, ҷой.
- Местный** — маҳаллӣ; местное время — вақти маҳаллӣ;
- Местный житель** — аҳолии маҳаллӣ; по местному времени — ба вақти маҳаллӣ.
- Место** — ҷой, маҳал; место рождения — ҷои таваллуд; место работы — ҷои кор; занять первое место — ҷои якумро гирифтан.
- Местожительство** — ҷои истиқомат.
- Местоимение** — ҷонишин.
- Местопребывание** — ҷой, маҳал, бошишгоҳ.
- Месторождение** — кон; месторождение нефти — кони нефт.
- Месть** — интиқом, қасос.
- Месяц** — моҳ; через два месяца — пас аз ду моҳ; маҳтоб; молодой месяц — моҳи нав.
- Месячный** — якмоҳа; месячный оклад — маоши якмоҳа, моҳона.
- Металл** — металл, фулуз; чёрные металлы — металлҳои сиёҳ; цветные металлы — металлҳои ранга.
- Металлический** — металлӣ, аз метал сохташуда.
- Металлург** — металлург, мутахассиси металлургия.
- Металлургический** — ...и металлургия, металлургӣ.
- Металлургия** — металлургия.
- Метать** — партофтан, ҳаво додан; тухм мондан, зоидан; рыба мечет икру — моҳӣ тухм мемонад.
- Метель** — бурон, гирдбоди барфӣ.
- Метеоролог** — метеоролог, мутахассиси метеорология (обухавосанч).
- Метерологический** — метереологӣ; метереологическая станция — стансияи метереология.
- Метереология** — метереология, обухавосанч.
- Метить** — нишон кардан, нишон мондан.
- Метка** — нишон, аломат.
- Меткий** — мерган, нишонзан, моҳир; меткий стрелок — тирандози моҳир.
- Метла** — ҷоруби дароздаста.
- Метод** — усул, тарз.
- Метр** — метр.

Метрика – гувоҳномаи таваллуд.

Метро, метрополитен – метро; станция метро – истгоҳи метро.

Мех – пӯст, муина; пальто на меху – палтои астараш пӯстин.

Механизировать – механиконидан.

Механизм – механизм; часовой механизм – механизми соат.

Механика – механика.

Механический – механикӣ; механическое оборудование – таҷҳизоти механикӣ.

Меховой – муина, муинагӣ; меховой воротник – гиребони муинагӣ; меховая шуба – пӯстин.

Меч – шамшер; шоф.

Мечта – орзу, хаёл.

Мечтать – орзу кардан, хаёл кардан.

Мешать – омехта кардан, кофтан; мешать чай ложкой – чойро бо кошук кофтан.

Мешать – халал расондан, мамониат кардан; не мешайте слушать! – ба шунидан халал нарасонед!

Мешок – чувол, халта, қанор, линча.

Мёрзнуть – хунук хурдан.

Мёртвый – мурда, бечон; мёртвая тишина – хомушии том.

Миг – лаҳза; в один миг – дар як лаҳза.

Мигать, мигнуть – мижа задан.

Мигом – даррав, зуд, дар як лаҳза.

Мизинец – ангушти хурд, лелаҷа.

Микроб – микроб.

Микробиология – микробиология.

Микроскоп – заррабин.

Микрофон – микрофон.

Милитаризм – милитаризм.

Милиционер – милиса.

Милиция – милиса.

Миллиард – миллиард.

Миллиметр – миллиметр.

Миллион – миллион.

Милость – меҳрубонӣ...; милости просим! – марҳамат намоед!

Милый – дилкаш, меҳрубон, хуб.

Мимо – аз назди..., аз пеши ...; пройти мимо дома – аз пеши хона гузаштан; мимо! – аз ён! аз пахлу!

Мимоходом – болои роҳ, дар сари роҳ рафта истодан.

Миндаль – бодом; дарахти бодом.

Минерал – минерал, маъдан.

Минеральный – минералӣ, маъданӣ; минеральная вода – оби маъданӣ; минеральные удобрения – нуриҳои минералӣ.

Минимальный – минимал, камтарин, кӯтоҳтарин; минимальный срок – муҳлати кӯтоҳтарин.

Министерство – вазорат; министерство просвещения – вазорати маориф; министерство иностранных дел – вазорати корҳои хориҷӣ.

Министр – вазир.

Миновать – гузашта рафтан; халос шудан; этого не миновать – аз ин кор халосӣ нест.

Минувший – гузашта; в минувшем году – дар соли гузашта.

Минус – аломати тарх; шесть минус четыре – шаш тархи чор.

Минута – дақиқа; без пяти минут двенадцать – панҷ дақиқа кам дуvozдах; десять минут шестого – аз панҷ даҳ дақиқа гузашт; сию минуту – хозир, хамин дам.

Мир – оромӣ, сулҳ, оштӣ; борьба за мир – мубориза барои сулҳ.

Мираж – сароб.

Мирить – оштӣ додан, сулҳ кунонидан.

Мариться – оштӣ кардан, сулҳ кардан; розӣ шудан.

Мирный – сулҳдӯст, сулҳчӯ; мирный договор – шартномаи сулҳ.

Мировоззрение – ҷаҳонбинӣ.

Мировой – ҷаҳонӣ.

Миролюбивый – сулҳпарвар.

Миска – лаганча.

Миссия – супориш, супориши махсус.

Митинг – митинг.

Миф – устура (ҷамъ: асотир).

Мишень – нишона, хадаф.

Младенец – кудак.

Младший – хурд, хурдӣ; младший брат – ука, бародари хурдӣ.

Младшая сестра – хоҳар хоҳари хурдӣ.

Млекопитающие – ҳайвоноти ширхӯр.

Мне – я.

Мнение – фикр, мулоҳиза; общественное мнение – афкори умумӣ.

Мнимый – ҳаёلى, сохта.

Мнительный – васвосӣ, ваҳмак, балғумон.

Многие – бисёр одамон, бисёр касон; многие из нас – бисёр аз моён.

Много – бисёр, хеле.

Многодетный; многодетная мать – модари серфарзанд.

Многokратный – чандинбора, такрорӣ; многokратный чемпион мира – чандинбора чемпиони ҷаҳон.

Многолетний – чандинсола.

Многолюдный – серодам.

Многoнациональный – сермиллат.

Многоуважаемый – муҳтарам.

Многочисленный – сершумор.

Многoэтажный – серошёна, бисёркабата.

Множественный; множественное число – ҷамъ.

Множество – бисёрӣ, бисёр.

- Мной, мною – я.
Мобилизация – сафарбарӣ.
Мобилизовать – сафарбарӣ кардан.
Могила – гӯр, кабр.
Могучий – тавоно.
Могущество – кудрат, тавоноӣ.
Мода – мӯд, расм; журнал мод – маҷаллаи мӯд; входить в моду – расм шудан; мӯд шудан; выйти из моды – аз расм баромадан.
Модель – нусха, намуна, колиб.
Модный – мӯдшуда.
Моё – мой.
Может быть – мумкин, эҳтимол.
Можно – мумкин, мумкин аст; это можно сделать за два дня – ин корро дар ду рӯз кардан мумкин; можно войти? – даромадан мумкин?; как можно скорее – ба кадри имкон зудтар.
Мозг – майна.
Мозолистый – обиладор, кубладор.
Мозоль – обила, кубила, кубла.
Мой (моя, моё, мои) – ...и ман; аз они ман; мой брат – бародари ман; моя книга – китоби ман; моё письмо – хати ман; мои дети – баҷаҳои ман; этот стол мой – ин мизи ман.
Мокинуть – тар шудан.
Мокрота – балгам.
Мокрота – тарӣ, рутубатнокӣ.
Мокрый – тар, нам.
Молва – овоза, хабар.
Молдавании – молдован.
Молдованский ...и – молдован; ...и молдоваҳо.
Молекула – молекула.
Молитва – дуо.
Молиться – дуо хондан, ибодат кардан.
Молния – барқ, чахмоқ, оташак; молния – занҷираки либос.
Молодёжный – ...и ҷавонон; молодёжная бригада – бригааи ҷавонон.
Молодёжь – ҷавонон.
Молодец: молодец! – офарин!
Молодняк – ҳайвоноти ҷавон; ниҳолҳо, дараҳти наврас.
Молодожёны – зану марди нав хонадоршуда.
Молодой – ҷавон; молодой человек – одами ҷавон; нав; молодой картофель – картошкаи нав.
Молодость – ҷавонӣ.
Молоко – шир; кислое молоко – ҷургот.
Молот – болга, болгаи калон, пӯтк.
Молотилка – машинаи хирманкӯбӣ.
Молотить – кӯфтан, хирманкӯфтан.
Молоток – болгача.
Молоть – орд кардан, кӯфтан.
Молотьба – галлакӯбӣ, хирманкӯбӣ.
Молочный – ширӣ: рисовая молочная каша – ширбиринҷ;

Молочные зубы — дандонҳои шир.
Молча — хомӯшона, гапнозада.
Молчаливый — хомӯш, камгап.
Молчание — хомӯшӣ, бегапӣ; **хранить молчание** — хомӯш мондан; **нарушить молчание** — хомӯширо вайрон кардан.
Молчать — хомӯш будан, гап на- задан, сукут кардан.
Моль — митта, куя.
Мольба — зорӣ, илтимос, ил- тичо.
Момент — лаҳза, дам; **в один мо- мент** — дар як лаҳза; ҳангом, вақт; **в настоящий момент** — дар вақти ҳозира.
Моментально — фавран, дар як дам.
Моментальный — фаврӣ, якбора.
Монархия — монархия, хокими- яти мутлака.
Монгол — мугул.
Монгольский — ...и мугул; ...и Мугулистон.
Монета — танга, пули фулузӣ.
Монополия — монополия, инхи- сор.
Монтаж — бо ҳам пайваста чи- дани қисмҳои чизе.
Монтёр — монтёр, устои барк.
Монументальный — монумент- талӣ, бузург, азим.
Мораль — ахлоқ, ахлоқу одоб.
Моральный — ахлоқӣ; маънавӣ, руҳи; **моральное состояние** — вазъияти руҳӣ.

Моргать, моргнуть — мижа за- дан, чашмак задан.
Морда — тумшук, фук, пуз.
Море — баҳр.
Морковь — сабзӣ, бехӣ.
Мороженное — яхмос.
Мороз — хунукӣ, сармо; **сегодня пять градусов мороза** — имруз панҷ дараҷа хунук.
Морозить — ях кунондан, хунук занондан.
Морозный — хунук, сармо, аёс; **морозный день** — рӯзи аёс.
Моросить: дождь моросит — бо- рон сим-сим меборад.
Морской — баҳрӣ, ...и баҳр; **мор- ской берег** — соҳили баҳр;
Морская болезнь — касалии баҳр.
Морщина — очинг.
Морщить — очинг кардан, чин- дор кардан; **морщить лоб** — пешона чин кардан.
Морщиться — чиндор шудан, рӯй турш кардан.
Моряк — дарёнавард, маллоҳ.
Москвич — москвাগӣ, аҳли Мос- ква.
Московский — москвাগӣ, ...и Москва.
Мост — пул, кӯирук.
Мостовая — роҳи сангфарш.
Мотив — оханг, мақом; сабаб, далел.
Мотивировка — сабабҳо, далел- хо.
Мотор; заводить мотор — мотор- ро гардондан.

Мотороллер – мотороллер.

Мотоцикл – мотосикл.

Мох – ушна.

Мохнатый – сермуй, серпашм, патдор; мохнатое полотенце – сачоки патдор.

Моча – пешоб.

Мочалка – лиф.

Мочить – тар кардан, тар карда мондан.

Мочь – тавонистан, кодир будан; ты можешь прийти ко мне сегодня? – ту имруз ба назди ман омада метавонӣ?

Мочь – кудрат, кувват; что есть мочи – бо тамоми кувват.

Мошеник – фиребгар, каллоб.

Мошка – хомушак, пашша.

Мощност – кувват, кудрат, тавоной.

Мощный – тавоно, бокувват, пурзур.

Мощь – тавоной, пурзурӣ, кувват.

Моя – мой.

Мрак – торикӣ, тирагӣ, зулмат.

Мрамор – мрамар, санги мрамар.

Мрачный – торик; хира.

Мститель – интикомчу, касосгир.

Мстить – интиком гирифтан, касос гирифтан.

Мудрец – оқил, донишманд, хаким.

Мудрость – хикмат.

Мудрый – оқил, донишманд; оқилона, донишмандона.

Муж – шавхар, шуй.

Мужественный – мард, часур; мардона, часуруна.

Мужество – мардӣ, мардонагӣ, часорат.

Мужской – мардона; мужская шляпа – шляпаи мардона.

Мужчина – мард.

Музей – музей, осорхона.

Музыка – мусикӣ.

Музыкальный – мусикавӣ, мусикӣ; музыкальные инструменты – асбобҳои мусикӣ.

Музыкант – мусиканавоз.

Мука – азоб, укубат.

Мука – орд.

Мул – хачир.

Мулла – мулло, домулло.

Мультипликационный: мультипликационный фильм – филми мултипикатсионӣ.

Муравей – мурча.

Муравейник – мурчахона.

Мускул – мушак.

Мусор – ахлот, хокруба.

Мусорный: мусорный ящик – куттии ахлот; мусорная яма – ахлотдон.

Мусульманин – мусулмон.

Мутный – хира; мутное небо – осмони хира; гилолуд, лойолуд; мутная вода – оби гилолуд.

Муха – магас, пашша.

Мухомор – магаскушак, магасчаспак.

Мучение – азоб, озор, азиат.

Мучить – азоб додан, озор додан.

Мучиться – азоб кашидан, озор дидан.

Мчатся – тез рафтан, тез давидан.

Мишение – интикомгирй, касосгирй; интиком, касос.

Мы (нас, нами, о нас) – мо, моён; без нас – бе мо; у нас – дар мо; для нас – барои мо; о нас – дар бораи мо; нам пишут – ба мо менависанд; нами проделана большая работа – мо кори бузургеро ичро кардем; **вы** недовольны нами? – шумо аз мо норозй?

Мылить – собун молидан, собун задан.

Мыло – собун; хозяйственное мыло – собуни чомашуй; туалетное мыло – собуни даструйшуй.

Мыльница – собундон, собункутй.

Мыс – димога.

Мысленный – фикрй, тасаввурй.

Мысль – фикр, хаёл, андеша.

Мыть – шустушуй кардан; **мыть** руки – даст шустан.

Мыться – дасту руй шустан, шустушуй кардан.

Мычать – маос задан.

Мышление – фикркунй, андешакунй, тафаккур.

Мышца – мушак.

Мягкий – мулоим, нарм; мягкое кресло – креслои мулоим;

мягкий хлеб – нони мулоим; мулоим, халим; мягкий характер – фезли мулоим.

Мясник – кассоб; гуштфуруш.

Мясной – гуштин, гуштй.

Мясо – гушт.

Мята – пудина, хулбу, наъно.

Мятеж – шуриш, балво.

Мятежник – шуришгар.

Мять – гичим кардан, лагад кардан.

Мяукать – мияв-мияв кардан.

Мяч – туб

Н

На I. пешоянд ба, ба болои...; дар, дар болои...; бо.

На стол – ба болои стол; **на столе** – дар болои стол;

На улицу – ба куча; **на улице** – дар куча; **на работу** – ба кор; **на работе** – дар кор; **садиться на поезд** – ба поезд нишастан; **ехать на поезд** – бо поезд рафтан.

На три дня – ба муддати се руз; **на третий день** – дар рузи сеюм; **на десятом году** – дар соли дахум; **приехать на каникулы** – дар вакти таътил омадан; **на каникулах** – дар вакти таътил; **опоздать на пять минут** – панч дақиқа дер мондан; **разделить на три** – ба се кисм таксим кардан; **умно-**

жить на три – ба се зарб задан; книга на русском языке – китоб ба забони русӣ; перевести на русский язык – бо забони русӣ тарчима кардан; сердиться на кого-либо – аз касе хафа шудан;

На II. *ҳиссича* ма; на, возьми! – ма, гир!

Набело – пок, покиза, рӯнавис; переписать набело – рунавис кардан.

Набережная – кӯчаи лаби дарё, кучаи қадди соҳил.

Набирать – *ниг.* набрать.

Набить – пур кардан, чо кардан.

Наблюдатель – назораткунанда, нозир, дидбон.

Наблюдательный – тезбин, тезчашм; ...и дидбонӣ;

Наблюдательный пункт – пункти дидбонӣ.

Наблюдать – назар кардан, назорат кардан, тамошо кардан.

Наблюдение – назораткунӣ; назорат.

Набор – даста; маҷмӯаи ягон чиз; набор карандашей – як даста қалам; кабулкунӣ, кабул кардан; набор учащихся – кабули талабагон; наборщик – ҳарфчин.

Набрать – гирифтан, бисёр чидан; чамъ кардан; набрать ягод – мева чидан; набрать номер телефона – телефон кардан.

Набросать – партофтан, хаво додан; тарҳи чизеро кашидан; набросать план дома – плани хонаро кашидан.

Наброситься – дарафтидан, ҳамла кардан.

Набросок – кайдҳои хомакӣ; тарҳи хомакӣ.

Навек, навски – абадӣ, доимӣ.

Наверно(е) – эхтимол, шояд; наверно(е), он не придёт сегодня – шояд вай имрӯз наояд.

Наверняка – бешубҳа, албатта; он наверняка придёт – вай албатта меояд.

Наверх – боло, ба боло.

Наверху – дар боло, дар балан-дӣ, боло.

Навес – айвон, соябон.

Навести – рост кардан, нишон гирифтан; навести бинокль – дурбинро рост кардан; навести порядок – ба тартиб даровардан; навести справку – маълумот чамъ кардан, пурсуҷу кардан.

Навести́ть, навещать – хабар гирифтан; навестить больно-го – касалро диданӣ рафтан.

Навзничь: упасть навзничь – пуштнокӣ афтодан.

Наводить – навести.

Наводнение – обхез.

Навоз – пору, нурӣ.

Наволочка – чилди болишт.

Навсегда – ҳамешагӣ, якумрӣ.

Навстречу – рӯ ба рӯ, ба муқобили ҳамдигар; ветер дул нам

навстречу – шамол ба мукобили мо вазид; **навстречу нам вышел человек** – аз пешамон касе баромад; **идти навстречу** – тарафдорӣ кардан, ёрӣ расондан.

Навык – малака, одат; **трудовые навыки** – малакаҳои корӣ.

Навязать, навязывать – бо зурӣ ба гардан мондан, бо зурӣ қабул кунондан.

Нагибать *пиг.* нагинуть.

Нагибаться *пиг.* нагнуться.

Наглость – беҳаёӣ, бешармӣ.

Наглый – беҳаё, бешарм; беҳаёна, бешармона.

Наглядный – намоён, аён, ошкор; равшан; аёнӣ; **наглядный пример** – мисоли равшан; **наглядные пособия** – асбобҳои аёнӣ.

Нагнать – расидан; баробар шудан.

Нагнуть – хам кардан, кат кардан.

Нагнуться – хам шудан, кат шудан.

Награда – мукофот; **правительственная награда** – мукофоти ҳукумати.

Наградить, награждать – мукофот додан.

Нагревать, нагреть – гарм кардан.

Нагружать, нагрузить – бор кардан.

Нагрузка – бор; сарборӣ; **общественная нагрузка** – вазифаи иловагии ҷамъиятӣ.

Над (надо) *пешоянд* болои..., дар болои...; ба болои..; аз болои...; **над городом** – аз болои шаҳр; **над чем он работает?** – дар болои чӣ вай кор мекунад?

Надевать – надеть.

Надежда – умед, орзу.

Надёжный – муътабар, эътиборнок, боварибахш.

Надеть – пушидан; пушондан; гузарондан; мондан; **надеть шляпу** – шляпа пушидан; **надеть очки** – айнак мондан.

Надеяться – умед доштан, умедвор будан; **надеяться на кого-либо** – ба касе умедвор шудан.

Надзор – назорат.

Надменный – мағрур, ҳавобаланд.

На днях – день.

Надо – лозим аст, даркор аст; **мне надо ехать** – рафта нам даркор аст.

Надоедать, надоесть – безор кардан, ба дил задан; **это мне надоело** – ин кор ба дилам зад.

Надолго – ба муддати дароз.

Надпись – хат, хати ба болои чизе навишташуда.

Надувать – надуть.

Надуть – пуф кардан, дамидан; бо ҳаво ё газ пур кардан; **на-**

дуть мяч – тубро бо дам пур кардан.

Наедине – дар танхой, ба танхой.

Наездник – савора, аспсавор, пойгачӣ.

Наём – кирокунӣ, ичорагирӣ; киро, ичора; **наём рабочей силы** – киро кардани кувваи коргарӣ.

Наёмный – киро; **наёмный труд** – меҳнати киро.

Нажать, нажимать – фушурдан, фишор кардан, зер кардан; **нажать кнопку звонка** – тугмаи зангро зер кардан.

Назад – акиб, ба акиб, ба пушт; **повернуть назад** – ба акиб гардондан; пеш; пеш аз; **несколько дней тому назад** – чанд рӯз пеш аз ин.

Название – ном, исм; **название улицы** – номи куча.

Назвать – ном додан, ном мондан; номбар кардан.

Назначать *ниг.* назначить.

Назначение – таъинкунӣ, муқарракунӣ; вазифа, хизмат; **получить назначение на работу** – ба хизмат таъин шудан.

Назначить – таъин кардан, муайян кардан.

Назойливый – шилкин, шумшук, безорқунанда.

Называть *ниг.* называть.

Называться – ном доштан; номида шудан; **как называется**

эта улица? – ин куча чӣ ном дорад?

Наиболее – аз ҳама бисёртар.

Наивный – содда, соддадил.

Наизнанку – чаппа.

Наизусть – аз ёд, ёдакӣ; **выучить наизусть** – аз ёд кардан.

Наискось – уреб, кус, қач.

Найти – ёфтан, пайдо кардан.

Наказание – ҷазо; ҷазодиҳӣ.

Наказать, наказывать – ҷазо додан.

Накануне – як рӯз пеш; дар арафаи ...; **накануне праздника** – дар арафаи ид.

Наклеивать, наклеить – часпондан, ширеш кардан.

Наклонить – хам кардан.

Наклониться – хам шудан.

Наклонный – хам, нишебдор.

Наклонять *ниг.* наклонить.

Наклониться *ниг.* наклониться.

Наконец – охир, дар охир, ниҳоят.

Накопить – захира кардан, чамъ кардан.

Накопиться – захира шудан, чамъ шудан.

Накормить – хурондан, хурук додан, сср кардан.

Накрывать, накрыть – пушидан, пушондан, андохтан;

Накрыть стол скатерью – ба миз дастархон андохтан; **накрывать на стол** – дастархон паҳн кардан; дастархон оростан.

Наладить, налаживать – дуруст кардан, ба роҳ мондан, соз кардан.

Налево – ба тарафи чап, ба чап.

Налегке – бе бори вазнин; сабукак; бо либоси тунук, бо либоси сабук.

Наливать, налить – рехтан, рехта пур кардан.

Налицо – хозир; быть **налицо** – хозир будан.

Наличие – мавҷудият, нақд.

Наличные – *чимъ* пули нақд; платить **наличными** – пули нақд додан.

Наличный – нақд; за **наличный расчёт** – бо пули нақд.

Налог – андоз, налог; **подходный налог** – андози даромад.

Нам *ниг.* мы.

Намазать – молидан; намазать хлеб маслом – ба нон равган молидан.

Намёк – киноя, ишора, пичинг.

Намекать, намекнуть – киноя кардан, ишора кардан.

Намереваться – хоштан, ният доштан.

Намерение – ният, хоҳиш қасд; с добрыми намерениями – бо нияти нек.

Наметить, намечать – пешакӣ муайян кардан; пешбинӣ кардан; намечать кандидатов – номзадхоро муайян кардан; наметить план работы – нақшаи корро пешбинӣ кардан.

Нами *ниг.* мы.

Намыливать, намылить – собун задан.

Нанести: нанести удар – зарба задан; **нанести ущерб** – зарар равондан.

Нанимать, нанять – киро кардан ичора гирифтан; ба кор гирифтан.

Наоборот – баръакс, чаппа.

Наотрез – қатъиян; **отказаться на отрез** – қатъӣ рад кардан.

Нападать *ниг.* напасть.

Нападение – ҳуҷум, ҳамла.

Напасть – ҳуҷум кардан, ҳамла кардан; **напасть на след** – ба паи қасе афтоданд.

Напевать – замзама кардан, худ ба худ сурудан.

Напрёсток – ангуштпона.

Напечатать – чоп кардан.

Напиваться *ниг.* напиться.

Напильник – сӯҳон.

Написать – навиштан, хат навиштан; **написать картину** – расм кашидан.

Напиток – нушиданӣ, нушоба.

Напиться – нушидан, ташнагиро шикастан; нушида маст шудан.

Напонть – нушонидан, об додан; май нушонда маст кардан.

Напоказ – барои намуд, барои намонш.

Наполнить – пур кардан.

Наполниться – пур шудая.

Наполюють *ниг.* наполнить.

Наполюются – наполниться.

Наполовину – ним, нисф; ним-кола, чала.

Напоминать, напомнить – ба ёд овардан; ба хотир расондан.

Направить – равона кардан, роҳӣ кардан, фиристодан.

Направиться – равона шудан, рафтан.

Направление – самт, сӯй; в южном направлении – ба тарафи ҷануб; направление на работу – ба кор равонакунӣ.

Направлять *инг.* направить.

Направляться *инг.* направиться.

Направо – ба тараи рост, ба даст-ти рост.

Напрасно – беҳуда, беасос.

Напрасный – беҳуда, беасос; напрасный труд – меҳнати беҳуда.

Например – масалан; чунончи.

Напрокат – ба киро, ба ичора; брать напрокат – ба киро гирифтан.

Напротив – рӯ ба рӯ, дар муқобил; баръакс, бар зид.

Напрягать: напрягать все силы – тамоми қуввахоро гун карда ба кор андохтан; напрягать зрение – бо диққат нигоҳ кардан.

Напряжение – зӯрзанӣ, ба як чо чалбкунӣ; шиддат.

Напугать – тарсондан.

Напугаться – тарсидан.

Наравне – баробари..., дар баробарӣ...; работать наравне

со всеми – баробари хама кор кардан.

Нарвать – чидан, кандан.

Наречие – зарф.

Наречие – шева, лаҳча.

Нарисовать – расм кашидан, тасвир кардан.

Наркоз – наркоз; операция под наркозом – оператсия бо наркозом, доруи беҳушкунӣ.

Народ – халқ; русский народ – халқи рус; на стадионе было много народу – дар стадион одам бисёр буд.

Народно-демократический – халқӣ-демократӣ.

Народный – халқӣ,...и халқ; народное хозяйство – хоҷагии халқ; народный суд – суди халқӣ;

Нарочно – касдан, дидаву до-ниста.

Нарсуд (народный суд) – суди халқӣ.

Наружность – симо, афту башара.

Наружный – берунӣ; наружный вид – намуди берунӣ.

Наружу – ба берун; выйти наружу – ба берун баромадан; нарушать – вайрон кардан, халал расондан; нарушать правила уличного движения – вайрон кардани ҳаракати кӯча; нарушать тишину – ба хомӯшӣ риоя накардан.

Нарушение – вайронкунӣ, халалрасонӣ, ҷарушенне дого-

- вора – риюа накардани ахд-
нома.
- Нарушитель общественного по-
рядка** – вайронкунандаи тар-
тиботи чамъиятӣ.
- Нарушить** – шарушар.
- Нарыв** – варами чиркдор, дум-
бал.
- Нарывать** – фасод кардан, ва-
рам карда чирк баровардан.
- Наряд** – пушок, либос, сару ли-
бос.
- Наряд** – наряд, супоришнома;
получить наряд на работу – ба
кор супориш гирифтан.
- Нарядить** – оростан, ораста
кардан, ба касе либоси зебо
пушондан.
- Нарядиться** – худро оро додан,
либоси галатӣ пушидан.
- Нарядный** – ораста, зебо хушрӯ.
- Наряду: наряду с...** – дар баро-
бари...
- Наряжать** *ниг.* нарядить.
- Наряжаться** *ниг.* нарядиться.
- Нас** *ниг.* мы.
- Несекомое** – хашарот.
- Население** – аҳоли, нуфус.
- Населённый** – аҳолинишин; на-
селённый пункт – чои аҳоли-
нишин.
- Населить** – аҳолинишин кардан,
маскун гардонидан.
- Населять, населить** – истикомат
кардан.
- Насиление** – чабр, зӯрӣ.
- Насилу** – ба зӯр, ба зӯрӣ.
- Насквозь** – сӯрох карда (гузаш-
тан); тамоман, сар то по; про-
мокнуть насквозь – сар то по
тар шудан.
- Насколько** – чӣ қадар? то чӣ ан-
доза? ба қадре ки..., ба андо-
зае ки...
- Наскоро** – бо шитоб, шитобко-
рона.
- Насладиться, наслаждаться** –
кайф кардан лаззат бурдан.
- Наслаждение** – кайф, лаззат,
айш.
- Наследие** – мерос.
- Наследник** – меросхӯр.
- Наследство** – мерос; получить
наследство – мерос гирифтан.
- Насмехаться** – масхара кардан,
мазох кардан.
- Насморк** – тимок, зуком.
- Насос** – насос.
- Настаивать** *ниг.* настоять.
- Настать** – омадан, расидан, шу-
дан; настало утро – субх шуд.
- Настежь** – яп-яла, калон; от-
крыть настежь окна – тиреза-
ро яп-яла кушодан.
- Настойчивость** – суботкорӣ, ис-
тодагарӣ; проявить настой-
чивость – истодагарӣ нишон
додан, исрор кардан.
- Настойчивый** – суботкор, субот-
корона, истодагарикунанда.
- Настолько** – чандон, чунон, он
қадар, ин қадар.
- Настольный** – рӯистолӣ; на-
стольные игры – бозиҳои рӯи-

- столи; настольный календарь – таквими рӯимизӣ.
- Настольная лампа** – чароги рӯимизӣ; **настольная книга** – китоби рӯимизӣ.
- Настоять** – истодагарӣ кардан, истодагарӣ карда ба даст даровардан; **настоять на своём** – бо исрор гуфти худро кардан, исрор, исрор варзидан.
- Настоящий** – ин, ҳамин; в **настоящей статье** – дар ин мақола; в **настоящее время** – дар ҳамин вақт; **настоящее золото** – тиллои холис.
- Настроение** – рӯҳия, кайфият; у него плохое **настроение** – кайфияти вай нағз нест; у меня нет **настроения рассказывать** – ман хавсалаи нақл кардан надорам.
- Наступать** *ниг.* наступить I, II.
- Наступать II.** хучум кардан.
- Наступать I.** по гузоштан, зер кардан.
- Наступить II.** шудан, наздик шудан; **наступила весна** – баҳор омад.
- Наступление I.** саршавӣ, оғоз, даромадани...;
- Наступление весны** – саршавии баҳор, омадани баҳор.
- Наступление II.** хучум, ҳамла.
- Насчёт** – *пешоянд* дар бораи..., дар хусуси...
- Насчитать, насчитывать** – дар бар гирифтани, доштан; этот город **насчитывает** свыше
- миллиона жителей – ин шаҳр зиёда аз як миллион аҳоли дорад.
- Насыпать** – андохтан, рехтан; пур кардан.
- Насыпать** – пошидан, чошидан.
- Насыпь** – хоктеппа, хокреза.
- Натереть** – молидан; суфта кардан, пардоз додан;
- Натереть ногу** – пойро зада обила кунонидан.
- Натиск** – ҳамла, хучум, фишор.
- Натошак** – ношито накарда, чизе нахурда, таҳтул накарда.
- Натуральный** – табиӣ; **натуральный кофе** – қаҳваи табиӣ.
- Натягивать, натянуть** – таранг кашидан, таранг кардан; пушидан, таранг кашида пушидан.
- Наука** – фан, илм.
- Научить** – ёд додан, омӯхтан; **научить читать** – хонданро ёд додан.
- Научиться** – ёд гирифтани, омӯтан.
- Научно-исследовательский** – илмӣ-тадқиқотӣ.
- Научно-популярный** – илмӣ-оммавӣ.
- Научный** – илмӣ; **научный работник** – коркуни илмӣ; **научное студенческое общество** – ҷамъияти илмии донишҷӯён.
- Наушник** – гушдораки радио.
- Нахальный** – беҳаё, бешарм.
- Нахальство** – беҳаёӣ, бешармӣ.

Находить – найти.

Находиться – воқеъ будан, будан.

Находка – бозёфт, чизи ёфташуда; бюро находок – бюрои чизҳои ёфташуда.

Находчивый – хозирчаваб; ўхдабаро.

Национализовать – давлатӣ кардан; миллӣ кардан.

Национально-освободительный – миллӣ-озодихоҳӣ.

Национальность – миллият, миллат.

Национальный – миллӣ.

Нация – миллат.

Начало – аввал, ибтидо, сар; дом находится в начале улицы – хавлӣ дар сари куча аст; начало года – сари сол, аввали сол; с самого начала – аз аввал.

Начальник – сардор.

Начальный – ибтидоӣ, аввал, аввалӣ; начальная школа – мактаби ибтидоӣ.

Начать – сар кардан, шуруъ кардан.

Начаться – сар шудан.

Начинать *ниг.* начать.

Начинаться *ниг.* начаться.

Наш – (наша, наше, наши)...и мо, аз они мо; наш город – шаҳри мо; наша мать – модари мо; наше здоровье – саломатии мо; наши знакомые – шиносони мо; это наш дом – ин хонаи мо.

Нашествие – ҳуҷум, истило.

Наяву – дар бедорӣ.

Не – *ҳиссачаи инкорӣ*; на, не; я его не вижу – ман ўро намебинам; его не было дома – вай дар хона набуд.

Неблагодарный – ношукр, кӯрнамак.

Неблагодарный – номуносиб, нобоб.

Нсбо – осмон.

Небольшой – хурд, майда.

Небоскрёб – иморати осмонхорош.

Небрежность – бепарвоӣ, ноэҳтиётӣ, бедиккатӣ.

Небрежный – бедиккат, бепарво; ноэҳтиёт; бепарвоёна, ноэҳтиёткорона.

Небывальный – диданашуда, бемисл, бсназир; **небывалый успех** – комёбии бсназир.

Не важно – на чандон хуб, он қадар хуб не; он себя неважно чувствует – аҳволи вай (саломатиаш) он қадар хуб не; это неважно – ин аҳамият надорад.

Невежа – бсадаб, беназокат.

Невежда – нодон, чоҳил.

Невежество – нодонӣ, чоҳилӣ.

Неверный – нодуруст, галат, хато; неверные сведения – маълумоти нодуруст.

Невероятный – аз ақл берун, бо-вар накарданӣ; фавқуллода, бениҳоят.

Неверующий – бедин, бемахзаб.

Невеста – арус, келин, арусшаванда.
Невестка – арус, келин.
Невзирая – нигоҳ накарда, катъи назар аз...
Невиданный – диданашуда, бемисл.
Невидимый – диданашаванда.
Невинный, невиновный – беайб, бегуноҳ.
Невкусный – бемаза.
Невмешательство – дахолат накардан; политика невмешательства – сиёсати мудохиланакунӣ.
Невнимание – бедиккатӣ, парешонӣ.
Невнимательный – бедиккат, парешонхотир.
Невод – тӯри калони моҳигирӣ.
Невозможно – номумкин, мумкин нест.
Невозможный – ғайри мумкин, номумкин.
Неволя – асирӣ, гуломӣ.
Невоспитанный – беадаб, бетарбият.
Невредимый – сихат, саломат, безарар.
Невропатолог – невропатолог, духтури беморихои асаб.
Невыгодный – бефоида, бенафъ, заррарнок.
Невыносимый – токатфарсо, аз токат беруи.
Невыполнение – иҷронакунӣ.
Невыполнимый – иҷронашаванда.

Негде – чой нест; негде сестъ – барои нишастан чой нест; аз ҳеч чой; негде достать – аз ҳеч чой ёфтан мумкин нест.
Негодный – бекора, нобакор.
Негодование – хашм, газаб, қахр.
Негодовать – хашмгин шудан, дар қахр шудан.
Негр – зангӣ.
Неграмотность – бесаводӣ.
Неграмотный – бесавод, бехату савод.
Негритянка – зангидухтар.
Негритянский – ...и негр, ...и зангӣ.
Недавний – чанде пеш руйдодагӣ; ба наздикӣ шудагӣ.
Недавно – ба қарибӣ, ба наздикӣ.
Недалёкий – наздик, қариб; в недалёком будущем – дар ояндаи наздик.
Недалеко – дур нест, наздик аст.
Недаром – беасос нест, бесабаб нест, бедарак нест.
Недействительный – безътибор, бекор, аз эътибор соқит.
Неделя – ҳафта; через неделю – баъд аз як ҳафта.
Недисциплинированный – бесинтизом, бетартиб.
Недоброкачественный – бадсифат, сифатан бад.
Недобросовестный – беинсоф, бевичдон.
Недоверие – нобоварӣ, безътимодӣ.

Недовольный – норизо, норозй.
Недовольство – норизогй, норозигй.
Недолго – бисёр не, андак; недолго думая – бисёр фикр нокарда.
Недомогание – бехолй, бетобй, нохушй.
Недооценивать, недооценить – кам бахо додан, ба кадри чизе ё касе нарасидан.
Недопустимый – нораво, номумкин, гайримумкин.
Недоразумение – гафлатфахмй, качфахмй.
Недорого – арзон, кимат не.
Недосмотр – бедиккатй, назорати бедиккат; по недосмотру – бо сабаби бедиккатй.
Недоставать – нарасидан, камй кардан.
Недостаток – норасой, камбудй, камй; недостатки в работе – камбудй дар кор.
Недостаточный – гайрикифоя; в недостаточном количестве – ба микдори нокифоя.
Недостойный – ношоиста, нолоик.
Недоступный – дастнорас, каснорас, мушкил.
Недоумевать – дар хайрат мондан.
Недоумение – хайрат, хайронй.
Недочёт – камбудй; нуксон.
Недра – *чимъ* таги замин, магзи замин.

Неестественный – гайритабий, сунъй.
Нежелательный – нохохам, нофорам.
Нежилой – номаскун, гайри маскун; нежилые помещения – хонаи барои истикомат номувофик.
Нежность – мехрубонй, назокат, лутф.
Нежный – мехрубон, боназокат.
Незабываемый – фаромушнашаванда, фаромушнашуданй.
Независимость – истиклол, истиклолият, мустакилй; национальная независимость – истиклоли миллй.
Независимый – мустакил.
Незадолго – андак пеш, як қадар пеш.
Незаконный – гайриқонунй.
Незаменимый – ивазнашаванда; ниҳоят нағз.
Незаметный – нономаён, номаълум.
Незамужняя – бешавхар, шавхарнакардагй.
Незачем – хочат пест, фоида надорад.
Нездоровый – носихат, нотоб, нохуш.
Незнакомый – ношинос; незнакомые люди – одамони ношинос; мы незнакомы – мо шинос нестем.
Незнание – беҳабарй, надонистан.

Незначительный – хурд, андак, кам.
Неизбежный – хатмй, албатта, шуданй.
Неизвестно – номаълум; неизвестно, приёд ли он – омадани вай номаълум.
Неизвестный – номаълум, ношинос; номашхур.
Неизлечимый – муоличанашаванда, бедаво; неизлечимая болезнь – дарди бедармон; неизлечимый больной – бемори сихатнашаванда.
Неимущий – бенаво, камбагал.
Неискренний – бесадокат, дуруя.
Неисправимый – ислохнашаванда, дурустнашаванда.
Неисправный – нодуруст, вайрон.
Неисчерпаемый – тамомнашаванда, бепоён.
Нейлон – нейлон.
Нейтралитет – бетарафй.
Нейтральный – бегараф.
Некий – шахсе, касе.
Некогда – вақт нест; мне некогда – вақтам нест.
Некогда – як вақт, вақте.
Некоторый – баъзе: некоторые из нас – баъзе аз моён; с некоторых пор – чанд вақт боз.
Некрасивый – баднамо, безеб.
Некролог – таъзиятнома.
Некстати – бсчо, бемахал, бемуносибат.
Некто – касе, шахсе, ким – кй.

Некуда – ҳеч чо нест ки... чоc нест ки...; ему некуда иди – чоc нест, ки равад.
Некультурный – бемаданият, гайримаданй.
Некурящий – тамоку намекашидагй; вагон для некурящих – вагон барои тамоку намекашидагиҳо.
Нелегальный – гайрилегалй, пинхонй.
Нелепый – бемаънй, беҳуда, сафсата.
Нелётный: нелётная погода – ҳавои барои парвоз номувофик.
Неловкий – поўхдабаро, кўпал; нобоб, номувофик, носоз; пошасть в неловкое положение – ба ҳолати ногувор афтодан.
Нельзя – мумкин нест; манъ аст.
Немало – кам не, хеле.
Немедленно – фавран, даррав.
Немец – немис.
Немецкий – немисй.
Немного – андак, андакак, кам, камакак.
Немой – гунг, лол.
Ненавидеть – дида натавонистан, чашми дидан надоштан, нафрат кардан.
Ненависть – душманй, адоват, кина.
Ненадёжный – дилпурнашаванда.
Ненадолго – ба муддати кӯтоҳ.

Ненападение – хучумнакунӣ; до-
говор о ненападении – ахдно-
маи хучумнакунӣ.

Ненормальный – гайриоддӣ, гай-
ритабий.

Ненужный – нодаркор, ноло-
зим, бекора.

Необдуманный – бемулохиза,
фикр карданашуда.

Необоснованный – беасос, беда-
лел.

Необходимо – зарур, лозим, дар-
кор; мне необходимо погов-
ворить с вами – бо шумо гап
заданам зарур.

Необходимость; в случае необхо-
димости – дар вақти зарурӣ.

Необходимый – зарур, даркор,
лозим.

Необъятный – бепоён, беҳаду
канор.

Необыкновенный – гайриоддӣ,
фавкуллодда, галатӣ.

Неограниченный – гайримахдуд,
номахдуд.

Неоднократно – чанд карат, так-
роран.

Неожиданно – ногаҳон, нохост,
тасодуфан.

Неожиданный – нохост, нога-
ҳонӣ, тасодуфӣ.

Неоконченный – тамом карда-
нашуда.

Неопределённый – номуайян, но-
равшан.

Неопытность – бетаҷрибагӣ.

Неопытный – бетаҷриба.

Неосновательный – беасос, бе-
далел.

Неосторожность – беэҳтиётӣ, бе-
парвой.

Неосторожный – беэҳтиёт, бе-
парво; беэҳтиётона.

Неотложный – таъхирнопазир,
таъчилӣ; неотложная помощь
– ёрдами таъчилӣ.

Неохотно – бо дили нохоҳам.

Непобедимый – мағлубнашаван-
да.

Непогода – ҳавои бад.

Неподвижный – беҳаракат, кам-
харакат.

Неподходящий – номуносиб, но-
мувофик.

Непоколебимый – мустаҳкам, ус-
тувор.

Неполный – номукамал; но-
пурра.

Непонимание – нофаҳмӣ.

Непонятный – фаҳмида намешу-
дагӣ, номахфум; мне непонят-
но – ба ман номахфум.

Непослушный – гушнакунанда,
беитоат, гапнашунав, гардан-
шах.

Непосредственный – бевосита.

Непостоянный – бесубор, нопой-
дор, ҳардамхаёл.

Неправда – дуруғ, ноҳақ, хило-
фи ҳақиқат.

Неправильный – нодуруст, га-
лат, нотуғрӣ.

Непредвиденный – ногаҳонӣ, та-
содуфӣ.

Непременно – албатта, хатман.

Непрерывный – пай дар пай, бифосила.

Непривычный – гайриодатӣ, одатнашуда.

Непригодный – нобакор, бекура.

Неприемлемый – қабулнашаванда, қабул карда намешудагӣ.

Неприкосновенный – дахлкарданашаванда, дахлнопазир.

Неприличный – беадабона, аз одоб берун.

Непримиримый – оштинашаванда, сулҳнопазир.

Непринужденный – осуда, озода бекайдона.

Неприступный – дастнорас, фатҳнопазир.

Неприятель – душман.

Неприятельский – душманона, аз они душман.

Неприятно – ногувор, нофорам; мне очень неприятно – бароиман бисёр ногувор, нофорам.

Неприятность – нофорамӣ, ногуворӣ.

Неприятный – нофорам, ногувор.

Непродолжительный – кӯтоҳмуддат, кӯтоҳ.

Непроизводительный – камхосил, бефоида.

Непромокаемый – обногузар; непромокаемый плащ – палаши обногузар.

Непрочный – ноустувор, номустаҳкам, бебако.

Нерабочий: нерабочий день – рузи аз кор холи, рузи бекорий; нерабочее время – вақти бекорӣ.

Неравенство – нобаробарӣ.

Неравный – нобаробар.

Неразборчивый – нохоно, нораваши, нофаҳмо; **неразборчивый почерк** – хати нохоно.

Неразрешимый – ҳалнашаванда, ҳалнашуданӣ.

Неразрывный – қанданашаванда, ҷудонашаванда, мустаҳкам.

Нерастворимый – обнашаванда.

Нерв – асаб.

Нервничать – асабӣ шудан, асабонӣ шудан.

Нервный – асабӣ.

Нередко – бисёр вақт, зуд зуд, басо, борҳо.

Нерешительный – бечуръат, дудила, ноқатгӣ.

Нервный – ноҳамвор, пасту баланд.

Нерушимый – вайроннашаванда.

Несведущий – беҳабар, нобалад.

Несвежий – беобу тоб, бетароват, пажмурда; кӯҳна; **несвежее мясо** – гушти кӯҳна.

Несвоевременный – бемаҳал, беҳангом.

Несгораемый: несгораемый шкаф – сандуки оханӣ, сандуқӣ носуз.

Несколько – якчанд, чанд; **несколько человек** – якчанд

одам; несколько раз – якчанд бор; в нескольких словах – дар чанд калима, ба таври мухтасар.

Нескромный – беназокат, беадаб.

Неслыханный – шуниданашуда, бемисл.

Несмотря – бо вучуди..., ба... нигоҳ накарда; катъя назар аз...; несмотря на это – бо вучуди он; несмотря ни на что – ба ҳеч чиз нигоҳ накарда.

Несовершеннолетний – ба ба-логат нарасида, ноболиг.

Несовершенный – номукаммал, нотамом.

Несогласный: я с вами не согласен – ман бо шумо розӣ нестам.

Несознательный – бешуур, бешуурона.

Несокрушимый – вайроннашаванда, мағлубнашаванда, мустаҳкам.

Несомненно – бешубҳа, албатта.

Неспособный – нокобил, бекобилият, беистеъдод.

Несправедливость – беадолатӣ, ноинсофӣ.

Несправедливый – беадолат, беинсоф.

Несравненный – бемонанд, бемисл.

Нести – бурдан, бардошта бурдан; дидан; нести ущерб – зиён дидан; нести ответственность – ҷавобгар шудан.

Нести – зоидаи, гузоштан; курица несёт яйца – мург тухм мезояд.

Нестись – тез тохтан, зуд рафтан.

Нестись – зоидаи, гузоштан (тухм – дар бораи мург).

Несчастливый – бадбахт, сиёхбахт; несчастный случай – фалокат, бадбахтӣ.

Несчастье – бадбахтӣ, бетолей, фалокат; к несчастью – бадбахтона, мутаассифона.

Нет – нест; нет, я не знаю – ман намедонам; не, нест; у меня нет времени – вақтам нест; здесь никого нет – ин ҷо ҳеч кас нест; кого сегодня нет? – имруз кӣ наомад? билетов нет – билет нест.

Нетерпеливый – бетокат, бесабр.

Нетерпение – бетокатӣ, бесабрӣ.

Неточный – носаҳеҳ, нодуруст.

Нетрудоспособный – ба мехнат нокобил.

Неуверенный – шубҳа мекардагӣ; дудила, ноустувор.

Неудача – нобарорӣ, бемуваффакиятӣ; потерпеть неудачу – ба бемуваффакиятӣ дучор шудан, ноком шудан.

Неудачный – нобарор, бетолей, бсмуваффакият.

Неудобно – нобоб, носоз; мне неудобно сидеть – ҷоям носоз, ман нобоб нишастаам; мне неудобно вас беспокоить

- шуморо ташвиш доданам хуб нест, (бечост).
- Неудобный** – нобоб, норохат, нокулай.
- Неудобство** – норохатӣ, нобобӣ, нокулай.
- Неудовлетворительный** – гайри-каноатбахш, поканоатбахш.
- Неужели** – наход ки, магар; неужели это правда? – Наход ки ин рост бошад?
- Неуклонный** – устувор, мустахам, бечуну чаро.
- Неуместный** – бечо, бемаврид, бемавкеъ.
- Неурожай** – беҳосилӣ, камҳосилӣ.
- Неустойчивый** – ноустувор, номустахам.
- Неугомимый** – монданашаванда, хастанашаванда.
- Нефтепровод** – нефтепровод, кубури нафтгузаронӣ.
- Нефть** – нафт.
- Нефтяник** – коргари саноати нафт.
- Нефтяной** – нафтӣ, ...и нафт.
- Нехватка** – камӣ, норасой.
- Нехороший** – бад, ганда.
- Нехорошо** – нагз не, хуб не.
- Нехотя** – бо дили нохоҳам, бе хохиш.
- Нечелесообразный** – ба максал номувофик, бефоида.
- Нечаянно** – нохост, бе гараз, бешуурона, бе ихтиёр; извините, я нечаянно – мебахшед, ман инро надониста кардам.
- Нечаянный** – бсихтиёр, беихтиёрона.
- Нечего** – ҳеҷ чиз; сму нечего читать – вай ҳеҷ чизи хонданӣ надорад; от нечего делать – аз бскорӣ.
- Нечестный** – бевичдон, бша-раф.
- Нечётный** – ток.
- Нечто** – чиз, як чиз.
- Неявка** – ҳозирнашавӣ.
- Неясный** – норавшан, ному-айян.
- Ни:** ни одна книга не потеряна – ягон китоб ҳам гум нашудааст; ни...ни... – на..; на..; ни сесть ни встать – на нишастан мумкин на хестан; как бы то ни было – чи тавре ки бошад; ни за что – ҳаргиз, ҳеҷ вақт; нигде – дар ҳеҷ ҷо, ҳеҷ ҷо; его нигде нет – вай дар ҳеҷ ҷо нест.
- Нижний** – поин, поинӣ, зерин; таг; нижний этаж – ошёнӣ поён; нижнее бельё – либоси таг; таг, тах, поён.
- Низкий** – паст.
- Низменность** – пастӣ.
- Низший** – пасттарин; низший сорт – навъи пасттарин.
- Никак** – ҳеҷ, ба ҳеҷ сурат, ба ҳеҷ ҳол; никак нельзя – ҳеҷ мумкин нест.
- Никакой** – ҳеҷ як, ҳеҷ кадом.
- Никогда** – ҳаргиз, ҳеҷ вақт, ҳеҷ гоҳ.
- Никто** – ҳеҷ кас, ҳеҷ кӣ.

Никуда – ба хеч кучо, ба хеч чо.
Нисколько – хеч, хеч не, харгиз не.
Нитка, нить – рессмон, нах, ришта.
Ничего – хсч чй, чизе; я ничего об этом не знаю – ман дар ин бора чизе намедонам; зарар надорад, хсч гап не, майлаш; извините меня! ничего! – мебахшед! Хсч гап не!
Ничей – аз они хеч кй, бесохиб.
Ничком – рӯнокй, рӯ ба замин.
Ничто – хсч, хеч чиз.
Ничуть *ниг.* нисколько.
Ничья – дуранг, бс бурду бохт тамом кардан (дар бозй).
Нищета – кашшокй, бсनावой.
Нищий – камбагал, гадо.
Но – *пийвиндик* аммо, лекин, валс; балки; не только, но и... – на факат.. балки...
Новатор – навигаридароранда, навовар.
Новичок – навкор, навшогирд.
Новогодний – солинавй; **новогодний праздник** – иди соли нав.
Новолуние – мохи нав.
Новорождённый – навтаваллудшуда, навзод.
Новоселье – хонаи нав; зиёфати бурёкубй, бурёкубон.
Новостройка – сохтмони нав, бинокории нав.
Новость – навй, навигарй; хаба-ри нав.
Новшество – навигарй.

Новый – нав; тоза.
Нога – пой, по; идти в ногу – баробар кадам партофтан; сбиться с ног – монда шудан.
Ноготь – нохун.
Нож – корд.
Ножка – пояча; **ножка стула** – поячаи курей.
Ножницы – кайчй, дукорда.
Ножный – гилоф.
Ноздри (ноздря) – *чамъ* суро-хиҳои бинй.
Ноль – нол, сифр.
Номер – ракам; **номер обуви** – номери пойафзол; номер (хонаи алохида дар мехмонхона ё дар ҳаммом).
Нора – хона, лона, хафол.
Норма – норма, коида; мсьёр; **дневная норма** – мсьёри якруза.
Нормальный – дуруст, нормал, табиӣ, оддй.
Нос – бинй; кисми пеши киштй; повесить нос – лабу лунчро овезон кардан, хафа шудан.
Носилки – занбар.
Носильщик – хаммол, боркаш.
Носить – бурдан, бардошта бурдан; пушидан (либос); **носить шляпу** – шляпа пушидан; **носить очки** – айнак мондан.
Носок – биничаи пойафзол; **носки туфель** – биничаи туфлй.
Носок – чуроби соккутох; **шерстяные носки** – чуроби пашмин.

Нота – *сийсй* нота; *чамь* ноты – нота (дар мусики); положить на ноты – ба нота гузарондан.

Нотариус – нотариус.

Нотариальный: нотариальная контора – контораи нотариус.

Ночевать – шаб гузарондан, хоб кардан.

Ночлег – чои хобкунй, чои шаб-гузаронй.

Ночной – шабона; ночная работа – кори шабона.

Ночь – шаб; спокойной ночи! – шабатон хуш!

Ночью – шабона, шаб, вакти шаб; сегодня ночью – имруз шабона; вчера ночью – дина шабона.

Ноша – бор.

Ноябрь – ноябр.

Нрав – *феъл*, ху; урфу одат, расм, ахлоқ.

Нравиться – маъкул шудан, форидаи; мне не нравится эта книга – ин китоб ба ман маъкул не.

Ну – канй, канй; ну, скорее – канй зуд бошед; *хиссача* ха, бале; ну хорошо – бале, нағз; ну конечно! – ха, албатта.

Нужда – эхтиёч, зарурат; мухточй; испытывать нужду – мухточй кашидан (ба чизе), эхтиёч доштан; камбагалй; нуждаться – мухточ будан.

Нужно – лозим, даркор, бояд, даркор аст; зарур аст;

Нужно подождать – сабр кардан лозим; мне нужно идти – ман бояд равам; что вам нужно? – ба шумо чй даркор?

Нужный – даркорй, лозимй, зарур. зарурй.

Нуль – *ниг*. ноль.

Нынешний – хозира, имруза.

Нырнуть; нырять – гута задан.

Нюхать – бу кашидан, бу кардан, буидан.

Няичить – доягй кардан, нигохубин кардан (ба кудак).

Няня – доя, бачабардор; парастор (дар касалхона).

О

Оазис – воха.

Об (обо) *пешиоянд* дар бораи..., дар хусуси..., аз; обо мне – дар хусуси ман; книга о животных – китоб дар бораи хайвонот; заботиться о здоровье – гами саломатиро хурдан; лекция на тему о... – лексия дар мавзуи...; ба, бар; ударить о камень – ба санг задан.

Оба – хар ду; оба глаза – хар ду чашм.

Обвал – фуругалтй; чукиш; снежный обвал – тарма.

- Обвалиться, обвалиться – ғалтидан, фуру рафтан; чукидан.
- Обвинение – айбдоркунї; абнома.
- Обвинитель – айбдоркунанда; общественный обвинитель – айбдоркунандаи чамьяятї;
- Обвинительный: обвинительный приговор – хукми айбдоркунї, хукмнома.
- Обвинягь – айбдори кардан.
- Обвиняемый – айбдоршаванда, айбдор.
- Обновить – айбдор кардан; ба гардан айб мондан.
- Обгонять *ниг.* обогнать.
- Обдумать, обдумывать – харта-рафа фикр кардан, хуб фикр карда баромадан.
- Обе – хар ду; обе руки – хар ду даст.
- Обед – хуроки пешинї, нахорї.
- Обедать – нахорї кардан, авкот хурдан.
- Обеденный...и – хурокхурї; обеденный перерыв – танаффус ба хурокхурї; обеденный стол – мизи хурокхурї.
- Обезболивание – бедардгардонї.
- Обезвредить – безарар гардондан.
- Обезопасить – бехавф кардан. бехатар гардондан.
- Обезоружить – беярок кардан, бесилох кардан.
- Обезьяна – маймуи, бузина.
- Обелиск – обелиск, сутуни ёд-буд.
- Оберегать – мухофизат кардан, нигохдорї кардан.
- Обернуть – печондан; гардондан.
- Обернуться – ру гардондан; обернуться назад – ба акиб ни-гаристан.
- Обёртывать – *ниг.* обернуть.
- Обёртываться – *ниг.* обернуться.
- Обеспечение – таъминот; социальное обеспечение – таъминоти иҷтимої.
- Обеспечивать, обеспечить – таъмин кардан.
- Обессилеть – бекувват шудан, суст шудан.
- Обессмертить – човид(онї) кардан, абадї гардондан.
- Обещание – ваъда, аҳд, қавл.
- Обещать – ваъда додан, аҳд кардан.
- Обжаловать – шикоят кардан, аризаи порозигї додан.
- Обжечь – сўзондан, сўхтан; она обожгла утюгом руку – вай дасташро бо дарзмол сўзонд, пухтан; обжечь кирпич – хишт пухтан.
- Обжечься – сўзондан, сўхтан, зарар дидан.
- Обжигать – *ниг.* обжечь.
- Обжигаться – *ниг.* обжечься.
- Обзор – азназаргузаронї, лидабарой; обзор; критический обзор – обзори танкидї.
- Обида – озор, ранчиш, хафагї.

- Обидеть — ранцондан, озор додан, хафа кардан.
- Обидеться — ранчидан, хафа шудан.
- Обижать — *ниг.* обидеть.
- Обижаться — *ниг.* обидеться.
- Обильный — фаровон; обильный урожай — хосили фаровон.
- Обиход, предметы домашнего обихода — асбобҳои рӯзгор
- Обком (областной комитет) — обком (комитети вилоятӣ).
- Облава — ихотакардагирӣ, зер кардан (чоеро).
- Облагать — *ниг.* обложить.
- Обладатель — соҳиб, доранда.
- Обладать — соҳиб будан, доштан.
- Облако — абр.
- Областной — вилоятӣ.
- Область — вилоят, соҳа; в области науки — дар соҳаи илм.
- Облачный — абрнок, тира.
- Облегчать — *ниг.* облегчить.
- Облегчение — сабуқӣ, осонӣ.
- Облегчить — сабук кардан, осон кардан.
- Обледенеть — ях кардан, ях бастан.
- Обливать — *ниг.* облить.
- Облигация — вомбарги давлатӣ.
- Облить — аз боло рехтан, ба рӯи чизе рехтан (об ва ғ), тар кардан.
- Обличать, обличить — фош кардан, ошкор кардан.
- Обложить: обложить палогом — андоз андохтан.
- Обложка — мукова.
- Облокачиваться, облокотиться — бо оринч така кардан.
- Обломок — порчаи шикастаи ягон чиз.
- Обмазать — молидан, андова кардан; обмазать стены глиной — деворро бо лой андова кардан, олуда кардан.
- Обмануть — фиреб додан; обмануть доверие — безътимод шудан.
- Обманчивый — фиребдиханда, фиребанда.
- Обманщик — фиребгар.
- Обманывать — *ниг.* обмануть.
- Обматывать — *ниг.* обмотать.
- Обмен — ивазкунӣ, бадалкунӣ, мубодила; обмен опытом — мубодилаи таҷриба; обмен мнениями — мубодилаи афкор.
- Обмениваться, обменяться — бо ҳамдигар бадал кардан, мубодила кардан.
- Обмолачивать — *ниг.* обмолотить.
- Обмолот — галлакӯбӣ, хирманкӯбӣ.
- Обмолотить — кӯфтан (галларо).
- Обморок — беҳушӣ; упасть в обморок — беҳуш шудан, аз хуш рафтан.
- Обмотать — печондан.
- Обмундирование — сарулибоси расмӣ.
- Обмывать, обмыть — шустан, шустушӯй кардан.

Обнародовать – ба умум эълон кардан, интишор додан.

Обнаруживать – *ниг.* обнаруживать.

Обнаруживаться – *ниг.* обнаружиться.

Обнаружить – ошкор кардан, маълум кардан.

Обнаружиться – ошкор шудан, маълум шудан; **обнаружилось, что...** – маълум шуд, ки...

Обнимать – *ниг.* обнять.

Обнищать – камбагал шудан, гадо шудан.

Обнять – ба оғуш гирифтан.

Обо – пешоянд *ниг.* об.

Обобщать – *ниг.* обобщить.

Обобщение – чамъбаст.

Обобщить – чамъбаст кардан; умумият додан.

Обогатить – бой кардан, бодавлат кардан.

Обогатиться – бой шудан, бодавлат шудан.

Обогащать – *ниг.* обогатить.

Обогащаться – *ниг.* обогатиться.

Обогнать – давида гузаштан, пеш гузаштан.

Обогревать – *ниг.* обогреть.

Обогреваться – *ниг.* обогреться.

Обогреть – гарм кардан.

Обогреться – гарм шудан.

Ободрить, ободрять – дил бардоштан, рӯхбаланд кардан.

Обоз – корвон, катори аробаҳо

Обозначать – *ниг.* обозначить.

Обозначение – нишона, ишорат; условные обозначения – аломатҳои шартӣ.

Обозначить – ишорат кардан, нишон додан.

Обозреватель – шорех; политический обозреватель – шорехи сиёсӣ.

Обозревать – дидан, дида баромадан, аз назар гузарондан.

Обозрение – азназаргузаронӣ, "обзор"; международное обозрение – шарҳи вазъи байналхалқӣ.

Обои – когази гулдор барои часпонида ороштани деворҳои хона.

Обойти – гирдогирд гаштан, давр задан; обойти вокруг дома – гирди ҳавлиро давр задан, аз гирди чизе гузаштан; обойти лужу – аз гирди кулмак гузаштан; обойти все магазины – мағозаҳоро аз як сар дида баромадан.

Обокрасть – дузидан (аз касе).

Оболочка – пӯст, парда.

Обоняние – хисси буйкунӣ, шомма, бӯёӣ.

Оборачивать – *ниг.* обернуть.

Оборачиваться – *ниг.* обернуться.

Оборвать – кандан, канда гирифтан; оборвать все цветы – ҳама гулҳоро кандан, буридан; оборвать речь – гапи кассеро буридан.

Оборваться – канда чудо шудан, канда шудан.

Оборона – мудофия.

Оборонять – мудофия кардан.

Обороняться – худро мудофия кардан.

Оборот – гардиш, даврзанӣ; **оборот капитала** – гардиши капитал; **акиби чизе; смотри на обороте** – ба акиби нигоҳ кун; **ибора, тарзи гуфтор; неправильный оборот речи** – ибораи нодуруст.

Оборудование – асбобу анчом, таҷҳизот; **новейшее оборудование** – таҷҳизоти навтарин.

Оборудовать – бо асбобу анчом таъмин кардан; **чихозонидан.**

Обосновать, обосновывать – асоснок кардан, далел овардан, исбот кардан.

Обострение – тезутундшавӣ, шиддатёбӣ; **обострение болезни** – шиддати касалӣ.

Обострить, обострять – тезу тунд кардан, тез кардан.

Обоюдный – дутарафа, ... и тарафайн; **по обоюдному согласию** – бо ризои тарафайн, бо ризои ҳар ду тараф.

Обрабатывать, обработать – кор кардан, кор карда баромадан, кардан.

Обрадовать – хурсанд кардан, шод кардан.

Обрадоваться – хурсанд шудан, шод шудан.

Образ – шакл, сурат, симо, тарз; **образ жизни** – тарзи зиндагӣ; **главным образом** – асосан; **никоим образом** – ҳаргиз, асло, таким образом – ба ҳамин тарик.

Образец – намуна, сармашк; **образцы** – намунаҳо; **образцы ткани** – намунаҳои матоъ.

Образование – маълумот, дониш, маориф; **среднее образование** – маълумоти миёна; **высшее образование** – маълумоти оӣ; **народное образование** – маорифи халк; **получить образование** – маълумот (дониш) гирифтан; **какое у вас образование?** – маълумоти шумо чӣ хел?

Образование – ташкилкунӣ, барпокунӣ, ташкил, таъсис.

Образованный – бомаълумот, бомаърифат, маърифатнок; **образованный человек** – одами бомаърифат.

Образовать – барпо кардан, ташкил кардан.

Образоваться – барпо шудан, ташкил шудан, ба вучуд омадан.

Образовывать – *ниг.* образовать.

Образцовый – намунавӣ, намунавор; **образцовое хозяйство** – хоҷагии намунавӣ.

Обратить – гардондан, баргардондан; **обратить в бегство** – ба гурехтан маҷбур кардан;

обратить внимание — диккат кардан; обратить в шутку — ба ҳазл гардондан.

Обратиться — мурочиат кардан; обратиться с вопросом — савол додан; обратиться за советом — маслиҳат пурсидан; обратиться к врачу — ба духтур мурочиат кардан; обратиться в бегство — роҳи гурез пеш гирифтан.

Обратно — акиб, пас, гашта — баргашта; билет туда и обратно — билети рафту омад.

Обратный — пасгарданда, акибноқӣ; на обратном пути — дар роҳи бозгашт; в обратную сторону — ба тарафи муқобил; обратный билет — билети бозгашт.

Обращать — *ниг.* обратить.

Обращаться — *ниг.* обратиться, муомила кардан; рафтор кардан.

Обращение — мурочиат, мурочиатнома; рафтор, муомила.

Обрезать — бурида, бурида кутӯҳ кардан.

Обрезаться — буридан, худро маҷруҳ кардан (бо ягон чизи тез).

Обрушиваться, обрушиться — афтидан, шикаста галтидан; ҷукидан, фуру рафтан.

Обрыв — ҷар, ҷарӣ.

Обрывать — *ниг.* оборвать.

Обрываться — *ниг.* оборваться.

Обрызгать — пошидан, ҷошидан.

Обряд — расм, маросим.

Обсерватория — обсерватория, расадхона.

Обследование — тадқиққунӣ, тафтишқунӣ, тадқиқ, тафтиш.

Обследовать — тадқиқ кардан, аз назар гузарондан, тафтиш кардан.

Обслуживание — хизматқунӣ.

Обслуживать, обслужить — хизмат кардан, хизмати касе ё чизеро иҷро кардан, ба хизмати касе расидан.

Обстановка — асбобу анҷоми хона, мебел; вазъият, ҳолат, шароит; ~~международная обстановка~~ — вазъияти байналхалқӣ; беседа прошла в дружеской обстановке — суҳбат дар вазъияти дӯстона гузашт.

Обстоятельство — ҷиҳат, ягон ҷиҳати қор; ~~выяснить обстоятельство дела~~ — ҷиҳатҳои қорро аниқ кардан; обстоятельство времени — ҳоли замон.

Обстрелять — тир парондан, тир андохтан.

Обсудить, обсуждать — санҷидан, муҳокима кардан, музокира кардан.

Обсуждение — муҳокимақунӣ, санҷидабароӣ, муҳокима, санҷиш.

Обуваться — *ниг.* обуться.

Обувь — пойафзол.

Обуться — пойафзол пушидан.

Обучать – *ниг.* обучить.
Обучение – ёддихй, омузиш, ёд-
гирй, таълимгирй.
Обучить – ёд додан, омухтан;
таълим додан, хонондан.
Обучиться – ёд гирифтан, таъ-
лим гирифтан.
Обходить – *ниг.* обойти.
Обшивать – *ниг.* обшить.
Обширный – фарох, васеъ; об-
ширные познания – маълумо-
ти васеъ (хаматарафа).
Обшить – духтан, гирдогирд
духтан.
Общаться – алоқа доштан, раф-
туомад кардан, муносибат
доштан.
Общедоступный – ба хама даст-
рас, арзон, оммафахм.
Общежитие – хобгоҳи умумй.
Общезвестный – ба хама маъ-
лум, ба хама машхур, маъ-
лум.
Общенародный – умумихалқй.
Общение – алоқа, рафтуомад,
муносибат.
Общественник – чамъиятчй, ча-
моатчй.
Общественность – чамъиятчигй.
Общественный – чамъиятй,
умумй; общественный строй
– сохти чамъиятй; обществен-
ная работа – кори чамъиятй;
общественное мнение – афко-
ри омма.
Общество – чамъият, чамоат;
социалистическое общество
– чамъияти сотсиалистй; на-

учное общество – чамъияти
илмй; спортивное общество
– чамъияти спортй.
Общий – умумй, аз они хама;
общее собрание – маҷли-
си умумй; **общие интересы**
– манфиати умумй; в общем
– умуман.
Общительный – одамдуст, ул-
фатпазир, улфатй.
Общность – умумият.
Объединение – иттиход.
Объединённый – яккардашуда,
якҷоя кардашуда, муттаҳид.
Объединить – як кардан, мут-
таҳид кардан.
Объединиться – як шудан, мут-
таҳид шудан.
Объединять – *ниг.* объединить.
Объединяться – *ниг.* объедини-
ться.
Объезжать – *ниг.* объехать.
Объект – объект; **строительный**
объект – объекти бинокорй.
Объём – ҳаҷм.
Объехать – савора давр зада
баромадан, тай кардан; **объ-
ехать весь мир** – тамоми дунё-
ро давр зада баромадан.
Объявить – эълон кардан, маъ-
лум кардан.
Объявление – эълонкунй, эълон,
эълоннома; **доска объявлений**
– тахтаи эълонҳо.
Объявлять – *ниг.* объявить.
Объяснение – эзоҳдихй, фаҳ-
мондадихй, эзоҳ, баён; объ-

- яснение в письменном виде
– эзохи хаттӣ.
- Объяснить** – эзох додан, фаҳмонда додан.
- Объясниться** – гуфтугӯ кардан, максади худро фаҳмондан.
- Объяснять** – *ниг.* объяснить.
- Объясняться** – *ниг.* объясниться.
- Объятие** – огуш, бағал.
- Обыграть, обыгрывать** – бурдан, дар бозӣ бурдан.
- Обыкновенно** – одатан.
- Обыкновенный** – оддӣ, одатӣ, мукаррарӣ.
- Обыск** – кофтуков.
- Обыскать, обыскивать** – кофтан, кофтуков кардан.
- Обычай** – одат, расм, урфу одат.
- Обычно** – одатан, аз руи одат.
- Обычный** *ниг.* обыкновенный.
- Обязанность** – вазифа, вазифадорӣ, ухладорӣ.
- Обязанный** – вазифадор, ухладор; миннатдор; я ему многом обязан – ман аз вай бисёр миннатдорам.
- Обязательно** – хатман, албатта.
- Обязательный** – хатмӣ, маҷбурий.
- Обязательство** – аҳд, аҳднома, ухладорӣ; взять на себя обязательство – ба уҳдаи худ гирифтан.
- Обязать** – ухладор кардан, маҷбур кардан.
- Обязаться** – ухладор шудан, вазифадор шудан.
- Обязывать** – *ниг.* обязать.
- Обязываться** – *ниг.* обязаться.
- Овация** – чапакзаниҳои шидлатнок, қарсақзаниҳои дуру дароз.
- Овёс** – ҷави русӣ.
- Овладевать, овладеть** – соҳибшудан, ба даст даровардан, гирифтан.
- Овод** – хармагас.
- Овощеводство** – сабзавоткорӣ, обҷақорӣ.
- Овоци** – сабзавот.
- Овраг** – ҷар, ҷарӣ.
- Овца** – меш.
- Овцеводство** – гуспанддорӣ, гуспандпарварӣ.
- Овчарка** – сағи ҷупонӣ
- Овчарня** – гуспандхона, огили гуспанд.
- Оглавление** – мундариҷа, фехраст.
- Огласить, оглашать** – эълон кардан, хонда додан.
- Оглохнуть** – қар шудан.
- Оглушать, оглушить** – қар кардан; зада беҳуш кардан.
- Оглядеть** – дидан, нигоҳ кардан, назар андохтан.
- Оглядеться** – ба атроф нигоҳ кардан.
- Оглядываться, оглянуться** – ба ақиб нигоҳ кардан, гашта нигоҳ кардан.
- Огненный** – оташин, сӯзон.
- Огнеопасный** – зуд даргиранда, оташангез.
- Огнетушитель** – оташкушак.
- Огнеупорный** – оташтобовар.

Оговаривать, оговорить – шарт кардан, гуфтугузор кардан.

Оговорка – қайду шарт, эзоҳ.

Огонь – оташ, алов, рушной, нур; (*ҳарб*) оташ; **открыть огонь** – оташ кушодан.

Огораживать – *ниг.* огородить.

Огород – полиз.

Огородить – девор кашидан, ихота кардан.

Огородничество – сабзавоткорӣ, обчакорӣ.

Огорчать – *ниг.* огорчить.

Огорчаться – *ниг.* огорчиться.

Огорчение – ранчиш, хафагӣ.

Огорчить – ранчондан, хафа кардан.

Огорчиться – ранчидан, хафа шудан.

Ограда – панчара, тавора.

Ограничение – маҳдудкунӣ.

Ограниченный – кӯтоҳ, кам, маҳдуд; **ограниченные средства** – маблағи кам; **ограниченные сроки** – муддати кӯтоҳ; **донишаш маҳдуд, камакл; ограниченный человек** – одами донишаш маҳдуд.

Ограничивать – *ниг.* ограничить.

Ограничиваться – *ниг.* ограничиться.

Ограничить – маҳдуд кардан, ҳад гузоштан.

Ограничиться – қонъ шудан, иктифо кардан.

Огромный – бузург, қалон, азим.

Огурец – бодиринг.

Одалживать – *ниг.* одолжить.

Одарённый – боистеъдод, қоби-лиятнок.

Одевать – *ниг.* одеть.

Одеваться – *ниг.* одеться.

Одежда – либос, пушок.

Одержать, одерживать: одержать победу – галаба кардан, зафар ёфтан.

Одеть – пушондан.

Одеться – пушидан, либос пушидан.

Одеяло – болопуш, курпа, кампал.

Один – як; **один раз** – як бор; (*одна, одно, одни*) танҳо, якка, тоқа; **я живу один** – ман танҳо зиндагӣ мекунам, як; **мы учимся в одном институте** – мо дар як институт меҳонем.

Одинаковый – якхела, баробар, монанд.

Одиннадцать – ёздаҳ.

Одинокий – якка, яккаву танҳо, мучаррад.

Одинокчество – танҳоӣ, яккагӣ, бекаси.

Одиночка, действовать в одиночку – яккаву танҳо амал кардан.

Одна – *ниг.* один.

Однажды – як рӯз, рӯзе, як вақт, вақте.

Однако – аммо, лекин.

Одни – *ниг.* один.

Одно – *ниг.* один.

Одновременно – дар як вақт, баробар.

Однодневный – якруза; **однодневный дом отдыха** – хонаи истирохати якруза.

Одноимённый – ҳамном.

Однообразие – якхелӣ, якрангӣ.

Однообразный – якхела, якранга.

Однородный – якчинса, якхела.

Односторонний – яктарафа; **якруя**; **односторонняя ткань** – матои якруя; **одностороннее движение** – ҳаракати яктарафа.

Однофамилец – ҳамфамилия.

Одноэтажный – якқабата, якшана.

Одобрение – писандкунӣ, маъкулӯбӣ, таҳсин, тақдир.

Одобрить, одобрять – писанд кардан, маъкул донистан, таҳсин кардан.

Одoleвать, одoleть – галаба кардан, мағлуб кардан, зур баромадан.

Одолжение; сделайте одолжение! – марҳамат кунед! Лутф фармод!

Одолжить – қарз додан.

Одышка – нафастангӣ, тангнафасӣ, кӯтаҳнафасӣ.

Ожесточённый – нуршиддат, саҳт.

Оживать – *пиг.* ожить.

Оживить – зинда кардан, аз нав зинда кардан.

Оживание; в зале оживание – хушҳолӣ дар зал.

Ожидание – интизорӣ, интизор.

Ожидать – мунтазир будан, мунтазир шудан; **я не ожидал вас увидеть** – ман умеди дидани шуморо надоштам.

Ожить – зинда шудан, зиндадил шудан.

Ожог – сӯхта.

Оздоровить – тандуруст кардан, сихат кардан.

Озеленение – дарахтзоркунӣ, ниҳолшинонӣ.

Озеленить, озеленять – ниҳолшинондан, дарахтзор кардан.

Озеро – кӯл.

Озимый – тирамоҳӣ; **озимая пшеница** – гандуми тирамоҳӣ; **озимые** – киштҳои тирамоҳӣ.

Ознакомить – ошно кардан, шинос кардан.

Ознакомиться – ошно шудан, шинос шудан.

Ознаменовать – бо тантана қайд кардан, ид кардан, чашн гирифтан.

Означать – маъно доштан.

Озноб – ларза, вараҷа.

Озянуть – хунук хӯрдан.

Оказать; оказать влияние – таъсир кардан; **оказать гостеприимство** – меҳмондорӣ кардан; **оказать помощь** – ёрӣ расондан; **оказать сопротивление** – муқобилат кардан; **оказать**

- услугу кому-либо — ба касе хизмат кардан.
- Оказаться** — будан; он оказался весёлым человеком — вай одами хушчакчак будааст; афтода мондан; мы оказались на незнакомой улице — мо ба кучаи ношинос афтода мондем; как оказалось — чунон ки маълум шуд.
- Оказывать** — *ниг.* оказать.
- Оказываться** — *ниг.* оказаться; **оказывается** — маълум шуд, ки; **оказывается, он уехал** — маълум шуд, ки вай рафтааст.
- Оканчивать** — *ниг.* окончить.
- Оканчиваться** — *ниг.* окончиться.
- Океан** — укёнус.
- Оккупация** — оккупатсия, ишголкунии хоки бегона бо кувваи ҳарбӣ, ишгол.
- Оккупировать** — ишгол кардан.
- Оклад** — маош, моҳона.
- Оклеивать, оклеить** — часпондан.
- Окликать, окликнуть** — фарёд кардан, ҷег задан.
- Окно** — тиреза.
- Оковы** — ишкел, занчир.
- Около** — (*пешоянд*) дар назди... дар пеши..., дар наздики...; около дома — дар назди хона, қариби...; около двух часов — қариби соати ду; около полуночи — қариби ними шаб.
- Окончание** — тамомшавӣ, охир, тамом; **окончание следует** — давом дорад.
- Окончательный** — охириин, қатъӣ.
- Окончить** — тамом кардан, ба охир расондан; **окончить школу** — мактабро тамом кардан; **окончить строительство дома** — сохтани хонаро тамом кардан.
- Окончиться** — тамом шудан, ба охир расидан.
- Окраина** — канор, атроф, ҷои дурдаст.
- Окрасить, окрашивать** — ранг кардан; ранг молидан; **осторожно, окрашено!** — эҳтиёт бошед, ранг кардашудааст!
- Окрепнуть** — бақувват шудан, мустаҳкам шудан, ҷон гирифттан.
- Окрестность** — атроф, гирду атроф.
- Округ** — округ; **избирательный округ** — округи интихоботӣ.
- Окружать** — *ниг.* окружить.
- Окружение** — муҳит; муҳосира, ихота.
- Окружить** — миёнагир кардан, гирд гирифттан, ихота кардан; **окружить заботой** — гамхорӣ кардан.
- Окружность** — доира, давра.
- Октябрь** — октябр.
- Оно** (его, него; ему, нему; им, ним; о нём); он — вай; у; вот

оно что — ана гап дар кучо будааст.

Они (их, них; им, ним; ими, ними; о них) онхо, инхо, вайхо; они все дома — хамаи онхо дар хона; их не было дома — онхо дар хона набуданд; я их не видел — ман онхоро надидам; от них — аз онхо; за них — барои онхо; о них — дар бораи онхо; дайте им по яблоку — ба онхо яктой себ дихед; ими была проведена большая работа — онхо кори бузургро ичро карданд; с ними — бо онхо; у них — дар онхо.

Окунуть — гутондн.

Окунуться — гутидан, гута задан.

Окунь — окуп (як навъ моҳӣ).

Окурок — пасмондан папироти кашидашуда.

Олень — гавазн.

Олимпиада — олимпиада.

Олимпийский: олимпийские игры — бозиҳои олимпӣ.

Олово — қалъагӣ.

Омывать, омыть — шустан, шустушӯ кардан.

Он (его, него; ему, нему, им, ним, о нем) — ӯ, вай; это сделал он, а не я — инро вай кард, на ман; его не было дома — ӯ дар хона набуд; я вижу его — ман ӯро мебинам; для него — барои вай; за него — ба ҷои вай; из-за него — аз барои вай; от

него — аз вай; у него — дар вай; сообщите ему об этом — дар ин бора ба вай маълум кунед; к нему — ба пеши вай; все им довольны — хама аз вай розӣ; о нём — дар бораи вай.

Она (её, неё, ей, ею, ней, нею, о ней) — он, ӯ, вай.

ООН (Организация Объединённых Наций) — Созмони Миллали Муттаҳид.

Опаздывать — *ниг.* опоздать; поезд опаздывает — поезд дермонда истодааст.

Опасаться — хавф доштан; тарсидан.

Опасение — хавф, тарс, ваҳм.

Опасность — хатар, хавф; подвергаться опасности — ба хатар дучор шудан; избежать опасности — аз хатар хазар кардан; нам грозит опасность — мо дар эри хавфу хатарем.

Опасный — хатарнок, хавфнок.

Опекун — васӣ.

Опера — опера; театр оперы и балета — театри опера ва балет.

Операция — (*тиб*) оператсия, амалиёти ҷарроҳӣ; (*ҳарб*) оператсия, амалиёти ҳарбӣ.

Опередить, опережать — пеш гузаштан, пешдастӣ кардан.

Опереться — тақя кардан.

Оперировать — ҷарроҳӣ кардан.

Опечатка — хатои ҷопӣ, галати матбаа.

Опилки — аррамайда, оҳансов.

Опираться — *ниг.* опереться.

- Описание** — баёнкунӣ, тасвиркунӣ, баён, тасвир.
- Описать, описывать** — баён кардан, тасвир кардан.
- Опись** — рӯйхат; **опись имущества** — рӯйхати молу мулк, рӯйхат.
- Оплата** — ҳаққи меҳнат, пул; **сдельная оплата** — музди корбайъ.
- Оплатить, оплачивать** — пардохтан, додан (пули чизеро);
- Оплатить работу** — музди кореро додан.
- Оплет** — таъягоҳ, паноҳгоҳ.
- Опоздание** — дермонӣ, бевактомӣ, таъхир, дер мондан; **без опоздания** — дер намонда; **с опозданием на час** — як соат дер монда.
- Опоздать** — дер мондан, бевактомдан, дер омадан.
- Опора** — таъягоҳ, пуштибон.
- Опоясать** — мукарриз.
- Оправдание** — сафедкунӣ; **он ничего не мог сказать в своё оправдание** — *ӯ* барои сафедкардани худ ҳеч чизе гуфта натавонист.
- Оправдать** — ҳақ доништан, сафед кардан; **оправдать чье-либо доверие** — сазовори эътимоди касе шудан.
- Оправдаться** — бегуноҳии худро исбот кардан, худро сафед кардан, тасдиқ шудан.
- Оправдывать** — *ниг.* оправдать.
- Оправдываться** — *ниг.* оправдаться.
- Определение** — муайянкунӣ, муқарраркунӣ, таъинкунӣ; **дать определение** — муайян кардан, муайянкунанда.
- Определённый** — муайян, муқаррар, катъӣ; **определённый ответ** — ҷавоби катъӣ; **в определённом порядке** — ба тартиби муайян.
- Определить, определять** — муайян кардан, муқаррар кардан.
- Опровергать, опровергнуть** — рад кардан, ба дуруг баровардан.
- Опровержение** — раддия; **опровержение «Ховар»** — раддияи «Ховар».
- Опрокидывать** — *ниг.* опрокинуть.
- Опрокидываться** — *ниг.* опрокинуться.
- Опрокинуть** — чаппа кардан, галтондан.
- Опрокинуться** — чаппа шудан, галтидан; сарнагун шудан.
- Опрос** — пурсиш.
- Опросить** — пурсидан, пурсучу кардан.
- Опрятный** — озода, покиза.
- Оптовый** — кутара, яклухт; **оптом** — кутара, яклухт.
- Опубликовать, опубликовывать** — нашр кардан, чоп кардан, эълон кардан.
- Опускать** — *ниг.* опустить.
- Опустеть** — холӣ шудан.

Опустить – поин кардан, фурувардан, паст кардан; **опустить голову** – сар хам кардан; **опустить занавес** – пардаро фаровардан; **опустить письмо в ящик** – хатро ба куттӣ андохтан.

Опустошать, опустошигъ – хароб кардан, холӣ кардан, нобуд кардан.

Опухать, опухнуть – варам кардан, дам кардан.

Опухоль – варам.

Опыт – таҷриба, озмоиш; **жизненный опыт** – таҷрибаи зиндагӣ; **поставить опыт** – таҷриба гузоштан.

Опытный – ботаҷриба, таҷрибадор, корозмуда; **опытный рабочий** – коркуни ботаҷриба, таҷрибавӣ, озмоишӣ, таҷрибакунанда; **опытная станция** – пойгоҳи таҷрибавӣ.

Опять – боз, аз нав, аз дигар, дубора.

Оранжевый – норинчӣ.

Оранжерея – оранжерея, гулхонаи гарм.

Оратор – нотик.

Орбита – мадор; **вывести на орбиту** – ба мадор баровардан.

Орган – узв; **органы речи** – узвҳои нутқ; **органы слуха** – узвҳои сомеа; **органы дыхания** – узвҳои нафасгирӣ, ташкилот, идора; **партийные органы** – ташкилотҳои хизбӣ; **местные органы власти** – ташкилотҳои

маҳаллии ҳукумат, орган, ношири афкор (рузнома, маҷалла ва ғ).

Орган – орган (як ҳел асбоби мусикавӣ).

Организатор – ташкилотчӣ, ташкилкунанда.

Организация – ташкил, ташкилкунӣ; **правильная организация труда** – дуруст ташкилкунии меҳнат; **ташкилот созмон**; **Организация Объединённых Наций** – Созмони Миллали Муттаҳид; **партийная организация** – ташкилоти партиявӣ.

Организм – пайкар, бадан; **здоровый организм** – бадани солим.

Организовать, организовывать – ташкил кардан, ташкил додан.

Орден – орден; **наградить орденом** – бо орден мукофотонидан.

Орденосец – ордендор.

Орёл – уқоб.

Орех – чормағз.

Оригинал – нусхаи асл.

Оригинальный – аҷиб, галатӣ.

Оркестр – оркест, дастаи мусиканавозон; **оркестр народных инструментов** – оркестри асбобҳои халқӣ; **эстрадный оркестр** – оркестри эстрадӣ.

Орнамент – нақш.

Оросить, орошать – обёрӣ кардан; **оросить степи** – даштро обёрӣ кардан.

- Орошение** – обёрикунй, обёрй.
- Орудие** – олат, асбоб, аслиха; **орудия производства** – асбобу олати истехсолот, туп.
- Оружие** – аслиха; **огнестрельное оружие** – силохи оташбор; **холодное оружие** – силохи сард.
- Орфографический** – имлой, орфографй: **орфографическая ошибка** – хатон имлой, хатон орфографй.
- Оса** – занбур, ору.
- Осадки** – боришхо (борон, барф)
- Осадок** – тахшин, тахнишаста.
- Осваивать** – *ниг.* освоить.
- Осведомиться, осведомляться** – пурсидан, пурсучу кардан.
- Освежать, освежить** – тоза кардан, салкин кардан, соф кардан.
- Осветить, освещать** – равшан кардан.
- Освещение** – рушной, чарог; **электрическое освещение** – чароги электрикй.
- Освободитель** – озодкунанда, озодидиханда.
- Освободительный** – озодкунанда, ... и озодихохй; **освободительное движение** – харакати озодихохй.
- Освободить** – халос кардан, озод кардан; чавоб додан, холй кардан (аз кор).
- Освободиться** – озод шудан, халос шудан, холй шудан; **место освободилось** – чой холй шуд.
- Освобождать** – *ниг.* освободить.
- Освобождаться** – *ниг.* освобождаться.
- Освобождение** – озодй, халосй, начот; **принести освобождение** – озодй овардан.
- Освоение** – азхудкунй; **освоение новых земель** – азхудкунии заминхои нав.
- Освоить** – аз худ кардан, ёд гирифтан; ба кор даровардан; **освоить новое производство** – истехсолоти навро аз худ кардан; **освоить новые земли** – заминхои навро ба кор даровардан.
- Освоиться** – омухта шудан, одат кардан, ёд гирифтан; **малака пайдо кардан.**
- Оседлать** – зин кардан.
- Оседлый** – муким.
- Осень** – тирамох.
- Осенью** – тирамох, фасли тирамох.
- Осёл** – хар.
- Осётр** – осётр (як навъ мохй).
- Осколок** – порча, пора (охан, шиша ва г).
- Оскорбить** – тахкир кардан, дашном додан, хакорат кардан.
- Оскорбление** – тахкир, дашном, хакорат; **нанести оскорбление** – тахкир кардан.
- Оскорблять** – *ниг.* оскорбить.
- Ослабевать, ослабеть** – бекувват шудан, суст шудан.

Ослабить, ослаблять – сует кардан, бекувват кардан, бсмадор гардондан.

Ослепнуть – кур шудан, нобино шудан.

Осложнить, осложнять – душвор кардан, мушкил кардан.

Ослышаться – хато шунидан, нодуруст шунидан.

Осматривать – *ниг.* осмотреть.

Осмеливаться, осмелиться – чурьат кардан, далерй кардан.

Осмотр – азназаргузаронй, тамошокунй; **медицинский осмотр** – азназаргузаронии тиббй.

Осмотреть – аз назар гузарондан, тамошо кардан, дидан.

Основа – асос, бунёд, тагкурсй; **положить в основу** – асос карор додан (чизеро).

Основание – ташкилёбй, барпашавй, таъсис; **год основания школы** – соли таъсиси мактаб; асос, бунёд, тагкурсй; сабаб, вачх; **на каком основании?** – ба чй вачх? **На основании закона** – дар асоси қонун.

Основатель – асосгузор, бинокунанда, муассис.

Основать – асос гузоштан, ташкил кардан, таъсис кардан.

Основной – асосй, аслий; **основной закон** – қонуни асосй.

Основоположник – асосгузор.

Основывать – *ниг.* основать.

Особенно – хусусан, махсусан.

Особенность – хусусият, хосият, хислати махсус; **в особенности** – хусусан.

Особенный – махсус, гайри оддй.

Особый – махсус, чудогона, алохида; **особое мнение** – фикри алохида.

Осна – нагзак.

Оставаться – *ниг.* остаться.

Оставить, оставлять – мондан, монондан, гузоштан; **оставить вопрос открытым** – маъсаларо кушода гузоштан; **оставить записку** – хат навишта мондан; **оставить в недоумении** – дар хайрат монондан; **оставить в покое** – ба холи худ гузоштан, тинч мондан.

Остальной – боқй, бокимонда, дигар; **остальное время** – вақти бокимонда.

Остановивать – *ниг.* остановить.

Остановиваться – *ниг.* остановиться.

Остановить – боздоштан, нигох доштан, сухани касеро буридан; **остановить чьё-либо внимание** – диккати касеро қалб кардан.

Остановиться – истодан, карор гирифттан, аз харакат мондан, фуромадан, манзил гирифттан; **остановиться в гостинице** – дар меҳмонхона манзил гирифттан.

Остановка – ист, истодан; сделать остановку – таваккуф кардан, истгох; автобус идёт без остановок – автобус беист меравад; говорить без остановки – бсист гап задан.

Остаток – бакия, пасмонда, бокимонда; остаток суммы – маблагӣ бокимонда.

Остаться – мондан; остаться дома – дар хона мондан; до отхода поезда осталось десять минут – то рафтани поезд дах лакика монд; остаться сиротой – ятим мондан; остаться в живых – зинда мондан; остаться на второй год – ду сол дар як синф мондан; остаться при своём мнении – дар фикри худ мондан.

Остерегаться – эхтиёт кардан, хазар кардан, бохабар шудан.

Осторожность – эхтиёт, эхтиёткорӣ.

Осторожный – боэхтиёт, эхтиёткор, эхтиёткорона.

Остричь – аския гуфтан, латифагӯй кардан.

Остров – чазира.

Острота – аския, зарофат,

Острота – буррогӣ, тезӣ, тундӣ; острота зрения – тезии чашм.

Остроумный – зариф, зарофатгӯй, мохирона; остроумный человек – одами зарофатгӯй.

Острый – бурро, тез; острый нож – корди тез, тунд, тез;

острый вкус – таъми тунд; острый запах – буи тунд, сахт; острая боль – дарди сахт, чиддӣ, сахт; острая борьба – муборизаи сахт.

Остывать, остыть – хунук шудан; чай остыл – чой хунук шуд; беҳавсала шудан, дилхунук шудан; паст шудан; его гнев остыл – газабаш паст шуд.

Осудить, осуждать – маҳкум кардан, хукм баровардан (барои чазо); номаъкул шумурдан, сарзаниш кардан.

Осушать, осушить – хушк кардан; осушить болото – ботлокро хушк кардан.

Осуществить – ба вучуд овардан, ба чо овардан, иҷро кардан.

Осуществление – бавучудоварӣ, иҷрошавӣ, баҷооварӣ.

Осуществлять – иҷро осушестивить.

Осыпаться, осыпаться – рехтан, аз хам пошидан, фуру рехтан.

Ось – тир, мехвар.

От (ото) – (*нешоянд*) аз, аз та-рафи..., аз чониби...; я получил письмо от брата – ман аз бародарам хат гирифтам; от Душанбе до Москвы – аз Душанбе то Москва; от двух до трёх – аз ду то се; средство от головной боли – доруи дарди сар; день ото дня – рӯз то рӯз.

Огапливать – гарм кардан (хонаро).

Отбивать – *ниг.* отбить.

Отбирать – *ниг.* отобрать.

Отбить – рад кардан, дафъ кардан, зада гардондан, шикастан, зада шикастан; **отбить ручку у чайника** – дастаи чойникро шикастан.

Отборный – яккачин.

Отбрасывать, отбросить – партофтан, дур афкандан, ба кафо андохтан.

Отбросы – ахлот, партовхо, пасафкандахо.

Отбывать, отбыть – равон шудан, рафтан, роҳсипор шудан; делегаты отбыли в Москве – вакилон ба Москва равон шуданд; тамом кардан, буд кардан; **отбывал срок наказания** – мухлати чазояшро буд кард.

Отвага – шуцоат, диловарӣ, шермардӣ

Отважный – диловар, далер, шермард.

Отвезти – бурдан, бурда мондан, кашондан (савора).

Отвергать, отвергнуть – рад кардан, кабул накардан.

Отвернуться – рӯй гардондан.

Отверстие – суроҳ, шикоф, раҳна.

Отвёртка – винттоб, винттобак.

Отвесный – шоқулӣ, ростбаромада, ростфуромада.

Отвести – бурдан, бурда мондан, бурда расондан; **отвести ребёнка домой** – бачаро ба хона бурда мондан; чудо карда додан, муайян кардан; **отвести участок для огорода** – барои обчакорӣ участка чудо карда додан; **отвести кандидатуру** – номзадро аз рӯи хат баровардан.

Ответ – ҷавоб; **дать ответ** – ҷавоб гардондан.

Ответить – ҷавоб додан, ҷавоб гардондан; **ответить на вопрос** – ба савол ҷавоб додан.

Ответственность – ҷавобгарӣ, масъулият.

Ответственный – ҷавобгар, масъул; **ответственный работник** – коргари масъул; **ответственный редактор** – муҳаррири масъул.

Отвечать – *ниг.* ответить, ҷавобгар будан (ба чизе); **отвечать за работу** – ба кор ҷавобгар будан.

Отвлекать – *ниг.* отвлечь; **не отвлекайте меня от работы** – манро аз кор намонед.

Отвлекаться – *ниг.* отвлечься.

Отвлечь – ба тарафи дигар кашидан; **отвлечь внимание** – диққатро ба тарафи дигар ҷалб кардан.

Отвлечься – диққати худро ба ҷои дигар ҷалб кардан, ба кори дигар машғул шудан.

Отводить – *ниг.* отвести.

Отвозить — *ниг.* отвезти.

Отворачиваться — *ниг.* отвернуться.

Отворить, отворять — яла кардан, кушодан, во кардан.

Отвратительный — нафратовар, дилбечокунанда, манфур.

Отвращение — нафрат, карохат; **вызывать отвращение** — боиси нафрат шудан.

Отвыкать, отвыкнуть — одатеро партофтан, тарки одат кардан, аз одате даст кашидан; **отвыкнуть от курения** — тамокукаширо партофтан.

Отвязать — кушодан, яла кардан.

Отвязаться — кушода шудан, яла шудан.

Отвязывать — *ниг.* отвязать.

Отвязываться — *ниг.* отвязаться.

Отгадать, отгадывать — ёфтан, тахмин карда сфтан, бо фаросат дарёфтан.

Отговорка — бахона, узри сохта; **без отговорок** — бе бахоначуй.

Отдавать, отдать — додан, гашта додан, гардонда додан.

Отдел — шуьба; **отдел кадров** — шуьбаи кадрхо.

Отделение — идора; **отделение милиции** — идораи милиса; **почтовое отделение** — шуьбаи алока, кисм; **концерт в двух отделениях** — консерт иборат аз ду кисм.

Отделить — чудо кардан, чудо карда гирифтан, чудо карда додан.

Отделиться — чудо шудан.

Отдельный — алохида, чудогона, танхо, якка; **отдельный номер** — номери алохида.

Отделять — *ниг.* отделить.

Отделяться — *ниг.* отделиться.

Отдохнуть — дам гирифтан, истирохат кардан, фарогат кардан.

Отдых — дамгирӣ, истирохат, рохат; **день отдыха** — рузи истирохат; **дом отдыха** — хонаи истирохат.

Отдыхать — *ниг.* отдохнуть..

Отец — падар, дадо.

Отечественный — ватанӣ, ...и ватан; **Великая Отечественная Война** — Цанги Бузурги Ватанӣ; **товары отечественного производства** — молхои истехсоли дохилӣ.

Отечество — ватан; **социалистическое отечество** — ватани сотсиалистӣ.

Отзыв — такриз, мулохиза, бахо; **дать хороший отзыв** — бахои нағз додан.

Отзывать — *ниг.* отозвать..

Отзываться — *ниг.* отозваться.

Отзывчивый — мехрубон, боилтифот, мушфик.

Отказ — радкунӣ, тарккунӣ, рад; **получить отказ** — чавоби рад гирифтан.

Отказать — рад кардан, не гуфтан.

Отказаться — рад кардан, даст кашидан, қабул накардан, мункир шудан; отказаться от своих слов — аз гапи худ мункир шудан.

Отказывать — *ниг.* отказать.

Отказываться — *ниг.* отказаться.

Откладывать — *ниг.* отложить.

Отклик — фикр, мулоҳиза; статья вызвала многочисленные отклики — макола фикру мулоҳизаҳои зиёде ба вучуд овард.

Отклонить — ба тарафе гардондан, майл кунондан, рад кардан, қабул накардан; отклонить просьбу — илтимосро рад кардан.

Отклониться: отклониться от темы — аз мавзуъ берун баромадан.

Отклонять — *ниг.* отклонить.

Отклоняться — *ниг.* отклониться.

Откос — нишебӣ.

Откровенный — ростгӯй, софдил, самимӣ; самимона.

Открывать — *ниг.* открыть.

Открываться — *ниг.* открыться.

Открытие — кушодашавӣ; открытие выставки — кушодашавии намоишгоҳ, ихтироъ, кашф, кашфиёт; научное открытие — кашфиёти илмӣ.

Открытка — мактуби кушода.

Открытый — яла, кушода; открытая дверь — дари кушода; с открытыми глазами — бо чашмҳои кушода, кушодашуда; открытое партийное собрание — маҷлиси кушодан хизбӣ; открытое голосование — овоздиҳии ошкоро.

Открыть — кушодан. яла кардан; открыть новый магазин — мағозаи нав кушодан; открыть собрание — маҷлисро кушодан; ихтироъ кардан, кашф кардан.

Открыться — кушода шудан, яла шудан; недалеко от нас открылось кафе — дар наздикии мо кафе кушода шуд.

Откуда — аз кучо; откуда вы идёте? — шумо аз кучо омада истодаед?; откуда это известно? — ин аз кучо маълум аст?

Откусить, откусывать — газида гирифтан, газида ҷудо кардан; бо дандон пора кардан.

Отлив — пасравии об дар баҳр, ҷазр.

Отличать — *ниг.* отличить.

Отличаться — *ниг.* отличиться.

Отличие — фарқ, тафовут; в отличие от... — бар хилофи, хизмати шоян; диплом с отличием — дипломи аъло; знаки отличия — орденҳо, нишонҳо.

Отличить — фарқ кардан, фарқ кунондан.

Отличиться — корнамоӣ кардан.

Отлично – бисёр нағз, аъло (бахо).

Отличный – аъло, нағз.

Отлогий – андак нишеб, камнишеб.

Отложить – чудо карда мондан, монондан, ба вақти дигар мондан.

Отмель – пастоби дарё, тунукоба.

Отмена – бекоркунӣ, монондан, лагв.

Отменить, отменять – бекор кардан, монондан.

Отметить – нишон кардан; ишора гузоштан, аломат мондан, кайд кардан; **отметить присутствующих** – хозиронро кайд кардан.

Отметка – нишона, аломат, баҳо (дар мактаб).

Отмечать – *ниг.* отметить.

Отнести – бурдан, бурда мондан, бурда расондан; **отнести вещи на вокзал** – чизхоро ба вокзал бурдан.

Отнестись – муносибат кардан, муомила кардан.

Отнимать – *ниг.* отнять.

Относительный – нисбӣ, нисбатӣ.

Относить – *ниг.* отнести.

Относиться – *ниг.* отнестись, дахл доштан, тааллук доштан, алоқа доштан.

Отношение – алоқа, вобастагӣ, муносибат; **отношения** – муносибатҳо; **производственные**

отношения – муносибатҳои истехсолотӣ; мактуби идоравӣ; **в этом отношении** – аз ин чихат.

Отнять – бо зурӣ гирифтан, кашида гирифтан, гирифтан, тарҳ кардан, баровардан.

Отобразить – кашида гирифтан, зада гирифтан, чудо карда гирифтан, хоста гирифтан.

Отовсюду – аз ҳар тараф, аз ҳама ҷо.

Отодвигать – *ниг.* отодвинуть.

Отодвигаться – *ниг.* отодвинуться.

Отодвинуть – кашидан, чизеро аз ҷояш ҳаракат додан; **отодвинь стол от окна** – столро аз пеши тиреза каш; муҳлати чизеро дароз кардан (ба ақиб андохтан).

Отодвинуться – он тарафтар рафтан, дуртар ҷой гирифтан.

Отозвать – ҷег задан, ҷег зада гирифтан, ҷег зада овардан; **отозвать из отпуска** – аз мураҳхасӣ ҷег зада овардан.

Отозваться – ҷавоб додан, овоз додан.

Отойти – рафтан, равона шудан; **поезд отошёл утром** – поезд пагоҳӣ равон шуд.

Отомстить – қасос гирифтан, интиқом гирифтан.

Отопление – гармкунӣ; **центральное отопление** – гармкунии марказӣ.

- Оторвать** – кандан, канда гирифтан, дарронда гирифтан, монондан; **оторвать от работы** – аз кор монондан.
- Оторваться** – канда шудан, дарида шудан, чудо шудан; **оторваться от масс** – аз омма чудо шудан, партофтан, монда рафтан; **он не может оторваться от работы** – вай корро тарк карда наметавонад.
- Отослать** – фиристодан, равона кардан, рохй кардан; **я отослал деньги по почте** – пулро бо почта фиристодам.
- Отпереть** – кушодан. яла кардан, бо калид кушодан.
- Отпечаток** – пай, из, накш, асар.
- Отпилить** – арра кардан, арра карда чудо кардан.
- Отпирать** – *ниг.* отпереть.
- Отплывать, отплыть** – шино карда дур шудан, шино карда рафтан.
- Отпор** – мукобилат, радкунй; **дать отпор** – мукобилат кардан.
- Отправитель** – фиристонанда, равонакунанда, рохикунанда.
- Отправить** – фиристондан, равона кардан, рохй кардан.
- Отправиться** – рафтан, равона шудан, ба рох даромадан.
- Отправка** – рохикунй, равонакунй.
- Отправление** – равонакунй, рохикунй, равонашавй; **отправление поездов** – равонашавии поездхо.
- Отправлять** – *ниг.* отправить.
- Отправляться** – *ниг.* отправиться.
- Отпуск** – отпуск; **очередной отпуск** – мураххасии навбатй; **декретный отпуск** – отпуски декретй (ки ба занон пеш ва баъд аз зоидан дода мешавад).
- Отпускать, отпустить** – рухсат додан, сар додан, чавоб додан; **отпустить бороду** – риш мондан.
- Отравить** – захр додан, захр хурондан.
- Отравиться** – захр хурдан, захр хурда мурдан.
- Отравление** – захрхурй, чизи бад хурда касал шудан.
- Отравлять** – *ниг.* отравить.
- Отражать** – *ниг.* отразить.
- Отражение** – зада гардондан, радкунй, инъикосёбй, аксёбй, акс; **отражение лучей** – акси шуохо.
- Отразить** – рад кардан, зада гардондан; **отразить нападение** – хучумро зада гардондан; **инъикос кардан**. акс кардан.
- Отрасль** – соҳа.
- Отрезать, отрезать** – буридан, бурида чудо кардан, арра кардан.
- Отрезок** – қисм, хисса.
- Отрицательный** – манфй; **отрицательный ответ** – чавоби манфй.

- Отрицать** – инкор кардан, мункир шудан, зътироф накардан.
- Отрывать** – *ниг.* оторвать.
- Отрываться** – *ниг.* оторваться.
- Отрывок** – парча, қитъа.
- Отряд** – отряд, даста, гурух; **передовой отряд** – отряди пешқадам.
- Отсрочить** – муҳлатро дароз кардан, ба таъхир андохтан.
- Отсрочка** – дарозкунии муҳлат.
- Отставать** – *ниг.* отстать; **часы отстают** – соат акиб мемонад.
- Отсгавка** – истеъфо; **выйти в отсгавку** – истеъфо додан, ба истеъфо баромадан.
- Отстаивать** – *ниг.* отстаивать.
- Отсталый** – акибмонда, кафомонда, пасмонда.
- Отстать** – акиб мондан, кафомондан, пас мондан.
- Отстёгивать, отстегнуть** – кушодан, яла кардан (мас. тугмаро).
- Отстоять** – мудофиа кардан, химоя кардан, истодагӣ кардан.
- Отстранить, отстранять** – ба як тараф гузоштан, дур кардан, аз кор гирифтан, аз кор хориҷ кардан.
- Отступать, отступить** – акибрафта, акибнишинӣ кардан, тоб наовардан, даст кашидан; **отступить перед трудностями** – ба мушкилиҳо тоб наовардан.
- Отступление** – акибнишинӣ, акибкашӣ.
- Отсутствие** – набудан; **хозир набудан**; **в моё отсутствие** – дар вақти набудани ман, дар гайби ман.
- Отсутствовать** – набудан, гоиб булан.
- Отсылать** – *ниг.* отослать.
- Отсюда** – аз ин ҷо; **отсюда следует, что** – ... аз ин мебарояд, ки..
- Отталкивать** – *ниг.* оттолкнуть.
- Оттепель** – гармии хаво, мулоимии хаво (дар зимистон ё дар сари баҳор).
- Оттого** – аз ин сабаб, бинобарин; **оттого, что** – азбаски..., барои ин ки..., чунки...
- Оттолкнуть** – тела додан, тела дода дур кардан.
- Оттуда** – аз он ҷо.
- Отходить** – *ниг.* отойти; **поезд отходит в 6 часов** – поезд дар соати 6 меравад.
- Отходы** – пасмонда, партов, резагӣ; **отходы производства** – партовҳои истеҳсолот.
- Отцвести, отцветать** – аз гул фуромадан; **розы отцвели** – гулҳо шукуфта тамом шуданд.
- Отчасти** – то як андоза, қисман, як қадар.
- Отчаяние** – ноумедӣ, маъюсӣ, дилбойдиҳӣ; **приводить в отчаяние** – ноумед кардан.

- Отчего** – чаро, барои чӣ, аз чӣ сабаб.
- Отчество** – номи падар.
- Отчёт** – ҳисоб, ҳисобот; **годовой отчёт** – ҳисоботи солона.
- Отчётливый** – равшан, аниқ, кушода.
- Отчётный** – ҳисоботӣ; **отчётный доклад** – маърузаи ҳисоботӣ.
- Отчизна** – ватан, диёр.
- Отчим** – падари ӯгаӣ, падарандар.
- Отчислить, отчислять** – (аз кор) баровардан; **отчислить из института** – аз институт баровардан.
- Отчитаться, отчитываться** – ҳисобот додан.
- Отъезд** – баромада рафтан, равонашавӣ (савора).
- Отыскать, отыскивать** – ҷустуҷӯ карда ёфтан, кофта ёфтан, пайдо кардан.
- Офицер** – афсар; **офицер Таджикской Армии** – афсари артиши тоҷик.
- Официальный** – расмӣ; **официальное сообщение** – хабари расмӣ.
- Оформить, оформлять** – расмӣ кардан, ба расмият даровардан; **оформить документы** – ҳуҷҷатҳоро ба расмият даровардан, ба шакли муайян даровардан, зинат додан; **оформить стенгазету** – рӯзномаи девориро ороиш додан.
- Охватить, охватывать** – дар оғуш гирифтан, дар бар гирифтан; **охватить дерево руками** – дарахтро (бо даст) дар бар гирифтан.
- Охладить, охлаждать** – хунук кардан, сард кардан.
- Охота** – шикор, сайд.
- Охотиться** – шикор кардан, сайд кардан.
- Охотник** – шикорчӣ, сайёд.
- Охотно** – ба ҷону дил, бо камол хоҳиш, бо майли тамом.
- Охрана** – посбонӣ, мудофия, ниғаҳдорӣ; **нести охрану** – посбонӣ кардан.
- Охранять** – посбонӣ кардан, муҳофиза кардан, нигоҳбонӣ кардан.
- Охринуть** – хиррӣ шудан, овоз гирифтан.
- Оценивать, оценить** – баҳо додан, нарх мондан; **ба кадр чизе ё касе расидан; оценить хорошего работника** – ба кадр коркуни нағз расидан.
- Оценка** – нарх, баҳо.
- Очаг** – оташдон, сарчашма, манбаъ; **очаг инфекции** – манбаи инфекция.
- Очаровательный** – дилбар, фаттон, бисёр хушрӯ.
- Очаровать** – дил бурдан, мафтун кардан, дил рабудан.
- Очевидец** – шохид, шохиди воқеа.
- Очевидно** – эҳтимол, аз афти кор, зохиран.

Очевидный – равшан, аён.
Очень – хеле, бисёр; это очень важно – ин хеле мухим аст; очень холодно – бисёр хунук.
Очередной – навбатӣ; очередной отпуск – отпуски навбатӣ.
Очередь – навбат; стоять в очереди – дар навбат истодан.
Очерк – очерк; написать очерк – очерк навиштан.
Очистить, очищать – тоза кардан, покиза кардан; пӯст кандан; очистить апельсин – афлесунро пӯст кандан.
Очки – айнак.
Очко – (*спорт*) хол.
Очнуться – ба хуш омадан, ба худ омадан.
Очный; очная ставка – рубарукуни.
Очутиться – афтодан, пайдо шудан; дучор шудан, гирифтор шудан.
Ошейник – гарданбанд, тавк.
Ошибаться, ошибиться – хато кардан, сахв кардан.
Ошибка – хато, сахв, галат; по ошибке – сахван.
Ошибочный – хато, нодуруст, галат.
Оштрафовать – штраф кардан, чарима андохтан.
Ощупать, ощупывать – ламс кардан, даст-даст карда кофтан.
Ощупью – даст-дасткунон, палмоскунон.
Ощутить, ощущать – хис кардан.

Ощущение – хис.

П

Павильон – шипанг, дуқон.
Павлин – товуси нар.
Падать – афтодан, галтидан, рехтан; листья падают – баргҳо мерезанд; снег падает – барф борида истодааст; паст шудан; температура у больного падает – харорати бемор паст шуда истодааст.
Падение – афтиш, галтиш, пастшавӣ; падение цен – пастшавии нархҳо.
Пакет – чилди мактуб.
Пакт – пакт, шартнома, аҳднома; пакт о взаимопомощи – пакт дар бораи ба ҳамдигар ёрирасонӣ.
Палата – палата (номи муассисаҳои олии конунбарорӣ); хучра (хобгоҳи беморон дар касалхона).
Палатка – чодир, хайма, дуқонча.
Палец – ангушт, лела; большой палец – сарангушт, ангушти калон; указательный палец – ангушти ишорат; средний палец – ангушти миёна; безымянный палец – ангушти беном.
Паяк – чӯбдаст, асо.
Палуба – палуба, сахни киштӣ.

Пальма – дарахти нахл; кокосовая пальма – дарахти порчил.

Пальто – палто.

Памятник – ҳайкал, осор; **памятники старины** – осори таърихӣ.

Память – ёд, хотир; у него плохая память – қувваи ҳофизаи вай бад аст; ёдоварӣ, хотира; **напамять** – барои ёдгорӣ; **в намять о чём-либо** – ба хотираи чизе.

Паника – воҳима, валвала.

Пана – падар, дада.

Папка – папка (барои когазҳо).

Пар – бухор.

Пара – чуфт; **пара ботинок** – як чуфт ботинка.

Параграф – модда, боб.

Парад – намоиш;

Парадный – тангананок, идӣ; **парадная форма** – либоси расмии идӣ.

Парашют – парашют.

Парашютист – парашютчӣ.

Парень – чавон, йигит.

Пари – гарав, шарт; **держать пари** – гарав бастан, шарт бастан.

Парикмахер – сартарош.

Парикмахерская – сартарошхона.

Парк – парк, бог, чорбог; **парк культуры и отдыха** – боги маданият ва истирохат, парк (чамъи воситаҳои нақлиётӣ ва ягон хочагӣ).

Парламент – парламент (мачлиси олии конунбарории намояндагон дар баъзе мамлакатҳо).

Парник – парвардахона, гулхона.

Парной – гарм, тоза, нав; **парное молоко** – шири нав душидашуда

Парный – чуфт, ҷура.

Паровоз – паровоз.

Паровой – буг; **паровой котёл** – деги буг; **паровое отопление** – бо буг гарм кардани бино.

Паром – паром (навъи кема).

Пароход – парохол.

Парта – парта.

Партизан – партизан, чирик.

Партийность – хизбият.

Партийный – хизбӣ; **партийная организация** – ташкилоти хизбӣ.

Партия – хизб; **член партии** – узви хизб.

Партия – гурӯҳ, тӯда, партия, микдори муайяни мол.

Парус – бодбон.

Парча – зарбофт.

Пасмурный – абрнок, тира.

Паспорт – шиноснома.

Паспортный: **паспортный стол** – шуъбаи шиносномадиҳӣ.

Пассажир – мусофир.

Пассажирский; **пассажирский поезд** – каторои мусофиркаш.

Пассивный – гайрифаъол, бе-парво, суёт.

Паста – хамира: зубная паста – хамири дандон.
Пастбище – чарогох; горное пастбище – чарогохи кухӣ, яйлок.
Пасти – чаронидан.
Пастись – чаридан.
Пастух – чупон, даҳмарда.
Пасть – кушта шудан, ҳалок шудан.
Пасть – даҳан, ҳалк.
Патриот – ватандӯст, ватанпараст.
Патриотизм – ватандӯстӣ.
Патриотический ... и ватандӯстӣ, ватандӯстона, ...и ватанпарварӣ.
Пауза – фосила, танаффус.
Паук – торганак.
Паутина – тори торганак.
Пахарь – чуфтроп.
Пахать – замин рондан, шудгор кардан.
Пахнуть – буй додан, буй овардан.
Пахнуть – вазидан.
Пахота – заминронӣ, шудгоркунӣ.
Пахучий – хушбӯй.
Пачка – даста, бандча.
Пачкать – чиркин кардан, олу-да кардан.
Пачкаться – чиркин шудан, олу-да шудан.
Пашня – киштзор, замини шудгор.
Паять – кафшер кардан.
Певец – сурудхон, хофиз

Певица – сурудхон (зан).
Педагог – муаллим, омӯзгор.
Педагогический – педагогӣ, таълиму тарбиявӣ.
Пейзаж – пейзаж, манзараи табиат.
Пекарня – поивойхона.
Пекарь – нонвой, нонназ.
Пеленать – парпеч кардан.
Пена – кафк.
Пенал – қаламдон.
Пение – сурудхонӣ, ашӯлахонӣ.
Пенка – каймоқ, саршир.
Пенсионер – нафақахӯр.
Пенсия – нафақа; персональная пенсия – нафақаи шахсӣ; **уйти на пенсию** – ба нафақа рафтани (баромадан).
Пень – кунда.
Пепел – хокистар.
Пепельница – хокистардон.
Первенство – якумӣ, чоӣ якум (дар мусобика); **первенство мира** – мусобикаи ҷаҳонӣ (оид ба шохмот ва ғ).
Первобытный – ибтидоӣ, қадимӣ.
Первоклассник – талабаи синфи якуми мактаб.
Первоклассный – бисёр хуб, аъло, аълосифат.
Первоначальный – аввал, ибтидоӣ, якумин.
Первосортный: **первосортные семена** – тухмии навъи аъло.
Первый – якум, якумин, аввал;
Первое мая – Якуми май; **первый час** – соати аввал; поло-

- вина первого – дувоздаху ним;
первый этаж – кабати якум;
прийти первым – якумин омадан;
на первый взгляд – бо як дидан, дидан замон;
на первых порах – дар (аз) аввал.
- Перебегать, перебежать** – давида гузаштан.
- Перебивать, перебить** – мисни суханро буридан.
- Перевал** – агба, кутал, гардана.
- Перевезти** – аз чос ба чос овардан, кашондан.
- Перевернуть** – чаппа кардан, ба тарафи дигар гардондан.
- Перевернуться** – чаппа шудан, чаппагардон шудан.
- Перевести** – аз чое ба чое гузаронидан, фиристондан;
перевести деньги по почте – бо почта пул фиристондан;
тарчима кардан.
- Перевод** – гузарондан, пулфиристонӣ (ба воситаи почта), тарчима.
- Переводить** – *ниг.* перевести.
- Переводчик** – тарчумон.
- Перевозить** – *ниг.* перевезти.
- Переворачивать** – *ниг.* перевернуть.
- Переворачиваться** – *ниг.* перевернуться.
- Переворот** – гардиш, табаддулоти катъӣ;
переворот в технике – табаддулот дар техника.
- Перевоспитать, перевоспитывать** – аз нав тарбия намудан.
- Перевыборы** – интихобот, интихоботи нав.
- Перевыполнение** – барзиёд ичрокунӣ.
- Перевыполнить, перевыполнять** – барзиёд ичро кардан.
- Перевязать** – бастан, печондан, печонда бастан.
- Перевязка** – чарохатбандӣ, захмбандӣ.
- Перевязочный: перевязочный пункт** – чои чарохатбандӣ.
- Перевязывать** – *ниг.* перевязать.
- Перегнать, перегонять** – расида гузаштан, пеш гузаштан, софкорӣ намудан;
перегнать нефть – нафтро софкорӣ кардан.
- Переговорный: переговорный пункт** – хонаи гуфтугукунӣ бо телефон.
- Перегородка** – дсвора, тавора.
- Перегружать, перегрузить** – аз хад зиёд бор кардан.
- Перед** – (пешоянд) дар пеши, рӯ ба рӯи...;
перед домом – пеши ҳавлӣ, пеш аз;
перед обедом – пеш аз хӯрок;
перед праздником – дар арафаи ид.
- Передавать, передать** – додан, гирифта додан, супурдан;
фиристодан, расондан, шунавондан;
передать по радио – бо радио шунавондан.
- Передача** – барнома (радио.)
- Передвигать** – *ниг.* передвинуть.
- Передвигаться** – рох гаштан.

Передвижение; средства передвижения – воситаҳои нақлиёт.

Передвинуть – ҳаракат додан аз ҷое ба ҷое, дароз кардан; **передвинуть сроки** – муҳлатро дароз кардан.

Переделать, переделывать – дигаргун кардан, аз нав сохтан.

Передний ...и пеш; переднее колесо – ҷарҳи пеш.

Передник – пшгир, пшдоман.

Передняя – даҳлез.

Передовик – пешқадам, ташаббускор.

Передовица – сармақола.

Передовой – пш, пшрав, пшгард; **передовая статья** – сармақола.

Передохнуть – дам гирифтан, нафас рост кардан.

Передразнивать, передразнить – масҳара кардан, тақлид карда масҳара кардан.

Передумать – аз нав фикр карда карори худро тағйир додан.

Переезд – кӯчидан; гузаргоҳ; **железнодорожный переезд** – гузаргоҳи роҳи оҳан.

Пересезжать, пересезать – аз болаи ҷизе гузаштан, бурида гузаштан, кӯчидан.

Пережиток – боқимондаи замони гузашта, боқимондаи ҷизи кӯҳнашуда; **борьба с феодально-байскими пережитками** – мубориза бар зидди боқимондаҳои бой-феодалӣ.

Перезимовать – зимистон гузарондан.

Перезбирать, перезбрать – аз нав интиҳоб кардан, аз нав хоستان.

Перейти – гузаштан; **перейти улицу** – аз бари кӯча гузаштан.

Перекладывать – *ниг.* переложить.

Перекличка – ҳозир; гоиб; номбаркунӣ.

Перекрёсток – ҷорроҳа.

Перелёт – парвоз, парвозкунӣ.

Перелетать, перелететь – парида гузаштан, парвоз кардан, парида рафтан.

Переливание: переливание крови – хунгузаронӣ.

Переложить – ба ҷои дигар гузоштан.

Перелом – шикасти устухон, гардиш, дигаргунӣ катъӣ.

Перемена – ивазкунӣ, дигаркунӣ, ивазшавӣ, тағйирёбӣ, танаффус.

Переменить – иваз кардан, тағйир додан, дигар кардан.

Перемениться – иваз шудан, шакли дигар гирифтан, дигар шудан.

Переместить, перемещать – ҷои ҷизро иваз кардан, ба кори дигар таъин кардан.

Перемирие – сулҳи муваққатӣ, муторика.

Перенести, переносить – кашондан, бурдан (аз ҷое ба ҷои ди-

- гар), ба вақти дигар мондан, аз сар гузарондан, тоб овардан.
- Переносный** – маҷозӣ; в переносном смысле – ба маънои маҷозӣ.
- Переобуваться, переобуться** – пойафзолро иваз кардан, пойафзоли дигар пушидан.
- Переодевать** – *ниг.* пересодеть.
- Переодеваться** – *ниг.* пересодеться.
- Пересодеть** – ба касе либоси дигар пушондан.
- Пересодеться** – либоси дигар пушидан.
- Перепел** – бедона.
- Перепёлка** – бедона (мокиён).
- Переписать** – нуха бардоштан, аз сари нав навиштан.
- Переписка** – муқотиба, ба ҳамдигар хатнависӣ.
- Переписывать** – *ниг.* переписать.
- Переписываться** – ба якдигар хат навиштан.
- Перепись** – рӯйхаткунӣ, барӯйхатгирӣ; перепись населения – рӯйхаткунии аҳоли.
- Переплёт** – мукова.
- Переплывать, переплыть** – шино карда гузаштан.
- Переполнить, переполнять** – аз ҳад зиёд пур кардан; зрители переполнили зал – зал аз тамошбинон пур шуд.
- Переправа** – гузаргоҳ.
- Переправить, переправлять** – гузарондан, гузаронда мондан (аз дарс, кӯх).
- Перепрыгивать, перепрыгнуть** – чаҳида гузаштан.
- Перепугать** – саҳт тарсондан.
- Перепугаться** – саҳт тарсидан.
- Перепутать** – чигил кардан, дарҳаму барҳам кардан.
- Перерабатывать, переработать** – (моли хомро) қор карда маҳсул тайёр кардан.
- Перерасход** – харчи зиёдати, барзиёд харочоткунӣ.
- Перерегистрация** – аз нав кайдкунӣ, аз нав рӯйхаткунӣ.
- Перерезать** – буридан, миёнбур кардан.
- Перерыв** – танаффус, таътил.
- Пересадка** – гузариш; сделать пересадку – аз як навъи нақлиёт ба дигараш гузаштан.
- Пересаживаться** – *ниг.* пересесть.
- Пересекать** – *ниг.* пересечь.
- Переселенец** – муҳочир.
- Переселение** – кучкунӣ, кучиш.
- Переселить** – кучондан, муҳочир кардан.
- Переселить** – кучидан, куч кардан, муҳочир шуда омадан.
- Пересесть** – аз як воситаи нақлиёт ба дигаре савор шудан; пересесть на другой поезд – аз як қатора ба қаторани дигар савор шудан.
- Пересечь** – бурида гузаштан, миёнбур кардан; пересечь

- улицу – кучаро бурида гузаштан.
- Переслать** – фиристондан, равона кардан.
- Пересматривать, пересмотреть** – аз нав дида баромадан; **пересмотреть решение суда** – карори судро аз нав дида баромадан.
- Переставать** – *ниг.* пересгать.
- Пересгавить, пересгавлять** – чой дигар кардан.
- Перестать** – бас кардан.
- Пересгравать, пересстроить** – аз нав сохтан, ба тарзи нав бино кардан.
- Перестроиться** – ба тарзи дигар саф кашидан.
- Перестройка** – азнавсозӣ.
- Пересылать** – *ниг.* переслать.
- Переулок** – тангкуча, пасткуча.
- Переутомиться** – аз хад зиёд монда шудан.
- Переутомление** – аз хад зиёд мондашавӣ.
- Переутомляться** – *ниг.* переутомиться.
- Переход** – гузаргоҳ, чои гузар; **переход через улицу** – аз куча гузаштан, гузаргоҳ.
- Переходить** – *ниг.* перейти.
- Перец** – мурч, каламфур.
- Перечень** – руйхат, номгуй.
- Перечислить, перечислять** – хисоб кардан, шумурдан, номбар кардан.
- Перечитать, перечитывать** – аз сари нав хондан, дубора хондан.
- Перила** – панчара.
- Перина** – курпаи пар, парбистар.
- Период** – давр (а), замон, муддат.
- Периодический** – даврагӣ; **периодическое издание** – нашрияи дзврагӣ.
- Перо** – пар, перо, қалам; **взяться за перо** – ба навиштан сар кардан.
- Перочинный: перочинный нож** – кордча.
- Перрон** – перрон.
- Персик** – шафтолу.
- Персонал** – ҳайати коркунони ҳамкасби як идора; **медицинский персонал** – ҳайати коркунони тибб.
- Перчатки** – дастпушак.
- Песня** – суруд, тарона, ашула.
- Песок, сахарный песок** – шакар.
- Петля** – халка, банди тугма.
- Петух** – хурӯс.
- Петь** – хондан, сароидан, ашулаҳои кардан.
- Пехота** – кушуни пиёда.
- Печаль** – гам, гусса, андуҳ.
- Печальный** – гамгин, андуҳгин.
- Печатать** – чоп кардан; **печатать статью** – мақола чоп кардан; **печатать на машинке** – дар машинка чоп кардан.
- Печать** – муҳр, тамга; **сургучная печать** – муҳри сургучӣ, мат-

- буот; периодическая печать — матбуоти даврагй; выйти из печати — аз чоп баромадан.
- Печень — цигар.
- Печенье — кулчай кандй.
- Печь I — пухтан; печь хлеб — нон пухтан.
- Печь II — печка, танур, оташдон.
- Пешеход — пиёда, пиёдагард.
- Пешеходный — ...и пиёдагардй, ...и пиёда; пешеходная тропинка — пиёдараха.
- Пешка — пиёда.
- Пешком — пиёда, пои пиёда.
- Пещера — гор, магора.
- Пианино — пианино; играть на пианино — пианино навохтан.
- Пианист — пианист, пианинана-воз.
- Пиво — пиво, оби чав.
- Пиджак — пичак (либос).
- Пила — арра.
- Пилить — арра кардан.
- Пилот — лётчик, хавонавард.
- Пир — зиёфат, базм.
- Пирожок — санбуса; пирожки с мясом — санбусаи гуштин.
- Писатель — нависанда.
- Писать — навиштан.
- Письменный — хаттй; письменные принадлежности — ас-бобҳои хатнависй; письменный стол — мизи хатнависй; письменная работа — кори хаттй.
- Письмо — хат.
- Питание — гизо, хурок; общественное питание — хуроки чамъиятй.
- Питательный — сергизо, гизонок.
- Питаться — хурок хурдан, хурдан.
- Питомец — дастпарвард.
- Питомник — парвардахона, ни-холхона.
- Пить — нушидан, хурдан.
- Пища — хурок, таом; горячая пища — таоми гарм.
- Пищать — чиррос задан.
- Пищеварение — хазм, хазмкунй.
- Плавать, плыть — шино кардан, бо киштй сафар кардан.
- Плавить — гудохтан, об кардан.
- Плавиться — гудохта шудан, об шудан.
- Плакат — плакат (эълони калони суратдор).
- Плакать — гиря кардан, гиристан.
- Пламя — оташ, шуъла, аланга.
- План — накша; производственный план — накшаи истех-солий.
- Планёр — планёр (аппарати бе мотор парвозкунанда).
- Планета — сайёра.
- Планировать — накша тартиб додан.
- Плановый — аз руи накша ичрошаванда, планй; плановый отдел — шуъбаи накшакашй.
- Планомерный — аз руи накшаи муайян ичрошаванда, мураттаб.

Пласт – кабат, табака.
Пластинка – пластинка. карта; долгонграющая пластинка – (пластинкаи) картаи дербоз.
Пластмасса – пластмасса (молдаи пластики).
Плата – музд, хак; квартирная плата – пули ичораи хона; заработная плата – музди кор; плата за проезд – киропулӣ.
Платёж – пулдихӣ, пардохт, адокунии ягон карз ё хак.
Платина – платина, тиллои сафед.
Платить – пул додан; платить наличными – пули нақд додан.
Платный: платный вход – даромадаш пулакӣ.
Платок – руймол, сарбанд; шерстяной платок – руймоли шол; носовой платок – даст-руймол, руймолча.
Платформа – платформа (суфа дар истоғи поезд).
Платье – либос, пушок; верхнее платье – либоси руй; женское платье – либоси занона.
Плач – гирякунӣ, гиря, нола.
Плащ – палаш, чома; дождевой плащ – чомаи боронӣ.
Плевать – туф кардан.
Племя – кабила, тоифа.
Племянник – чиян, хохарзода, бародарзода.
Племянница – чиян, духтари хохар, духтари бародар.

Плен – асир; взять в плен – асир гирифтан, асир кардан.
Плёнка – плёнка (тасмаи селлюлоидӣ барои аксирӣ ё овознависӣ).
Пленный – асиршуда, асир, бандӣ.
Пленум – пленум.
Плесень – магор, пупанак, карб.
Плестись – охиста-охиста рох рафтаи, шалпарона гаштан; плестись в хвосте – акиб мондан.
Плеть – камчин, дарра.
Плечо – кифт, китф, бозу.
Плита – тахтасанг, лавҳа; мраморная плита – тахтасанги мрамар, оташдон.
Плитка; плитка шоколада – плиткаи шоколад; электрическая плитка – тобаи баркӣ.
Пловец – шиновар, обдон.
Плод – мева, самар.
Плодоводство – мевапарварӣ, богдорӣ.
Плодородный – серхосил, хосилхез; плодородная почва – замини хосилхез.
Плодотворный – самарнок, хосилбахш.
Пломба – пломба, тагмаи кургошимӣ; пломбаи дандон.
Плоский – хамвор, хамвору тахт, пачак; плоский нос – бинии пачак.
Плоскогорье – хамворкӯх.
Плоскость – хамворӣ, тахтӣ.

Плог — амад.
Плотина — банди об, сарбанди
об.
Плотник — дуредгар, наччор.
Плотность — зичй; плотность на-
селения — зичии ахолй.
Плотный — зич; гафс, гализ.
Плохо — бад, ганда; он плохо
себя чувствует — ахволи вай
хуб не.
Плохой — бад, ганда; плохой то-
вар — моли бад; плохая погода
— хавои бад.
Площадка — майдонча; площад-
ка для игр — майдонча барои
бозй; спртивная площадка
— майдончаи спортй.
Площадь — майдон; базарная
площадь — бозорчой.
Плуг — плуг.
Плут — маккор, фиребгар, кал-
лоб.
Плыть — *ниг.* плавать.
Плюнуть — *ниг.* плевать.
Плюс — аломати чамъ, чамъ,
илова; два плюс два — четыре
— ду чамъи ду — чахор.
Плюш — махмали дарознат.
Пляж — пляж.
Плясать — ракс кардан, ракси-
дан.
Пляска — ракс.
По — (*нешоянд*) аз, ба, ба руй...,
кад-калди..., бо; пройти по
мосту — аз кўпрук гузаштан,
ба воситаи..., бо; по почте —
ба воситаи почта; передавать
по радио — ба воситаи (бо)

радио шунавондан; говорить
по телефону — бо телефон
гап задан; по распоряжению
— аз руи фармон; работать
по плану — аз руи накша кор
кардан, аз барои; по ошиб-
ке — сахван; дар, баъд аз; по
ночам — шабхо; по субботам
— рузҳои шанбе; по истечении
срока — баъд аз тамом шуда-
ни мухлат; по пояс — то миён;
товариш по университету
— рафики хамуниверситетй.
Побег — гурез, фирор.
Побег — навда, шохчаи наврас.
Победа — галаба, зафар.
Победитель — голиб, музаффар.
Победить — *ниг.* побеждать.
Победоносный — галабаовар.
Побежать — давидан, тохтан.
Побеждать — галаба кардан, за-
фар кардан.
Побережье — канори об, лаби
об, сохил.
Побить — задан.
Поблагодарить — ташаккур кар-
дан, миннатдорй кардан; бла-
годарю вас за внимание — ба
илтифотатон ташаккур.
Поблещеть — ранг паридан.
Поблизости — дар наздикй.
Побрить — тарошидан; побрить
бороду — риши касеро таро-
шидан.
Побриться — риши худро таро-
шидан.
Побывать — рафта омадан, раф-
тан, омадан.

Повар – ошпаз.

Поваренный: поваренная соль – намаки ошй; поваренная книга – китоби ошпазй.

Поведение – рафтор, кирдор, ахлок.

Поверить – бовар кардан, боварй доштан.

Повернуть – гардондан, тофтан; повернуть голову – сарро гардондан; повернуть кран – кранро тофтан; повернуть назад – ба акиб гардондан.

Повернуться – гаштан, гарди-дан; тоб хурдан; повернуться кругом – гирд гаштан.

Поверх – аз болои, дар болои...

Поверхностный – руйакй, сатхй.

Поверхность – руй, сатх.

Повесить – овехтан, овезон кардан, ба дар кашидан.

Повестка – даъватнома, огохнома; повестка в суд – даъватномаи суд, рӯзнама; повестка для (заседания) – рӯзнамаи маҷлис.

Повесть – повест, кисса.

Повидаться – дидан, мулокот кардан.

По-видимому – зохиран, аз афти кор.

Повинность – маҷбурият, ухдадорй.

Повиноваться – тобеъ шудан, итоат кардан.

Повиновение – итоаткунй, итоат.

Повлиять – таъсир кардан.

Повод – баҳона, дастак; по поводу – дар бораи...

Повод – чилав, лаҷом; натянуть поводья – лаҷоми аспро кашидан.

Повозка – ароба.

Поворачивать – *ниг.* повернуть.

Поворачиваться – *ниг.* повернуться.

Поворот – гардиш, гаштан; хамгашт; на повороте дороги – дар хамгашти роҳ.

Повредить – зарар расондан, зиён расондан, вайрон кардан, маиб кардан.

Повреждение – вайроншавй, вайронй.

Повседневный – харруза, хамешагй.

Повсюду – дар хама ҷо, хар ҷо.

Повторить, повторять – такрор кардан.

Повысить – зиёд кардан; повысить производительность труда – хосилнокии меҳнатро зиёд кардан.

Повыситься – баланд шудан, зиёд шудан.

Повышать – *ниг.* повысить.

Повышаться – *ниг.* повыситься.

Повязка – бандина, бандиш.

Погасить – хомуш кардан, куштан; погасить свет – чароғро куштан.

Погаснуть – мурдан, хомуш шудан.

Погибать, погибнуть – ҳалок шудан, мурдан.

Погладить – дарзмол кардан, утгй кардан; погладить платье – либосро утгй кардан, сила кардан, молидан; погладить ребёнка по голове – сари бачаро сила кардан.

Поглядеть – нигох кардан.

Поговорить – гап задан, гуфтугу кардан.

Поговорка – макол.

Погода – хаво; жаркая погода – хавои гарм.

Поголовье – саршумор; рост поголовья скота – афзоиши саршумори хайвонот.

Погон – сардушй.

Пограничник – сархадбон.

Пограничный – сархаддй; пограничный район – райони сархаддй.

Погреб – таххона, хунукхона.

Погружать – *ниг.* погрузить.

Погружаться – *ниг.* погрузиться.

Погрузить – гарк кардан, гутондан, бор кардан, савор кардан.

Погрузиться – гарк шудан, гутидан; бор кардан; савор шудан.

Погубить – нобуд кардан, ба халокат расондан.

Погулять – андак сайр кардан, гаштан.

Под – зери, таги; сидеть под деревом – дар зери (таги) дарахт нишастан; сесть под дерево – ба зери (таги) дарахт нишастан, дар наздикии, назди...;

он живёт под Ленинградом – вай дар наздикии Ленинград зиндагй мекунад; дар арафани, кариби...; в ночь под Новый год – шаби Соли нав; под вечер – кариби бегохй; под утро – кариби сахар, бо; петь под музыку – бо мусика суруд хондан; быть под охраной – дар назорати посбон будан; дар зери, дар тахти; под руководством – дар тахри рохбарй; быть под наблюдением врача – дар зери назорати духтур будан, дар зери; под дождём – дар зери борон.

Подавать – *ниг.* подать.

Подавляющий – мутлак, зиёд; подавляющее большинство – аксарияти мутлак.

Подарить – бахшидан, ҳадя намудан, тухфа додан.

Подарок – бахшиш, ҳадя, тухфа.

Подать – додан, оварда додан, гирифта додан; подать заявление – ариза додан; подать руку – даст додан; подать обед – хурокро оварда мондан; подать в суд – ба суд додан.

Подбородок – манах.

Подвал – таххона, хонаи зеризаминй.

Подвезти – кашонда овардан.

Подвергать – *ниг.* подвергнуть.

Подвергаться – *ниг.* подвергнуться.

Подвергнуть – гирифтор кардан, дучор кардан.

Подвергнуться – гирифтор шудан, дучор шудан.

Подвести – овардан, наздик овардан, бардоштан, сохта то ягон чо расондан; **подвести фундамент** – тагкурсиरो бардоштан, сохтан, кардан; **подвести итоги** – чамъбъест кардан.

Подвиг – кори кахрамонона, корнамой.

Подвигать – *ниг.* подвинуть.

Подвигаться – *ниг.* подвинуться.

Подвинуть – ба тарафе харакат додан.

Подвинуться – ба тарафе андакс харакат кардан.

Подвода – ароба.

Подводить – *ниг.* подвести.

Подводный – зериобӣ.

Подготавливать – *ниг.* подготовить.

Подготовительный – тайёрӣ; **подготовительные работы** – корҳои тайёрӣ.

Подготовить – тайёр кардан.

Подготовка – тайёркунӣ, тайёрӣ лидан.

Подготавливать – *ниг.* подготовить.

Подданный – фуқаро, раият.

Подданство – фуқарогӣ, раиятӣ.

Поддержать, поддерживать – нигоҳ доштан, мадад расондан, химоя кардан.

Поддержка – ёрӣ, мадад.

Поддействовать – таъсир кардан.

Подшеветь – арзон шудан.

Поджечь – даргирондан, сузодан, оташ задан.

Поджигатель: поджигатели войны – отапдиҳандағони ҷанг.

Поджигать – *ниг.* поджечь.

Подземный – зеризаминӣ.

Подкладка – астар.

Подкова – наъл.

Подковать – наъл задан.

Подкуп – харидағирӣ.

Подкупать, подкупить – харида гирифтан, бо пул касеро ба таряфи худ ҷалб намудан.

Подлежащее – мубтало.

Подлец – одами разил.

Подлинник – нусхаи асли.

Подлинный – ҳақиқӣ, асли; **подлинный документ** – ҳуҷҷати асли.

Подлость – разилӣ.

Подлый – разил.

Подмести, подметать – руфтан, ҷоруб кардан; **подмести двор** – руи хавлиро руфтан.

Подметка – тагҷарми пойафзол, кафакӣ.

Подмигивать, подмигнуть – ҷашмак задан, ҷашмак зада имо кардан.

Подмышки – зери бағал; **нести под мышкой** – дар зери бағал бурдан; **взять под мышку** – зери бағал гирифтан.

Поднимать – *ниг.* поднять.

Подниматься – *ниг.* подняться.

Поднос – лаълӣ.

Поднять – бардоштан, бехтар кардан, ривоч лодан; **поднять производительность труда** – махсулнокии мехнатро зиёд кардан; **поднять глаза** – чашм бардоштан.

Подняться – хестан; **рано подняться** – барвакт хестан; боло баромадан; **подняться по лестнице** – бо зина боло баромадан, баланд шудан; **у него поднялась температура** – харорати у бяланд шуд.

Подобно – монанди ..., мисли ..., барин...

Подобный – монанд, монанди, мисли...; **и тому подобное** – ва монанди ин.

Подогревать, подогреть – гарм кардан.

Подозревать – гумон кардан, шубха кардан, бадгумон шудан.

Подозрение – шубха, гумони бад.

Подозрительный – шубхапок.

Подойти – наздик шудан, наздик омадан, омада расидан, зебидан, муносиб будан, ши нам будан.

Подоконник – тахтаи пеши тиреза.

Подол – доман.

Подорвать – таркондан, вайрон кардан, резондан; **подорвать чей-либо авторитет** – обрӯи касеро резондан.

Подоходный: подоходный налог – андози даромад.

Полошва – кафи по, тагчармӣ.

Подписать – имзо кардан, даст мондан.

Подписаться – даст мондан, обуна шудан.

Подписка – обунашавӣ.

Подписчик – обуначӣ.

Подписывать – *ниг.* подписать.

Подписываться – *ниг.* подписаться.

Подпись – имзо.

Подполковник – подполковник.

Подражать – таклид кардан, пайравӣ кардан.

Подразумевать – дар назар доштан.

Подрастать, подрасти – руида калон шудан.

Подробно – муфассал.

Подробность – тафсилот

Подробный – муфассал.

Подросток – наврас.

Подруга – дугона.

По-дружески – дӯстона, рафико-на.

Подружиться – дӯст шудан.

Подрывать – *ниг.* подорвать.

Подряд – паи хам, пай дар пай.

Подсказать, подсказывать – луқта додан, пинхонӣ гуфта додан.

Подслушать, подслушивать – пинхонӣ гуш кардан.

Подсмагивать, подсмотреть – пинхонӣ нигоҳ кардан, поида дидан.

Подснежник бойчечак.
Подсобный – ёридриханда, иловагй; подсобное хозяйство – хочагии ёридриханда.
Подсолнечник – гули офтобпараст.
Подсудимый – судшаванда.
Подсчёт – хисобкунй, шумориш; подсёт голосов – хисоб кардани овозхо.
Подтвердить, подтвердить – тасдик кардан.
Подумать – фикр кардан, андеша кардан.
Подушка – болишт.
Подходить – *ниг.* подойти.
Подходящий – мувофик, муносиб.
Подчёркивать, подчеркнуть – ба таги чизе хат кашидан.
Подчинение – итоаткунй, итоат.
Подчиённый – тобеъ, мутсь.
Подчинить – тобеъ кардан, зердаст кардан.
Подчиняться – тобеъ шудан, мутсь гардидан.
Подчинять – *ниг.* подчинить.
Подчиняться – *ниг.* подчиниться.
Подъезд – даромадгох, дари даромад.
Подъезжать – *ниг.* подъехать.
Подъём – болоравй, болошавй, тараккй, пешрафт, шавк, рӯхбаландй.
Подъёмный: подъёмный кран – крани борбардор.

Подъехать – наздик омадан, наздик шудан (савора).
Поезд – катора; пассажирский поезд – каторай мусофиркаш (одамкашонй); товарный поезд – каторай боркаш; скорый поезд – каторай зудрав.
Поездка – сафар, рафта омадан.
Поесть – хурдан.
Поехать – рафтан, равон шудан (савора).
Пожалуй – шояд, мумкин аст; пожалуй, вы правы – шояд гапи шумо ҳақ бошад.
Пожалуйста – мархамат, мархамат кунед.
Пожар – сӯхтор, оташгирй.
Пожарный ...и сӯхторхомушкунй; пожарная команда – дастай сӯхтор хомушкунанда.
Пожать; пожать руку – даст фушурдан; пожать плечами – кифтхоро боло кашидан (мутахайирн шуда).
Пожелание – орзу, хошиш.
Пожелать: пожелать успеха – муваффакият талабидан.
Поживать – умр гузаронидан, зиндагонй кардан; как поживаете – ахволатон чй тавр?
Пожилой – солхурда, миёнсол.
Пожимать – *ниг.* пожать.
Поза – холат, вазъ.
Позавчера – парирӯз.
Позади – дар акиб, аз акиб; остаться позади – акиб мондан, дар пушти..., дар паси...; позади нас – аз паси мо.

Позвать – чег задан, фарёл кардан.

Позволить, позволять – рухсат додан, ичозат додан.

Позвонить – занг задан, телефон кардан; позвоните ему по телефону – ба вай телефон кунед.

Позвоночник – сутунмухра, ар-рапушт.

Поздний – бевактя, дер.

Поздно – дер, бевакт; поздно вечером – дар бевактни шаб; уже поздно – бевакт шуд.

Поздороваться – салом додан, саломуалек кардан.

Поздравительный: поздравительная телеграмма – телеграммаи табрикй.

Поздравить – табрик кардан.

Поздравление – табрик, муборакабод, табрикнома.

Поздравлять – *инг.* поздравить.

Позже – дертар, сонитар.

Познакомить – ошно кардан, шинос кардан.

Познакомиться – ошно шудан, шинос шудан.

Позор – расвой, шармандагй, бсобруй.

Позорный – расвоёна, шармовар, нанговар.

Поиск – кофтуков, чустучу.

Понть – об додан, нушондан.

Поймать – дастгир кардан, доштан.

Пойти – рафтан, равона шудан.

Пока – холо, хозир; он пока не учится – у холо намехонад, замоне ки, вакте ки; пока шёл дождь, мы сидели дома – вакте ки борон мсборид, мо дар хона нишаста будем, (пайвандак) то, то вакте ки; сиди здесь, пока я не приду – то омаданам дар ин чо шин, то ман наоям, аз ин чо нарав.

Показатель – нишокдиханда; **высокие показатели** – нишондихандаҳои баланд.

Показательный – намунавй.

Показать – нишон додан, тамошо додан.

Показаться – ба назар намудан, намудор шудан; мне показалось – ба назарам намуд.

Показывать – *инг.* показать.

Показываться – *инг.* показаться.

Покидать, покинуть – баромада рафтан, монда рафтан.

Поклон – салом, таъзим; передайте мой поклон – аз ман салом расонед.

Поклониться – салом додан, таъзим кардан.

Покой – ором, оромй, рохат; **приёмный покой** – хонаи кабулкунии беморон дар касалхона.

Покойник – мурда, мархум.

Покойный – рахматй, мархум.

Поколение – авлод, насл.

Покорить – забт кардан, зердаст кардан, мутеъ кардан.

Покоряться – мутъ шудан, таслим шудан.

Покорный – ганцаро, фармонбардор, мутъ.

Покорять – *ниг.* покорить.

Покоряться – *ниг.* покориться.

Покос – алафдаравӣ; маргзор, чои алафдаравӣ.

Покраснеть – сурх шудан.

Покрывало – руйчо, болонӯш.

Покрывать, покрыть – пушидан, пушондан.

Покрышка – сарпӯш, покришка (резини гафси чархи автомобил).

Покупатель – харидор.

Покупать – харидан.

Покупка – харид, моли харидашуда; делать покупки – харид кардан.

Покушаться – суикасд кардан.

Покушение – суикасд, касд.

Пол – замини хона; деревянный пол – фарши тахтагин.

Пол – чинс; мужской пол – чинси мард; женский пол – чинси зан.

Пола – доман, бар

Полгода – нимсол.

Полдень – нимруз.

Полдник – хуроки пешинӣ.

Поле – дашт, сахро, майдон; широкое поле деятельности – сохаи васеи фаъолият; поля – хошия; поле зрения – доираи назар.

Полеводство – зироатчигӣ, кишоварзӣ.

Полевой – даштӣ, сахрой; полевые цветы – гулҳои даштӣ.

Полезно – манфиатнок; это очень полезно – ин бисёр манфиатнок аст.

Полезный – фойданок, манфиатнок.

Полено – гулаи кафондашуда.

Полёт – парвоз.

Полететь – парвоз кардан.

Ползать, ползти – хазидан, хазида рафтан.

Полив – обдихӣ, обмонӣ.

Поливальщик – обёр, обмон, обпош

Поливать – *ниг.* полить.

Поликлиника – дармонгох.

Политбюро – бюрои сиёсӣ.

Политехнический – политехникӣ; политехнический институт – донишкадаи политехникӣ.

Политика – сиёсат; внешняя политика – сиёсати хоричӣ; внутренняя политика – сиёсати дохилӣ.

Политический – сиёсӣ.

Полить – об додан, об мондан, об пошидан.

Полк – полк.

Полка – рафча, раф; полка для книг – рафи китоб.

Полковник – полковник.

Полководец – лашкаркаш.

Полнолуние – вақти пуррагии мох, мохи пурра.

Полномочие – ваколат.

Полномочный – ваколатдор.

Полноправный – баробархукук, комилхукук.

Полностью – тамоман, пурра.

Полночь – ними шаб, нисфи шаб.

Полный – пур, фарбех, сергунт, пурра, комил: полная свобода – озодии том.

Половина – ним, нисф, половина первого ночи – соати дувоздаку ними шаб.

Положение – хол, вазъият; международное положение – вазъияти байналхалқӣ. низомнома, коида; положение о выборах – коидахои интихобот.

Положительный – мусбат.

Положить – мондан, гузоштан; положить деньги в сберкассеу – пулро ба кассая амонатӣ гузоштан.

Положиться – умед кардан, бо-варӣ доштан.

Полоса – хат, рах-рах, минтака, қитъа.

Полосатый – рахдор, рах-рах.

Полоскать – об гардондан, чай-қондан, фарғара кардан (гу-луро).

Полотенце – дастуруноккунак.

Полотно – катон, расм, сурати қаламӣ кашидашуда, хокре-заи роҳи оҳан.

Полотняный – катонӣ.

Полоть – хишова кардан.

Полтора – яку ним.

Полтораста – саду панҷоҳ.

Полугодие – нимсола, нимсол.

Полукруг – нимдоира.

Полумесяц – моҳи нав, ҳилол; **Красный Полумесяц** – Ҳило-ли Аҳмар.

Полумрак – нимторикӣ.

Полуостров – нимҷазира.

Полупроводник – нимпоқкӯш.

Получать, получить – гирифтан; получить зарплату – моҳона гирифтан; получить письмо – хат гирифтан.

Получка – моҳона, маош.

Полушарие – нимкура.

Полушубок – нимпӯстин.

Полчаса – нимсоат.

Польза – нафъ, фоида, манфиат,

Пользоваться – фоида бурдан, истифода кардан; пользоваться библиотекой – аз китобхона истифода бурдан, обруй доштан, эҳтиром доштан; пользоваться уважением – эҳтиром доштан.

Польский – лаҳистонӣ.

Полюбить – ошиқ шудан, дил бастан, нағз дидан.

Полюс – кутб; **Северный полюс** – Кутби Шимоӣ; **Южный полюс** – Кутби Ҷанубӣ.

Поляк – лаҳистонӣ.

Поляна – марғзор, ялангӣ дар беша.

Полярный ... – и кутб, кутбӣ; **полярный круг** – мадори кутб; **полярная ночь** – шаби кутбӣ.

Поместить – гунҷондан, ҷой додан, гузоштан.

Поместиться – гунчидан, чой гирифтан.

Помеха – монеа, мамониат, халал.

Помешательство – чиннигй, девонагй.

Помешать – монсь шудан, халал расондан; я вам не помешаю? – ман ба шумо халал намерасонам?

Помешаться – чиний шудан, девона шудан.

Помещать – *ниг.* поместить.

Помещаться – *ниг.* поместиться, вокеъ будан.

Помещение – хона, бино, чой.

Помидор – помидор.

Помимо – гайр аз, дигар, ба гайр аз.

Помирить – оштй додан, оштй кунондан.

Помнить – дар хотир доштан.

Помогать – *ниг.* помочь.

По-моему – ба фикри ман; мувофиқи хоҳиши ман.

Помочь – ёрй додан, ёрй расондан.

Помощник – ёрдамчй, дастёр.

Помощь – ёрй, ёрмандй; при помощи – бо ёрии; оказать помощь – ёрй расондан; первая помощь – ёрдами аввалин; скорая помощь, неотложная помощь – ёрдами таъчилй.

Помыть – шустан, шустушу кардан.

Поневоле – чору ночор, ноилоҷ.

Понедельник – душанбе.

Понемногу – андак-андак, кам-кам.

Понижать, понизить – пасттар кардан, сусттар кардан.

Понимание – фахмидан, фаҳм.

Понимать – *ниг.* понять.

Понос – дарунравй, исхол.

Понятие – мафхум, маънй.

Понятно – равшан, фаҳмо; это мне понятно – ин ба ман фаҳмо аст.

Понятный – фаҳмо, равшан, мафхум.

Понять – фахмидан, донистан.

Поочерёдно – навбат ба навбат, ба навбат.

Поощрение – мукофот.

Поощрить, поощрять – хаваснок кардан, мукофотонидан.

Попадать, попасть – расидан, рафта расидан; попасть в цель – ба нишон расидан; попасть на поезд – ба поезд расидан, даромадан, даромада мондан; попасть домой вовремя – дар вақташ ба хона расида омадан; ему попало – вай чазояшро дид; как попало – чи хеле ки ба даст ояд.

Поперёк – кундаланг, ба бар; вдоль и поперёк – сар то сар.

Пополам – ду таксим, дунимта, ду булак; разделить пополам – ба ду таксим кардан.

Пополнить, пополнять – пур кардан, пурра кардан.

Поправить – дуруст кардан, соз кардан.

- Поправиться** – дуруст шудан, сихат шудан.
- Поправка** – дурусткунӣ, ислохкунӣ, ислох; **внести поправку** – ислох даровардан.
- Поправляться** – *инг.* поправить-ся.
- По-прежнему** – пештара барин, мисли пештара.
- Попробовать** – чашидан, таъми чизеро дидаан, озмудан.
- Попугай** – тутӣ.
- Популярный** – оммафаҳм, машхур.
- Попугчик** – хамрох, хамсафар.
- Попытаться** – кушиш кардан.
- Попытка** – кушиш, саъй.
- Пора** – вақт, замон, давр; **до каких пор?** – то кадом вақт? то кай?; **до сих пор** – то холо; **с тех пор** – кайхо боз, вақташ расидааст; **пора обедать** – вақти хӯрок расидааст.
- Поработить, поработать** – гулом кардан, ба асорат даровардан.
- Поражать** – *инг.* поразить.
- Поражение** – мағлубият, шикаст; **нанести поражение** – шикаст додан; **потерпеть поражение** – шикаст хӯрдан.
- Поразительный** – ҳайратангез, ачиб.
- Поразить** – ҳайрон кардан, ба ҳайрат андохтан.
- Порвать** – даррондан, кандан, буридан; **кать кардан.**
- Порваться** – даридан, канда шудан.
- Поровну** – баробар.
- Порог** – остона.
- Порода** – зот, насл, чинс; **горные породы** – чинсҳои куҳӣ.
- Порок** – айб, иллат, нуксон; **порок сердца** – иллати дил.
- Поросёнок** – хукча.
- Порох** – борут, доруи милтиқ.
- Порошок** – хока, ордак; **зубной порошок** – ордаки дандон.
- Порт** – бандар.
- Портативный** – ихчам.
- Портить** – вайрон кардан, аз кор баровардан.
- Портиться** – вайрон шудан, аз кор баромадан.
- Портниха** – зани либосдуз, дӯзандазан.
- Портной** – либосдуз, хайёт, дарзӣ.
- Портрет** – сурат, расм.
- Портфель** – портфел.
- Поручать** – *инг.* поручить.
- Поручение** – супориш, вазифа; **по поручению** – бо супориши; **дать поручение** – супориш додан.
- Поручить** – супурдан, супориш додан.
- Порции** – микдори муайяни чизе (одатан хӯрок); **три порции мороженого** – се портсия яхмос.
- Порыв** – шиддат; **порыв ветра** – шиддати бод.

Порывистый – шиддатнок; **порывистый ветер** – боди шиддатнок.

Порядок – тартиб; **всё в порядке** – хама кор бачо; **привести в порядок** – ба тартиб даровардан; **считать по порядку** – бо тартиб шумурдан; **в порядке контроля** – ба тарзи назорат; **порядок дня** – тартиботи рӯз.

Порядочный – боинсоф, поквичдон, хеле калон.

Посадить – шинондан, хабс кардан.

Посадка – шинондан, шинониш; **посадка капусты** – карамшинонӣ; **фуруд** (самолёт); **вынужденная посадка** – фуруди маҷбури; **саворкунӣ, саворшавӣ**; **объявить посадку на поезд** – ба катора саворшавиро эълон кардан.

По-своему – ба таври худ, мувофиқи майли худ.

Посвятить, посвящать – хабардор кардан, ошно кардан, бахшидан.

Посев – кишт, киштукор.

Посевной – ...и кишт, ... киштукор; **посевная площадь** – майдони кишт; **посевная кампания** – маъракаи киштукор.

Поселить – сокин кардан, чойгир кардан.

Поселиться – сокин шудан, чогирифтан.

Посёлок – шахрак; **рабочий посёлок** – шахраки коргарон.

Посередине – дар миён, дар байн, дар байни, дар миёни...

Посетитель – оянда, рафтуойкунанда.

Посетить – ба дидани касе ё чизе омада рафтан, омадан, омада рафтан.

Посещаемость – адади рафтуойкунандагон; иштироккунӣ.

Посещать – ишг. посетить.

Посещение – рафтуойкунӣ, омаду рафт.

Посеять – коштан, корилан.

Поскользнуться – лағжидан, гечидан.

Поскольку – азбаски, модом ки.

Послать – фиристодан, роҳӣ кардан.

После – баъд, сонӣ; **об этом поговорим после** – дар ин бора баъд гап мезанем; (*пешоянд*) баъд аз..., баъди...; **после работы** – баъди кор.

Последний – охирин, охир; **последние известия** – ахбори охирин.

Последователь – пайрав, пайравикунанда.

Последствие – оқибат, натиҷа.

Послезавтра – пасфардо.

Пословица – зарбулмасал.

Послушный – фармонбардор, гапдаро.

Посмотреть – нигоҳ кардан, дидан.

Пособие – нафақа, ёри, мадад, асбоби таълим – китоби дарсӣ.

Посол – сафир, сафири кабир; **чрезвычайный и полномочный посол** – сафири фавкулоддан мухтор.

Посольство – сафорат, сафоратхона.

Поспевать, поспеть – пухтан, пухта расидан, расидан, расида омадан; **поспеть на поезд** – ба катора расидан.

Поспешно – шитобон, саросемавор.

Посреди – дар миёни..., дар миёнчои, дар мобайни...; **посреди двора** – дар миёнчои ҳавлӣ.

Посредник – миёнарав, даллол.

Посредственный – миёна, миёнахел.

Посредством – (*пешоанд*) ба во-ситаи..., **установить связь посредством радио** – ба во-ситаи радио алоқа барқарор кардан.

Поссориться – чанг кардан, чангӣ шудан.

Пост – вазифа, мансаб, (*ҳирб*) пост, посдори якка.

Поставить – мондан, гузоштан; **поставить в известность** – ха-бардор кардан.

Поставка – бо мол таъминкунӣ, молсунори.

Поставлять – бо мол таъмин кардан, мол суноридан.

Постановить – қарор кардан.

Постановка – ба роҳ мондан; **хорошая постановка дела** – нағз

ба роҳ мондани қор; спек-такл, тамошо.

Постановление – қарор.

Постановлять – *ниг.* постано-вить.

Постель – рахти хоб; **постелить постель** – рахти хоб андох-тан.

Постельный: постельный режим – ҳолати бистарӣ.

Постепенный – охиста-охиста.

Посторонний – бегона, беруна; **посторонним вход воспрещён** – даромадани одамони бего-на манъ аст.

Постоянный – доимӣ; **постоянная работа** – кори доимӣ; **посто-янная прописка** – қайди дои-мии ҷои истиқомат.

Постричь – қайчӣ кардан, **кутох кардан** (муйро).

Постричься – мӯи худро қайчӣ кунондан, мӯи сари худро кӯ-тох кунондан.

Построить – сохтан, бино кар-дан, саф оростан.

Постройка – бино, иморат.

Поступать, поступить – рафтор кардан, муомила кардан, да-ромадан, дохил шудан, ома-дан, расидан; **поступило заяв-ление** – ариза омад.

Поступок – кирдор, рафтор.

Поступь – қадаммонӣ, қадам, ғашг.

Посуда – зарф, ҷогах, косаю та-бак; **чайная посуда** – зарфҳои чойхӯрӣ; **кухонная посуда**

- дегу табак; фарфоровая посуда — чинивор.
- Посылать** — ниг. послать.
- Посылка** — чизи фиристодашуда;
- Посыпать, посыпать** — пошидан, чошидан.
- Посягать, посягнуть** — қасди бад кардан.
- Пот** — арақи тап.
- По-твоему** — ба фикри ту.
- Потерпевший** — каси зарардида.
- Потерпеть** — аз сар гузарондан; **потерпеть аварию** — ба садама дучор шудан.
- Потеря** — аз даст додани..., чудошавӣ; **потеря времени** — аз даст додани вақт, талаф; **убрать урожай без потерь** — галларо бе талафот гундоштан.
- Потерять** — гум кардан, аз даст додан.
- Потеряться** — гум шудан, бедарак шудан.
- Потеть** — арақ кардан.
- Потихоньку** — оҳиста, оҳиста-оҳиста, пинҳонӣ, рустӣ.
- Поток** — сел, селоб, гуруҳ; он **сдаёт экзамены во втором потоке** — вай имтихонхоро бо гуруҳи дуюм месупорад.
- Потолок** — шифт, сақф.
- Потом** — баъд, сонӣ, нас.
- Потомок** — насл, авлод.
- Потомство** — насл, авлод, зурриёт.
- Потому** — аз ин сабаб, бинобарин, барои хамин; **потому что** — чунки.
- Потопить** — гарқ кардан.
- Потребитель** — истеъмолкунанда, сарфкунанда, харидор, харанда.
- Потребление** — истеъмол, сарф, истеъмолкунӣ: сарфкунӣ; **товары широкого потребления** — молҳои сермасраф.
- Потребность** — талабот, хочат, зарурат.
- Поужинать** — хуроки бегоҳӣ хурдан.
- Похвала** — таъриф.
- Похвалить** — таъриф кардан.
- Похитить, похищать** — дуздидан.
- Поход** — лашкаркашӣ.
- Походка** — рафтор, гашт.
- Похожий** — монанд, ... барин; он **похож на брата** — ӯ ба бародараш монанд; **похоже на то, что будет дождь** — борон меборидагӣ барин.
- Похоронить** — гур кардан, дафн кардан.
- Похороны** — гуркунӣ, маросими дафн.
- Похулить** — хароб шудан, лоғар шудан.
- Поцеловать** — бусидан.
- Поцелуй** — буса.
- Почва** — хок.
- Почему** — барои чӣ, чаро.
- Почему-то** — бо кадом як сабаб, бо ким-кадом сабаб.

Почерк — хат, тарзи навишт.
Почёт — хурмат, иззат, эхтиром.
Почётный — мухтарам, иззат-манд, фахрӣ; почётный президиум — президиуми фахрӣ.
Починить — дуруст кардан, соз кардан, таъмир кардан.
Починка — дурусткунӣ, созкунӣ; отдать в починку — ба усто додан, ба таъмир додан.
Почка — гурда.
Почка — *бот.* мугча.
Почта — почта; посылать по почте — ба воситаи почта фирисодан.
Почтальон — хаткашон.
Почтамт — почтамт.
Почтение — эхтиром, хурмат.
Почти — тақрибан, қариб.
Пошлина — боч; облагать пошлиной — боч андохтан.
Пошлый — разил, паст, фачу бе-маза.
Пошала — раҳм, бахшоиш.
Пощадить — раҳм кардан, бахшоиш кардан.
Пощёчина — торсақӣ.
Поэзия — назм, шеър.
Поэма — дoston.
Поэт — шоир.
Поэтесса — шоира.
Поэтический — назмӣ, шеърӣ, манзму.
Поэтому — бинобар ин, барои ин, ба ҳамин сабаб.
Появиться — пайдо шудан, наму-

Появление — пайдошавӣ, наму-доршавӣ.
Появляться — *ниг.* появиться.
Пояс — камарбанд, миёнбанд, камар, миён; минтақа.
Пояснение — эзохкунӣ, шарх-лихӣ, эзох, шарх.
Пояснить — эзох додан, шарх додан.
Поясница — камар, миён.
Пояснять — *ниг.* пояснить.
Правда — ҳақиқат, ҳақ, ростӣ; правда на его стороне — ҳақ ба чониби вай аст; не правда ли? — рост не-мӣ?
Правдивый — ҳаққонӣ; рост; правдивый человек — одами росткор; правдивый рассказ — ҳикояи воқеӣ.
Правило — қоида; правила внутреннего распорядка — қоидаҳои тартиботи дохилӣ; правила уличного движения — қоидаи ҳаракат (рафтӯ) дар кучаҳо.
Правильно — дуруст, рост; часы идут правильно — соат дуруст мегардад.
Правильный — дуруст, саҳеҳ.
Правительственный — ҳукуматӣ.
Правительство — ҳукумат.
Правление — идора.
Правник — абсера, писари набсера.
Право — ҳуқуқ, ҳақ; право голоса — ҳуқуқи овозлихӣ; всеобщее избирательное право — ҳуқуқи интихоботи умумӣ; шахо-

датнома; водительские права
– шаходатноми ронанда.
Правописание – имло, орфография.
Правосудие – адолати судй.
Правый I – рост; правая рука
– дасти рост.
Правый II – бегунох, беайб.
Правящий – хукмрон, идораку-
нанда.
Пралед – бобокалон, падари
бобо, падари модаркалон.
Праздник – ид.
Праздничный – идй, чашнй, ... и
ид, ...и чашн, идона;
Праздничная одежда – либоси
идона.
Празднование – идкунй, чашн-
гирй.
Праздновать – ид кардан.
Практика – амал, тачриба;
производственная практика
– кори тачрибавй дар истех-
солот.
Практический – тачрибавй, ама-
лй.
Практичный – тачрибадор, кор-
дон, корозмуда.
Прах – хоки часади пусида, хо-
кистари мурдаи сўзондашу-
да.
Прачечная – чомашуйхона, ко-
зурхона
Прачка – зани чомашуйкунан-
да, чомашуйзан, козур
Препывание – истикомат; место
препывания – чои истикомат.

Первзойти, превосходить – пеш
гузаштан, бартарй ёфтан.
Превосходный – аъло, бисёр
хуб.
Превосходство – афзалй, барта-
рй, болотарй.
Превратить – мубаддал кардан,
гардонидан, дигаргун кар-
дан.
Превратиться – мубаддал шу-
дан, гардидан.
Превращать – *инг.* превратить.
Превращаться – *инг.* преврати-
ться.
Превысить, превышать – аз хад
гузаштан, зиёд шудан; пре-
высить свои полномочия – аз
доираи хукуки худ берун ба-
ромадан.
Преграда – гав, монеа.
Прегрaдить, преграждать – мо-
неъ шудан, гав андохтан.
Предавать – *инг.* предать.
Преданность – садокат, вафо-
дорй.
Преданный – содик, бовафо.
Предатель – хоин.
Предательский – хоинона, хиё-
наткорона.
Предательство – хоинй, хиёнат-
гарй.
Предать – хиёнат кардан, хоинй
кардан, лодан, супурдан, ги-
рифтор кардан; предать суду
– ба суд додан; предать земле
– ба хок супурдан, дафн кар-
дан.

Предварительный – пешакї, каб-
лї

Предвидеть – пешбинї кардан,
пешакї фахмидан

Предвыборный – пешазинтихо-
ботї; **предвыборное собрание**
– мачлиси пешазинтихоботї;
предвыборная кампания – маъ-
ракаи пешазинтихоботї.

Предел – хад, худуд.

Предисловие – сарсухан, дебоча,
мукаддима.

Предлагать – *ниг.* предложить.

Предлог – баҳона.

Предлог – пешоянд.

Предложение – таклиф, пеш-
ниход; **внести предложение**
– таклиф даровардан, чумла.

Предложить – таклиф кардан,
пешниход кардан.

Предместье – атрофи шаҳр.

Предмет – чиз, ашē, мавзуъ,
дарс, фан.

Предназначать, предназначить
– пешакї таъин кардан.

Предок – сарнасл,

Предки – бобоён, ачдод.

Предоставить, предоставлять
– додан, ба ихтиёри касе гу-
зоштан; **предоставить кому-**
либо слово – ба касе сухан
додан.

Предостерегать, предостеречь
– пешакї огохонидан; барҳа-
зар кардан.

Предосторожность – эхтиёткорї,
эхтиёт.

Предотвратить, предотвращать
– пешакї бартараф кардан.

Предохранить, предохранять
– мухофиза кардан, пешгири
кардан.

Предписать, предписывать –
фармон додан, амр кардан.

Предполагать – *ниг.* предполо-
жить.

Предположение – тахмин, гу-
мон, фарз.

Предположить – фарз кардан,
тахмин кардан, гумон кар-
дан.

Предпоследний – пеш аз охири.

Предпочеть, предпочитать – аф-
зал доништан.

Предпочтение – афзалдонї, бех-
таршуморї.

Предпринимать, предпринять
– ба кори нав шуруъ кардан,
ташаббус кардан.

Предприниматель – корчаллон,
кордон.

Предприятие – корхона, муас-
сиса.

Предрассудок – хурофот.

Председатель – раис.

Предсказать, предсказывать
– пешгуй кардан, пешакї гуф-
тан.

Представитель – намоянда, ва-
кил.

Представительство – намоян-
дагї, ваколат, ваколатхона;
торговое представительство
– ваколатхонаи тичоратї.

Представить – такдим кардан, пешниход кардан; **представить** проект на рассмотрение – лоихаро барои дидабарой пешниход кардан, ошно кардан, тасаввур кардан.

Представление – тасаввур, тасаввуркунӣ; не иметь представления о чём-либо – дар бораи чизе тасаввурот надоштан; театр, тамошо.

Представлять – *инг.* представлять.

Предстоять – ба пешии касе истодан; нам предстоит большая работа – дар пешии мо як кори калон истодааст.

Предстоящий – дар пешии истода, оянда.

Предупредить, предупреждать – пешакӣ хабар додан, пешгири кардан, огоҳ кардан.

Предупреждение – танбех, огоҳӣ; получить серьёзное предупреждение – ба таври чиддӣ танбех гирифтан.

Предусматривать, предусмотреть – пешбинӣ кардан, пешакӣ ба назар гирифтан.

Предусмотрительный – пешбинӣ, дурандеш, эҳтиёткор.

Предчувствие – пешакӣ хис кардани ягон воқеа, гувоҳии дил, хисси пеш аз вуқӯ.

Предчувствовать – пешакӣ хис кардан.

Предъявить, предъявлять – нишон додан; **предъявить до-**

кументы – хуччатро нишон додан, пешниход кардан; **предъявить свои требования** – талаботи худро пешниход кардан.

Предыдущий – пеш, пештара, гузашта.

Прежде – пеш, пештар, пеш аз ин, аввал; **прежде чем говорить, подумай** – аввал андеша, баъд гуфтор.

Прежний – пеш, пештара, гузашта, собик.

Президент – президент; президент Академии наук Таджикистана – президенти Академии фанҳои Тоҷикистон.

Президиум – президиум; почётный президиум – президиуми фахрӣ.

Презирать – натарсидан; **презирать опасность** – аз хатар натарсидан, бад дидан, нафрат кардан.

Презрение – нафрат, нафраткунӣ.

Презрительный – бонафрат

Преимущество – бартарӣ, афзалият.

Прекрасно – хеле хуб; хеле зебо.

Прекрасный – бисёр хушрӯй, хеле зебо, бисёр нағз.

Прекратить – бас кардан, тамом кардан.

Прекратиться – тамом шудан, хотима ёфтан.

Прекращать – *инг.* прскратить.

Прекращаться – *ниг.* прекратиться.

Прелестный – зебо, хушруй, дилрабо.

Премировать – мукофот додан, мукофотонидан.

Премия – мукофот.

Премьера – премера (тамошон якуми пссаи нав).

Премьер-министр – сарвазир.

Пренебрегать, пренебречь – хурмат накардан, писанд накардан, ахамият надодан.

Прения – музокира; **открыть прения** – музокира сар кардан.

Преобладать – бартарй доштан, афзал будан.

Преобразовать, преобразовывать – аз нав ташкил додан.

Преодолевать, преодолеть – бар-тараф намудан; **преодолеть трудности** – мушкилихоро бартараф кардан.

Преподавание – дарсдиҳй, таълим.

Преподаватель – муаллим.

Преподавать – дарс додан, муаллимй кардан.

Преподнести, преподносить – такдим кардан, пешкаш намудан.

Препятствие – монеа, халал, банд.

Препятствовать – монесъ шудан, халал расондан.

Прервать, прерывать – қать кардан; бас кардан, буридан.

Преследовать – таъкиб кардан, аз наи касе афтодан, поида

гаштан, ором пагузонштан, безор кардан.

Пресный – бснамак, ширии.

Пресс – мангана, исканча.

Пресса – матбуот.

Пресс-конференция – конференсияи матбуот, нишастии матбуотй

Преступление – ҷиноят.

Преступник – ҷинояткор.

Преступный – ҷиноятй, ҷинояткорона.

Претендовать – даъво кардан.

Претензия – иддао, даъво.

Преувеличение – муболигакунй, зиёд карда нишондиҳй.

Преувеличивать, преувеличить – муболига кардан, зиёд карда нишон додан.

При – (*пешоянд*) дар назди..., дар пеши..., **при** доме есть **прачечная** – дар назди хавлий чомашуйхона хаст; **при** посторонних – дар пеши одамони бегона, дар замони..., дар вақти...; **при** капитализме – дар замони капитализм; **при** помощи – бо ёрдами; **при** случае – дар омади..., дар мавриди...; **при** условии – бо шарте ки.

Прибавить – илова кардан, зиёд кардан.

Прибавка – илова.

Прибавлять – *ниг.* прибавить.

Прибегать, прибежать – давида расидан, тохта расидан.

Прибивать, прибить — мех кўфтан, мех кардан.

Приближаться — *ниг.* приближаться.

Приблизительно — тахминан, такрибан.

Приблизительный — тахминий.

Приблизиться — наздик шудан, наздик омадан, кариб расидан.

Прибор — асбоб; письменный прибор — асбоби хатнависй.

Прибывать — *ниг.* прибыть.

Прибыль — фоида, нафъ.

Прибыть — омадан, омада расидан.

Привал — манзилкунй, дамгирй.

Привезти — овардан, расондан (савора).

Привести — овардан, оварда расондан; привести в движение — ба харакат даровардан; привести в исполнение — ичро кардан, ба амал гузаронидан; привести в порядок — ба тартиб даровардан.

Привет — салом; передать привет — салом расондан.

Приветливый — мехрубон, мехрубонона.

Приветствие — табрик, салом.

Приветствовать — салом гуфтан, табрик кардан.

Прививать — *ниг.* привить.

Прививка — пайвандкунй; прививка вишни — пайвандкунии дарахти олуца; (тиб) эмкубй.

Привить — пайванд кардан (дарахтро), эм кубидан.

Привкус — мазаи бегона, таъми бегона.

Привлекательный — дилкаш, шавқовар.

Привлекать, привлечь — чалб кардан; привлекать к участию — ба коре чалб кардан; привлекать внимание — диккатро чалб кардан, кашидан, кашола кардан; привлекать к ответственности — ба масъулият кашидан.

Приводить — *ниг.* привести.

Привозить — *ниг.* привезти.

Привыкать, привыкнуть — одат кардан, омўхта шудан.

Привычка — одат, хў.

Привязанность — дилбастагй, ихлосмандй.

Привязать, привязывать — бастан, баста мондан.

Пригласительный: пригласительный билет — даъватнома.

Пригласить, приглашать — даъват кардан.

Приглашение — даъват; по приглашению — аз руи даъват; получить приглашение — даъват шудан; принять приглашение — даъватро қабул кардан.

Приговор — хукм, хукми суд; вынести приговор — хукм баровардан.

Приговорить — хукм кардан.

Пригодиться — даркеср шудан, лозим шудан, ба кор омадан.

Пригород – атрофи наздики шахр.

Пригородный – ... и атрофи наздики шахр, атрофи шахр: пригородный поезд – поезди атрофи шахр.

Приготовливаться – *ниг.* приготовиться.

Приготовить – тайёр кардан, таом пухтан.

Приготовиться – тайёрй дидан, тайёр шудан.

Приготовляться – *ниг.* готовиться.

Придумать, придумывать – фикр карда ёфтан.

Приезд – омадан, с приездом – хуш омадед!

Приезжать – *ниг.* приехать.

Приём – кабул, кабулқунй, мехмондорй; тёплый приём – мехмондории гарму чушон, хурдан, хурдани дору.

Приёмная – кабулгоҳ.

Приёмник – кабулқунанда.

Приёмный: приёмный сын – писархонд; приёмная дочь – духтархонд; приёмный отец – падархонд, приёмная мать – модархонд; приёмный день – рузи кабулқунй; приёмные часы – соатҳои кабулқунй; приёмная комиссия – комиссияи кабулқунй; приёмные экзамены – имтихоноти кабулқунй.

Приехать – омадан, омада расидан (савора).

Приз – мукофот (дар мусобика).

Призвать – даъват кардан, чег задан; призвать на военную службу – ба хизмати ҳарбӣ даъват кардан.

Приземление – фуруд, нишаст.

Приземлиться, приземляться – ба замин фууромада нишастан.

Признавать – *ниг.* признавать.

Признаваться – *ниг.* признаться.

Признак – аломат, нишона.

Признание – эътироф, эътирофқунй; получить всеобщее признание – сазовори эътирофи умум шудан.

Признать – шипохтан, эътироф кардан, ба инобат гирифтан; признать чьи-либо заслуги – хизмати касеро ба инобат гирифтан, икром шудан; признать свои ошибки – ба хатои худ икром шудан.

Признаться – икром шудан, ба гардан гирифтан.

Призрак – шабах.

Призыв – даъват: обратиться с призывом – даъват намудан.

Призывать – *ниг.* призывать.

Прииск – кон; золотые прииски – конҳои тилло.

Прийти – омадан, расидан; прийти на помощь – ба мадад расидан; прийти на ум – ба хотир омадан; прийти в себя – ба худ омадан; прийти к выводу – ба хулоса омадан.

Прийтись – лозим омадан; ему пришлось всё рассказать – ба у лозим омад, ки хамаро гуяд.

Приказ – фармон, амр; отдать приказ – фармон додан.

Приказать, приказывать – фармон додан, амр кардан.

Прикалывать – *ниг.* приколоть.

Прикасаться – *ниг.* прикоснуться.

Приключение – ходиса, саргузашт, мочаро.

Приколоть – бо сарсузан халонда мондан; бо сарсузан махам кардан.

Прикоснуться – расидан, расондан, даст расондан.

Прикрепить, прикреплять – мустахам кардан, бастан, часпондан.

Прикрывать, прикрыть – пушондан, пушидан.

Прилавок – пештахтаи дукои; работник прилавка – фурушанда (дар магазин).

Прилагательное – сифат.

Прилагать – *ниг.* приложить.

Прилетать, прилететь – парида омадан, парвоз карда омадан.

Прилив – мад, обхез (дар бахр).

Приложение – илова, замима; приложение к журналу – замимаи мацалла.

Приложить – илова кардан, хамрох кардан; приложить усилия – чахд намудан, кушидан.

Прилуниться – ба мох (камар) фуромадан.

Применение – истеъмолкунӣ, корфармой, татбиқкунӣ.

Применить, применять – истеъмол кардан, кор фармудан, татбиқ намудан.

Пример – намуна, ибрат; брать пример – ибрат гирифтан, мисол; привести пример – мисол овардан.

Примерить – пушида андоза кардан, пушида дидан.

Примерно – тахминан.

Примерный – намунавӣ, ибратшаванда.

Примерять – *ниг.* примерить.

Примесь – омехта.

Примета – аломат, нишона.

Примечание – эзох, кайд.

Примирить – оштӣ додан, сулх кунондан.

Примириться – оштӣ шудан, розӣ шудан, тан додан.

Примкнуть, примыкать – катӣ шудан, хамрох шудан.

Принадлежать – тааллуқ доштан, аз они касе будан.

Принадлежность – асбоб, афзол, чиз; постельные принадлежности – рахти хоб.

Принести – овардан, оварда расондан; принести вред – зарар овардан; принести пользу – фоида бахшидан.

Принимать – *ниг.* принять

Приносить – *ниг.* принести.

- Принудительный** – маҷбурӣ; в
принудительном порядке – ба
таври маҷбурӣ.
- Принуждать** – маҷбур кардан.
- Принцип** – принсип, ақида, нук-
таи назар.
- Принципиальность** – принсипи-
алӣ будан.
- Принципиальный** – принсипи-
алӣ, асосӣ, принсипдор; **прин-
ципиальный человек** – одами
принсипдор.
- Принять** – хӯрдан, истеъмол
кардан (доруру), пешвоз ги-
рифтан, пазируфтан; **принять
гостей** – меҳмонхоро пази-
руфтан, қабул кардан; **при-
нять в институт** – ба инсти-
тут қабул кардан, гирифтан,
қабул кардан; **принять заказ**
– супоришero қабул кардан;
принять дела – корхоро қабул
кардан; **принять новый закон**
– конуни нав қабул кардан;
принять резолюцию – резолю-
тсия қабул кардан; **принять
предложение** – таклифро ка-
бул кардан; **принять пригла-
шение** – даъватро қабул кар-
дан; **принять решение** – қарор
қабул кардан; **принять учас-
тие** – иштирок кардан.
- Приняться** – шуруъ кардан, сар
кардан, гирифтан, реша ги-
рифтан.
- Приобрести, приобретать** – ба
даст даровардан, соҳиб шу-
дан, пайдо кардан.
- Припадок; сердечный припадок**
– дилбехудшавӣ.
- Припасы** – захира, захираи озу-
ка.
- Припев** – нақарот.
- Приписывать** – *ниг.* приписать.
- Приплывать, приплыть** – шино
карда омадан, шино карда
расидан.
- Приподнимать, приподнять** – ан-
дак баланд кардан, каме боло
бардоштан.
- Припоминать, припомнить** – ба
ёд овардан, ба хотир овар-
дан.
- Природа** – табиат.
- Природный** – табиӣ, ...и табиат;
природные богатства – боига-
риҳои табиӣ.
- Прирост** – афзоиш, зиёдшавӣ;
прирост населения – афзоиши
аҳоли.
- Приручать, приручить** – ром
кардан, дастомӯз кардан.
- Присваивать, присвоить** – аз
они худ кардан, соҳибӣ кар-
дан, додан; **присвоить звание
Героя Таджикистана** – унво-
ни Қаҳрамони Тоҷикистон
додан.
- Присесть** – дикак нишастан, як
нафас нишастан, андак ни-
шастан.
- Прислать** – фиристодан
- Прислонить** – тақя кунондан.
- Прислониться** – тақя кардан.
- Прислонять** – *ниг.* прислонить.

Присловяться – *ниг.* присловниться.

Прислушаться, прислушиваться – гуш кардан, бодиккат гуш кардан.

Присоединение – яккунӣ, якшавӣ, илҳок.

Присоединить – як кардан, пайвастан, ҳамроҳ кардан.

Присоединиться – як шудан, ҳамроҳ шудан.

Присоединять – *ниг.* присоединить.

Присоединяться – *ниг.* присоединиться.

Приспособивать – *ниг.* приспособить.

Приспособиваться – *ниг.* приспособиться.

Приспособить – мувофик кардан, соз кардан.

Приспособиться – мувофик шудан, одат кардан.

Приспособление – одаткунӣ, мувофикшавӣ, асбоб, олат.

Приспособлять – *ниг.* приспособить.

Приспособляться – *ниг.* приспособиться.

Приставать – *ниг.* пристать.

Пристальный – бодиккат; пристальный взгляд – нигоҳи бодиккат.

Пристань – бандар, итгоҳи киштиҳо.

Пристрастие – гараз; относиться с пристрастием – бо гараз рафтор кардан.

Пристрастный – гаразнок, бога-раз.

Пристройка – бинои иловагӣ.

Приступ: у него сердечный приступ – касалии дилаш гирифтааст, сактаи дил шудааст.

Приступать, приступить – сар кардан, шуруъ кардан.

Присудить, присуждать – ҳукм кардан, ҳукм баровардан, додан, барои додан қарор баровардан.

Присуждение – ҳукмкунӣ, қароркунӣ, қарордихӣ.

Присутствие – ҳузур, ҳозир будан, ҳозирӣ; в моём присутствии – дар ҳузури ман.

Присутствовать – ҳозир будан, ҳозир шудан, иштирок доштан.

Присылать – *ниг.* прислать.

Присяга – қасам.

Притвориться, притворяться – худро бардурӯг ба ҳолате андохтан; притвориться больным – худро ба беморӣ андохтан.

Притеснять – зулм кардан, ситам кардан.

Приток – шохоб.

Притом – илова бар ин, гайр аз ин, ба болои ин.

Приучать, приучить – омӯхтан, одат кунондан, ёд додан.

Приход – омадан, расидан, даромад.

Приходить – *ниг.* прийти.

Приходиться – *ниг.* прийти.

- Прицелиться – нишон гирифтан.
- Прицеп – чангак.
- Прицепить, прицеплять – бастан, пайванд намудан, чангак андохтан.
- Причал – бандар, истгохи киштй.
- Причалить, причаливать – ба сохил расида истодан (дар бораи киштй).
- Причастие – сифати феълий.
- Причесать – шона кардан (муйро).
- Причесаться – муй худро шона кардан.
- Причёска – шонакунй, тарзи орои муйсар.
- Причёсывать – *ниг.* причесать.
- Причёсываться – *ниг.* причесаться.
- Причина – сабаб, вачх.
- Причинить, причинять – сабаб шудан, расондан; причинить боль – озор додан.
- Пришивать, пришить – дӯхтан, дӯхта мондан.
- Приятель – дуст, чӯра, ошно.
- Приятно – хуш, форам; его приятно слушать – шунидани гапҳои у ба гуш мефорад.
- Приятный – хуш, форам, дилкаш.
- Про – (*пешоянд*) дар бораи..., дар хусуси...; он рассказал про свою поездку – у дар бораи сафари худ хикоя кард.
- Проба – санчиш, озмоиш, маҳак; золото низкой пробы – тиллои маҳакаш паст.
- Пробегать, пробежать – давида гузаштан, давида рафтан.
- Пробел – нуксон, камбудй; пробелы в знаниях – норасони дониш.
- Пробивать – *ниг.* пробить.
- Пробираться – *ниг.* пробраться.
- Пробудить – сӯрох кардан, шиккоф кардан, задан;
- Пробило два часа – соат занги дуру зад.
- Пробка – пробка, пуки шиша.
- Проблема – проблема, масъала.
- Пробовать – озмудан, санчидан, чашидан, чашида дидан.
- Пробор – фарки сар.
- Пробраться – гузаштан, ба зур гузаштан.
- Пробуждение – бедоршавй, бедорй.
- Провал – нокомй, шикастхурй, бемуваффақиятй
- Проваливаться, провалиться – фуру рафтан, чӯкидан, ғалтидан, шикаст хурдан.
- Провезти – гузаронда овардан, гузарондан, кашондан
- Проверить – тафтиш кардан, санчидан, санчида дидан.
- Проверка – тафтишкунй, тафтиш, озмоиш, санчиш.
- Проверять – *ниг.* проверить.
- Проветривать, проветрить – шамол додан, хаворо тоза кар-

- дан; проветрить комнату – ха-
вон хонаро тоза кардан.
- Провиниться – айбдор шудан,
гунахкор шудан.
- Провод – сим; телефонный про-
вод – сими телефон.
- Проводить – гусел кардан; про-
водить на вокзал – то вокзал
гусел кардан.
- Проводник – рохбалад, рохна-
мо, рохнишондиханда, про-
водник, ходими вагон; (физ.)
гузаронандан электрик,
нокил.
- Проводы – гуселкунӣ, маросими
гусел.
- Провожатый – гуселкунанда.
- Провожать – *ниг.* проводить.
- Провоз – кашониш, бурдан
(овардан).
- Провозгласить, провозглашать
– бо тантана эълон кардан,
эълон кардан.
- Провозить – *ниг.* провезти.
- Провокация – игво, игвогарӣ.
- Проволока – сим.
- Проглатывать, проглотить – фу-
рӯ бурдан, хӯрдан.
- Прогнать – пеш кардан, хай кар-
дан.
- Прогноз – пешгӯӣ; прогноз пого-
ды – пешгӯии ҳаво.
- Проголодаться – гурусна мон-
дан, гушна мондан.
- Прогонять – *ниг.* прогнать.
- Программа – барнома.
- Прогресс – таракқӣ, пешравӣ.
- Прогрессивный – тараккипар-
вар.
- Прогулка – сайру гашт, гардиш,
саёхат.
- Прогул – ба кор дер мондан, на-
баромадан.
- Прогульщик – прогулчӣ, коргу-
рез.
- Продавать – *ниг.* продать.
- Продавец – фурушанда.
- Продавщица – фурушанда (зан ё
духтар).
- Продажа – фуруш, молфурушӣ.
- Продать – фурухтан; продать в
кредит – насия фурухтан.
- Продвигать – *ниг.* продвинуть.
- Продвигаться – *ниг.* продви-
нуться.
- Продвинуть – ба пеш рондан,
пеш бурдан, кашида бурдан.
- Продвигнуться – пеш рафтаи, ба
пеш ҳаракат кардан
- Продлевать, продлить – дароз
кардан, давом додан.
- Продовольственный: продоволь-
ственный магазин – мағозаи
озука.
- Продовольстве – озука, хӯрок-
ворӣ.
- Продолжать – *ниг.* продолжить.
- Продолжение – давом, давом-
кунӣ, дарознави; продолже-
ние следует – давом дорад; в
продолжение... – дар мудда-
ти...
- Продолжить – давом додан, да-
роз кардан, кашол додан.

Продукт – маҳсулот; продукты питания – хӯрокворӣ.

Продуктовый; продуктовый магазин – мағозаи озука.

Продукция – маҳсулот.

Проезд – савора гузаштаравӣ; проезд воспрещен – савора гузаштан манъ аст, гузаргоҳ, роҳи гузари савора, тангкуча.

Проезжать – *ниг.* проехать.

Проездом – болои роҳ, дар аснои роҳ; я здесь проездом – сари роҳ ба ин ҷо даромадам.

Проект – лоиҳа; проект резолюции – лоиҳаи қарор.

Проектировать – лоиҳа сохтан.

Проехать – гузаштан, гузашта рафтан (савора)

Прожектор – прожектор, нурафкан.

Проживать – зиндагонӣ кардан, истикомаг кардан.

Прожить – умр дидан, зиндагӣ кардан.

Проза – наср.

Прозвище – лақаб.

Прозрачный – соф, шаффоф.

Проиграть, проигрывать – бой додан, бохтан.

Проигрыш – бойдиҳӣ, бохт, бой додан.

Произведение – асар; избранные произведения – асарҳои мунтахаб.

Произвести – кардан, гузарондан; произвести опыт – таҷриба кардан; произвести впечатление

– таъсир кардан, таъсир бахшидан.

Производительность – ҳосилнокӣ, маҳсулдиҳӣ; производительность труда – ҳосилнокии меҳнат.

Производить – *ниг.* произвести: – кор карда баровардан, истеҳсол кардан; производить станки – дастгоҳ истеҳсол кардан.

Производственный – истеҳсолӣ, истеҳсолотӣ, ... и истеҳсолот; производственный стаж – собикаи кори истеҳсолотӣ; производственный план – нақшаи истеҳсолотӣ; производственная практика – таҷрибаи истеҳсолӣ.

Производство – истеҳсол; производство бумаги – истеҳсоли қоғаз, истеҳсолот; орудия производства – олоти истеҳсолот.

Произвол – худсарӣ.

Произнести, произносить – гуфтан, эрод кардан; произнести речь – путқ эрод кардан.

Произношение – талаффуз.

Произойти, происходить – рӯй додан, воқеъ шудан, баромадан; я происхожу из рабочей семьи – ман аз оилаи коргар баромадаам.

Происхождение – баромад, насаб; социальное происхождение – баромади иҷтимоӣ.

Происшествие – ҳодиса, воқеа.

Пройти – гузаштан, гузашта рафтан, роҳ гаштан; **пройти вперед** – пеш гузаштан; **пройти мимо здания** – аз назди бино гузаштан; **адо кардан**, ба чо овардан; **пройти курс лечения** – курси муолиҷаро гузарондан.

Прокат – киро.

Прокладывать – *ниг.* проложить.

Проклинать, проклясть – лаънат кардан.

Проклятие – лаънат, лаънатгуй.

Прокурор – прокурор, додситон

Пролетариат – пролетариат.

Пролетарий – пролетар; **пролетарии всех стран, соединяйтесь!** – Пролетарҳои хамаи мамлакатҳо, як шавед!

Пролетарский – пролетарӣ, ...и пролетар.

Пролив – гулугоҳ.

Проливать – *ниг.* пролить.

Проливной: проливной дождь – борони сел.

Пролигь – резондан, рехтан.

Проложить – фарш кардан, кушодан; **положить дорогу** – роҳ кушодан.

Промях – хато, сахв, ғалат.

Промедление – дермонӣ, таъхиркунӣ, таъхир.

Промежуток – фосила, масофа, муддат, вақт.

Промокательный: промокательная бумага – коғази хушккунак, коғази обчинак.

Промокать, промокнуть – тар шудан, нам кашидан.

Промолчать – хомуш истодан, хомуш будан.

Промочить – тар кардан, тамоман тар кардан; **промочить ноги** – пойҳоро тар кардан.

Промтовары (промышленные товары) – молҳои саноатӣ.

Промышленность – саноат; **лёгкая промышленность** – саноати сабук; **тяжёлая промышленность** – саноати вазнин.

Промышленный – саноатӣ, ...и саноат.

Проникать, проникнуть – даромадан, дохил шудан, гузаштан.

Пропаганда – тарғибот.

Пропагандировать – пропаганда кардан.

Пропадать – *ниг.* пропасть.

Пропасть – қар, қарӣ.

Пропасть – гум шудан, бедарак шудан, нобуд шудан, ҳалок шудан.

Пропашка – шудкоркунӣ, заминронӣ.

Прописать – кайд кунондан, кайд кардан.

Прописаться – худро кайд кунондан.

Прописка – кайд дар ҳуччат (паспорт).

Прописывать – *ниг.* прописать.

Прописываться – *ниг.* прописаться.

Пропуск – руҳсатнома.

Пропускать, пропустить – рох додан, ноидида мондан; **пропустить ошибку** – хаторо ноидида мондан, хозир нашудан, нарафтан, наомадан.

Просветить, просвещать – равшан кардан, равшанй гузарондан.

Просвещение – маориф, маърифат, омузиш.

Просеивать, просеять – бехтан, галбер кардан.

Просить – хохиш кардан, пурсидан, илтимос кардан.

Прославить – машхур гардонидан.

Прославиться – машхур шудан.

Проследить – аз пай афтодан, аз пай касе пойда-пойда рафтан.

Просматривать – *инг.* просмотреть.

Просмотр – азназаргузаронй, дидабарой.

Просмотреть – аз назар гузарондан, дида баромадан, наидида мондан.

Проснуться – бедор шудан, аз хоб хестан.

Просо – арзан.

Проспать – хобидан, хобида мондан.

Проспект – хиёбон; накша.

Просрочить – мухлати чизеро гузарондан; он просрочил паспорт – у мухлати шиносномаро гузаронд.

Простить – бахшидан, аз гунохи касе гузастан; **простите меня** – аз гунохам гузаред; **простите, вы не знаете, где вокзал?** – мебахшед, шумо намедонед, вокзал дар кучо аст?

Проститься – хайру маъзур кардан, видоъ кардан.

Просто – осон, ба таври оддй; **это сделать просто** – ин кори осон: хакикатан; **это просто смешно** – ин хакикатан хандаовар аст.

Простой – оддй, осон, солда; **простая задача** – масъалаи оддй.

Простой – бекормонй, бекористй; **простой машины** – бекористии машина.

Простокваша – чургот, мост.

Простор – васей, кушодй, фарохй.

Просторный – васеъ, кушод, фарох.

Простота – содагй, оддигй.

Пространство – фазо, холигй; **безвоздушное пространство** – фазои бсхаво.

Простуда – шамолхурй.

Простудить – шамол хурондан.

Простудиться, простуживаться – шамол хурдан.

Простыня – чойпуш.

Прсываться – *инг.* проснуться.

Просьба – илтимос, хохиш.

Протекать – равон шудан, чорй шудан, захида даромадан, чакидан.

- Протест** – эътироз, норозигӣ; **заявить протест** – эътироз баён кардан.
- Протестовать** – эътироз кардан, норозигӣ изҳор кардан.
- Против** – *пешоянд* (ру ба ру..., дар муқобили...; бар зидди..., ба хилофи...)
- Противник** – душман, хариф, рақиб.
- Противный** – бад, нофорам; **он мне противен** – у ба ман намсфорад.
- Противогаз** – противогаз.
- Противовоздушный; противовоздушная оборона** – мудофиан зиддиҳавоӣ.
- Противоположность** – муқолиф, зид.
- Противоположный** – ру ба ру, муқобил, муқолиф.
- Противопоставить, противопоставлять** – муқобил гузоштан, муқоиса кардан.
- Противоречие** – зиддият, муқолифат; **классовые противоречия** – зиддиятҳои синфӣ.
- Противоречить** – муқолифат кардан, эътироз кардан, номувофик будан, зид будан.
- Противостоять** – муқобилат кардан, муқобилат нишон додан.
- Протокол** – суратмаҷлис.
- Проточный** – чорӣ, равон; **проточная вода** – оби равон.
- Протягивать, протянуть** – дароз кардан; **протянуть руку** – дастро дароз кардан.
- Проучить** – ҷазо додан, адаби касеро додан.
- Профессиональный** – касбӣ, хирфай; **профессиональный союз** – иттифоқи касаба.
- Профессия** – касб, ҳунар.
- Профессор** – профессор.
- Профилактический** – профилактикӣ, пешгирикунандаи беморӣ; **профилактические мероприятия** – ҷораҳои профилактикӣ.
- Профком** – кумитаи иттифоқи касаба.
- Профорг** – ташкилотҳои иттифоқи касаба.
- Профсоюз** – иттифоқи касаба.
- Прохлада** – салқинӣ, хунуқӣ.
- Прохладно** – салқин, хунуқи форам; **сегодня прохладно** – имрӯз ҳаво салқин аст.
- Проход** – гузариш, гузаргоҳ; **проход закрыт** – гузаргоҳ баста аст.
- Проходить** – *инг.* пройти.
- Прохожий** – роҳгузар.
- Процветание** – гул-гул шукуфӣ, гулқунӣ, ривоч, раванқ.
- Процветать** – гул-гул шукуфтан.
- Процент** – фоиз; **выполнить план на сто процентов** – нақшаро сад фоиз иҷро кардан.
- Процесс** – ҷараён, рафт; **в процессе работы** – дар рафти кор.
- Прочсть, прочтать** – хондан, хонда баромадан, хонда додан.

Прочный – махам, мустахам, сахт.

Прочь – дур шав; руки прочь! – дастатро нарасон!

Прошедший – гузашта; прошедшее время – замони гузашта.

Прошлогодний – порсола.

Прошлое – гузашта.

Прошлый – гузашта; **прошлый год** – соли гузашта.

Прощай (те) – хайр! Алвидоъ!

Прощальный – видой; **прощальный концерт** – консерти хотимавай.

Прощание – хайрухушкунӣ; **на прощание** – пеш аз видоъ.

Прощать – простить.

Прощаться – *ниг.* проститься.

Прощение – бахшоиш, авф, азгунохгузарӣ.

Проявить, проявлять – ошкор кардан, зохир кардан, нишон додан, суратро дар рӯи пленка акс кунондан.

Пруд – хавз.

Пружина – фанар; **часовая пружина** – фанари соат.

Прыгать, прыгнуть – чахидан, хез задан, ҳаллос задан.

Прыжок – чаҳиш, ҳаллос, хеззанӣ.

Прядь – дастамуй.

Пряжа – ресмон, ришта, калоба.

Пряжка – сагаки тасма.

Прямо – рост, руйрост, ошкоро.

Прямой – рост, бевосита, мустаким; **прямое сообщение** – алокаи бевосита, ростгуй,

росткор; **прямая кишка** – роструда.

Прясть – ресидан.

Прятать – пинхон кардан.

Прятаться – пинхон шудан, рустшудан.

Псевдоним – тахаллус, номи мустаор.

Психиатрический: **психиатрическая больница** – табобатхонаи бемориҳои рӯҳӣ.

Психический – ...и психикӣ, рӯҳӣ.

Психология – психология, фанни рӯҳияшиносӣ.

Птенец – чуча, бачаи паранда.

Птица – парранда; **домашняя птица** – паррандаи хонагӣ.

Птицеводство – мургпарварӣ, мургдорӣ.

Птичник – мургхона, паррандахона, катаки мург.

Публика – мардум, одамон, тамошобинон, шунавандагон.

Публиковать – нашр кардан, чоп кардан.

Публичный – оммавай, халкӣ, ошкор; **публичная лекция** – лексияи оммавай.

Пугать – тарсондан, хӯсондан.

Пугливый – тарсончак.

Пуговица – тугма.

Пудра – пудра, упо.

Пудреница – пудрадон, куттии упо.

Пудрить – пудра задан, упо задан.

- Пудриться** – ба худ пудра (упо) задан.
- Пузырёк** – шишача.
- Пузырь** – пуфак, оби́ла, кубла.
- Пульс** – пулс, набз; щупать пульс – набзи касеро гирифтаи.
- Пульсировать** – задан, ҳаракат кардан (оид ба хун).
- Пуля** – тир.
- Пункт** – пункт, нукта, чой; населённый пункт – чои аҳолинишин, модда, банд.
- Пурга** – бўрон.
- Пускать, пустить** – сар додан, рох додан; пустите меня! – маро сар диҳед; ичозат додан, рухсат додан; ба ҳаракат даровардан, кор фармудан; пустить машину – машинаро ба кор даровардан; пустить корни – реша давондан.
- Пустой** – холи, дарунковок; с пустыми руками – бо дасти холи.
- Пустота** – холигӣ.
- Пустынный: пустынная улица** – кучаи беодам.
- Пустыня** – биёбон, чул.
- Пустырь** – чои нообод.
- Пусть** – бигузур, майлаш; пусть едет – майлаш равад; пусть он придёт – бигузур ӯ биёяд.
- Пустыак** – чизи бсхуда, чизи бекора.
- Путаница** – дархам - бархамӣ, бесарусомонӣ.
- Путёвка** – роххат; путёвка в санаторий – роххат ба санатория.
- Путеводитель** – рохнишондиҳанда.
- Путём** – ба воситаи; путём опроса – ба воситаи пурсучу.
- Путешественник** – сайёҳ.
- Путешествие** – сафар, саёхат; кругосветное путешествие – саёхати даври олам.
- Путешествовать** – сафар кардан, саёхат кардан.
- Путь** – рох; по пути – дар рох; на обратном пути – дар бозгашт; сбиться с пути – рохро гум кардан, гумрох шудан; пути сообщения – рохҳои алоқа; счастливого пути! – рохи сафед!
- Пух** – пар, тибит.
- Пухнуть** – варам кардан.
- Пуховый** – парӣ, тибитӣ; пуховый платок – руймоли тибит.
- Пучок** – бандча; пучок лука – як бандча пиёз
- Пушистый** – патдор, тибитдор, ссрпашм, ссрмуй.
- Пушка** – туп.
- Пушнина** – муина.
- Пчела** – занбури асал.
- Пчеловодство** – занбури асалпарварӣ.
- Пшеница** – гандум.
- Пшено** – сук, арзани мукашшар.
- Пылать** – шуълавар шудан, аланга гирифтаи.

Пылесос – гардкашак, чангкашак.

Пыль – чанг, гард, хока; угольная пыль – хокаи ангишт.

Пыльный – гардолуд, чанголуд.

Пытаться – озмудан, кӯшиш кардан.

Пьеса – псса.

Пьянеть – маст шудан.

Пьяница – майзада, аракхур.

Пьянство – мастигарӣ, мастӣ.

Пьяный – маст.

Пятёрка – панч, панчтоғӣ, панчӣ.

Пятеро – панч кас, панч нафар.

Пятидесятый – панчоҳум.

Пятиконечный – панчгуша.

Пятилетка – панчсола, нақшаи панчсола.

Пягиться – акибноқӣ, рафтаи, пуштноқӣ рафтаи.

Пятка – пошна

Пятнадцать – понздаҳ.

Пятница – чумъа.

Пягно – доғ.

Пятый – панҷум.

Пять – панч.

Пятьдесят – панчоҳ.

Пятьсот – панчсад.

Р

Работа – кор; общественная работа – кори чамъиятӣ.

Работать – кор кардан; работать агрономом – агроном шуда

кор кардан; мотор не работает – мотор кор намекунад.

Работник – коркун, ходим; научный работник – ходими илмӣ, коркунӣ илмӣ.

Работница – коргарзан; домашняя работница – хизматгорзани хона.

Рабочий – коргар.

Рабочий – коргарӣ, ...и коргар, ...и кор; рабочий день – рузи кор; рабочий класс – синфи коргар, корӣ; рабочий костюм – либоси корӣ.

Равенство – баробарӣ, мусовот.

Равнина – ҳамворӣ, чоӣ ҳамвор, дашт.

Равно: трижды два равно шести – се карат ду баробари шаш; мне всё равно – барои ман фарк надорад.

Равновесие – баробарӣ, баробарвазӣ, мувозинат.

Равнодушие – бепарвоӣ.

Равнодушный – бепарво, бепарвоёна, бешавк.

Равномерный – баробар, якхела.

Равноправие – баробархуқуқӣ.

Равный – баробар, мусовӣ.

Равняться – баробар будан, мусовӣ будан; четырежды два равняется восьми – чор карат ду мусовӣ ба ҳашт; равняться на передовиков – ба пешкадамон баробар шудан.

Рад – хурсанд, шод; рад вас видеть – аз дилани шумо хурсандам.

Ради – барои ..., аз барои ...; ради дела – барои кор.

Радио – радио; передавать по радио – ба воситаи радио шунавонидан; выступать по радио – ба воситаи радио баромад кардан; включить радио – радиоро мондан; выключить радио – радиоро хомӯш кардан.

Радиовещание – радиошунавонӣ.

Радиограмма – радиограмма.

Радиола – радиола.

Радиолюбитель – хаваскори радио.

Радиопередача – радиошунавонӣ.

Радиоприёмник – радиоприёмник (аппарат барои шунавонидани радио).

Радиопрограмма – программаи радио.

Радиослушатель – шунавандаи радио.

Радиостанция – идораи радио.

Радист – радист, радиочӣ.

Радовать – хурсанд кардан, шод кардан.

Радоваться – хурсанд шудан, шод шудан.

Радостный – хурсанд, шод; хурсандона.

Радость – хурсандӣ, шодӣ, шодмонӣ.

Радуга – тиру камон, рангинкамон.

Радужный – меҳрубон, меҳрубонона.

Раз – бор, маротиба, дафъа, қарат; ещё раз – боз як бор; в первый раз – бори аввал; на этот раз – ин дафъа; як рӯз, боре, рӯзе, як вақт.

Раз – ағар, модом ки. азбаски.

Разбавить, разбавлять – равонтар кардан, илова кардан.

Разбежаться, разбежаться – тохта омадан, давида пароканда шудан (ба ҳар су).

Разбивать – ниг. разбить.

Разбиваться – ниг. разбиться.

Разбирать – ниг. разобрать.

Разбираться – ниг. разобраться.

Разбить – шикастан, пора-пора кардан, таксим кардан, торумор кардан; разбить палатку – хайма задан.

Разбиться – шикастан, пора-пора шудан, таксим шудан, чудо шудан.

Разбойник – роҳзан, ғоратгар.

Разбрасывать, разбросать – ба ҳар тараф партофтан, пароканда кардан, пош додан.

Разбудить – бедор кардан.

Разваливать – ниг. развалить.

Разваливаться – ниг. развалиться.

Развалина – хароба, вайрона.

Развалить – галтондан, афтондан, вайрон кардан; развалить работу – корро вайрон кардан.

Развалиться – вайрон шудан, галтидан.

Разве – магар, ос; **разве вы не знаете?** – магар шумо намедонед?

Развеваться – лаппидан, парафшон шудан.

Разведение – парвариш, тарбиякунӣ; **разведение овец** – парвариши гуспандон; **разведение садов** – парвариши боғҳо.

Развелка – иктишоф, чустучу, тафтиш, тафтишкунӣ.

Разведчик – чосус.

Развернуть – кушодан, яла кардан.

Развернуться – кушода шудан, яла шудан.

Развёртывать – *ниг.* развернуть.

Развёртываться – *ниг.* развернуться.

Развести – парваридан, тарбия кардан; ҳал кардан, об кардан; талок додан, чудо кардан.

Развестись – талок кардан (сар додан), чудо шудан.

Развивать – *ниг.* развить.

Развиваться – *ниг.* развиться.

Развитие – тараккӣ, инкишоф; **развитие промышленности** – тараккиёти саноат, маълумот, дониш, дараҷаи дониш; **умственнос развитие** – инкишофи ақлӣ.

Развить – инкишоф додан, тараккӣ кунондан; авҷ гирондан.

Разделиться – таксим шудан, чудо шудан; **мнения разделились** – дар фикрҳо ихтилоф пайдо шуд.

Разделять – *ниг.* разделить.

Разделяться – *ниг.* разделиться.

Раздеть – либос кашидан, барахна кардан.

Раздеться – либоси худро кашидан, луч шудан.

Раздор – низоъ, чанчол.

Раздражать – ранчондан, оташин кардан, газабнок кардан.

Раздражаться – ранчидан, оташин шудан, дар газаб шудан.

Раздуть – *ниг.* раздуть.

Раздумать – аз фикр баргаштан, аз қарори худ баргаштан.

Раздумывать – дудила шудан, фикр карда мондан.

Раздуть – пуф карда даргирондан, бод зада даргирондан, калон карда нишон додан; **раздуть штаты** – штатро бисёр кардан.

Раздуться – варам кардан, дам кардан.

Разжечь – даргирондан; **разжечь дрова** – хезумро даргирондан; **разжечь костёр** – гулхан кардан.

Разжигать – *ниг.* разжечь.

Разлад – носозӣ, бесарусомонӣ.

Разлив – обхез; **разлив реки** – обхезии дарё.

Разливать, разлить – рехтан, таксим карда рехтан, резондан.

Различать – *ниг.* различить.

Различаться – фарк доштан, фарк кардан.

Различие – фарк, тафрика, тафовут.

Различить – фарк кардан, фарк кунондан.

Различный – хар хел, гуногун, рангоранг.

Разлука – чудой, фирок.

Разлучать – *ниг.* разлучить.

Разлучаться – *ниг.* разлучиться.

Разлучить – аз хамдигар чудо кардан.

Разлучиться – аз хамдигар чудо шудан.

Разлюбить – дилхунук шудан.

Размах, ударить с размаха – кулоч кашида задан, вусъатёбй, калонй.

Размахивать – афшондан, чунбондан; **размахивать руками** – даст афшондан.

Разменивать, разменять – майда кардан; **разменять деньги** – пулро майда кардан.

Размер – андоза, ченак; **размер обуви** – андозаи пойафзол.

Разместить – чо ба чо кардан, чой гирондан, чо кардан.

Разместиться – чо ба чо шудан.

Размещать – *ниг.* разместить.

Размещаться – *ниг.* разместиться.

Размножаться – насл гузоштан, зиёд шудан.

Размышление – фикр, хаёл, андеша.

Размышлять – фикр кардан, андеша кардан.

Разница – фарк, тафовут.

Разновидность – навъ, хел, чинс.

Разногласие – носозгорй, ноиттифокй, мухолифат.

Разнообразие – гуногунй, хархелй, рангорангй; **для разнообразия** – барои хархелй.

Разнородный – гуногунхел, гуногун, хархела.

Разноцветный – рангоранг, ранга.

Разный – гуногун, хархел.

Разоблачать – *ниг.* разоблачить.

Разоблачение – фошкунй, ошкоркунй.

Разоблачить – фош кардан, ошкор кардан.

Разобрать – аз хам чудо кардан, ба хиссахо чудо кардан, дида баромадан.

Разобраться – фахмидан, сарфахм рафтап.

Разогреть, разогреть – гарм кардан.

Разозлить – бадкавр шудан.

Разойтись – пароканда шудан, баромада рафтап.

Разорвать – дарондан, пора-пора кардан, кандан, буридан.

Разорваться – даридан, пора-пора шудан.

Разоружать – *ниг.* разоружить.

Разоружаться – беярок шудан, бесилох шудан.

Разоружение – беярокшавй, беаслихашавй, яроқпартой.

Разоружить – беярок кардан, бесилох кардан.

Разоружиться – беярок шудан, бесилох шудан.

Разорять – *ниг.* разорить.

Разоряться – *ниг.* разориться.

Разослать – фиристондан, роҳӣ кардан.

Разочарование – ноумедӣ, дилхунукӣ.

Разочаровать – ноумед кардан, дилхунук кардан.

Разочароваться – ноумед шудан, дилхунук шудан.

Разочаровывать – *ниг.* разочаровать.

Разочаровываться – *ниг.* разочаровываться.

Разрабатывать, разработать – кор кардан, тайёр кардан, кор карда баромадан.

Разрезать, разрезать – буридан, бурида чудо кардан.

Разрешать – *ниг.* разрешить.

Разрешение – ичозат, рухсат.

Разрешить – ичозат додан, рухсат додан, хал кардан, якта-рафа кардан.

Разрозненный – тока-тока, чудогона, алоҳида.

Разрушать – *ниг.* разрушить.

Разрушение – вайронӣ, харобӣ.

Разрушить – вайрон кардан, хароб кардан.

Разрыв – кандашавӣ, кандани...; разрыв дипломатических отношений – кандани муносибатҳои дипломатӣ.

Разрывать – *ниг.* разорвать.

Разрываться – *ниг.* разорваться.

Разряд – гуруҳ, дараҷа, навъ; токарь шестого разряда – харроти дараҷаи шашум.

Разуваться – *ниг.* разуться.

Разум – ақл, хирад.

Разумеется – албатта, фаҳмида мешавад; само собой разумеется – худ аз худ маълум аст.

Разумный – боақл, ақлнок, оқилона.

Разуться – пойафзоли худро кашидан, пойлуч шудан.

Разучивать – *ниг.* разучить.

Разучиваться – *ниг.* разучиться.

Разучить – омӯхтан, ёд гирифттан.

Разучиться – аз ёд баровардан, фаромуш кардан.

Разъединить – чудо кардан, аз ҳамдигар чудо кардан.

Разъединять – *ниг.* разъединить.

Разъяснение – эзоҳдиҳӣ, баёнкунӣ, шарҳдиҳӣ, шарҳ, эзоҳ.

Разъяснить, разъяснить – баён кардан, шарҳ додан, фаҳмонда додан.

Разыскать, разыскивать – кофтуков карда ёфтан.

Райисполком (районный исполнительный комитет) – комитети иҷроияи ноҳиявӣ.

Райком (районный комитет) – райком (комитети районӣ).

Район – ноҳия.

Районный – ноҳиявӣ.

Райсовет (районный совет) – шу-рои ноҳиявӣ.

Рак – харчанг.

Рак – (мед) саратон.

Ракета – мушак, ракета; ракета-носитель – ракетаи баранда; космическая (межконтинентальная) ракета – ракетаи кайхонӣ (байни қитъагӣ); запустить ракету – мушак сар додан.

Раковина – гушмоҳӣ; тоси обреза дар водопровод.

Рама – чорчуба, ром, чорчуби тиреза.

Рапа – чароҳат, захм.

Ранее – пеш, пештар.

Ранение – маҷруҳшавӣ, чароҳат.

Раненый – маҷруҳ, ярадор.

Ранить – ярадор кардан, маҷруҳ кардан.

Ранний – барвақт, бармаҳал; ранним утром – сахари барвақт, пешпазак, барвақтӣ; ранняя весна – баҳори барвақтӣ; ранние овощи – сабзаботи барвақтӣ.

Рано – барвақт; рано утром – пагоҳии барвақт; рано весной – аввали баҳор; ещё рано – ҳоло барвақт.

Раньше – пештар, барвақттар, пеш; как можно раньше – ба кадри имкон барвақттар, аввал.

Рапорт – арзнома.

Раса – наҷод, ирк.

Раскаиваться – *ниг.* раскаяться.

Раскалить – тафондан, доғ кардан.

Раскалиться – тафсон шудан, доғ шудан, тафсидан.

Раскаяние – пушаймонӣ, афсӯс.

Раскаяться – пушаймон шудан, афсӯс хурдан.

Раскладывать – *ниг.* разложить.

Расколот – кафондан, шикастан, муҳолифат андохтан.

Раскопки – хафрийёт, кандуков.

Раскрасить, раскрашивать – рангу равған кардан, нақшу нигор кардан.

Раскрывать – *ниг.* раскрыть.

Раскрываться – *ниг.* раскрыться.

Раскрыть – кушодан, яла кардан, ошкор кардан, фош кардан.

Раскрыться – болои худро кушодан, кушода шудан, яла шудан.

Расовый – наҷодӣ, иркӣ.

Распаковать, распаковывать – кушодан, яла кардан (чизи сарбастаро).

Распахать, распахать – рондан, шудгор кардан, хай кардан.

Распахивать, распахать – кушодан.

Распечатать, распечатывать – кушодан, яла кардан.

Расписание – чадвал; расписание поездов – чадвали рафтумомади катораҳо.

Расписаться – имзо кардан, даст мондан, қайд кардани акди никоҳ.

Расписка – дастхат, забонхат.

Расписываться – *ниг.* расписать-ся.

Расплакаться – гирён шудан, сахт гиря кардан.

Расплата – пардохт, чазо, интиком.

Расплатиться, расплачиваться – хисобро баробар кардан, хакки чизеро додан.

Располагать – дар ихтиёри худ доштан, сохиби ихтиёр будан, доштан.

Располагаться – *ниг.* расположиться.

Расположение – чойгиркунӣ, мавқеъ.

Расположить – чо ба чо кардан, чойгир кардан.

Расположиться – чо ба чо шудан, чойгир шудан.

Распорядиться – фармудан, фармон додан.

Распорядок: распорядок дня – тартиботи рӯз.

Распоряжаться – *ниг.* распорядиться.

Распоряжение – фармондихӣ, фармоиш, фармон; **иметь в своё распоряжении** – ба ихтиёри худ доштан.

Расправа – чазо, чазодихӣ.

Распределение – таксимкунӣ, таксимот.

Распределить, распределять – таксим кардан, хисса кардан.

Распродажа – фуруш, фурухта тамомкунӣ.

Распространить – паҳн кардан.

Распространиться – паҳн шудан.

Распространять – *ниг.* распространить.

Распространяться – *ниг.* распространиться.

Распускать – *ниг.* распустить.

Распускаться – *ниг.* распуститься.

Распустить – чавоб додан, сар додан, озод кардан.

Распуститься – кушода шудан, яла шудан, шукуфтан.

Распутать, распутывать – кушодан, яла кардан.

Распухать, распухнуть – варам кардан.

Рассвет – сахар, субҳлам.

Рассветать – дамидан, сафед шудан (рӯз), сахар шудан.

Рассердить – оташин кардан, ба хашм омадан.

Рассердиться – оташин шудан, ба хашм овардан.

Рассеянность – парешонхотирӣ.

Рассеянный – парешонхотир, парешонфикр.

Рассказ – ҳикоя.

Рассказать, рассказывать – ҳикоя кардан, нақл кардан.

Расследование – тафтиш.

Расследовать – тафтиш кардан, тергав кардан.

Рассматривать — *ниг.* рассмотреть.
Рассмеяться — хандидан, ханда кардан.
Рассмотреть — дидан, равшан дидан, дида шинохтан, тафтиш кардан, дида баромадан, мухокима кардан; **рассмотреть заявление** — аризаро дида мухокима кардан.
Расспрашивать, рассросить — пурсидан, пурсунос кардан, пурсучу кардан.
Рассрочка — мухлатлихй, ба муддатхо чудокунй; **получить рассрочку** — мухлат гирифтан.
Расставаться — *ниг.* расстаться.
Расставить, расставляя — гузоштан, мондан, чо ба чо гузоштан.
Расстаться — чудо шудан, аз хамдигар чудо шудан.
Расстёгивать, расстегнуть — кушодан, яла кардан; **расстегнуть пальто** — тугмаҳои палторо яла кардан.
Расстояние — масофа, дурии мобайни ду чиз.
Расстраивать — *ниг.* расстроить.
Расстраиваться — *ниг.* расстроиться.
Расстрел — парондан, тирборон.
Расстреливать, расстрелять — тирборон кардан.
Расстроить — вайрон кардан, хо-тири касеро парешон кардан, зик кардан.

Расстроиться — вайрон шудан, парешонхотир шудан, зик шудан.
Рассудок — акл, хирад.
Рассуждать — мулоҳиза кардан, фикр кардан, андешидан.
Рассчитать — хисоб кардан, шумурдан; **рассчитать свои силы** — куввахои худро ба хисоб гирифтан, аз кор чавоб додан.
Рассчитаться — хисобро баробар кардан, хисобй кардан.
Рассчитывать — *ниг.* рассчитать, умед бастан, умедвор шудан.
Рассчитываться — *ниг.* рассчитаться.
Рассылать — *ниг.* разослать.
Рассыпать, рассыпать — пошидан, рехтан, резондан.
Растаять — об шудан.
Раствор — махлул, хал шудани чизе.
Растворить, растворять — кушодан; **растворить ворота** — дарвозахоро калон кушодан, об кардан, хал кардан.
Растение — рустани, гиёх.
Растереть — соида майд кардан.
Растерять — гум кардан, аз даст додан.
Растеряться — саросема шудан, чй кор карданро надонистан.
Расти — калон шудан, сабзидан, афзудан, зиёд шудан, пеш рафтан, тараққй кардан.
Растирать — *ниг.* растереть.
Растительность — рустанихо.

Расторгать, расторгнуть – бекор кардан; расторгнуть договор – шартномаро бекор кардан.
Растрата – исроф.
Растратить – сарф кардан, харч кардан, исроф кардан; ба манфиати худ гайриқонунӣ сарф кардан.
Растратчик – исрофкор.
Растрогать – ба хаяҷон овардан.
Растягивать, растянуть – кашида ёзондан, кашол кардан; **растянуть доклад** – маърузаро кашол додан.
Расхитить, расхищать – тороч кардан, дуздида тамом кардан.
Расход – сарф, харч, харочот.
Расходиться – *ниг.* разойтись.
Расходовать – сарф кардан, харч кардан.
Расхохотаться – қажқос хандидан.
Расцвети – шуқуфтан, яла шудан, гул-гул шуқуфтан, пеш рафтан.
Расцвет – гулкунӣ, вақти гул; в расцвете сил – дар авҷи тавоноӣ.
Расцветать – *ниг.* расцвести.
Расценивать, расценить – баҳо додан, нарх мондан.
Расценка – баҳогузорӣ, нархмонӣ.
Расчесать, расчёсывать – шона кардан.

Расчёт: принимать в расчёт – ба ҳисоб гирифтан; за паличний расчёт – ба пули нақд.
Расширить – васеъ кардан, қалонтар кардан, зиёд кардан.
Расшириться – васеъ шудан, зиёд шудан.
Расширять – *ниг.* расширить.
Расширяться – *ниг.* расшириться.
Расшифровать – шифр кушодан, рамз кушодан.
Ратификация – тасдиқкунӣ, тасдиқшавӣ (оид ба ягон шартномаи байналхалқӣ)
Рафинад – қанд.
Рационализация – ратсионализатсия, бехтаркунӣ, муқаммалкунӣ.
Рационализаторский – ... и ратсионализаторӣ; **рационализаторское предложение** – таклифи ратсионализаторӣ.
Рациональный – оқилона, дуруст.
Рванный – дарида, даридагӣ, пора.
Рвать – дарондан, пора кардан, қандан, кашида гирифтан.
Рвать – қай кардан; его сильно рвало – у бисёр қай кард.
Рваться – даридан, пора шудан, қанда шудан.
Рвение – қушиш, гайрат.
Рвота – қайкунӣ, қай.
Реабилитация – реабилитатсия (барқароркунии номи неки қасе ё ҳуқуқи пештараи қасе).

Реабилитировать – сафед кардан.

Реакционный – реаксионӣ.

Реакция – иртиҷоъ

Реализовать – иҷро кардан, ба амал баровардан.

Реальный – ҳақиқӣ, реалӣ, амалӣ; **реальный план** – плани амалӣ.

Ребёнок – кудак, бача.

Ребро – кабурга.

Ребята – кудакон, бачагон.

Ребяческий – кудакона, бачагона.

Реветь – наъра кашидан, гираву нола кардан

Ревизионный – тафтишӣ; ...и тафтиш; **ревизионная комиссия** – комиссияи тафтиш.

Ревизия – тафтиш, тафтишкунӣ.

Ревизовать – тафтиш кардан.

Ревнивый – рашкнок, бадрашк, рашкин.

Ревновать – рашк бурдан, рашк кардан.

Ревностный – богайрат.

Ревность – рашк.

Револьвер – тапонча.

Революционер – инқилобчӣ

Революционный – инқилобӣ; **революционное рабочее движение** – ҳаракати инқилобии коргарон.

Революция – инқилоб

Регистрация – кайдкунӣ, барӯйхатгирӣ, сабткунӣ.

Регистрировать – кайд кардан, ба рӯйхат гирифтан.

Регламент – регламент; **установить регламент** – регламент муқаррар кардан.

Регресс – таназзул, ақибравӣ.

Регулировать – ба тартиб андохтан.

Регулярный – ботартиб, мунтазам.

Редактировать – таҳрир кардан.

Редактор – муҳаррир.

Редакционный: **редакционная коллегия** – ҳайати таҳририя.

Редакция – таҳрир; **под редакцией** – дар зери таҳрири; **редакция**, идораи газета.

Редиска – турбча, шалгамча.

Редкий – тунук; **редкие волосы** – муи тунук, камсб, нодир; **редкий случай** – воқсаи нодир.

Редко – кам, гоҳо; **я его редко вижу** – ман уро кам мебинам.

Редкость – камсбӣ; **на редкость** – фавқулудда, хеле.

Редька – турб.

Режим – тартибот.

Режиссёр – режиссёр, коргардон

Резать – буридан, чок кардан, сар буридан; **резать скот** – ҳайвонотро сар задан.

Резерв – захира.

Резина – резина.

Резкий – сахт, тунд, тез; **резкая боль** – дарди сахт; **резкий ветер** – боди тунд, шамоли сахт; **резкий голос** – овози сахт; **резкий запах** – бӯи тез; **резкий человек** – одами тезфеъл; **резкий ответ** – ҷавоби тунд, ҷавоби талх.

Резолюция – карор.
Результат – натица; в результате – дар натица.
Рейс – рафтуомад.
Река – дарё.
Реклама – реклама, эълон.
Рекламировать – эълон кардан.
Рекомендация – тавсиянома, тавсия.
Рекомендовать – тавсия кардан.
Реконструкция – азнавсозӣ.
Рекорд – рекорд, натицаи оӣ; побить рекорд – рекорд гирифтан; установить рекорд – рекорд ба даст овардан.
Рекордсмен – рекордсмен, рекордгир.
Ректор – ректор (мудири мактаби оӣ).
Религия – дин, мазҳаб.
Релься – релс, охани роҳи охан.
Ремень – тасма; дорожные ремни – тасмаи борбандӣ.
Ремесленник – косиб, хунарманд, талабаи омузишгоҳи хунармандӣ.
Ремесло – хунар, касб.
Ремонт – таъмир.
Ремонтировать – таъмир кардан.
Рентген – рентген; сделать рентген – рентген кардан.
Реганизация – азнавташкилдиҳӣ, азнавташкилкунӣ.
Реганизовать – аз нав ташкил кардан.
Реза – шалғам.

Репетиция – репетитсия; генеральная репетиция – репетитсияи генералӣ (охирин).
Реплика – реплика, лукма (дар сухан).
Репортаж – хабарнигорӣ, кори мухбирӣ.
Репортёр – мухбир, хабарнигор.
Репродуктор – репродуктор, карнаи радио.
Репутация – ном, шӯхрат.
Ресница – мижа.
Республика – чумхурӣ; народная республика – чумхурии халқӣ.
Республиканский – чумхуриявӣ.
Ресурс – захира, манбаъ, даромадҳо.
Реформа – ислохот.
Рецензия – тақриз.
Рецепт – доруҳат.
Речной – дарёӣ, ... дарё; речной вокзал – вокзали соҳили дарё.
Речь – нутқ, гап, сухан; органы речи – узвҳои нотика; выступать с речью – нутқ кардан; речь идёт о... – гап дар бораи... меравад; не может быть и речи – ҳоҷати гап ҳам нест.
Решать – *ниг.* решить.
Решаться – *ниг.* решиться.
Решающий – халқунанда; с решающим голосом – бо овози халқунанда.
Решение – халқунӣ, ҳал, қарор, ҳукм; принять решение – қарор кардан.

Решётка – панчара; железная
решётка – панчараи оханин.
Решимость – часорат, чурьат.
Решительный – часур, бочурь-
ат.
Решить – хал кардан; **решить за-
дачу** – масъаларо хал кардан,
карор кардан; **мы решили
пойти в кино** – мо карор до-
дем, ки кино равем.
Решиться – ба карор омадан,
карор додан.
Ржаветь – занг задан.
Ржавчина – занг, занги (металл),
филиз
Ржавой; ржавой хлеб – нони чав-
дор.
Ржать – шиха кашидан.
Рис – биринч, шолй.
Риск – таваккал.
Риснуть, рисковать – таваккал
кардан.
Рисовать – расм кашидан.
Рисунок – расм, сурат.
Ритм – усул, вази.
Рифма – кофия.
Робкий – тарсончак.
Ров – хандак.
Ровесник – хамсол, хамсин.
Ровно: ровно в два часа – расо
дар соати ду.
Ровный – хамвор, тахт.
Рог – шох.
Род – хел, навъ, чинс, чинс; муж-
ской род – чинси мардона;
женский род – чинси запона;
средний род – чинси миёна.
Родильный: родильный дом – та-
валлудхона.

Родина – ватан.
Родинка – хол.
Родители – падару модар.
Родить – зоидан.
Родиться – зоида шудан, руи-
дан.
Родной – хеш, хамшир; **родной
брат** – бародари хамшир; **род-
ная сестра** – хоҳари хамшир;
родные – хешу табор; **мой
родной город** – шахри тавал-
лудшудаам; **родной язык** – за-
бони модарй.
Родственник – хеш.
Родственница – хеш (зан).
Родство – хешй, хешутаборй.
Роды – зоиш.
Рожать – *ниг.* родить.
Рождаться – *ниг.* родиться.
Рождаемость – зоиш, бачазой.
Рождение – зоиш, таваллуд;
день рождения – рузи тавал-
луд; **место рождения** – чои та-
валлуд.
Рожь – чавдор.
Роза – гул.
Розница; продавать в розницу
– чакана фурухтан.
Розовый – гулобй, гулобиранг.
Розыгрыш – бозй; **розыгрыш ло-
терей** – бозии лотерей.
Рой – оилаи занбури асал.
Роль – накш, ахамият; **играть
большую роль** – накши калон
бозй кардан.
Роман – роман; **исторический
роман** – романи таърихй.
Ромашка – бобуна, гули бобу-
на.

Роно (районный отдел народного образования) – шӯъбаи ноҳиявии маорифи халқ.

Ронягъ – афтондан, галтондан.

Роса – шабнам.

Роскошный – бошукӯх, бохашамат.

Роскошь – шукӯх, бошукӯхӣ.

Рост – қад, қомат; человек высокого роста – одами қадбаланд; инкишоф, афзоиш; рост производства – афзоиши истеҳсолот.

Рот – даҳон.

Рота – рота.

Роца – чакалак.

Рояль – роял.

Ртуть – симоб.

Рубанок – ранда.

Рубашка – курта; нижняя рубашка – куртаи тағ; ночная рубашка – куртаи хоб.

Рубеж – ҳад, ҳудуд.

Рубец – доғи захм.

Рубин – лаъл, ёкути сурх.

Рубить – буридан, пора-пора кардан; рубить деревья – дарахтхоро буридан.

Ругательство – дашном, ҳақорат.

Ругать – дашном додан, ҳақорат кардан.

Руда – маъдан.

Рудник – кон, маъдан.

Ружьё – милтик, туфанг

Рука – даст; у него золотые руки – у гуддаст аст; рабочие руки – қувваи коргарӣ; на скорую руку – бо шитоб; писать от

руки – дастӣ навиштан; взять себя в руки – худро даст гирифтан, худдорӣ кардан; брать под руку – аз бағал гирифтан.

Рукав – остин, шохоб.

Рукавица – дастпушаки бепапча.

Руководитель – роҳбар, роҳнамо.

Руководить – роҳбарӣ кардан.

Руководство – роҳбарӣ, роҳнамоӣ. дастурдиҳӣ; руководитель – дастур.

Рукописный – бо даст навишташуда.

Рукопись – дастнавис.

Рукоплескать – чапак задан.

Рукопожатие – даст фушурда вохурдиқунӣ.

Руль – рул; руль автомобиля – рули автомобил; сесть за руль – дар сари рул нишастан.

Румын – румин.

Румынский – руминӣ, ... руминӣ.

Румянец – сурхии руй.

Румяный – сурх, сурхруй.

Руноп – руноп (карнаи маҳсус барои баланд кардани овоз).

Русло – рудхона, маҷро.

Русский – рус, русӣ; русский язык – забони русӣ.

Ручаться – кафил шудан, зомин шудан.

Ручей – ҷӯй, ҷӯйбор.

Ручка – даста; ручка двери – дастаи дар; ручка (барои навиштан).

Ручной – дастй: ручные часы
– соати дастй. ромшуда. дастомуз.

Рыба – моҳй.

Рыбак – моҳигир. моҳидор.

Рыбий: рыбий жир – равгани моҳй.

Рыдание – гиряву зорй.

Рыдать – гиря кардан. зор-зор гиря кардан.

Рыжий – сурхмуй.

Рыло – фук. тумшук. пуз

Рынок – бозор:

Рысью – лўк. лўкка зала.

Рыть – кандан, кофтан.

Рыться – кофтан. тагу ру кардан.

Рыхлый – ковок.

Рычаг – фишанг.

Рычать – гуррос задан. наъра кашидан.

Рюкзак – борхалта. кулвор.

Рюмка – кадаҳ. паймона.

Ряд – катор, саф; привести ряд примеров – як катор мисол овардан, катор; сидеть в первом ряду – дар қатори якум нишастан, раста: мясной ряд – растаи қассобй: быть в первых рядах – дар сафи якум будан. пешрав будан.

Рядовой – аскари қаторй.

Рядом – дар паҳлӯ, паҳлӯ ба паҳлӯ.

С

С (со) – бо; он разговаривал с отцом – вай бо падараш гап мезад; чай с сахаром – кандчай; кофе с молоком – қаҳва бо шир; с большим интересом – бо завки калон; аз; прийти с работы – аз кор омадан; приехать с Кавказа – аз Қафқоз омадан; сбросить со стола – аз руи стол партофтан; с утра до вечера – аз пагоҳ то бегоҳ; барин. қариб. тахминан; с неделю – қариб як ҳафта; аз; перевести с таджикского – аз тоҷикӣ тарҷима кардан; мы с ним одних лет – ману вай ҳамсол ҳастем; с вашего разрешения – бо руҳсати (ичозати) шумо.

Сабля – шамшер. шоф.

Сад – бог; городской сад – боги шаҳрӣ; ботанический сад – боги наботот; зоологический сад – боги ҳайвонот; детский сад – богчай кудакон.

Садиться – ниғ. сестъ:

Садитесь – шинед.

Садовник – боғбон.

Садоводство – боғдорӣ.

Сажа – дуда, сисхии дег.

Сажать – шинондан; сажать цветы – гул шинондан; сажать кого-либо за стол – қасеро ба сари стол шинондан.

Салат – коху; салат (хурок).

Сало — равган; курдючное сало
— равгани дунба; путряное
сало — чарбу.

Салфетка — сачок.

Салют — салют; произвести са-
лют — салют додан.

Сам — худ; я сам знаю — худам
медонам; он сам пишет — вай
хуdash менависад; само со-
бой разумеется — худ аз худ
маълум аст.

Самец — нар.

Самка — мода.

Самовольный — худсар; худса-
рона.

Самодетельность — хаваскорй;
санъати хаваскорон; худо-
жественная самодетельность
— хаваскорони санъат; вчер
самодетельности — шаби ха-
васкорони санъат.

Самозащита — худмухофиза-
кунй, худмуофизакунй.

Самокритика — худтанкидкунй.

Самолёт — самолёт, хавонаймо;
санитарный самолёт — само-
лётти санитарй.

Самолюбивый — худдуст, худпа-
раст.

Самолюбие — худдустй, иззати
нафс.

Самообладание — худдорй.

Самооборона — худмудофиак-
унй.

Самообразование — худомӯзй.

Самоопределение — худмуайян-
кунй.

Самоотверженный — фидокор,
фидокорона.

Самопожертвование — худфидо-
кунй.

Самостоятельно — мустикал, мус-
такилона.

Самостоятельность — мустикалй,
истиклолият.

Самостоятельный — мустикал,
мустикалона.

Самотёк: пустить на самотёк
— ба холи худ мондан.

Самоуверенный — худбовар, ба
худ магрур.

Самоуправление — худидораку-
нй.

Самоучитель — худомӯз, китоби
худомӯзй.

Самоучка — худомӯз.

Самочувствие — ахвол, кайфи-
яти хол холат; как ваше са-
мочувствие? — ахволатон чй
тавр?

Самый — худ; самый близкий
— наздиктарин; тот же самый
— худи хамон; в самом разгаре
работы — дар айни чушу хуру-
ши кор; на самом деле — дар
хақиқат, хақиқатан.

Санаторий — санатория, шифо-
хона.

Сани — чана.

Санитар — санитар.

Санитарный — санитарй; ...и са-
нитария; санитарная машина
— машинаи санитарй.

Санкционировать — санксия до-
дан ичозат додан.

Сантиметр — сантиметр.

Сапоги (сапог) — муза.

Сапожник — музадуз.

Сарай — сарой, анбор.

Саранча – малах.
Сатира – сатира, хачв.
Сатирический – хачвӣ, хачво-
 мез.
Сахар – қанд.
Сахарный – кандӣ, ...и канд; са-
 харный завод – заводи канд;
 сахарный песок – шакар.
Сберегательный: сберегательная
 касса – кассаи амонатӣ, кас-
 саи амонатгузорӣ.
Сберегать – *инг.* сберечь.
Сбережение – пулҳои сарфакар-
 дашуда.
Сберечь – нигоҳ доштан, мухо-
 физа кардан.
Сберкасса – кассаи амонатӣ.
Сбивать, сбить – зада галтон-
 дан; саросема кардан;
Сбить с толку – майнаро гич
 кардан, саргаранг кардан.
Сближать – *инг.* сблизить.
Сближаться – *инг.* сближаться.
Сблизить – наздик кардан.
Сблизиться – наздик шудан.
Сбоку – аз паҳлӯ, аз як тараф.
Сбор – чамъкунӣ, гундорӣ; сбор
 урожая – ҳосилгундорӣ; сбор
 хлопка – гуначини пахта; ча-
 мъомад, чамъшавӣ; быть в
 сборе – хозир будан.
Сорник – маҷмӯа; сорник сти-
 хов – маҷмӯаи шеърҳо.
Сборы – хозиршавӣ, чамъшавӣ.
Сбрасывать, сбросить – партоф-
 тан; кашидан; сбросить пла-
 тье – куртаро кашидан.
Сбыт – фуруш; рынки сбыта
 – бозорҳои фуруш.

Сбыться – ба амал омадан, иҷро
 шудан.
Свадьба – тӯи арусӣ.
Сваливаться – *инг.* свалиться.
Свалить – партофтан, афтон-
 дан, галтондан; свалить дере-
 во – дарахтро галтондан; пар-
 тофтан, бор кардан; свалить
 вину на другого – гунохро ба
 гадани каси дигар партоф-
 тан.
Свалиться – афтондан, галти-
 дап; аз пой мондан; монда
 шудан.
Сварить – чушондан, пухтан;
 пайванд кардан, кафшер кар-
 дан.
Сварка – кашфер.
Сварочный: сварочные работы
 – кафшеркорӣ.
Сведение – хабар, огоҳӣ, маълум-
 от; к вашему сведению – ба
 маълумоти шумо; принять к
 сведению – ба маълумот ги-
 рифтан; довести до сведения
 – хабар додан, маълум кар-
 дан, огоҳ намудан.
Сведущий – маълумотнок, боха-
 бар.
Свежий – нав, тоза; свежие
 фрукты – мсваҳои тоза; све-
 жие цветы – гулҳои тоза;
 братья за работу со свежими
 силами – бо қувват нав ба
 кор сар кардан; свежий воз-
 дух – ҳавои тоза; свежие га-
 зеты – рӯзномаҳои тоза; све-
 жие новости – хабарҳои тоза;
 салкин, хунок; свежий ветер
 – шамоли салки.

- Свёкла** – лаблабу; сахарная свёкла – лаблабуи канд.
- Свёкор** – хусур, падаршуй.
- Свекровь** – модаршуй.
- Свергнуть** – сарнагуи кардан, аз сари худ дур кардан.
- Сверить** – мукоиса кардан.
- Сверкать, сверкнуть** – барк задан, дурахшидан.
- Сверлить** – парма кардан, сурохи кардан.
- Сверло** – парма.
- Свернуть** – печондан, лула кардан; ба тарафе гаштан.
- Свёрток** – бугча, чизе ба когаз печонидашуда.
- Свёртывать** – свернуть.
- Сверх** – аз болои..., аз рӯи..., беруи аз..., илова бар...; сверх плана – илова бар нақша.
- Сверхплановый** – аз план зиёд.
- Сверху** – аз боло, аз рӯи.
- Сверхурочный** – гайримуқаррарӣ, беруи аз вақти муқаррарӣ.
- Сверчок** – чирчирак.
- Свести** – фурувардан, гирифта фурувардан; гирифта бурдан, бурда мондан.
- Свет** – рӯшноӣ, равшанӣ, нур; при дневном свете – дар рӯшноии рӯз; чарог; свет погас – чарог мурд.
- Свет II** – олам, дунё, ҷаҳон; путешествие вокруг света – ҷаҳонгардӣ, саёхати даври олам.
- Светать** – равшан шудан.
- Светить** – рӯшноӣ додан, нур афшондан.
- Светиться** – рӯшноӣ додан, нур пошидан.
- Светлый** – равшан, тобон; светлая комната – хонаи равшан; светлая личность – шахси некном.
- Светофор** – светофор (шишаҳои рангоранг, ки барои ба тартиб андохтани ҳаракат дар куча қор фармуда мешавад).
- Свеча, свечка** – шамъ; восковая свеча – шамъи мумин.
- Свидание** – вохӯрӣ, мулоқот; назначить свидание – ваъдаи мулоқот; до свидания – хайр, то дидан, то боздид.
- Свидетельство** – шаҳодат, шохидӣ; шаҳодатнома.
- Свидетельствовать** – гувоҳи додан, шохид шудан.
- Свинец** – сурб, қурғошим.
- Свинина** – гӯшти хук.
- Свиноводство** – хукпарварӣ.
- Свинья** – хук.
- Свирельный** – даранда, ваҳшӣ; хашмгин, газабнок, бераҳм.
- Свист** – хуштак, хуштаккашӣ.
- Свистать, свистеть** – хуштак кашидан.
- Свисток** – хуштак.
- Свобода** – озодӣ; свобода слова – озодии сухан.
- Свободный** – озод, озодона.
- Свод** – маҷмуа; свод законов – маҷмуаи қонунҳо; гумбаз.
- Сводить** – *ниг.* свести.
- Сводка** – маълумот, хулоса; акбор; сводка погоды – маълумоти боду ҳаво.
- Своё** – *ниг.* свой.

Своевременный – дар вакти худ, дар вакташ.
Свой – *ниг.* свой.
Свой (своё, своя, свои) – худ, аз они худ, аз они худӣ; я потерял свою тетрадь – ман дафтарабро гум кардан.
Свойственный – махсус, ба худ хос.
Свойство – хосият, хислат, сифат.
Сворачивать – *ниг.* свернуть.
Своя – *ниг.* свой.
Свыше – аз боло; берун аз..., зиёда аз...; это свыше моих сил – ин кор аз икгидори ман берун аст, ман аз ухдаи ин кор намебароям.
Связать – бастан, банд кардан; бофтан; связать носки – чуроб бофтан; алока бастан, алока кардан.
Связка – даста, банд; связка ключей – як даста калид; голосовые связки – пардаи гулу, садопарда.
Связывать – *ниг.* связать.
Связь – алока, робита; телефонная связь – алокаи телефонӣ; культурные связи – алокаи маданӣ.
Священный – мукаддас.
Сгибать – *ниг.* согнуть.
Сгибаться – *ниг.* согнуться.
Сговариваться, сговориться – забон як кардан; ба як қарор омадан.
Сгорать, сгореть – сухтан тамои шудан, тамоман сухтан.

Сгущённый – гафшшуда; сгущённое молоко – киёми шир.
Сдавать – *ниг.* сдать.
Славаться – *ниг.* сдаться.
Сдать – супурдан; сдать деньги в кассу – пулро ба касса супурдан; ба ичора лодан; додан; сдать экзамен – имтиҳон додан.
Сдаться – таслим шудан.
Сдача – супурдан, додан; баки-яи пул.
Сдвиг – пешрави; тагирот.
Сдвигать, сдвинуть – аз ҷой чунбондан, гечондан, тела дода ба ҷос бурдан.
Сделать – *ниг.* делать.
Сделка – муомила, додугирифт.
Сдельно – таври корбайъ.
Сдельный – байъ,...и корбайъ; сдельная оплата – музди корбайъ.
Сдержанный – худдор, вазнин ботамкин.
Сдержать – тобовардан; боздоштан; сдержать лошадей – аспхоро боздоштан; сдержать слово – ба қавли худ истодан.
Сдержаться – худдорӣ кардан.
Сдерживать – *ниг.* сдержать.
Сдерживаться – *ниг.* сдержаться.
Сеанс – *ниг.* сеанс.
Себе – *ниг.* себя.
Себестоимость – арзиши аслий.
Себя (себе, собой, о себе); пригласить к себе – ба хонаи худ даъват кардан; рассказать о себе – дар бораи худ гап задан; взять с собой – бо ҳамроҳии худ гирифтан; вести

за собой – аз паси худ бурдан;
у себя дома – дар хонаи худ;
он не в себя – хушаш ба худ
не; подумать про себя – худ
ба худ фикр кардан; прийти в
себя – ба худ омадан; ничего
себе – бад не, як навъ.

Север – шимол.

Северный – шимолӣ.

Северо-восток – шимоли шаркӣ.

Северо-запад – шимоли гарбӣ.

Севооборот – киштгардон.

Сегодня – имрӯз; сегодня утром
– имруз пагоҳӣ;

Сегодня вечером – имрӯз бегоҳӣ.

Сегодняшний – имруза.

Седеть – сафед шудан.

Седина – муи сафед.

Седло – зин.

Седой – мӯйсафед.

Сельмой – хафтум.

Сезон – фасл, мавсим; зимний
сезон – фасли зимистон.

Сейчас – ҳозир, ҳамин замон;
сейчас приду – ҳозир меоям;
сейчас же – ба зудӣ.

Секрет – сир, роз; сказать по
секрету – пинхонӣ гуфтан; де-
ржать в секрете – махфӣ ни-
гоҳ доштан.

Секретарь – котиб; учёный сек-
ретарь – котиби илмӣ.

Секретный – махфӣ, пинхонӣ.

Сектор – сектор, шуъба.

Секунда – сония; сию секунду
– як дам, як лаҳза.

Секция – сексия, шуъба.

Селезёнка – испурч.

Село – кишлок, деҳа.

Сельское хозяйство – хочагии
кишлок.

Сельскохозяйственный – хочагии
кишлок, кишоварзӣ.

Сельсовет (сельский совет) – шу-
рои деҳот.

Семафор – семафор, чароги рох-
намо.

Семейный – оиладор, зану бача-
дор; оилавӣ; семейный совет
– маслиҳати оилавӣ.

Семейство – оила, хонавода.

Семена (семя) – тухмӣ.

Семёрка – ҳафт, рақами ҳафт.

Семестр – семестр (нимаи соли
тахсил дар мактабҳои оӣ).

Семинар – семинар (машғулияти
маҳсус дар мактаби оӣ ё дар
ягон ташкилоти ҷамъиятӣ).

Семнадцать – ҳафтдаҳ.

Семь – ҳафт.

Семьдесят – ҳафтод.

Семьсот – ҳафсад.

Семья – оила, хонавода.

Сени – даҳлез.

Сено – хасбеда, бедахона, қаҳ-
дон.

Сенокос – алафдаравӣ.

Сентябрь – сентябрь.

Сера – гугирд; чирки гуш.

Сердечный – ...и дил; сердеч-
ные болезни – касалиҳои дил;
чонӣ; самимӣ; сердечный при-
вет – саломи самимӣ.

Сердитый – бадқаҳр, бадҳашм;
бадҳашмона.

Сердить – бадқаҳр кардан, газаб-
нок шудан, балқаҳр шудан.

Сердце – дил; порок сердца – ил-
лати дил; от всего сердца – аз

- чону дил; от чистого сердца
 – аз сидки дил; скрепя сердце
 – бо дили нохохам.
- Сердцебиение** – тапиши дил, задани дил.
- Серебро** – нукра; пули майдаи нукра.
- Серебряный** – нукрагин.
- Середина** – миён, миёна; дарун.
- Сержант** – сержант.
- Серийный**: серийное производство – истехсолоти сериявӣ.
- Серия** – серия, гуруҳи чизҳои якхела, қатор.
- Серп** – дос; серп и молот – досу болгар.
- Серый** – хокистарранг, хокистарӣ.
- Серьги (серьга)** – гушвора, халка.
- Серьёзный** – чиддӣ; серьёзное внимание – диккати чиддӣ; серьёзное заболевание – касалии сахт.
- Сессия** – иҷлосия.
- Сестра** – хоҳар; старшая сестра – апа; родная сестра – ҳамшира; сводная сестра – хоҳари уғай; медицинская сестра – ҳамшираи тиббӣ.
- Сесть** – нишастан, шиштан; сесть за стол – ба сари миз нишастан; садитесь, пожалуйста – марҳамат шинед; солнце село – офтоб гуруб кард.
- Сетка, сеть** – тӯр, шабака.
- Сеялка** – сеялка, машинаи тухмпошӣ.
- Сеять** – коштан, коридан.
- Сжалиться** – раҳм кардан, дилсузӣ кардан.
- Сжатый** – даравидашуда; сжатая пшеница – гандуми даравшуда; мухтасар, кӯтоҳ; в сжатой форме – ба шакли кӯтоҳ.
- Сжать** – фушурдан, фишор додан; мухтасар кардан.
- Сжать II** – дарав кардан.
- Сжечь, сжигать** – сӯхтан, сӯзондан.
- Сжимать** – *ниг.* сжать I.
- Сзади** – аз қафо, аз пушт, аз пас; он сел сзади – вай дар қафо нишаст; аз қафои..., аз пушти..., аз паси...
- Сигнал** – сигнал, ишораи махсус, хабардиҳӣ.
- Силение** – нишастгоҳ, ҷои нишаст.
- Сидеть** – нишастан, шиштан.
- Сила** – қувва, қудрат; физическая сила – қувваи ҷисмонӣ; сила воли – қувваи ирода; эътибор, таъсир; силы мира и прогресса – қувваи аҳли сулҳ ва прогрес; вооруженные силы – қувваҳои мусаллах; рабочая сила – қувваи коргарӣ; изо всех сил – бо тамоми қувват; через силу – зӯр ба зӯракӣ; не под силу – аз қувваи қасе берун; по силам – аз рӯи тавоноӣ.
- Силач** – пахлавон, одами зӯр.
- Силой** – зӯрӣ, маҷбуран.
- Силос** – силос (хӯроки хайвонот аз алафу баргҳои туршондашуда).

- Сильный** – зур, бокувват; **сильный человек** – одами бокувват; **сильная воля** – кавиирода; **сахт**; **сильный ветер** – шамоли сахт.
- Симпатичный** – дилчасп, ситорагарм.
- Симпатия** – майл, таваччух.
- Симфонический: симфонический оркестр** – оркестри симфонӣ.
- Симфония** – симфония.
- Синий** – кабуд, нилӣ.
- Сияк** – дог, доги кабуд.
- Сирень** – ёс.
- Сирота** – ятим, сагир.
- Система** – система, тартиб, усул; **нервная система** – системаи асабхо.
- Систематический** – системанок, мунтазам.
- Ситен** – чит.
- Сито** – элак.
- Сияние** – дурахш, тобиш, шуъла, чило; **северное сияние** – фаҷри шимолӣ.
- Снять** – дурахшидан, тобидан.
- Сказать** – гуфтан, гап задан; **так сказать** – гуфтан мумкин, дар омади гап.
- Сказка** – афсона, кисса; **волшебная сказка** – афсонаи сеҳромез.
- Скакать** – хез задан, частан, чахидан; тохтан;
- Скакать на коне** – аспакӣ тохтан.
- Скала** – харсанг.
- Скамейка, скамья** – нимкат, харак.
- Скандал** – чанчол.
- Скарлатина** – скарлатина, махмалак.
- Скатерть** – дастархон.
- Скафандр** – скафандр (либоси махуси гаввосхо ва ё космонавтҳо).
- Скачки** – асптозӣ, пойга.
- Скачок** – чаҳиш, хеззанӣ.
- Скважина** – сурох, шикоф; **буровая скважина** – сурохи бо парма кофташуда.
- Скверный** – ганда, ношоиста.
- Сквозить** – гузоштан (дар бораи шамол).
- Сквозняк** – чараёни хаво; чои шамолгузар.
- Сквозь пешоянд** – аз даруни..., аз миёни...
- Скворец** – сор, соч; **индийский скворец** – майна.
- Скелет** – скелет, устухонбанд.
- Скидка** – камкунӣ, гузашт (дар савдо).
- Склад** – анбор.
- Складка** – чин, кат; **юбка в складку** – юбкаи чиндор.
- Складывать** – *ниг.* сложить.
- Склеивать, склеить** – часпондан, слим кардан.
- Склон** – нишсбӣ, нишсб.
- Склонить** – хам кардан: **склонить голову** – сар хам кардан; **розӣ кунондан, моил кардан.**
- Склониться** – хам шудан; **розӣ шудан моил шудан.**
- Склонность** – майл, рағбат, шавк, тамоюл.
- Склонный** – моил, рағиб.
- Склонять** – *ниг.* склонять.
- Склоняться** – *ниг.* склониться.

Скобка – кавс; открывать скобки – кавс кушодан.
 Сквород – тоба.
 Скользить – гечидан.
 Сколько – чанд. чй кадар; сколько стоит? – чанд пул? сколько тебе лет – ту чандсолай? сколько раз? – чанд бор?
 Скорбь – гам. гусса. андух.
 Скорее – тезтар. зудтар: как можно скорее – ба кадри имкон зудтар.
 Скорлупа – пүст. пүчок.
 Скоро – тез. зуд.
 Скоростной – тез, сурьатнок; скоростное строительство – сохтмони тезбудшаванда.
 Скорость – тезй, зудй, сурьат.
 Скорпион – каждум.
 Скорый – тез, зуд бо сурьат: скорая помощь – ёрдами таъчилй; скорый поезд – қатора тезгард; наздик. қариб; в скором времени – ба қарибй.
 Скосить – даравидан.
 Скот – чорво, чорвои хонагй; крупный рогатый скот – хайвоноти калони шохдор; мелкий рогатый скот – хайвоноти хурди шохдор.
 Скотоводство – чорводорй.
 Скрип – гичирос, гарчас.
 Скрипач – скрипканавоз. гижжакнавоз.
 Скрипеть – гичирос задан.
 Скрипка – скрипка, гижжак.
 Скромность – хоксорй.
 Скромный – хоксор.
 Скрывать – ниг. скрыть.
 Скрываться – ниг. скрыться.

Скрытый – махфй, пинхонй; скритный смысл – маънои пинхонй.
 Скрыть – пинхон кардан. пинхон
 Скрыться – пинхон шудан.
 Скрыга – хасис, бахил.
 Скудный – нокифоя, кам, камбагал; скудная природа – табиати камбагал.
 Скука – зикй, хафагй; от скуки – аз хафагй; аз дилтангй.
 Скульптор – хайкалтарош.
 Скульптура – хайкал.
 Скупой – хасис, мумсик.
 Скучать – зик шудан, дилтанг шудан, хафа шудан; скучать по друзьям – дустонро ёд кардан.
 Скучный – зик, хафа, дилгир; дилгиркунанда, зиккунанда.
 Слабительное – исхоловар.
 Слабость – сустй, бекуватй, бемадорй.
 Слабый – суст, бекуват, бемадор; у него слабое здоровье – тани вай носихат.
 Слава – шаън, шараф; овоза, шухрат.
 Славный – бошараф, пуршараф; нагз, хуб бисёр нагз.
 Сладкий – ширин, бомаза; сладкий чай – кандчой.
 Сладости (сладость) – ширинворй, ширавор.
 Слева – аз чап, аз тарафи чап.
 Слегка – андак, оҳиста, сахл, кам-кам.
 След – пай, нақш.

Следить – поидан, поида истодан; хабардор шуда истодан, пазорат кардан.

Следователь – муфаттиш, тергавчй.

Следовательно – пас, бинобарин.

Следовать – рафтан, равона шудан; поезд следует до... – катора то.. мервад; пайравй кардан; лозим, даркор; следует заметить – кайл кардан лозим; следует помнить – дар хотир доштан лозим; как следует – ба кадри кифоя, чи тавре ки бояду шояд.

Следом – аз акиб, аз кафо.

Следствие – нагица, окибат; тафтиш, тергав.

Следующий – раванда, оянда; на следующий день – рузи дигар; в следующий раз – дафъаи оянда; кто следующий? – навбати кист?

Слеза – ашк, оби чашм, оби дида.

Слезать, слезать – фуромадан, рафтан, рехтан; кожа слезала – нуст партофт.

Слепой – нобино.

Слепота – кӯрй, нобиной.

Слесарь – челонгар.

Слёт – слёт, чамъомад; слёт пионеров – слети пионерон.

Слива – олу; дарахти олу.

Сливаться – *инг.* слиться.

Сливки – каймок, саршир.

Сливочный – каймокин; сливочное масло – маска, равгани зард.

Слизистый: слизистая оболочка – пардаи луобй.

Слизь – як шудан, ба хам пайвастан.

Слишком – аз хал зиёд, бсандоза, хеле.

Слияние – хамроҳшавй, якшавй.

Словарь – лугат, фарҳанг.

Словесный – даханақй; словесное заявление – баёноти даханақй.

Словно – мисли..., гуё ки..., монанди....

Слово – калима, сухан, гап; свобода слова – озодии сухан; заключительное слово – сухани охирии; предоставить слово – сухан додан; ваъда, кавл; честное слово – ба вичдонам (касам); сдержать слово – ба кавл вафо кардан; своими словами – бо суханони худ.

Слог – хичо; услуб, тарзи ифода.

Сложение – сохти бадан; крепкого сложения – тануманд, бакувват.

Сложить – чамъ кардан; қат кардан, таҳ кардан; гуи кардан, гуи карда мондан.

Сложный – мураккаб; душвор, печ дар печ.

Сложный – мураккаб; душвор, мушкил, печ дар печ.

Слой – табака, қабат.

Сломаться – шикастан, вайрон шудан.

Слон – фил

Слоновый: слоновая кость – устуҳони фил, оч.

Слуга – хизматгор.

Служащий – хизматчӣ.

Служба – хизмат, кор; военная служба – хизмати харбӣ; уволить со службы – аз кор холӣ кардан.

Служебный – хизматӣ, ...и хизмат, ...и кор; служебная командировка – командировкаи хизматӣ.

Служить – хизмат кардан, кор кардан.

Слух – шунавой, кувваи шунавой; органы слуха – узвҳои сомеа; овоза; пустить слух – овоза паҳн кардан.

Случай – воқеа, ҳодиса; несчастный случай – фалокат, бадбахтӣ; фурсат, маврид; удобный случай – фурсати кулай; на всякий случай – барои эҳтиёт, эҳтистан; во всяком случае – дар ҳар ҳол; ни в коем случае – ҳеҷ вақт, ба ҳеҷ ваҷҳ; по случаю – ба сабаби..., ба мупосибати...; случайно – тасодуфан, ноҳост; случайно встретиться – ноҳост вохурдан.

Случайность – тасодуфӣ, ногаҳонӣ.

Случайный – ногаҳон, ноҳост, ногаҳонӣ;

Случаться, случиться – воқеъ шудан, ба вуҷуд омадан, рӯй додан; что случилось? – чӣ ҳодиса рӯй дод?, чӣ шуд?

Слушать – шунидан, шунавидан, гӯш кардан; слушать радио – радио шунидан.

Слушаться – ба гапи касе даромадан, итоат кардан.

Слышать – шунидан.

Слышно – шунида мешавад; плохо слышно – бад шунида мешавад; мне не слышно – ман намешунавам.

Смазать, смазывать – молидан, равған молидан, равған кардан.

Смежный – ҳамсоя, паҳлу ба паҳлу; смежные комнаты – хонаҳои паҳлу ба паҳлу.

Смело – часуруна, далерона.

Смелость – часурӣ, далерӣ.

Смелый – часур, далер.

Смена – ивазкунӣ, дигаркунӣ; ивазшавӣ, дигаршавӣ; смена караула – ивазшавии посбон; навбат, смена; работать во вторую смену – дар сменаи дуюм кор кардан;

Сменить, сменять – дигар кардан, иваз кардан; сменить одежду – либосро иваз кардан.

Смеркаться – торик шудан.

Смеркается – торик шуда истодааст.

Смертельный – марговар; смертельная рана – захми марговар, захми кушанда.

Смерть – марг, вафот.

Смерч – гирдбод.

Смесь – омехта.

Смета – смета; смета расходов – сметаи харочот.

Сметана – қаймоқи турш.

Сметь – чурьат кардан; сметь
сказать – ба гуфган чурьат
кардан.

Смех – ханда.

Сменать, смешивать – омехтан.

Смешить – хандондан, хандаи
кассро овардан.

Смешной – хандаовар.

Смеяться – хандидан, ханда кар-
дан; масхара кардан, нисханд
кардан.

Смирно – ором, хомуш; сидеть
смирно – хомуш ништастан;
смирно! – хозир бош!

Смола – катрон.

Сморкаться – бинй афшондан.

Смородина – кот; чёрная сморо-
дина – карокот.

Смотр – азназаргузаронй.

Смотреть – нигох кардан, назар
андохтан: дидан, дида баро-
мадан.

Смочь – тавонистан.

Смуглый – гандумгун.

Смутить – шарм дорондан, изо
додан.

Смутиться – шарм доштан, изо
кашидан.

Смуцать – *ниг.* смутить.

Смуцаться – *ниг.* смутиться.

Смущённый – хичолатманд.

Смывать – *ниг.* смыть.

Смысл – маънй, мафхум; в
каком смысле? – ба калом
маънй? мақсад; смысл жизни
– мақсади зиндагй.

Смычок – камонча, камонаки
гинччак.

Смягчать, смягчить – мулоим
кардан; сабук кардан; смяг-

чить приговор – хукмро сабук
кардан.

Смятение – онуфтагй, хаячон.

Смять – гичим кардан; пачак
кардан.

Снабдить, снабжать – таъмин
кардан.

Снабжение – таъминкунй, таъ-
минот.

Снаружи – аз берун

Снаряд – снаряд, – тири туп.

Снарядить – бо чизҳои даркорй
таъмин кардан, таъмин кар-
дан, чихозонидан.

Снаряжение – таҷхизот, асбобу
аҷҷом.

Сначала – аввал, аввалан, аз ав-
вал.

Снег – барф; идёт снег – барф
борида истодааст.

Снегопад – бориши барф.

Снести – вайрон кардан.

Снести – зодан, гузоштан (дар
бораи мург).

Снижать – *ниг.* снизить.

Снижение – пасткунй, камкунй;

Снижение цен – камкунии нар-
хҳо.

Снизить – поиштар, фурувардан;
паст кардан, кам кардан.

Снизу – аз поён, аз тағ.

Снимать – *ниг.* снять.

Сниматься – *ниг.* сняться.

Снимок – сурати (фотографй).

Сниться – дар хоб дидам; мне
снилось что... – ман (дар) хоб
дидам, ки....

Снова – аз нав, аз сари нав.

Сноп – банд.

Сносить – снести.

Снотворное – доруи хобовар.
 Снять – гирифтан, фурувардан;
 снять книгу с полки – китобро аз раф гирифтан; кашидан; снять сапоги – музаро кашидан; гундоштан, чидан; снять урожай – хосилро гундоштан; сурат гирифтан.
 Со – *ниг. с.*
 Собака – сағ.
 Собеседник – хамсӯхбат.
 Собрать – *ниг.* собрать.
 Собираться – *ниг.* собраться.
 Соблазнить, соблазнить – васваса кардан, фиреб додан, аз роҳ баровардан.
 Соблюдать, соблюсти – риоя кардан, ичро кардан; соблюсти закон – ба конун риоя кардан; соблюдать тишину – ба хомушӣ риоя кардан.
 С собой – себя.
 Соболезнование – таъзия, хамдардӣ; выразить своё соболезнование – хамдардии худро изҳор кардан.
 Собо́ль – самур; пусти самур.
 Собрание – маҷлис; общее собрание – маҷлиси умумӣ; чамъкунӣ, гундорӣ; полное собрание сочинений – куллиёт.
 Собрать – чамъ кардан, чидан, гун кардан; чо ба чо кардан, васл кардан; собрать радиоприёмник – қисмҳои радиоприёмникро ба ҳамдигар васл кардан.
 Собраться – чамъ шудан, гун шудан; тайёр шудан, тайёри дидан.

Собственность – моликият, мулк; частная собственность – мулки хусусӣ.
 Собственный – аз они худ, хусусӣ.
 Событие – воқеа, ходиса.
 Сова – бум, қугз.
 Совершать – *ниг.* совершить.
 Совершенно – тамоман, комилан.
 Совершеннолетний – болиг, ба балоғат расида.
 Совершенный – комил, баркамол.
 Совершенство – камол, такомул; в совершенство – ба тарзи мукаммал.
 Совершенствовать – мукаммал кардан, такмил додан.
 Совершить – кардан, намудан, ба чо овардан; совершить ошибку – хато кардан; совершить преступление – қиноят кардан.
 Совесть – виҷдон.
 Совет – шӯро; Совет Безопасности – Шӯрои Амният; Всемирный Совет Мира – Шӯрои Умумичаҳонии Сулҳ.
 Совет – маслиҳат, машварат, насиҳат; дать совет – маслиҳат додан.
 Советник – маслиҳатчӣ, машваратчӣ;
 Советник посольства – машваратчи сафоратхона.
 Советовать – маслиҳат додан.
 Советоваться – маслиҳат кардан, маслиҳат пурсидан.

Советчик – маслихатчй. машваратчй.

Совещание – мачлиси машваратй; машварат.

Совещательный: совещательный голос – овози машваратй.

Совещаться – машварат кардан.

Совместный – якчоя; совместная работа – кори якчоя.

Совпадать, совпасть – рост омадан; баробар омадан. дар як вақт вокеъ шудан.

Современник – хамаср. муосир. муосир.

Современный – хаминзамона, хазамон. хозиразамон.

Совсем – тамоман, комилан; он совсем маленький – тамоман хурд аст; (бо инкор) асло, харгиз. хеч; он совсем не умеет плавать – у хеч шино карда наметавонад.

Согласие – розигй. ризогй; дать согласие – розигй додан; иттифок; жить в согласии – бо иттифок зиндагонй кардан.

Согласиться – розй шудан, кабул кардан.

Согласно – мувофики... аз руи..., поступить согласно закону – аз руи қонун рафтор кардан.

Согласный – овози хамсадо; быть согласным с кем-либо – бо касе розй будан; быть согласным на что-либо – ба чизе розй будан.

Согласовать; согласовывать – мувофиқ кардан; розигй гирифтан; согласовать вопрос с

кем-либо – дар бораи масъалае розигии касеро гирифтан.

Соглашаться – ниг. соглашаться.

Соглашение – қарор: приходиться к соглашению – ба як қарор омадан; шартнома.

Согнуть – хам кардан. кат кардан.

Согнуться – хам шудан, дукат шудан.

Согреть – ниг. согреть.

Согреться – ниг. согреться.

Согреть – гарм кардан.

Согреться – гарм шудан.

Содействие – ёрмандй, ёрй; при содействии – бо ёри...

Содействовать – ёрдам додан. ёрй додан.

Содержание – мазмун, мундарица.

Содоклад – маърузаи иловагй.

Содружество – дустй; ҳамкорй; иттифок.

Соединить – як кардан, мутахид намудан.

Соединять – ниг. соединить.

Соединяться – ниг. соединиться.

Сожаление – афсӯс, пушаймонй; к сожалению – мутаассифона, хайф ки... афсӯс ки.

Сожалеть – афсӯс хурдан. пушаймон шудан.

Созвать – даъват кардан, чег задан; маҷлис даъват кардан.

Созвездие – галаситора.

Созвучие – ҳамохангй.

Создавать, создать – ба вучуд овардан. сохтан. эҷод кардан.

- Сознавать** – фахмидан, донистан.
- Сознаваться** – *пиг.* сознаться.
- Сознание** – шуур, идрок; фикр, хис; потерять сознание – аз хуш рафтан; прийти в сознание – ба хуш омадан.
- Сознательный** – бошуур; бошуро-на, бофахм.
- Сознаться** – икрор шудан, ба гардан гирифтан.
- Созревать, созреть** – пухта расидан.
- Созыв** – даъваткунӣ, чегзанӣ, даъват.
- Созывать** – *пиг.* созвать.
- Сойти** – фуромадан; баромадан; вагон сошёл с рельсов – вагон аз роҳ баромад.
- Сойтись** – баробар омадан, мувофик омадан; мнения сошлись – акидаҳо (бо ҳамдигар) мувофик омадан.
- Сок** – шира, шарбат.
- Сокол** – боз, шоҳин.
- Сократить, сокращать** – кӯтоҳ кардан, мухтасар кардан; кам кардан; сократить свои расходы – хароҷоти худро кам кардан; сократить штаты – штатро кам кардан.
- Сокращение** – кӯтоҳкунӣ, камкунӣ; кӯтоҳшавӣ, камшавӣ, ихтисор.
- Сокровище** – ганҷ, чизи қиматбаҳо.
- Сокрушать** – *пиг.* сокрушить.
- Сокрушительный** – харобкунанда, ҳалокатовар.
- Сокрушить** – хароб кардан, несту нобуд кардан.
- Солгать** – дуруг гуфтан.
- Солдат** – солдат.
- Солёный** – намакин; солёные огурцы – бодиринги намакин; шӯр.
- Солидарность** – ҳамфикрӣ, ҳамраъӣ.
- Солидарный** – ҳамфикр, ҳамраъӣ.
- Солидарный** – ҳамфикр, ҳамраъӣ.
- Солидный** – босалобат, бошукӯх; солхӯрда, калонсол.
- Солист** – солист, яккахон.
- Солистка** – солистка, яккахонзан.
- Солить** – намак задан; ба намак хобондан.
- Солнечный** – офтобӣ, ...и офтоб; солнечная сторона – офтоб-руя; солнечный свет – нури офтоб; солнечный удар – задани офтоб; солнечное затмение – гирифтани офтоб; солнечные часы – соати офтобӣ.
- Солнце** – офтоб, хуршад.
- Соловей** – булбул.
- Солома** – коҳ, паҳол.
- Солонка** – намакдон.
- Соль** – намак.
- Сомневаться** – шубҳа доштан, шубҳа кардан, гумон бурдан.
- Сомнение** – шубҳа; без сомнения – бе шубҳа.
- Сомнительный** – шубҳанок.
- Сон** – хоб; крепкий сон – хоби сахт; видеть сон – хоб дидан.

Сонный – хоболуд; сонные глаза – чашмони хоболуд
Соображать – *ниг.* сообразить.
Сообразительный – зирак, хушфахм.
Сообразить – фахмидан, сарфахм рафтаи; я не сообразил – ман сарфахм нарафтаи.
Сообща – хамроҳ, якҷоя, бо хам.
Сообщать – *ниг.* сообщить.
Сообщение – хабар, маълумот; алока; воздушное сообщение – алокаи ҳавой; железнодорожное сообщение – алокаи роҳи оҳанӣ; пути сообщения – роҳҳои алока.
Сообщить – хабар додан, маълум кардан.
Сообщник – шарик.
Соорудить, сооружать – барпо кардан, сохтан.
Сооружение – барпокуни, сохтан; сохтмон. иморат.
Соответствие – мувофиқат; муносибат.
Соответствовать – мувофиқ будан, муносиб будан.
Соотечественник – хамватан.
Соотношение – таносуб, муносибат.
Соперник – ракиб.
Сопка – тенна.
Сопоставить, сопоставлять – муқоиса кардан.
Сопровождать – хамроҳӣ кардан, хамроҳ шуда рафтаи, хамроҳ будан.

Сопротивление – муқобилат, зиддият; **оказать сопротивление** – муқобилат нишон додан.
Сопротивляться – муқобилат нишон додан, зиддият нишон додан.
Сор – хасруба, ахлот.
Сорагник – хамсаф.
Сорвать – кандан, канда гирифтаи.
Соревнование – мусобика;
Соревноваться – мусобика кардан.
Сорить – ифлос кардан, олудан.
Сорняк – алафи бегона.
Сорок – чил.
Сорока – акка, алошакшақа.
Сорочка – курта.
Сорт – чинс, навъ, хел; сорт яблоч – навъи сиб; высшего сорта – навъи аъло.
Сосать – макидан, макида хӯрдан.
Сосед – хамсоя.
Соседка – хамсоязаи, хамсоядухтар.
Соседний – хамсоя; соседняя деревня – кишлоқи хамсоя.
Соседство – хамсоягӣ; жить по соседству – дар хамсоягӣ истикомат кардан, хамсоя будан.
Соскучиться – ёд кардан, пазмон шудан.
Сослать – бадарға кардан.
Сослаться – далел овардан; такя кардан.
Сосна – қарағай, қоч.
Сосредоточивать – *ниг.* сосредоточить.

- Сосредоточиваться** – *шиг.* сосредоточиться.
- Сосредоточить** – *чамъ* кардан. *гун* кардан;
- Сосредоточить внимание** – *дик-* катро *чалъб* намудан.
- Сосредоточиться** – *чамъ* шудан, *гун* шудан; *пурра* ба *чизе* *ни-* гаронида (*вобаста*, *дода*) шудан.
- Состав** – *хайат*; **преподавательский состав** – *хайати муаллимон*; в полном составе – *дар хайати пурра*; **входить в состав чего-либо** – *ба хайати ... дохил* шудан;
- Составитель** – *тартибдиханда*, *мураттиб*.
- Составить, составлять** – *тартиб додан*; *навиштан*.
- Состояние** – *вазъият*, *холат*, *аҳвол*; **состояние здоровья** – *вазъияти тандурустӣ*; *мулк*, *давлат*; **быть не в состоянии сделать что-либо** – *аз уҳдаи коре набаромадан*.
- Сохнуть** – *хушк* шудан, *кок* шудан.
- Сохранить, сохранять** – *нигоҳ доштан*, *муҳофизат* кардан.
- Социализм** – *сотсиализм*.
- Социалистический** – *сотсиалистӣ*; **социалистическая революция** – *инкилоби сосиалистӣ*.
- Социальный** – *сотсиалӣ*, *ичтимоӣ*; **социальное происхождение** – *баромади ичтимоӣ*; **социальное положение** – *аҳволи ичтимоӣ*.
- Сочинение** – *иншо*, *таълиф*.
- Сочинить, сочинять** – *навиштан*, *таълиф* кардан; *бофта*н, *аз худ бофта гуфта*н.
- Сочный** – *сероб*, *ширалор*.
- Сочувствие** – *хамдардӣ*, *дилсузӣ*, *гамхорӣ*.
- Сочувствовать** – *хамдард* шудан, *дилсузӣ* кардан.
- Союз** – *иттифок*; **профессиональный союз** – *иттифоки касаба*; *пайвандак*.
- Союзник** – *иттифокчӣ*.
- Состоять** – *иборат* будан; **комиссия состоит из пяти человек** – *комиссия аз панҷ кас иборат аст*; *будан*, *истодан*; **состоять членом** – *аъзо* будан; **состоять в браке** – *хонадор* будан; *дар акди никоҳ* будан.
- Состояться** – *шудан*; **собрание состоится завтра** – *маҷлис фардо мешавад*.
- Сострадание** – *дилсузӣ*, *гамхорӣ*.
- Состязание** – *мусобиқа*.
- Состязаться** – *мусобиқа* кардан.
- Сосуд** – *зарф*, *чайгах*; *рағ*; **кровеносные сосуды** – *рағҳои хун*.
- Существование** – *хамзистӣ*; *бо ҳам хушӣ* ба *хушӣ зиндагӣ* кардан.
- Сосчитать** – *хисоб* кардан, *шумурдан*.
- Сотня** – *сад*, *сад*, *сад дона*; *сад сум*.
- Сотрудник** – *корманд*, *хизматчӣ*; **научный сотрудник** – *коркуни илмӣ*.

- Сотрудничать – кор кардан, хизмат кардан, хамкорӣ кардан.
 Соты – хонаи мумии занбур.
 Сотый – садум, садумин.
 Соус – соус, кайла.
 Соучастие – шарикӣ, бо хам иштироккунӣ.
 Соучастник – шарик, бо хам иштироккунанда.
 Союзный – иттифоқӣ, ...и иттифок.
 Спальный вагон – вагони чоӣ хобдор.
 Спальная – хонаи хоб.
 Спасательный – начотдиханда, халоскунанда;
 Спасительная лодка – завраки начот.
 Спасать – *ниг.* спасти.
 Спасаться – *ниг.* спастись.
 Спасибо – раҳмат, ташаккур.
 Спасти – начот додан, халос кардан.
 Спасти́сь – начот ёфтан, халос шудан.
 Спать – хоб кардан, хоб рафтан; ложиться спать – ба хоб рафтан.
 Спектакль – тамошои театр.
 Спекулянт – ханнот.
 Спекуляция – ханнотӣ.
 Спелый – пухта, расида.
 Сперва – аввал, аз аввал.
 Спереди – аз аввал.
 Спереди – аз пез, дар пеш.
 Спеть – сурудан, сароидан.
 Спеть – пухтан, расидан.
 Специалист – мутахассис, усто.
 Специальность – ихтисос.
- Специальный – махсус; специальный корреспондент – мухбири махсус.
 Спецодежда – либоси корӣ.
 Спешить – шитоб кардан; часы спешат – соат пеш меравад.
 Спешка – шитоб, телбағӣ.
 Спешный – зуд, бошитоб, таъҷилӣ.
 Спина – пушт.
 Спинка – пушт, такия; спинка стула – такияи стул.
 Спирт – спирт.
 Спиртной: спиртные напитки – нушоқиҳои спиртдор.
 Список – рӯйхат, номгӯӣ.
 Спица – сихи чуроббофӣ; пилтакаш; параи чарх.
 Спички (спичка) – гугирд; коробка спичек – як куттӣ гугирд.
 Сплачивать – *ниг.* сплотить.
 Сплетня – овозаи дуруғ, гайбат.
 Сплотить – бо хамдигар пайваст кардан, гирд овардан.
 Сплотиться – гирд омадан, зич шудан муттафик шудан.
 Сплошной – сар то сар, яклухт.
 Сплошь – сар тосар, тамоман.
 Спокойный – ором, осуда, тинч, роҳат; сноконой ночи! – шабатон хуш бод! шаб ба хайр!
 Спокойствие – оромӣ, осудағӣ.
 Спор – баҳс, мубоҳиса.
 Спорить – баҳс кардан, мубоҳиса кардан.
 Спорный – ҷанҷолӣ, мубоҳисанок.

- Спорт** – спорт; заниматься спортом – бо спорт машгул шудан.
- Спортивный** – спортӣ; спортивная площадка – майдони варзиш.
- Спортсмен** – спортсмен, варзишгар.
- Способ** – усул, тарик, тарз; способ употребления – тарзи истеъмол; таким способом – бо хамин гарик.
- Способность** – кобилият, истеъдод.
- Способный** – кобилиятнок, истеъдоднок.
- Способствовать** – ёрмандӣ кардан, мадал расондан.
- Споткнуться, спотыкаться** – пешпо хурдан, дакка хурдан.
- Справка** – аз рост, аз тарфи рост.
- Справедливость** – адолат, роғтӣ, ҳақонӣ.
- Справедливый** – одил, одилона.
- Справиться** – аз уҳдаи коре баромадан; пурсида доништан. пурсидан; справиться о чём-либо здоровье – саломатии касеро пурсида доништан, ахволпурсӣ кардан.
- Справка** – справка; маълумот, хабар; дать справку – маълумот додан.
- Справляться** – *ниг.* справиться.
- Справочник** – маълумотнома.
- Справочный** –и маълумот; справочное бюро – бюрои маълумот; справочная литература – адабиёти маълумотдиҳанда.
- Спрашивать** – *ниг.* спросить.
- Спрос** – талаб, талабот, эҳтиёҷ; без спроса – бе рухсат, бе иҷозат.
- Спросить** – пурсидан, савол додан.
- Спрягать** – тасриф кардан.
- Спряжение** – тасриф, тасрифкуний.
- Спрятать** – пинҳон кардан, пушида доштан.
- Спрятаться** – пинҳон (руст) шудан, худро пинҳон кардан.
- Спуск** – фуроиш, фуровардан; нишеб, фуромадгоҳ; обсардихӣ.
- Спускать** – *ниг.* спустить.
- Спускаться** – *ниг.* спуститься.
- Спустить** – фуровардан; спустить флаг – байракро фуровардан; сар додан; спустить воду из пруда – оби хавзро сар додан.
- Спуститься** – фуромадан, ба поён фуромадан.
- Спустя** – баъд аз чанд, баъд аз; спустя час – баъд аз як соат.
- Спутник** – ҳамроҳ, ҳамсафар; спутник, радиф; искусственный спутник – радифи маснуй; спутник Земли – радифи Замин.
- Сравнение** – муқоиса; по сравнению с... – нисбат ба...
- Сравнивать** – *ниг.* сравнить.

- Сравнительно** – нисбатан, нисбат ба...
Сравникъ – мукоиса кардан, андоза калан.
Сражаться – чанг кардан.
Сражение – чанг, мухориба.
Сразиться – *ниг.* сражаться.
Сразу – якбора.
Среда – чоршанбе.
Среда – байн, мухит.
Среди – пешоянд дар мобайни..., дар байни...
Средний – миёна. ба хисоби миёна; человек среднего роста – одами миснакад; **средний палец** – ангушти мисна; **в среднем** – ба хисоби миёна; **средних лет** – миёнсол; **среднее образование** – маълумоти миёна; **средняя школа** – мактаби мисна; **средний род** – чинси мисна.
Средство – восита, чора; роҳ, тарз; **средства производства** – воситаҳои истехсолот; **средства передвижения** – воситаҳои нақлиёт; **средства** – маблаг, пул; **выделить средства** – пул чудо кардан; **дору, даво**; **средство от головной боли** – доруи дарди сар.
Срезать – буридан, бурида чудо кардан.
Срок – муддат, муҳлат, вақт.
Срочный – таъчилӣ, фаврӣ, зуд; **срочная телеграмма** – телеграммаи таъчилӣ.
Срывать – *ниг.* сорвать.
Ссора – чанчол, низоъ.
Ссориться – чанчол кардан, низоъ андохтан.
Ссуда – тарз; **долгосрочная ссуда** – қарзи дарозмуддат.
Ссылать – *ниг.* сослать.
Ссылаться – *ниг.* сослаться.
Ссылка – бадарга, бадаргакуний.
Ссылка – далеловарӣ; **истинод, далел**.
Ставить – рост мондан; **ставить на стол что-либо** – болои миз мондан (чизеро); **ставить на отметку** – баҳо мондан;
Ставить пьесу – песаро ба сахна гузоштан;
Ставить диагноз – дардро муайян кардан; **ставить в известность** – маълум кардан, ба касе хабар расондан, огоҳонидан.
Ставка – маош, миқдори маош.
Стадион – майдои варзиш, варзишгоҳ.
Стадия – давр, давра.
Стадо – рама, пода.
Стаж – собиқа, муддати будан дар коре; **стаж работы** – муддати хизмат, собиқаи кор.
Стакан – стакан; **стакан чаю** – як стакан чай.
Сталкиваться – *ниг.* столкнуться.
Сталь – пулод.
Стальной – пулодин.
Стамеска – искана.
Стандарт – стандарт, намуна; андоза.
Стандартный – стандартӣ, якхела; якқолиба.

Становиться – *ниг.* стать,
Станок – станок. дастгох, дукон; токарный станок – дастгохи харротӣ.
Станция – стансия, истгох; телефонная станция – стансияи телефон; станция железной дороги – истгохи рохи охан.
Стараться – гайрат кардан, харакат кардан, кушиш кардан.
Стареть – пир шудан.
Старик – мӯсафед.
Старость – пирӣ, пиронсолӣ.
Старт – саршавӣ, огоз.
Старуха – кампир, пирзан.
Старший – калон; старший брат – ака; старшая сестра – апа; калон, сардор.
Старый – пир, кухансол; кухня; старый город – шахри кухня.
Статистика – омор.
Статический – оморӣ, ...и омор; по статистическим данным – аз рӯи омор.
Статуя – ҳайкал.
Стать – хестан, рост хестан; аз кор мондан, истодан; машина стала – машина аз кор монда; шудан;
Стать лёгчиком – лётчик шудан; во что бы то ни стало – ба қадом роҳс ки бошад, ҳар навъ қарда.
Статья – мақола; передовая статья – сармақола; модда.
Стая – гуруҳ, гала, тӯда.
Ствол – тан; ствол дерева – танаи дарахт; мили милтик.
Стебель – пояи рустаниӣ.

Стекло – шиша, оина; ламповое стекло – шишаи ҷароғ.
Стекляный – шишагӣ, оинагӣ.
Стелить – паҳн кардан, андохтан; стелить постель – ҷогах андохтан.
Стена – девор, тавора.
Стенгазета (стенная газета) – газетани деворӣ.
Стенограмма – стенограмма (нутқи ба воситаи стенография навишташуда).
Степень – дараҷа, мартаба; учебная степень – дараҷаи илмӣ; до известной степени – то як андоза.
Стень – дашт, сахро.
Стереть – пок кардан; стереть пыль – чангро пок кардан; кӯр кардан, тарошидан.
Стеречь – қаравулӣ кардан.
Стержень – тир; меҳвар.
Стесняться – изо қашидан, шарм кардан.
Стипендия – пафақаи талабагӣ, идоранулӣ.
Стирать – *ниг.* стереть.
Стирать – ҷомашуи кардан.
Стирка – ҷомашуӣ.
Стихи (стих) – шеър.
Стихийный – табиӣ, худ аз худ пайдошуда; стихийное бедствие – офати табиӣ.
Стихия – ходисаи табиӣ (туфон, сел ва ғ.).
Стихнуть – ором шудан, хомуш шудан.
Стихотворение – шеър.
Сто – сад: сто рублей – сад сум.

- Стог** – гарам.
Стоимость – арзиш, баҳо.
Стоить – истодан, арзидан; сколько стоит? – чанд пул?; ничего не стоит – ҳеч чиз нест.
Стойкий – устувор, сахт.
Стойло – чои асп ё гов дар саи-хона ё огил.
Стол – стол, миз; письменный стол – столи хатнависӣ; хӯрок; мясной стол – хӯроки гуштин; стол заказов – столи супоришхо; адресный стол – шӯьбаи адресхо.
Столб – сутун, симчуб; телеграфный столб – симчуби телеграф.
Столбец – сутун (дар газета ё журнал).
Столетие – аср, сад сол; садсо-лагӣ.
Столица – пойтахт.
Столкновение – ба ҳамдигар бархӯрӣ, задухӯрд, тасодум.
Столкнуться – ба ҳамдигар дак-ка хӯрдан, бархӯрдан.
Столовая – ошхона.
Столько – ҳамон қадар, ин қадар.
Столяр – дуредгар, наччор.
Стоп – болиш, нола.
Стонать – болиш қардан, нола қардан.
Сторож – қаровул, посбон.
Сторожить – қаровули қардан, посбонӣ қардан.
Сторона – тараф, су, чоғиб; мамлакат; родная сторона – мамлақати худ; с другой стороны – аз тарафи дигар.
Сторонник – тарафдор, пайрав; сторонники мира – тарафдо-рони сулҳ.
Стоянка – истгоҳ; стоянка поез-да шесть минут – исти поезд шаш дақиқа.
Стоять – истодан, рост истодан; хоб қардан, қор нақардан; часы стоят – соат хоб қарда-аст; тарафдор будан; стоит хорошая погода – ҳаво нағз аст.
Старание – азоб, алам, дарду алам.
Страдать – азоб дидан, алам қа-шидан.
Стража – посбон.
Страна – мамлакат, кишвар.
Страница – саҳифа.
Странный – аҷиб, галатӣ; стран-ный человек – одами галатӣ.
Странствовать – саёҳат қардан, сафар қардан.
Страстный – бошавқу завқ, пур-эҳтирос.
Страсть – шавқ, хирс, рағбат.
Страх – тарс, ваҳм.
Страхование – сугурта, сугурта-қуни; социальное страхование – сугуртаи иҷтимоӣ.
Страховать – сугурта қардан.
Страховой: страховой взнос – ҳаққи сугурта.
Страшный – даҳшатнок, воҳи-манок.
Стрела – тир.
Стрелка – мил, акрабак.

- Стрелок – тирандоз.
Стрельба – тирпароний.
Стрелять – тир андохтан. парондан.
Стремитесь – кушиш кардан.
Стремя – узангу, рикоб.
Стриженный – муйбурида.
Стрижка – кайчикунии муйсар; муй тарошидан;
Стрижка овец – тарошидани нашми гусфанд.
Стричь – кайчй кардан, бо кайчй гирифтан; муйсарро тарошидан.
Стричься – муйро кутох кунондан.
Строгать – тарошидан.
Строгий – сахтмуомила, сахтгир; сахт, чидлй; строгая дисциплина – интизоми сахт.
Строго – сахтгирона, чиддият.
Строение – бино, иморат; сохт.
Строитель – бинокор.
Строительный – .. и бинокорй, ...и сохтмон; строительные – корхой сохтмонй.
Строительство – бинокорй, сохтмон; жилищное строительство – сохтани бинохой истикоматй.
Строить – бино кардан, сохтан.
Строй – сохт; социалистический строй – сохти сотсиалистй; катор, саф; стать в строй – ба катор истодан, саф кашидан.
Стройка – *пиг.* строительство.
Стройный – хушкядду комат, хушандом; хушоханг, мавзун.
Строка, строчка – сатр, хат; красная строка – сарсатр.
Струна – тор, сим.
Струнный – торнок; струнный оркестр – оркестри созхой торй.
Струя – чараён; струя воды – чараёни об.
Стряпать – пухтан, хурок пухтан.
Стряхнуть – афишондан.
Студент – донишчу.
Студентка – донишчу (зан).
Студить – хунук кардан.
Студия – студия.
Стук – так-так.
Стукнуть – задап, кўфтан.
Стул – курсй.
Ступень – зина, зинапоя; дараца.
Ступенка – зинача, зинапоя.
Ступня – пой (кисме, ки ба замин гузоншта мешавад); кафи пой.
Стучать – так-так кардан.
Стучаться – задап, так-так кардан.
Стыд – шарм, хаё.
Стыдиться – изо кашидан, шарм доштан.
Суббота – шанбе.
Субтропики – субтропикхо.
Сувенир – ёдгорй, хотира.
Суверенитет – суверенитет, истиклолият.
Суд, народный суд – суди халкй.
Судак – судак (як хел мохй).

Судебный — .и суд, судй; судебный процесс — мулофия; судебный приговор — хукми суд.

Судить — суд кардан, мухокима кардан, фикру мулохиза рондан.

Судно — киштй.

Судоходный — киштигард.

Судоходство — киштигард.

Судьба — толь, такдир, кисмат.

Судья — судя; народный судья — судья халкй.

Суеверие — хуруфот.

Суеверный — хуруфотчй, хуруфотпараст.

Суждение — мухокима; фикр.

Сук — шохай дарахт.

Сукно — мохут.

Сумасшедший — девона, циншй.

Сумагоха — магал, туналанг, бетартибй.

Сумерка — нимторикй, шом, вакти говгум.

Суметь — тавонистан, аз ухдаи коре баромадан.

Сумка — сумка, халгача.

Сумма — хосили чамъ; сумма чисел — хосили чамъи ададхо; чамъ, маблаг.

Сумрак — нимторикй, тирагй.

Сундук — сандук.

Сун — шурбо.

Сунруг — шавхар.

Сунруга — зан.

Сургуч — сургуч.

Суровый — хунук, сахт, кахратун; суровая зима — зимистони кахратун; бадкавок, сангдил, чиддй.

Суслик — юрмон.

Сустав — банд, бугум.

Сутки — шабонаруз, як шабонаруз.

Суть — асл, мохият; суть дела — мохияти кор.

Суффикс — суффикс, охирчаснак.

Сухарь — сухар, порчай нони кок.

Сухой — хушк, кок; хунук, бешавку хавас.

Сучок — чашмаи чуб.

Суша — хушкй.

Сушёный — хушк, кок; сушёные абрикосы — кок, гулунг.

Сушить — хушк кардан, кок кардан.

Сушиться — либоси худро хушк кардан, хушк шудан.

Существенный — асосй, мухим; существенные поправки — илохи мухим.

Существительное — исм.

Существо — асл, мохият; вучуд, цонвар.

Существование — мавчудият, зиндагй.

Существовать — зиндагй кардан, вучуд доштан.

Сущность — мохият, асл; в сущности — мохиятан.

Схватить, схватывать — гирифтан, доштан, дастгир кардан.

Схема — схема, накша.

Сходить, сойти — рафтан; **сходить в магазин** — ба магазин рафтан.

Сходство — монандӣ.

Сцена — сахна, намоиш; **сойти со сцены** — аз маърака беруи шумдан; аз дахон мондан.

Счастливый — хушбахт, некбахт; хушбахтона, некбахтона.

Счастье — бахт, толеъ; **на счастье с к счастью** — хушбахтона, ба толеи кассе.

Счёт — ҳисоб, шумур; **счёт, хуччат; в счёт зарплаты** — аз ҳисоби моҳона; **принять на свой счёт** — ба зиммаи худ гирифтаи.

Счетовод — ҳисобчӣ.

Счётчик — счётчик (асбоб барои шумурдани чизе).

Считать — ҳисоб кардан, шумурдан; ахамият додан; ҳисоб кардан, гуфтаи; **его считают умным человеком** — уро одами доно мегуянд.

Считаться — ахамият додан, эътибор кардан, ба назар гирифтаи; ҳисоб карда шумдан. ҳисоб ёфтаи, шумурда шумдан; **он считается лучшим работником** — вай корманди беҳтарин ҳисоб меёбад.

Сшивать — *ниг.* сшить.

Сшить — дӯхтаи; дӯхта часпондан.

Съедать — *ниг.* съесть.

Съедобный — хурданӣ, хурданибоб.

Съезд — анчуман, съезд партии — анчумани хизб.

Съездить — рафта омадан (сабора).

Съезжаться — *ниг.* съехаться.

Съёмка — суратгирӣ (дар кино).

Съестной — хурданӣ.

Съехать — фуромадан (сабора).

Съехаться — омада чамъ шумдан.

Сыграть — бозӣ кардан; **сыграть партию в шахматы** — як давр шоҳмот бозӣ кардан; **навохтан; дар сахна бозӣ кардан.**

Сын — писар, фарзанд.

Сыпать — пошидан, рехтан, андохтан.

Сыр — панир.

Сырой — нам, тар; **сырой воздух** — ҳавои нам; **хом попухта; чала, нимкола, хом.**

Сыроеть — намӣ, намнокӣ, рутубатнокӣ, зах.

Сырьё — маҳсулоти хом, моли хом.

Сытный — серкунанда, бақувват; **сытный обед** — хуроки бақувват.

Сытный — сер, шикамсер; **я сыт** — ман серам.

Сюда — ин ҷо, ба инҷо.

Сюжет — сюжет, мундариҷаи ягон асар.

Сюрприз — ходисаи ногаҳонӣ; **ҳадяи ногаҳонӣ.**

Т

Та — *тшг.* тот.

Табак — тамоку.

Таблица — чадвал; таблица умножения — чадвали зарб.

Табун — гала.

Табуретка — курсии бетакя, чор-поя.

Таджик — точик.

Таджикский — точикй.

Таз — тос, тагора.

Таз — устухони кос.

Танниственный — махфй, сирри.

Тайком — пинхонй, махфиёна, рустй.

Тайм — тайм, вакти муайяни бо-зй, кисм.

Тайна — сир. роз.

Тайны — пинхонй, пушида.

Так — ин хел хамин хел, хамин тавр;

Так же, как... — монанди ин...; он қадар; так как — чунки, азбаски; так или иначе — ин хел ё дигар хел; не так долго — дер карда.

Также — ишчунин, хам.

Такой — хамин хел, чунин; таким образом — ба ин тарик; в таком случае — дар ин сурат; до такой степени — хамин қадар; кто это такой? — ин кист? такой же, как он — худи вай барин.

Такси — такси.

Тактичный — боадаб, боодобона.

Талант — истеъдод.

Талантливый — боистеъдод.

Талия — миён, камар.

Талон — чек.

Там — дар он чо, он чо.

Таможенник — хизматчи боцхона.

Таможня — боцхона.

Танец — ракс.

Танк — танк.

Танцевать — ракс кардан.

Тапочки (тапочка) — шиппак.

Тара — зарф.

Таракан — нонхурак.

Тарелка — табакча; глубокая тарелка — табакчаи чукур; мелкая тарелка — таксимча.

Татарин — тотор.

Татарский — тоторхо.

Тачка — занбаргалтак.

Тащигь — кашондан, кашол карда бурдан.

Таять — об шудан.

Твёрдо — устуворона, катъиян.

Твёрдость — сахтй; устуворй.

Твёрдый — сахт; устувор, катъй; твёрдое решение — карори катъй.

Твой (твоя, твоё, твой) — аз они ту, аз аз ту; твоя сестра — хохари ту; твой родители — падару модари ту.

Творишь — бунёд кардан, эчод кардан.

Творог — туппаи шири бурида, сузма.

Творческий – эчоди.
Творчество – эчодиёт, эчод.
Те – *ниг.* тот.
Театр – театр.
Тезис – пешнавис.
Текст – матн.
Текстиль – матоъхо, газвор.
Текстильный – бофандагй; текстильная фабрика – фабрикаи бофандагй.
Текущий – чорй; текущие дела – корхои чорй; на текущем счету – ба хисоби чорй.
Телевизионный – телевизионй; телевизионные передачи – намоишхои телевизионй.
Телевизор – телевизор.
Телега – аробаи чорчарха.
Телеграмма – телеграмма; дать телеграмму – телеграмма додан.
Телеграф – телеграф.
Телеграфировать – телеграф кардан.
Телёнок – гусола.
Телерадиопередача – намоиши телевизионй.
Телестудия – студияи телсвизионй.
Телефон – телефон; говорить по телефону – бо телефон ган задан.
Телефонистика – телефончй (зан).
Телефонный – телефонй, ...и телефон; телефонный звонок – занги телефон; телефонный разговор – гуфтугуи телс-

фонй; телефонная книга – китоби руйхати телсфондорон.
Телефонограмма – телефонограмма (хабаре, ки матнаш бо телефон дода шуда бошад).
Телецентр – маркази телевизион.
Тело – цисм, тан.
Телягуна – гушти гусола.
Тем *пайвандак* – хамон кадар, бо хамон: чем больше, тем лучше – хар калар зиёд бошад боз охтар;
Тем не менее – ба хар хол, бо вучуди он; тем более, что – хусусан, ки алалхусус; тем временем – то он вақт.
Тема – мавзуй.
Темнеть – торик шудан; зимой быстро темнеет – зимистон руз зуд торик мешавад.
Темнота – торикй.
Тёмный – торик; тёмная комната – хонаи торик; сиёхтоб; тёмный костюм – костюми тираанг (сиёхча);
Тёмные очки – айнаки сисх.
Теми – суръат.
Темперамент – мизоҷ.
Температура – харорат; таб; повышенная температура – таби баланд; мерить температуру – температураро санчидан.
Тенистый – серсоя, соянок.
Теннис – теннис (як навъ туббозй); настольный теннис – тенниси руимизй.
Тень – соя, чои соя.

Теоретический – назариявӣ, назарӣ.

Теория – назария.

Теперь – акнун, ҳозир.

Тепло – гармӣ.

Тепло – гарм; тепло одеться – либоси гарм пушидан; сегодня тепло – имруз ҳаво гарм аст.

Теплота – гармӣ, ҳарорат.

Теплоход – теплоход (навъи киштӣ).

Тёплый – гарм; ширгарм.

Тереть – соидан, молидан; тереть глаза – чаширо молидан; тарошидан; задан; сапог трёт ногу – муза пойро мезанад.

Терзать – азоб додан.

Термин – истилоҳ.

Термометр – термометр, ҳароратсанҷ.

Терпеливый – босабр.

Терпение – сабр, тоқат.

Терпеть – сабр кардан, тоқат кардан; терпеть поражение – шикаст хурдан.

Терпеться; мне не терпится – тоқат надорам.

Терраса – айвон, пешайвон.

Территория – хок, худуд.

Терять – гум кардан, аз даст додан; терять сознание – аз хуш рафтаи.

Тесно; здесь тесно – ин ҷо танг аст.

Теснота – тангӣ; зичӣ; в тесноте, да не в обиде – хошаам коза бошад, дилам тоза бошад.

Тесный – танг, зич; тесная обувь – пойафзоли танг; наздик, самимӣ; тесная дружба – дӯстӣ самимӣ.

Тесто – хамир.

Тесть – падарарӯс, хусур.

Тетраль – дафтар.

Тётя – хола; амма.

Техник – техник; зубной техник – дандонсоз.

Техника – техника.

Техникум – техникум.

Технический – техникӣ.

Течение – қоришавӣ, равоншавӣ; чараёи; по течению реки – бо чараёни дарё; против течения – муқобили чараёи; в течение дня – дар муддати (давоми) як рӯз; в течение времени – бо мурури замон.

Течь – равон шудан; гузаштан; чакидан.

Тёща – модарарӯс, хушдоман.

Тигр – бабр.

Тип – тип, навъ, намуна, шакл.

Типичный – ҳос, маҳсус, типӣ.

Типовой – якхела, якқолиба; типовой проект – лоиҳаи якқолиба.

Типография – матбаа, чопхона.

Тир – тир (қои машини тирпаронӣ).

Тираж – тираж; тираж займа – тасъдоди вомбарг.

Тираж – микдори чизи чопшуда.

Тире – тире, аломати тире (–).

Тиф – араќи, домана.
Тихий – паст; тихий голос – овози паст; ором, хомуш; тихая погода – хавои ором; охистата, суст; идти тихим шагом – охиста кадам мондан.
Тише – пасттар, охистатар.
Тишина – оромӣ, хомӯшӣ.
Ткань – матоъ.
Ткань – бофтаи.
Тлеть – пусидан; дуд карда сӯхтан.
Тля – ширинча.
То – он вақт, он гоҳ, дар он сурат; то..., то... гоҳ..., гоҳ...
Товарь – мол; товары широкого потребления – молҳои сермасриф, молҳои серистеъмол.
Товарищ – рафиқ, ҷура.
Товарный: товарный вагон – вагони боркаш; товарный склад – анбори мол.
Тогда – он вақт, он гоҳ; сонӣ, пас аз он.
То есть (т.е.) – яъне.
Тоже – ҳам, ҳамчунин.
Ток – ток; электрический ток – токи электрик.
Ток – хирмангоҳ, хирманҷой.
Токарь – харрот.
Толк – маъний; фоида, нафъ; без толку – бе фоида.
Толкать, толкнуть – тела додан, ба пеш тела додан.
Толковый – бомаъний, бофаҳм; тафсирий; толковый словарь – лугати; тафсирий.
Толочь – кӯфтаи.

Толпа – тудай оламон; тӯда.
Толпиться – чамъ шудан; тӯда шудан.
Толстеть – фарбеҳ шудан, тануманд шудан.
Толстый – фарбеҳ, тануманд; гафс; толстая книга – китоби гафс.
Толчок – зарб, такон, тела; толчок при землетрясении – зарбаи зери заминӣ дар вақти зилзила.
Толщина – гафсӣ, фарбеҳӣ.
Только – танҳо, фақат; только два дня – фақат ду рӯз; ҳамин, ки; я приду, только не сейчас – ман меоям, лекин ҳозир не; только что – навақак, ҳозир; лишь только..., как только... – ҳамин ки...
Том – чилд.
Тон – савт, оҳанг, парда; высокий тон – оҳанги баланд (дар муз).
Тонкий – борик, тунук; тонкая тетрадь – дафтари тунук; носук; тонкий запах – бӯи латиф; баланд (дар бораи овоз).
Тонна – тонна.
Тоннель – нақб, роҳи зсриқӯҳӣ (ё зеризаминӣ).
Тонуть – ғарк шудан, ғутидан.
Топить – алов даргирондан; об кардан (равғанро).
Топить – ғарк кардан.
Топливо – сӯзишворӣ.
Тополь – дараҳти сафедор; арар.

Топор – табар.
Топать – пойкубй, позанй, по кифтан.
Топтать – нахш кардан, зери по кардан, поймол кардан.
Торговать – савдо кардан, хариду фуруш кардан.
Торговля – савдо, хариду фуруш, тичорат.
Торговый – тичоратй. ...и савдо; **торговый флот** – флоти тичоратй; **торговое соглашение** – шартномаи тичоратй.
Торжественный – тантананок, ботантана.
Торжество – иди тантананок, иди галаба, чаши.
Тормоз – монсь, халал.
Тормозить – монсь шудан.
Торопить – шитоб кунондан, хадаха кардан, тезондан.
Торопиться – шитофган, телба шудан, сароссема шудан.
Торчать – рост истодан, аз даруни чизе намоен шуда истодан; **из кармана торчит карандаш** – аз киса қалам намоен шуда истодааст.
Тоска – гам, гусса, дилгирй, хасрат.
Тоскливый – гамгин, нургусса; дилгир, зиккунанда.
Тосковать – гам хурдан, зик шудан.
Тост – тост, нушбод, нутк эрод карда қадах бардорй ба ша-рафи касе ё чизе; **провозгласить тост за чьё-либо здоро-**

вье – ба саломатии касе нутк эрод карда қадах бардоштан.
Тот (та, от, те) – он, хамон; **тот человек** – хамон одам; **та книга** – он китоб; **то здание** – он бино; **те студенты** – он студентҳо; **тот же самый** – худи хамон; **тот, кто** – хамон кас; **тот, который** – хамон ки.
Тотчас – хамон соат.
Точить – тез кардан, чарх доштан.
Точка – тезкуни, чархдорй.
Точка – нукта; **точка - знак препинания** – нукта аломати истаст; **точка зрения** – нуктаи назар.
Точно – айнан, нукта ба нукта.
Точность – айнан будан, аниқй, ростй, дурустй.
Точный – аниқ, хакиқй, сахех; **точный перевод** – тарчимаи сахех; **боинтизом, батартиб; точный человек** – одами боинтизом.
Точь-в-точь – айнан.
Тошнить – дил бечо шудан; **меня тошнит** – дилам бечо шуда истодааст.
Тошнота – дилбечошавй, дил-бехузурнавай.
Тощий – логар, хароб, кохида.
Трава – алаф, гиёҳ.
Трагедия – фоциа.
Традиция – анъана, урфу одат.
Традиционный – анъанавй, одат-шуда.
Трактор – трактор.

- Тракторист – тракторчӣ.
Трамвай – трамвай.
Транзисторный: транзисторный приёмник – приёмники транзистор.
Трансляция – транслятсия, бо радио гирифташунавой.
Транспорт – наклиёт; железнодорожный транспорт – наклисти рохи охан.
Трап – нардбони киштӣ, пули байни кишгию хушкӣ.
Трата – харчкунӣ, сарфкунӣ, харч, сарф.
Тратить – харч кардан, сарф кардан.
Траур – мотам, азо; носить траур – азодорӣ.
Траурный – мотамӣ, азогӣ.
Требование – талабот, талаб; по требованию – аз руи талаби...
Требовать – талаб кардан.
Требоваться – даркор будан, лозим будан; на это много времени не требуется – ба ин вақти бисёр сарф намешавад.
Тревога – хаяҷон; огоҳкунӣ; сигналдиҳӣ.
Тревожить – ба хаяҷон овардан, безобита кардан.
Тревожиться – ба хаяҷон омадан, ташвиш кашидан.
Тревожный – хаяҷоннок, нотинҷ.
Трезвый – хушёр.
Тренер – тренер, мураббӣ.
Трение – молиш, соиш.
- Тренировать – машқ кардан, омӯхта кардан.
Тренироваться – худро одат кундан.
Тренировка – машқкунӣ, машқкунонӣ; машқ.
Трепет – ларзин, танин; тарсу ларз.
Тренетать – ларзидан.
Треск – қарс-курс, чарс-чурс.
Трескаться, треснуть – қарсӣ карда шикастан, торс қафидан.
Третий – сеюм.
Треть – сеяк, аз се як.
Треугольник – ссқунча.
Треугольный – ссқунча.
Трёхэтажный – сскабата, сеошсана.
Трещать – шарғос задан.
Трещина – шикоф.
Три – се.
Трибуна – минбар, трибуна.
Тринадцатый – сиюм.
Тринадцать – сӣ.
Трижды – се бор, се карат.
Трикотаж – трикотаҷ.
Трикотажный – трикотаҷӣ, ...и трикотаҷ.
Тринадцать – ссздаҳ.
Триста – сссад.
Триумф – таитанаи зафар.
Трогательный – таъсиркунанда, таъсирбахш.
Трогать – *ниг.* тронуть.
Трогаться – *ниг.* тронуться.
Трое – се, сего, се нафар.

- Тройка – фойтони сеаспа; баҳои се.
- Тройной – сечанд, се баробар зиёд.
- Тронуть – даст расондан, даст кофтаи, расидан.
- Тронуться – аз ҷои худ ҷунбидан, ҳаракат кардан.
- Трона, тропинка – пайраха.
- Тростник – пай; сахарный тростник – найшакар.
- Тропуар – пайраха, роҳи пиёдагарди ду тарафи кӯча.
- Труба – кубур; мӯрӣ, дудкаш, карнай; водопроводная труба – кубури водопровод; карнай.
- Трубка – найча; гушак; телефонная трубка – гушаки телефон.
- Труд – меҳнат, кор; умтвенный труд – меҳнати ақлӣ (фикри); физический труд – меҳнати ҷисмонӣ; асар; с трудом – ба зур.
- Трудиться – меҳнат кардан, кор кардан.
- Трудность – мушкили, душворӣ, сахтӣ.
- Трудный – душвор, мушкил.
- Трудовой – меҳнатӣ, ... меҳнат; трудовой стаж – собиқаи меҳнатӣ; трудовая дисциплина – интизоми меҳнат; трудовая книжка – дафтарчаи меҳнатӣ.
- Трудолень – рӯзи меҳнат.
- Трудоспособность – қобилияти меҳнатӣ.
- Трудоспособный – қобили меҳнат.
- Трудоустройство – бо кор таъминкунӣ.
- Трудящийся – меҳнаткаш, меҳнаткунанда; трудящиеся массы – оммаи меҳнаткашон.
- Труп – ҷасади мурда, майит.
- Труппа – труппа, ҳайати артистони.
- Трус – тарсончак, буздиқ.
- Трусливый – тарсончак, буздиқ.
- Трусость – тарсончақӣ.
- Трусы – эзорча.
- Тряпка – латта.
- Трясти – ҷунбондан, тақондан, афшондан; трясти ковёр – қоллинро афшондан; ларзондан; трясти головой – сар ҷунбондан.
- Трястись – ҷунбидан; ларзидан.
- Туалет – либос, сару по; ҳоҷатхона.
- Туберкулёз – дарди сил.
- Туда – ба он ҷо, ба он тараф.
- Туземный – маҳаллӣ.
- Туловище – тан, тана.
- Туман – туман.
- Туманный – тумангирифта, тумандор; ... и туман.
- Тунец – муфтхур.
- Туннель – нақб.
- Тупик – кӯчаи сарбаста; статья тупик – гаранг шуда мондан.
- Тупой – қунд; тупой нож – қонди қунд;
- Тупой человек – одами қундзехн.

Турецкий – туркя, ...и Туркия.
 Туризм – туризм, саѣхат, чахон-
 гардй.
 Турист – турист, сайѣх.
 Туркмен – туркман.
 Туркменский – туркман.
 Турок – турк.
 Турнир – турнир, мусобика.
 Тусклый – тира, хира; тусклый
 свет – равшании хира.
 Тут – дар ин чо; кто тут? – ин чо
 кист?
 Туфли (туфля) – туфлй; домаш-
 ние туфли – туфлии сарипо.
 Тухлый: тухлое яйцо – тухми па-
 лагда.
 Туча – абр, абри сиѣх.
 Тушить – хомуш кардан, куш-
 тан (аловро).
 Тщательный – бо диккат, чил-
 дй, пухта.
 Тщеславие – шухрат парастй,
 каттагй.
 Тщеславый – шухратпараст, маг-
 рур.
 Тщетный – бсфоида, бехуда.
 Ты (тебя, тебе, тобой, о тебе)
 – ту; ты там был (была)? – ту
 он чо будй? от тебя – аз ту; я
 видел тебя – ман туро дидам;
 к тебе – ба пеши ту; тобой не-
 довольны – бо ту норозй; с
 тобой – бо ту, ту катй; о тебе
 – дар бораи ту.
 Тыква – каду.
 Тыл – акибгох; в тылу врага
 – дар акибгохи душман.
 Тысяча – хазор.

Тьма – торикй.
 Тюк – той.
 Тюль – тур; занавес из тюля
 – пардаи турй.
 Тюрьма – хабсхона, махбас.
 Тюфяк – матрас, бистар.
 Тяжело – сахт, вазнин; он тя-
 жело болен – вай касали сахт
 аст; сахт аст, душвор аст; мне
 тяжело нести эти вещи – ин
 чизхоро бурдан барои ман
 вазнинй мекунад.
 Тяжёлый – вазнин; тяжёлый
 ящик – куттии вазнин; муш-
 кил, душвор, сахт; тяжёлый
 труд – мсхнати вазнин; тяжё-
 лый человек – одами дурушт-
 муомила;
 Тяжёлая промышленность – са-
 ноати вазнин.
 Тяжесть – вазнинй, гаронй; тя-
 жость ноши – вазнинии бор.
 Тяжкий – сахт, вазнин, гарон;
 тяжкая ноша – бори гарон,
 бори вазнин.
 Тянуть – кашидан, кашола кар-
 дан; тянуть за рукав – аз ос-
 тии кашола кардан; не тяни с
 ответом – чавобро ба таъхир
 наандоз; кашол додан; тул
 кашондан.
 Тянуться – кашола шудан, ѣзи-
 дан; кашол ѣфтан, тул кашидан.

У

У – (*нешоянд*) дар назди..., дар неши...; стол стоит у окна – стол дар назди тиреза истодааст, дар, дар дасти...; у меня нет этой книги – ин китоб дар дасти ман нест; у нас в стране – дар мамлакати мо; аз; спросить у учителя – аз муаллим пурсидан; у меня болит зуб – дандонам дард мекунад.

Убегать – *ниг.* убежать.

Убедительный – боварибахш.

Убедить – бовар кунондан, боварӣ ҳосил кунондан; розӣ кардан.

Убедиться – бовар кардан, боварӣ ҳосил кардан.

Убежать – гурехтан, гурехта рафтан.

Убеждать – *ниг.* убедить.

Убеждаться – *ниг.* убедиться.

Убеждение – боваркунонӣ, боварӣ ҳосилкунонӣ, ақида.

Убежище – паноҳгоҳ, паноҳ.

Убивать – *ниг.* убить.

Убийство – кушиш, одамкушӣ, қатл, куштор

Убийца – кушанда, одмикуш, қотил.

Убирать – *ниг.* убрать.

Убить – куштан, қатл кардан.

Убор, головной убор – телнак.

Уборка – гундориш, чамъоварӣ; уборка урожая – ҳосилгун-

дорӣ, рубучин; уборка комнаты – рӯбу чини хоно.

Уборная – халочо, хочатхоно.

Уборочный: уборочная кампания – маъракаи ҳосилгундорӣ.

Уборщица – фаррошзан, рубучинкунанда (зан).

Убрать – бардоштан, гундоштан; убрать урожай – ҳосил гундоштан; ба тартиб даровардан, рубучин кардан, орош додан, зинат додан.

Убывать – *ниг.* убыть.

Убыток – зиён, зарар; возместить убытки – товон додан.

Убыть – кам шудан, паст шудан; вода убыла – об паст шуд.

Уважаемый – мухтарам; уважаемый товарищ – рафиқи мухтарам.

Уважать – хурмат кардан, иззат кардан.

Уважение – хурмат, иззат; из уважения к вам – ба хотири шумо.

Уведомить – огоҳ кардан, хабар додан.

Уведомление – огоҳкунӣ, огоҳӣ.

Уведомлять – *ниг.* уведомить.

Увезти – бурдан, кашондан, гирифта бурдан (савора).

Увеличивать – *ниг.* увеличить.

Увеличиваться – *ниг.* увеличиться.

Увеличить – зиёд кардан, васеъ кардан, калон кардан, ёзондан.

Увеличиться – зиёд шудан, ва-
сеъ шудан, калон шудан,
афзудан.

Уверенность – боварй, дилпурй.

Уверенный – дилпур, боваридо-
шга.

Увести – бурдан, гирифта бур-
дан.

Увидать, увидеть – дидан.

Увлекательный – хавасангез,
шавковар, дилкаш.

Увлекаться – *ниг.* увлечься.

Увлечение – саргармй, шавку
завк.

Увлечься – ба чизе дода шудан,
саргарм шудан, ошик шудан.

Уводить – *ниг.* увести.

Увозить – *ниг.* увезти.

Уволить – бекор кардан, холий
кардан, аз кор холий кардан.

Уволиться – холий шудан, озод
шудан, баромадан (аз кор).

Увольнение – бекоркунй, холий-
кунй.

Увольнять – *ниг.* уволить.

Увольняться – *ниг.* уволиться.

Увы! – афсус, хайф!

Угадать, угадывать – ёфтан, пай
бурдан.

Угар – губор, губори ангишт.

Угасать, угаснуть – хомуш шу-
дан; костёр угас – алов (гул-
хан) мурд.

Углекислый: углекислый газ
– гази ангишт.

Углерод – углерод, карбон.

Углубить – чукуртар кардан.

Углубиться – чукуртар шудан,
фуру рафтан (ба фикр).

Углубление – чукурй, пастхамй.

Углублять – *ниг.* углубить.

Углубляться – *ниг.* углубиться.

Угнетать – зулм кардан, ситам
кардан.

Угнетение – зулмкунй, ситам-
кунй, зулм, ситам.

Угнетённый – мазлум, ситам-
каш.

Уговоривать – *ниг.* уговорить.

Уговориваться – *ниг.* уговорить-
ся.

Уговорить – бовар кунондан,
гап маъкул кунондан.

Уговориться – карор додан, ба
як карор омадан.

Угодить – маъкул гардидаан, пи-
санд шудан.

Угодно: что угодно – чй ки
хохад; **как угодно** – чй хел ки
хохед; **какой угодно** – кадоме
ки бошад; **где угодно** – дар
кучое ки хохед; **когда угодно**
– кадом вакте ки хохед.

Угождать – *ниг.* угодить.

Угол – кунч, гуша, бурчак; на
углу – дар сари куча; за углом
– дар хамгашти куча.

Уголовный – чиноятй; уголов-
ный кодекс – кодекси чино-
ятй; уголовное преступление
– чиноят; уголовный розыск
– идораи кофтукови чиноят.

Уголок – гуша, кунчак; красный
уголок – гушаи сурх.

Уголь — ангишт; каменный уголь — ангиштсанг.
Угольный — ангишты, ... и ангишт; угольная шахта — кони ангишт.
Угостить, угощать — зиёфат кардан, мехмон кардан.
Угощение — зиёфат.
Угрожать — тарсондан, дуг задан.
Угроза — пўписа, дуг, хавф, хатар.
Угрызение — азоб; угрызение совести — азоби вицдон.
Угрюмый — туршрўй, бадкавок.
Удаваться — *ниг.* удалиться.
Удалить — дур кардан, дур бурдан; дуртар бурдан, беру кардан, кандан, кашидан; удалить зуб — дандонро кандан.
Удалиться — дур шудан, рафтан.
Удалять — *ниг.* удалить.
Удаляться — *ниг.* удалиться.
Удар — зарб, зарба, заниш; нанести удар — зарба задан; солнечный удар — офтоб бардошта аст.
Ударение — зада, аломати задар дар болои харфи заданок; поставить ударение — аломати задаро мондан.
Ударить, ударять — задан, зарба расондан.
Удариться — бархўрдан, задан, зада гирифтан.
Ударять — *ниг.* удариться.

Удаться — муяссар шудан, муваффакиятнок баромадан; оный вполне удался — тацриба муваффакиятнок баромад.
Удача — барори кор, муваффакият.
Удачный — барорнок, муваффакиятнок.
Уделять, уделиль — чудо кардан, додан; уделять большое внимание — диккати бисёр додан.
Удержать — доштан, нигох доштан.
Удержаться — истодан, истода тавонистан, худдорй кардан.
Удерживать — *ниг.* удержать.
Удерживаться — *ниг.* удержаться.
Удивительный — ачиб, хайратангез.
Удивить — хайрон кардан, ба хайрат овардан.
Удивиться — хайрон шудан, ба тааччуб мондан.
Удивление — тааччуб, хайрат.
Удивлять — *ниг.* удивить.
Удивляться — *ниг.* удивиться.
Удила — охани лачом.
Удирать — *ниг.* удрать.
Удиль — бо шаст мохй гирифтан, мохй доштан.
Удлинить, удлинять — дарозтар кардан.
Удобный — боб, кулай, соз.
Удобрение — поруандозй, нуриандозй, пору, нурй; минеральные удобрения — нурихои маъданй

Удобрить, удобрять — пору андохтан, нури андохтан.

Удобство — кулай.

Удовлетворение — коньшави, хурсанди; с удовлетворением — бо хурсанди.

Удовлетворительный — каноатбахш.

Удовлетворить — конь кунондан, рози кардан; удовлетворить просьбу — хохиши касеро ба чо овардан.

Удовлетвориться — каноат кардан, конь шудан, рози шудан.

Удовлетворять — *ниг.* удовлетворить.

Удовлетворяться — *ниг.* удовлетвориться.

Удовольствие — хурсанди, лаззат, завк; с большим удовольствием — бо камоли хурсанди.

Удостоверение — шаходатнома; удостоверение личности — шаходатномаи шахси.

Удостоверить, удостоверить — тасдик кардан; удостоверить подпись — имзои касеро тасдик кардан.

Удочка — шаст.

Удрать — гоиб шудан, гурехтан.

Удушливый — хафакунанда, нафасгардон, бугикунанда.

Уезжать, уехать — рафтаи (савора).

Уж 1 — бахтур (номи баъзе морхон бе захр).

Уж 2. — *ниг.* уже, ҳиссаҷи аллакай, кайхо; не так уж плохо — он кадар ҳам бад не.

Ужалить — неш задан, газидан, захр задан.

Ужас — дахшат, вохима.

Ужасный — дахшатнок, вохиманок.

Уже — аллакай, кайхо; вы уже обедали? — аллакай шумо хӯрок хӯрдед?

Ужин — хуроки шабона.

Ужинать — хуроки шом хӯрдан.

Узаконить — конуни кардан.

Узбек — узбак.

Узбекский — ўзбакӣ, ... ўзбак.

Узла — лачом.

Узел — гирсх, тугун.

Узкий — танг, борик, камбар.

Узнавать, узнать — донистан, фахмидан, шинохтан.

Узор — накш, накшунигор.

Узы: узы дружбы — риштаи дустӣ.

Уйти — рафтаи, баромала рафтаи.

Указ — фармон.

Указание — нишондод, дастур.

Указатель — нишондиҳанда, аломат.

Указать, указывать — нишон додан.

Укладывать — *ниг.* уложить.

Укладываться — *ниг.* уложиться.

Уклон — нишеб, нишебӣ, тамоюл; школа с техническим уклоном — мактабе, ки тамоюли техники дорад.

Укол — халондан; укол иголкой — сўзинзанӣ, укол.
Укорачивать — *ниг.* укоротить.
Укорениться, укорениться — реша гирифтан, реша давондан, олат шудан, чойгир шудан.
Укоротить — кўтох кардан.
Украдкой — пинхонӣ, рустӣ.
Украинец — украин.
Украинский — украинӣ, ... и Украина.
Украстить — оростан, ороиш додан.
Украсть — луздидан.
Украшать — *ниг.* украсить.
Украшение — асбоби ороиш; ёлочные украшения — асбобҳои зинати ёлка.
Укрепить — маҳкам кардан, сахт кардан.
Укреплять — *ниг.* укрепить.
Укроп — шибит.
Укрывать — *ниг.* укрыть.
Укрываться — *ниг.* укрыться.
Укрыть — пушидан, пушондан, пинхон кардан.
Укрыться — болои худро пушондан, пинхон шудан.
Укус — сирко.
Укус — газидан, нешзанӣ.
Укусить — газидан, неш задан.
Уладить, улаживать — баробар кардан, соз кардан, дуруст кардан, ба роҳ мондан.
Улей — куттии занбӯри асал.
Улетать, улететь — парида рафтан, паридан; самолёт улетел

на север — самолёт ба шимол парида рафт.
Улика — тўкумшулук.
Улица — кўча; на улице — дар кўча.
Уличные — кўчагӣ, ... и кўча; уличное движение — рафтуой дар кўча.
Уложить — хобондан, хоб равондан, чо кардан, гунчондан, чидан.
Улучшать — *ниг.* улучшить.
Улучшаться — *ниг.* улучшиться.
Улучшить — бехтар кардан.
Улучшиться — бехтар шудан.
Улыбаться — табассум кардан.
Улыбка — табассум.
Улыбнуться — *ниг.* улыбаться.
Ум — ақл, хирад, фаҳм, зеҳн; прийти на ум — ба фикр омадан.
Умелый — мохир, кордон.
Умение — маҳорат, ўҳдабарой, кордонӣ.
Уменьшать — *ниг.* уменьшить.
Уменьшаться — *ниг.* уменьшиться.
Уменьшить — кам кардан, хурд кардан.
Уменьшиться — кам (тар) шудан, хурд (тар) шудан.
Умеренный — муътадил, миёна; умеренный климат — обу ҳавои муътадил, иқлими муътадил.
Умереть — мурдан, вафот кардан.

Уместный — бамаврид, ба вакташ.
 Уметь — тавонистан.
 Умирать — *ниг.* умереть.
 Умножать — *ниг.* умножить.
 Умножение — зарб, зарбзанй, таблица умножения — чадвали зарб.
 Умножить — зарб задан, зиед кардан.
 Умный — окил, боакл доно.
 Умолкать, умолкнуть — хомуш шудан, чим шудан.
 Умолять — зорй кардан, илтимос кардан.
 Умывальник — дастпуяк.
 Умывать — *ниг.* умыть.
 Умываться — *ниг.* умыться.
 Умыть — шустан, сару руи касеро шустан.
 Умыться — сару руи худро шустан.
 Умышленно — касдан, лидаву дониста.
 Унести — бурдан, гирифта бурданю.
 Универмаг — магозаи молхон гуногун.
 Университет — университет, донишгох.
 Унижать — *ниг.* унизить.
 Унижаться — *ниг.* унизиться.
 Унижение — хоршавй, хоркунй, хорй.
 Унизить — обруи касеро резондан, хор кардан.
 Унизиться — обруи худро резондан, худро хор кардан.

Уничтожать — *ниг.* уничтожить.
 Уничтожение — несткунй, побудкунй.
 Уничтожить — нест кардан, побуд кардан.
 Уносить — *ниг.* унести.
 Унывать — поумед шудан, маъюс шудан.
 Унылый — гамгин, маъюсона, поумедона.
 Упадок — пастравй, таназзул; приходить в упадок — таназзул кардан, сустй, бемадорй.
 Упаковать, упаковывать — печонда бастан, бастан.
 Упасть — афтидан, галгидан.
 Уплата — адокунй, пардохт; уплата долга — адои карз, адокунии карз.
 Уплатить, уплачивать — додан, пардохтан; уплатить членские взносы — хакки аъзогиро додан.
 Уполномоченный — вакил, намоянда.
 Уполномочивать, уполномочить — вакил кардан.
 Упомянуть, упомянуть — ном бурдан, зикр кардан.
 Упорный — сахт, саботкорона, собиткадам; упорный человек — одами якрав.
 Упорство — сабот, истодагарй.
 Употребительный — истеъмолшаванда.
 Употребить — истеъмол кардан, кор фармудан.

- Употребление** – истьемолкунй, бакорбарй; **выйти из употребления** – аз истьемол баромадан.
- Употреблять** – *инг.* употребить.
- Управление** – идора.
- Управлять** – идора кардан, рохбарй кардан; **управлять автомашиной** – автомобилро идора кардан.
- Управляющий** – мудир.
- Упражнение** – машк, машккунй, тамрин.
- Упражняться** – машк кардан.
- Упразднить, упразднить** – бекор кардан, бархам додан.
- Упрёк** – таъна, маломат, сарзаниш.
- Упрекать, упрекнуть** – таъна задан, сарзаниш кардан.
- Упростить, упрощать** – содда кардан, осон кардан.
- Упругий** – чандир, таранг, ёзанда, эластикй.
- Упрямство** – якравй, гарданшахй.
- Упрямый** – якрав, гарданшах.
- Упущение** – кӯтохй, камбудй, хато.
- Ураган** – тундбод, туфон.
- Урна** – куттй, ахлоткуттй.
- Уровень** – сатх; **уровень моря** – сатхи бахр, дарача, савия; **жизненный уровень** – савияи зиндагй.
- Урожай** – хосил, махсул.
- Урожайность** – хосилнокй, серхо-силй.
- Уроженец** – таваллудшудай ягончой.
- Урок** – дарс.
- Урон** – зарар, зиён, талаф, хисорот.
- Уронить** – афтондан, галтондан.
- Усадить, усаживать** – шинондан.
- Усваивать, усвоить** – аз худ кардан, омӯхтан, ҳазм кардан.
- Усердие** – гайрат, кӯшиш.
- Усердный** – богайрат, гайратнок, кӯшишкунанда.
- Усиливать** – *инг.* усилить.
- Усилие** – кӯшиш, зӯрзанй.
- Усилить** – пуркувваттар кардан.
- Ускорить, ускорять** – теъондан.
- Уславливаться** – *инг.* условиться.
- Условие** – шарт; **при условии** – ба шарте ки..., **шароит; природные условия** – шароити табиъ; **создать все условия для работы** – барои кор хама шароитро мухайё кардан.
- Условиться** – шарт кардан, гуфтугузор кардан.
- Условный** – шартй; **условный знак** – аломати шартй.
- Услуга** – хизмат, срй, мадад; **оказывать услугу** – хизмат расондан.
- Услыхать, услышать** – шунавидан.
- Усмехаться, усмехнуться** – ханлидан, табассум кардан.
- Успенка** – табассум, лабханд.

Усмирить, усмирять – ром кардан, ором кардан.
Усмотрение – ихтиёр, на усмотрение ... – ба ихтиёри...; по усмотрению – мувофиқи ихтиёр.
Успнуть – хобидан, хоб рафтаи.
Усовершенствоваться – мукаммал кардан.
Успевать, успеть – расида тавонистан, фурсат ёфтаи.
Успех – муваффакият, пешрафт; делать успехи – муваффакият ёфтаи; как ваши успехи? – пешрафти коратон чӣ тавр?, корҳои шумо чӣ тавр?
Упешный – бомуваффакият, муваффакиятнок.
Успокаивать – *пиг.* успокоить.
Успокаиваться – *пиг.* успокоиться.
Успокоить – ором кардан, хо-муш кардан, тасалло додан.
Устав – устав, низомнома; устав партии – низомномаи хизб
Уставать – *пиг.* устать.
Усталость – мондагӣ, шалпарӣ.
Усталый – мондашуда, шалпар.
Устанавливать, установить 1. – шинондан, дуруст кардан; установить связь – алоқа бастан; 2. мукаррар кардан, муайян кардан; установить срок – муҳлат муайян кардан.
Устарелый – кӯхнашуда, аз истеъмол баромада, кӯхна.
Устареть – кӯхна шудан, аз истеъмол мондан.

Устать – монда шудан.
Устиый – даханакӣ.
Устойчивый – устувор, пойдор, маҳкам.
Устоять – истодан, истода тавонистан, тоқат кардан, тоб овардан.
Устраивать – *пиг.* устроить.
Устраиваться – *пиг.* устроиться.
Устранить, устранять 1. – бар-тараф кардан, барҳам додан, 2. бекор кардан,
Устроить – сохтан, соз кардан, ташкил кардан, барпо кардан, ҷойгир кундан.
Устроиться – дуруст шудан, соз шудан, ҷой гирифтан.
Устройство – сохт; общественное устройство – сохти ҷамъиятӣ; устройство станка – сохти дастгоҳ.
Уступать, уступить – додан; уступить дорогу – роҳ додан, нарҳи ҷизеро арзон кардан, гузашт кардан.
Уступка – гузашт, гузашткунӣ; идти на уступки – гузашт кардан.
Устье – резишгоҳ; устье реки – резишгоҳи дарё.
Усы – мӯйлаб, бурут.
Усыновить, усыновлять – ба писарӣ қабул кардан, писар хондан.
Утварь – асбобу анҷом, бисот; домашняя утварь – асбобу анҷоми рӯзгор.

Утвердительный – тасдиққунанд, мусбат.

Утвердить, утверждать – тасдиқ кардан; утвердить план работы – нақшаи корро тасдиқ кардан.

Утверждение – тасдиққунӣ; утверждение плана работы – тасдиққунии нақшаи кор, далел, фикр, ақида.

Утереть – пок кардан.

Утереться – руи худро пок кардан.

Утас – шухи калон, дсвораи кух.

Утешать – *ниг.* утешить.

Утешаться – *ниг.* утешиться.

Утешить – тасалло додан, дилдорӣ додан.

Утешиться – тасалло ёфтан.

Утирать – *ниг.* утереть.

Утираться – *ниг.* утереться.

Утихать, утихнуть – хомуш шудан, ором шудан.

Утка – мурғобӣ, урдак.

Утолить, утолять – таннагиросикастан.

Утомительный – хастақунанда; утомительная дорога – роҳи хастақунанда.

Утомить – монда кардан, хаста кардан, дилгир кардан.

Утомиться – монда шудан, хаста шудан.

Утомление – мондагӣ, хастагӣ.

Утомлять – *ниг.* утомить.

Утомляться – *ниг.* утомиться.

Утонуть – гарк шудан, гутидан, фуру рафтаи.

Уточнить, уточнять – аниқ кардан, саҳехтар кардан.

Утренний – пағохӣ, пағохирузӣ.

Утро – пағохӣ, субҳ; по утрам – пағохирузхо, хар пағох; в десять часов утра – соати дахи пағохӣ; доброе утро! С добрым утром! – салом! Субҳ ба хайр!

Утром – пағохирузӣ, пағохӣ.

Утюг – дарзмол, утти.

Уха – моҳишурбо.

Ухаживать – парасторӣ кардан, нигоҳубин кардан (ба бемор) барои ҷалби диққати касе ба вай лутфу меҳрубонӣ кардан.

Ухватиться – доштан, қапидан, часнида гирифтаи.

Ухитриться, ухитряться – тавонистан, навъе карда аз уҳдаи коре баромадан.

Ухо – гуш; сказать на ухо – ба гуш гуфтаи, гушақӣ кардан.

Уход – баромадан, рафтаи; время ухода – вақти рафтаи.

Уход – нигоҳубин, парвариш, парасторӣ; уход за больным – нигоҳубини касалхо; уход за посевами – нигоҳубини киштзор.

Уходить – *ниг.* уйти.

Ухудшать – *ниг.* ухудшить.

Ухудшаться – *ниг.* ухудшиться.

Ухудшение – бадтарқунӣ, бадтаршавӣ.

Ухудшить – бадтар кардан.

Ухудшиться – бадтар шудан.

Узелеть – саломат мондан, безарар мондан.
Участвовать – иштирок кардан; **участвовать в выборах** – дар интихобот иштирок кардан.
Участие – иштироккунӣ, иштирок, шарик, ширкат; **при участии кого-либо**: бо иштироки касе; **принимать участие** – иштирок кардан, ҳамдардӣ, дилсузӣ.
Участковый – китъавӣ; **участковая избирательная комиссия** – комиссияи интихоботи китъа.
Участник – иштироккунанда, иштирокчӣ.
Участок земли – қитъаи замин, соҳа; **важный участок работы** – соҳаи муҳими кор.
Участь – тақдир, қисмат.
Учащийся – хонанда, омӯзанда, бачаи мактабхон; **учащаяся молодежь** – ҷавонони мактабхон, талаба.
Учёба – хониш, омӯзиш.
Учебник – китоби дарсӣ.
Учебный – таҳсилӣ, таълимӣ; **учебный год** – соли таҳсил; **высшее учебное заведение** – мактаби олий.
Учение – хониш, омӯзиш, таълим, таълимот; **учение Ленина** – таълимоти Ленин.
Ученик – талаба.
Ученица – толиба.
Учёный – олим, донишманд, илмӣ; **учёное звание** – унвони

илмӣ; **учёная степень** – дараҷаи илмӣ.
Учесть – ба ҳисоб гирифтан, ба назар гирифтан.
Учёт – ба ҳисобгирӣ; **учёт товаров** – ба ҳисобгирии молҳо, руйхаткунӣ, ҳисоб; **сняться с воинского учёта** – аз ҳисоби ҳарбӣ баромадан.
Учётный – ҳисоби, ... ҳисоб; **учётная карточка** – карточкаи ба ҳисобгирӣ.
Учётчик – ҳисобчӣ.
Училище – омӯзишгоҳ.
Учитель – муаллим.
Учительница – муаллима.
Учитывать – *ниг.* **учесть**.
Учить – омӯхтан, ёд додан, хондан, ёд гирифтан.
Учиться – хондан, омӯхтан.
Учредить, учреждать – барпо кардан, ташкил кардан, асос гузоштан.
Учреждение – идора, ташкилот; **государственное учреждение** – идораи давлатӣ.
Ушиб – ҷои задашуда, ҷои лат-хӯрда.
Ушибать – *ниг.* **ушибить**.
Ушибаться – *ниг.* **ушибиться**.
Ушибить – задан, зада манъ кардан.
Ушибиться – лат хӯрдан (и ягон узви бадан).
Ушелье – дара.
Ущерб – зарар, зиён.
Уютный – бароҳат, баҳузур.

Уяснить, уяснять — фаҳмидан, аниқ кардан.

Ф

Фабрика — фабрика; швейная фабрика — фабрикаи либос-дӯзӣ (дузандагӣ).

Фабричный — фабрикий, ... и фабрика; фабричная марка — тамгаи фабрика.

Фазан — мурғи даштӣ.

Факел — машғал.

Факт — факт; воқеият; исторический факт — факти таърихӣ.

Фактически — дар ҳақиқат, ҳақиқатан, воқеан.

Фактический — ҳақиқӣ, воқеӣ.

Факультет — факултет (шуъбаи мактаби оӣ).

Фальсифицировать — сохтакорӣ кардан.

Фальшивый — сохта, калбакӣ.

Фамилия — фамилия; назвать своё имя и фамилию — ном ва фамилия худро гуфтан.

Фантазировать — хаёлбофӣ кардан.

Фантазия — хаёл, хаёли хом

Фантастический — афсонави, хаёлий.

Фара — чароғи пеши автомобил ё паровоз.

Фартук — пешдоман.

Фарфор — зарфҳои чинӣ, чинивор.

Фасад — тарафи пеши иморат.

Фасоль — лубиё.

Фасон — тарзи буриши либос.

Фашизм — фашизм.

Фашист — фашист.

Февраль — феврал.

Федерация — федератсия (давлате, ки аз якҷанд давлатҳои муттаҳидшудаи мустақилиборат бошад).

Фейерверк — мушакпарронӣ, мушакбозӣ.

Фельдшер — фелдшер, дастёри духтур.

Фельетон — фелетон.

Ферма — ферма; животноводческая ферма — фермаи чорводорӣ.

Фестиваль — фестивал.

Фехтовать — шамшербозӣ кардан.

Фиалка — бунафша.

Фигура — андом, қадду қомат.

Фигурный: фигурное катание на коньках — рақси болои ях.

Физик — физик.

Физика — физика.

Физиология — физиология (или дар бораи ҷараёнҳои ҳасти организм).

Физический — физикӣ, ... и физика; физическая лаборатория — озмоишгоҳи физика; чисмонӣ, физический труд — меҳнати ҷисмонӣ.

Физкультура — варзиш.

Физкультурник — варзишгар.

Фиктивный — сохта, бардурӯғ.

Филиал – шуъбаи ягон муассиса ё ташкилоти калон.
Филин – бум.
Филолог – филолог, мутахассиси филология.
Филологический – ...и филология, филологӣ.
Филология – филология (илм дар бораи забон ва адабиёт).
Философ – философ, файласуф.
Философия – философия, фалсафа.
Философский – философӣ, фалсафӣ.
Фильм – филм; художественный фильм – филми бадеӣ; цветной фильм – филми ранга; мультипликационный фильм – филми мултипликатсионӣ; короткометражный фильм – филми мухтасар, филми кӯтоҳ метраж; научно-популярный фильм – филми илмӣ – оммафаҳм.
Финял – хотима, охир.
Финансовый – молиявӣ.
Финансы – молия.
Финиш – хотимаи пойга; марраи пойга.
Финн – финн.
Финский – финӣ, ... финхо.
Фиолетовый – бунафшаранг, бунафш.
Фирма – фирма (муассисаи савдо ё саноатӣ).
Флаг – байрак, нарчам; поднять флаг – нарчам афрохтан.

Флакон – шишаи хурд (барои атр ва ғ).
Фланг – пахлу, тараф, чиноҳ.
Флейта – най.
Флот – флот; военно-морской флот – флоти харбии баҳрӣ; воздушный флот – флоти ҳавоӣ; морской флот – флоти баҳрӣ; торговый флот – флоти тичоратӣ.
Флюс – ыграми вораи дандон.
Фляга – обдон.
Фокус – найранг, шаъбада.
Фон – замина, тағ; на голубом фоне неба – ба рӯи осмони кабуд.
Фонарь – фонуc; ручной фонарь – фонуcи дастӣ.
Фонд – фонд, хазина, бунёд; фонд зарплаты – хазинаи музди кор; жилой фонд – фонди манзил.
Фонтан – фаввора, фонтан.
Форма – шакл, намуди берунӣ; в письменной форме – ба тарзи хаттӣ, либоси расмӣ, форма; спортивная форма – либоси спортӣ.
Формат – андоза (оид ба қоғаз, китоб ва ғ.).
Формировать – ташкил додан, тартиб додан.
Фортепиано, фортепьяно – фортепиано (асбоби мусиқӣ).
Форточка – даричаи тиреза, равзани тиреза.
Фотоаппарат – аппарати сурагирӣ.

Фотограф – суратгир, аккос.
Фотографировать – сурат гирифтан.
Фотографироваться – сурати худро гирондан.
Фотография – сурат, сурати фотографӣ.
Фотоателье – корхонаи суратгирӣ.
Фотоплёнка – фотоплёнка.
Фотохроника – фотохроника.
Фраза – чумла.
Француз – франсавӣ.
Французский – ... и франса.
Фронт – майдони чанг, чабха.
Фронтвик – иштироккунандаи чанг.
Фрукты – мева; свежие фрукты – меваи тар; сушёные фрукты – меваи хушк.
Фруктовый: фруктовое дерево – дарахти мева; фруктовый сад – боги мева.
Фундамент – тахкурсий, пойдевор.
Фундаментальный – маҳкам, мустаҳкам.
Фураж – эму алаф, хуроквори и хайвонот.
Фуражка – фуражка.
Футбол – футбол.
Футболист – футболбоз, футболист.
Футбольный – футболӣ, ... и футбол; футбольный мяч – туби футбол; футбольный матч – футболбозӣ; футбольная

команда – командаи футболбозон.

Футляр – чилд, гилоф.

Фыркать, фыркнуть – бинӣ афшондан.

Х

Халат – чома, яктак; докторский халат – яктаки духтурӣ; рабочий халат – чомаи корӣ, корчома.

Халатность – бепарвоӣ, ба кор хушук нигоҳкунӣ, сахлгирӣ.

Халатный – бепарво, бепарвоёна, ба кор хушук нигоҳкунанда.

Характеризовать – тавсиф кардан, баён кардан.

Характер – характер, хулк, табиат; мягкий характер – табиати мулоим.

Характеристика – тавсиф, баҳо.

Характерный – ба худ хос.

Хата – хона.

Хвалить – таъриф кардан.

Хвалиться – худро таъриф кардан.

Хвастать, хвастаться – лоф задан, худситоӣ кардан.

Хвастовство – лофзанӣ, бодигӣ, худситоӣ.

Хватать – чанг зада гирифтан, гирифтан.

Хватать – *ниг.* хватить.

- Хвататься** – гирифтан, дошта гирифтан.
Хватить – расидан, кифоя кардан; хлеба хватит до нового урожая – галла то хосили нав меравад.
Хвойный – сузанбарг, ... и дарахти сузанбарг.
Хвост – дум.
Хвоя – барги дарахти сузанбарг.
Хижина – кулба.
Химик – химик.
Химический – химики, ... химия; химический карандаш – калами химически.
Химия – химия.
Хица – хино.
Хирург – царрох.
Хирургический – царрохӣ.
Хитрость – хила, макр, маккорӣ.
Хитрый – хилагар, маккор.
Хищник – дарранда, хайвони хунхӯр.
Хищный – дарранда; хищная птица – паррандаи дарранда.
Хладнокровие – хунсардӣ.
Хладнокровный – хунсард.
Хлеб – нон; черный хлеб – нони сисх; галла.
Хлебозаготовка – галлатайсркуни.
Хлев – огил.
Хлопать – задан; хлопать дверью – дарро зада пушидан; хлопать крыльями – бол задан; карсак задан, чапак задан.
Хлопковод – пахтакор.
Хлопководство – пахтакорӣ.
Хлопковый – ...и пахта; хлопковые поля – сахроҳои пахта.
Хлопкоочистительный – ...и пахтатозакунӣ; хлопкоочистительный завод – заводи пахтатозакунӣ.
Хлопкоуборочный – ... и пахтачинӣ, пахтачинанда; хлопкоуборочная машина – машинаи пахтачин.
Хлопнуть – *инг.* хлопнуть.
Хлопок – пахта.
Хлопок – карсак, чапак.
Хлопотать – тараддуд кардан; хлопотать по хозяйству – ба тараддуди корҳои рӯзгор будан, кушиш кардан, ҳаракат кардан.
Хлопоты – тараддуд, ташвиш, давуғеч.
Хлопчатник – пахта, ниҳоли пахта.
Хлопчатобумажный – пахтагӣ, ресмонӣ, нахӣ.
Хлопья – парчаҳо, лахтаҳо; хлопья снега – пагаҳои барф.
Хлынуть – шаррос зада чорӣ шудан, шоридан.
Хлыст – химча, тозиёна, камчин.
Хмурить – чин кардан, рӯй турш кардан; хмурить брови – абру чин кардан.
Хмуриться – рӯй турш кардан, кавок андохтан.

Хмурый – бадкавок, туршрӯй, тира, хира; хмурая погода – хавои тира.

Хобот – хартум.

Ход – ҳаракат, гашт, гардиш, даромадгоҳ, роҳ, роҳрав; **ход событий** – рафти ходисаҳо; **пустить в ход** – ба кор даровардан.

Ходатайство – пурсиш, илтимос.

Ходатайствовать – илтимос кардан, дархост кардан.

Ходить – рафтан, роҳ рафтан, гаштан; **ходить пешком** – пиёда гаштан; **ходить на лыжах** – бо лижа гаштан; **ходить в гости** – ба меҳмонӣ рафтан.

Ходьба – роҳравӣ, рафтуомад; **в десяти минутах ходьбы от станции** – аз стансия даҳ дақиқа роҳ.

Хозяин – хӯчаин, соҳиб: **хозяин дома** – соҳиби хавлӣ.

Хозяйка – зани соҳиби хона, соҳибхоназан.

Хозяйничать – хӯчаинӣ кардан.

Хозяйство – хоҷагӣ: **народное хозяйство** – хоҷагии халқ; **сельское хозяйство** – хоҷагии кишлоқ; **домашнее хозяйство** – корҳои хона, қорубори рӯзгор.

Хоккей – хоккей.

Холера – вабо.

Холм – теппа, тал.

Холмистый – сертеппа, теппазор

Холод – хунукӣ, хунук, сармо, сардӣ.

Холодильник – яхдон.

Холодно – хунук.

Холодный – хунук, сард; **холодная вода** – оби хунук.

Холостой – мучаррад, безан; **мучаррадона; холостая жизнь** – зиндагии мучаррадона.

Холостяк – мучаррад, безан.

Хор – хор, дастаи сарояндагон.

Хоронить – гӯр кардан, дафн кардан.

Хорошенький – хушрӯяк, нағзақак.

Хороший – нағз, хуб; **всего хорошего!** – саломат бошед!

Хорошо – хуб, нағз; **хорошо себя чувствовать** – худро нағз ҳис кардан, хайр; **хорошо, я приду** – хайр, ман меоям.

Хотеть – хостан, хоҳиш кардан; **я хотел бы...** – ман мехостам, ки...

Хоть, хотя – ҳам, агарчи, агарчанде, ки; **хотя бы** – кошки.

Хотеть – хостан; **мне хочется** – ман мехоҳам... **мне хотелось бы...** – ман мехостам, ки...

Хохот – қаҳ-қаҳ, хандаи баланд.

Хохотать – қаҳ-қаҳ хандидан.

Храбрость – диловарӣ, далерӣ, часурӣ.

Храбрый – далер, диловар, часур.

Хранение – ниғаҳдорӣ, муҳофизат; **сдать вещи на хранение**

– чизхоро ба амонат (ё амо-
натгоҳ) супурдан.

Хранилище – анбор, махзан.

Хранить – эҳтиёт кардан, нигоҳ
доштан, муҳофизат кардан.

Храпеть – хуррок кашидан.

Хребет – аррапушт, каторкуҳ.

Хрипеть – хиррос задан, хир-хир
кардан.

Хриплый – гирифта, хиррӣ.

Христианство – масиҳият.

Хромать – лангидан.

Хромой – ланг, чӯлок.

Хроника – хроника.

Хронический – давомнок, до-
имӣ, кӯҳна; **хроническая бо-
лезнь** – касалии кӯҳнаи да-
вомнок, боднок

Хрупкий – зудшикан, нозук,
заиф, нозукандом.

Хрусталь – булӯр.

Хрустеть, хрустнуть – гарч-гарч
кардан, карс-карс кардан.

Хрящ – тағояк.

Хулеть – логар шудан, хароб шу-
дан, кохидан.

Худо – бадӣ, гандагӣ; нет худо
без добра – дар паси хар бадӣ
некие ҳаст.

Художественный – бадеӣ; кру-
жок художественной самодетельности – махфили хавас-
корони санъати бадеӣ.

Художник – рассом, наққош.

Худой – логар, хароб; на худой
конец – ҳеч набошад, ақал-
лан.

Худший – бадтар, гандатар; в
худшем случае – ҳеч набо-
шад.

Хуже – бадтар, гандатар; тем
хуже – боз бадтар; хуже всего
– аз ҳама бадтар; всё хуже и
хуже – то рафт бадтар.

Хулиган – бадахлок, шурапушт.

Хулиганство – хулиганӣ, бадах-
лоқӣ.

Хутор – хутор, работ.

Ц

Царапать – ханҷол кардан, ха-
рошидан.

Царапина – чои харошидашуда.

Царапнуть – *ниг.* царапать.

Царский – подшоҳӣ, шоҳона.

Царство – подшоҳӣ.

Царствовать – подшоҳӣ кардан,
салтанат кардан.

Царь – унвони подшоҳони рус,
подшоҳ.

Цвести – гул кардан, шукуфтан.

Цвет – ранг; **красный цвет** –
ранги сурх.

Цветник – гулистон, гулзор, гул-
хона.

Цветной – рангин, ранга; **цвет-
ные металлы** – металлҳои ран-
га; **цветной фильм** – филми
ранга; **цветная капуста** – гул-
карам.

- Цветок** (чамъаш цветы) – гул, шукуфа; полевые цветы – гулхон сахрой, гулхон даштӣ.
- Цветущий** – гул-гулшукуфта, сабзу хуррам; у него цветущий вид – рангу рӯяш тару тозоа.
- Целебный** – шифобахш, давой; целебный источник – чашман шифо.
- Целесообразный** – ба максад мувофик.
- Целеустремлённый** – максаднок, бо макседи муайян.
- Целиком** – яклухт, бутун; проглотить целиком – яклухт фуру бурдан, тамоман, пурра; целиком и полностью – тамоман.
- Целина** – замини нокорам, замини бекорхобида.
- Целинный** – нокорам; целинные земли – заминҳои нокорам.
- Целиться** – нишон гирифтан.
- Целовать** – буса кардан, бусидан.
- Целоваться** – якдигарро бусидан.
- Целый** – бутун, пурра; целая лепёшка – нони бутун, тамом; целый день – тамоми рӯз, чо ба чо; все вещи целы – хама чизхо чо ба чо.
- Цель** – нишон, хадаф; попасть в цель – ба нишон задан, максад; достигнуть цели – ба максад расидан.
- Цемент** – семент.
- Цена** – нарх, баҳо, арзиш; снижение цен – паст кардани нарххо.
- Ценить** – баҳо додан, нарх мондан, кадри кассеро (чизеро) донистан, ба кадри... расидан.
- Ценность** – нарх, қимат, арзиш, чизи қиматбаҳо.
- Ценный** – қиматбаҳо, қиматнок; ценное письмо – мактуби қиматдор.
- Центнер** – сентнер.
- Центр** – марказ; быть в центре внимания – дар маркази диққат будан.
- Централизация** – марказият.
- Централизован** – марказонидан, марказият додан.
- Центральный** – марказӣ; центральный комитет – комитети марказӣ; центральная почта – почтаи марказӣ.
- Цепляться** – андармон шудан, часпидан.
- Цепь** – занҷир, силсила, катор; цепь гор – силсилаи кӯҳхо.
- Церемониться** – нозбардорӣ кардан, такаллуф кардан.
- Церемония** – маросим; церемония встречи – маросими пешвозгирӣ, такаллуф; говорить без церемоний – бетакаллуф гап задан.
- Церковь** – калисо.
- Цех** – сех, шӯъбаи корхона.
- Цеховой: цеховой комитет** – комитети сех.
- Цивилизация** – тамаддун.

Цикл – сикл, давра.
Цинк – рух.
Цирк – сирк.
Циркуль – паргор.
Цитата – порчаи иктибосӣ; приводить цитату – иктибос овардан
Цитрусовые – ситрусӣ.
Циферблат – сиферблат, рӯи соат.
Цифра – ракам.
Цыган – чӯғӣ, лулӣ.
Цыплёнок – чӯча.
Цыпочки: на цыпочках – нӯг – нӯги по гаштан.

Ч

Чабан – чупон, дахмарда.
Чай – чой; чёрный чай – чои фомил; зелёный чай – чои сабз.
Чайка – мохихурак.
Чайник – чойник.
Чайница – чойдон.
Чан – чалаки калон.
Час – як соат; который час? – соат чанд? полтора часа – якуним соат; уже пятый час – аллакай соат аз чор гузаштааст; в три часа дня – дар соати сеи рӯз; в добрый час! – коратон ба хайр шавад!; часы пик в работе транспорта – вакти серодамии наклиёт.
Часовой – яксоата; ... и соат; часовая лекция – лексияи як-

соата; часовая оплата – музди соатбайъ.
Часовой – қаравул, посбон.
Часовщик – соатсоз.
Частица – порча, зарра, хисса-ча.
Частично – қисман; работа выполнена частично – кор қисман иҷро шудааст.
Частичный – нопурра, нотамом.
Частный – алохида, чудогона; частное явление – ходисаи алохида, хусусӣ, шахсӣ; частное дело – кори хусусӣ.
Часто – зуд-зуд, тез-тез, бисёр.
Частый – тез-тез мешудагӣ; частые встречи – вохӯриҳои тез – тез; зич; частый гребень – шонаи дандонаҳояш зич.
Часть – қисм, хисса; часть работы – як қисми кор, шӯба; хозяйственная часть – шӯбаи хоҷагӣ; большей частью – аксар вақт.
Часы – соат; стенные часы – соати деворӣ; карманные часы – соати қисагӣ; ручные часы – соати дастӣ; песочные часы – соати регӣ; сколько на Ваших часах? – соати Шумо чанд?
Чахлый – бемадор, суст, лоғар, хароб, пажмурда; чахлый кустарник – буттаҳои пажмурда.
Чахнуть – бемадор шудан, лоғар шудан, пажмурда шудан, пажмурдан.

- Чаша** – коса, чом.
- Чашка** – нимкоса, пиёла.
- Чаща** – чои зичии чангал; лесная чаща – чои сердарахти чангал.
- Чаше** – тезтар, зудтар, бисёртар; чаще всего – аз хама бештар.
- Чаяние** – умед, орзу, умедворӣ
- Чей** (чья, чьё, чьи) – аз они кӣ; чей это дом? – ин хона аз они кист?
- Чей-то** – аз они ким-кӣ.
- Чек** – чак.
- Человек** – одам, инсон; он хороший человек – вай одами хуб аст; он опытный человек – у одами ботаҷриба.
- Человеческий** – инсонӣ, ... и инсон; человеческий разум – акли инсон.
- Человечество** – инсоният, башарият
- Человечный** – инсонӣ, одамӣ, башарӣ.
- Челюсть** – чоғ.
- Чем** – аз, назар; он знает больше, чем ты – у назар ба ту бисёртар медонад; более чем когда-либо – беш аз пеш; чем больше, тем лучше – чӣ қадаре ки бисёр бошад ҳамон қадар нағз; ба чои он ки.
- Чемодан** – чомадон.
- Чемпион** – чсмпиион; чемпион по шахматам – чемпиони шохмотбозӣ.
- Чепуха** – сафсата, гапи бехуда; нести чепуху – сафсата гуфтан.
- Червивый** – кирмзада, кирмхурда.
- Червь, червяк** – кирм.
- Чередовать** – бо навбат коре кардан.
- Чередоваться** – навбат ба навбат шудан, ба навбат як дигарро иваз кардан.
- Через** – аз, аз миёни...; перейти через улицу – аз як тарафи куча ба тарафи дигар гузаштан; баъд аз; через два часа – баъд аз ду соат.
- Череп** – косахонаи сар.
- Черепяха** – сангпушт.
- Черепица** – сафоли бомпуш.
- Чересчур** – беандоза, аз хад зиёд; это уже чересчур! – инаш аз хад зиёд!
- Черешня** – гелос, дарахти гелос.
- Чернеть** – сиёх шудан.
- Чернила** – сиёҳӣ.
- Чернильница** – сиёҳидон.
- Черновик** – сиёҳнавис, мусаввада.
- Чернозём** – сиёҳхок, хоки сиёҳ.
- Чернорабочий** – мардикор.
- Чернослив** – олуи сиёҳ.
- Чернога** – сиёҳӣ.
- Чёрный** – сиёҳ; чёрный хлеб – нони сиёҳ.
- Черпать** – кашидан, гирифтан.
- Чёрствый** – қок, хушк; чёрствый хлеб – нони обпарида.

Черта – хат; провести черту – хат кашидан; сифат, хислат, хосният, симо, башара, чехра, тарх; черты лица – тархи руй; в общих чертах – мухтасаран, ба таври куллй.

Чертёх – накша, тарх.

Чертёжник – накшакаш.

Чертить – хат кашидан, накша кашидан, тархи чизеро кашидан.

Черчение – накшакашй.

Чесать – шона кардан, хоридан.

Чесаться – худро хоридан, муи худро шона кардан.

Чеснок – сир, саримсок.

Чествование – табриккунй, маросими чашн.

Чествовать – бо таитана табрик кардан.

Честность – дурусткорй, халолй, бовичдонй.

Честный – бовичдон, халол, софдил; дать честное слово – кавл додан.

Честолюбивый – шухратпараст, иззатталаб.

Честолюбие – шухратпарастй, иззатталабй.

Честь – шараф, номус, вичдон; в честь... – ба шарафи...; барои хурмати ...

Четверг – панчшанбе.

Четвереньки: ползать на четвереньках – гавак кашида га-штан; стать на четвереньки – чорпо шуда истодан.

Четверо – чорто, чор нафар.

Четвёртый – чорум.

Четверть – чоряк; четверть часа – чоряки соат; четверть второго – яку чоряк; без четверти два – чоряк кам ду; чоряки соли тахсил.

Чёткий – бурро, аник, равшан.

Чётный – чуфт; чётное число – адади чуфт.

Четыре – чор.

Четыреста – чорсал.

Четырнадцать – чордах.

Чех – чех.

Чехол – чилд.

Чешский ... и чеххо, чехй.

Чешуя – пулакча.

Чин – мансаб, мансабдор.

Чинить – дуруст кардан, ямок кардан; чинить обувь – пой-афзолро ямок кардан, тез кардан, тарошидан; чинить карандаш – каламро тарошидан.

Численность – адад, шумора, саршумор.

Число – адад; нечётное число – адади ток; таърих, руз; какое сегодня число? – имруз чандуми мох аст?; в том числе – аз он чумла, дар он катор.

Чистильщик – тозакунанда; чистильщик сапог – музатозакунанда.

Чистить – тоза кардан, пок кардан; чистить ботинки – ботинкахоро тоза кардан; чистить зубы – дандонхоро тоза

кардан, пұст кандан; чистить яблоко – себро пұст кандан.
Чистка – тозақунй, пұстканй, тоза кардан; отдать костюм в чистку – костюмро барои тозақунй додан.
Чистоплотный – озода, покиза.
Чистосердечный – покдилона, самимона.
Чистота – тозагй, покизагй, озодагй.
Чистый – тоза, покиза; чистый воздух – хавои тоза, асил; чистая порода – зоти асил, холис; чистая прибыль – фюидан холис.
Читальный: читальный зал – зали китобхонй, кироатхона.
Читальня – кироатхона.
Читатель – хонанда.
Читать – хондан; читать лекцию – лексия хондан.
Чихать, чихнуть – атса задан.
Член – узв.
Член-корреспондент – узви во-баста; членский взнос – хаkki узвияг.
Чрезвычайный – фавкулодда.
Чрезмерный – аз хад берун, бисёр.
Чтение – хониш.
Чтить – хурмат кардан, иззат кардан.
Что (чего, чему, чем, о чем) – чй, чиро, чй тавр; что это такое? – ин чист?; что делать? – чй бояд кард?: для чего? – барои чй?; чему он научился? – у

чиро омұхт?; с чем он работает? – у бо чй кор мекунад?; о чем вы спорите? – дар болои чй мубохиса мекунед? чаро, барои чй; что он полчит? – чаро у хомуш аст?; не за что! – намеарзад; ни за что – бехеч вачх, харгиз.
Что – ки; я рад, что вы пришли – ман хурсандам, ки шумо омадед.
Чтобы – ки, то ки; для того, чтобы – барои он ки.
Что-либо, что-нибудь – ягон чиз, чизе
Что-то – чизе, ягон чиз.
Что-то – андак, як кадар, ким-чй; что-то мне неспится – намедонам барои чй хобам намебарад.
Чувство – хис, хискунй, хуш; прийти в чувство – ба хуш омадан; лишиться чувств – аз хуш рафтан; привести в чувство – ба хуш овардан.
Чувствовать – хис кардан; я себя хорошо чувствую – ман худамро нагз хис мекунам, ахволам хуб аст.
Чугун – чўян.
Чугунный – чўянй; чугунный котёл – леги чўянй.
Чудак – одами ациб.
Чудесный – бисёр хуб.
Чудной – ациб, кизик.
Чудный – бисёр хуб.
Чудо – хайратовар, чизи ацибу гариб, муъчиза

Чудовище – аждахо, аждар.
Чудовишный – бадхайбат, дахшатнок.
Чуждый – бегона.
Чужой – аз они каси дигар, бегона; **чужие деньги** – пули каси дигар.
Чулан – анборча.
Чулок – чуроб, пайпок; **капроновые чулки** – чуроби капролий.
Чума – тоун.
Чуткий – хассос, хушер, зирак; **чуткий сон** – хоби сабук, мехрубон, дилсуз; **чуткий человек** – одами мехрубон.
Чуткость – мехрубоний, дилсузий.
Чуточку – камтар, андак.
Чуть – андак, ба зур, сахл; **чуть ли не** – гуё ки, кариб; **я чуть ли не упал** – ман кариб афтода будам.
Чуть-чуть – андак.
Чутьё – хис, кобилияти хискуний.
Чучело – хўса.

Ш

Шаг – кадам; **на каждом шагу** – дар хар кадам, дар хар чо; **в двух шагах** – ду кадам рох, наздик.
Шагать, шагнуть – кадам задан, рафтан.

Шагом – якта-якта кадам монда.
Шайба – шайба; **забросить шайбу** – шайбаро хаво додан.
Шайка – дастан луздон.
Шалаш – чайла, каппа.
Шалить – шўхй кардан, бозй кардан.
Шалость – шўхй.
Шалун – шўх, шўхикунанда.
Шаль – шол, руймоли шол.
Шанс – имконият, умед; **иметь шансы на успех** – ба муваффакият имконият доштан.
Шапка – каллапуш, телпак, шапка.
Шар – кура; **земной шар** – кураи замин; **воздушный шар** – кураи хавой; **сакко; бильярдный шар** – саккои бильярд.
Шарж – расми хачвй, хазл.
Шарить – кофтан, даст-даст карда кофтан.
Шарф – шарф, гарданпеч, гарданбанд.
Шататься – чунбидан, чунбонак шудан, калавидан; **зуб шатается** – дандон чунбонак шудааст.
Шаткий – чунбонак, ноустувор.
Шах – шох, подшох.
Шах – кишт; **объявить шах** – кишт гуфтан (дар шохмот).
Шахматист – шохмотбоз.
Шахматный – шохмотй, ...и шохмот; **шахматная доска** – тахтаи шохмот.

Шахматы – шохмот, шатранц;
игра в шахматы – шохмот-
бозй.

Шахта – шахта, кон.

Шахтёр – шахтёр, коргари кон,
конкан.

Шашки, игра в шашки – дамка-
бозй.

Швед – швед.

Шведский – шведй,.. и Шветсия.

Швейный, швейная машина – ма-
шинаи либосдузй, машинаи
дарздузй.

Швейцар – дарбон.

Швырнуть, швырять – партоф-
тан, хаво додан.

Шевелить – чунбондан, ба хара-
кат даровардан.

Шевелиться, шевельнуться –
чунбидан, харакат кардан.

Шелевр – шохкор, шохасар.

Шелесть – хишир – хишир.

Шелестеть – хишир-хишир кар-
дан.

Шёлк – абрешим.

Шелковица – тут; дарахти тут.

Шелководство – кирмакдорй,
кирмакпарварй.

Шёлковый – абрешимй, ... и аб-
решим, шохй; шёлковый пла-
ток – руймоли шохй.

Шепнуть – *ниг.* шептать.

Шёпот – пичир-пичир.

Шёпотом – пичир-пичиркунон.

Шептать – пичир-пичир гап за-
дан.

Шептаться – бо хамдигар пи-
чир-пичир кардан.

Шеренга – катор, саф.

Шероховатый – шахшул, дагал.

Шерсть – пашм.

Шерстяной – пашмин, пашмина.

Шершавый – шахшул, дагал.

Шест – хода, чуб.

Шествие – гашт, рохравй, намо-
иш.

Шестнадцать – шонздах.

Шестой – шашум.

Шесть – шаш.

Шестьдесят – шаст.

Шестьсот – шансад.

Шеф – сардор, раис; шеф (ило-
рас, ки ягон муассиса ё ягон
корро ба шефии худ гирифта
бошад).

Шефство – шефй; взять шефство
– ба шефй гирифтан.

Шея – гардан.

Шило – дарафш, бигиз.

Шина – шина, чамбараки чарх
(ароба ё машина)

Шинель – шинел, чакман

Шип – хор, дандона.

Шипеть – фашинас задан, фаш-
фаш кардан.

Шиповник – гули буттагии хор-
дор.

Ширма – бар, вассёгй; ширма
реки – бари дарё.

Ширма – ширма, парда.

Широкий – вассё.

Широко – вассё.

**Широкоэкранный: широкоэкра-
ный фильм** – филми вассёэж-
ран.

Широта – васеъгӣ, вусъат, фарроҳӣ, арз.

Шить – духтан.

Шитьё – чокдузӣ, либосдузӣ.

Шифр – шифр (алифбои рамзӣ барои хатҳои махфӣ).

Шишка – гуррӣ, варам, чалгуза; сосновая шишка – чалгузаи карагай.

Шкала – чадвал.

Шкаф – ҷевон; платяной шкаф – ҷевони либос; книжный шкаф – ҷевони китоб;

Школа – мактаб; начальная школа – мактаби ибтидоӣ; средняя школа – мактаби миёна; вечерняя школа – мактаби шабона; высшая школа – мактаби олий.

Школьник – мактаббача, талаба.

Школьница – толиба, духтари мактабхон.

Школьный – мактабӣ, ... и мактаб; школьный товариш – рафики мактабӣ, ҳаммактаб.

Шкура – пуст.

Шлакбаум – гав.

Шланг – шланг, руда; пожарный шланг – рудани обшоӣ.

Шлем – ҳӯд, тоскулоҳ.

Шлифовать – ҷило додан, суфта кардан, сайқал додан.

Шлюз – шлюз, даргот.

Шлюпка – каик, заврак.

Шляпа – шляпа, телпак.

Шнур – ресмон, сими электрик.

Шнуровать – ресмон гузарондан.

Шнурок – ресмон; шнурки для ботинок – банди ботинка.

Шов – чок, дарз, кук.

Шоколад – шоколад.

Шорох – хишир-хишир.

Шоссе – шоссе, роҳи сангфарш, роҳи асфалтпуш.

Шофёр – шофёр, ронанда.

Шпагат – канаб.

Шпала – шпала (чубҳос, ки зери релсҳои роҳи оҳан монда мешаванд).

Шпион – ҷосус.

Шпионаж – ҷосусӣ.

Шпионить – ҷосусӣ кардан.

Шпора – пих (аз они хурус), маҳмез.

Шприц – сузандору.

Шрам – доғи захм.

Шрифт – ҳарф, ҳарфҳои ҷопхона.

Штаб – ситод; генеральный штаб – ситоди олий.

Штамп – қолиб, муҳри идора, штамп.

Штаны – эзор, шалвор.

Штаг – штат, вилоят; Соединённые Штаты Америки – Штатҳои Муттаҳидаи Америка.

Штат – штат (хайати умумии хизматчиёни ягон идора); утвердить штаты – штатҳоро тасдиқ кардан.

Штопать – руфу кардан.

Штопор – пробкакашак.

Штора – пардаи тиреза.

Шторм – тўфон.
Штраф – чарима.
Штрафовать – чарима бастан.
Штрих – хати борик дар расм.
Штука – дона; нить штук яин
 – панч дона тухм; чиз; что это
 за штука? – ин чй чиз аст?;
 вот так штука! – ана гап!
Шгукатурка – андова.
Шгукатурить – андова кардан.
Шгурм – хучум; брать штурмом
 – хучумкунон гирифтан.
Штурмовать – хучум кардан.
Штучный: штучный товар –
 молс, ки дона – дона фурухта
 мешавад, донабайъ.
Штык – сарнайза, найзаи мил-
 тик.
Шуба – пустин.
Шум – овоз, садо, шавкун, гало-
 гула.
Шуметь – гавго бардоштан, ма-
 гал кардан.
Шумный – баландовоз, пурчу-
 шу хуруш.
Шуршать – хишир-хишир кар-
 дан.
Шутить – хазл кардан, шухй кар-
 дан.
Шутка – шухй, хазл; сказать в
 шутку – ба тарики шухй гуф-
 тан.
Шутливый: шутливый разговор
 – гуфтугуи шухиомез.
Шутник – шух, ширинкор, мас-
 харабоз.
Шуточный – хазломез.
Шутя – хазл карда, ба тарики
 шухй.

Щ

Шавель – туршак, шилха.
Шалить – рахм кардан, дарег
 доштан; не щади сил – кувваи
 худро дарег надошта.
Щебень – сангпора, шагал.
Щебетать – чик-чик кардан (дар
 бораи нарранда).
Щеголять – худорой кардан, ли-
 босхой олфутаёна пушидан.
Щедрость – саховат, олихим-
 матй.
Щедрый – сахй, олихиммат, ку-
 шодаласт.
Щека – руй, рухсор.
Щёлкать, щёлкнуть – хуппок за-
 дан.
Щель – чои кафида, таркиш,
 шикоф.
Щенок – сагбача.
Щепка – параха.
Щетина – муи дурушти баъзе
 хайвонот.
Щётка – чутка; зубная щётка –
 чуткаи дандон; платяная щёт-
 ка – чуткаи либос; сапожная
 щётка – чуткаи музатозаку-
 нй.
Щи – карамшурбо.
Щиколотка – бучулаки пой.
Щипать, щипнуть – пучидан,
 кандан, канда хурдан.
Щипцы – анбур, оташгирак;
 щипцы для орехов – анбури
 чормагзшиканак.
Щит – сипар.

Шука – шука, шуртан (як навъ мохии дарранда).

Шуриць, шуриць глаза – чашмро нимпуш кардан.

Шурицься – чашмро нимпуш кардан.

Э

Эвакуация – эвакуатсия, кучиш, кучондан.

Эвакуировать – эвакуатсия кардан, кучондан.

Эгоизм – худбиний, худпарастӣ.

Эгоист – худбин, худпараст.

Эй – эй, хой.

Экватор – экватор, хатти устуво.

Экзамен – имтихон, озмоиш; **приёмные экзамены** – имтихони қабул; **государственные экзамены** – имтихони давлатӣ; **выдержать экзамен** – аз имтихон гузаштан.

Экзаменовать – имтихон кардан, озмоиш кардан.

Экземпляр – нусха, дона, намуна.

Экипаж – фойтун, ароба; **экипаж** (идорақунандағони киш-тӣ, самолёт ё танк).

Экономика – иктисод.

Экономить – сарфа кардан.

Экономический – иктисодӣ.

Экономия – сарфачуӣ, сарфақорӣ.

Экономный – бисарфа, сарфақор.

Экран – экран, пардаи кино.

Экскаватор – экскаватор, машинаи заминканӣ; **шагающий экскаватор** – экскаватори гарданда.

Экскурсант – иштирокчии экскурсия.

Экскурсия – саёхат.

Экскурсовод – роҳбари экскурсия.

Экспедиция – экспедитсия.

Эксперимент – таҷрибаи илмӣ, озмоиш.

Экспериментальный – таҷрибавӣ, озмоишӣ; **экспериментальный цех** – сеҳи таҷрибавӣ.

Эксплуататор – истисморқунанда.

Эксплуатация – истисмор, истифодабарӣ; **эксплуатация машины** – истифода бурдан аз машина; **вести в эксплуатацию** – ба қор андохтан.

Эксплуатировать – истисмор кардан.

Экспонат – экспонат, ашёи намоишӣ (чизе ки дар музей ё дар виставка барои намоиш гузошта мешавад).

Экспорт – содирот.

Экспортировать – содир кардан.

Экспресс – экспресс (поезди тезгард).

Экстренный – зуд, шитобқорона, таъчилӣ; **экстренный выпуск** – нашри таъчилӣ.

Эластичный – эластикӣ, кашишдор.
Эlevator – элеватор.
Элегантный – нафис, озода.
Электрификация – электрифика́тсия, электриконӣ.
Электрифицировать – электриконидан.
Электрический – электрикӣ, ... и электрик.
Электричество – кувваи барк; провести электричество – хати барк гузарондан.
Электровоз – электровоз.
Электропоезд – электропоезд.
Электростанция – нерӯгоҳи барк.
Электротехника – электротехника.
Электрoэнергия – кувваи электрикӣ.
Элементарный – ибтидоӣ, оддӣ.
Эмалированный – сирдодашуда.
Эмаль – сир; посуда, покрытая эмалью – зарфҳои сирдор.
Эмблема – нишон, символ.
Эмигрант – эмигрант, мухочир.
Эмиграция – эмигрантсия, мухочират.
Энергичный – богайрат, фаъол.
Энергия – энергия, кувват, гайрат.
Энтузиазм – гайрат, шавку завк.
Энциклопедия – энциклонедия (маҷмуъи маълумоти мураттаби мухтасар доир ба ҳамаи соҳаҳои дониши инсон).

Эпидемия – эпидемия (ба доираи васеъ паҳн шудани ягон касалии гузаранда), вабо.
Эпилог – эпилог, хотимаи асарӣ бадеӣ.
Эпизод – воқеа, ҳодиса.
Эпоха – давр, замон, аҳд.
Эра – мабдаи таърих, таърих, эпоха.
Эскалатор – эскалатор, зинапоӣ раво.
Эскиз – эскиз, тарҳ, расми хомакӣ.
Эстафета – эстафета (пиёдапойгае, ки дар он пойгачиён дар ҳар марҳила иваз мешавад).
Эстонец – эстонӣ.
Эстонский – эстонӣ.
Эстрада – эстрада (саҳна барои концерт ва намоиш), як соҳаи санъати театрӣ.
Эстрадный, эстрадный оркестр – оркестри эстрадӣ.
Этаж – қабат, ошӯна; первый этаж – қабати якум; второй этаж – ошӯнаи дуюм.
Этажерка – этажерка, рафчаи чандинқабата; этажерка для книг – рафчаи китоб.
Этан – давр, фосила,
Этика – ахлоқ, одоб.
Этикетка – тамга, тамгаи рӯи мол.
Этот (эта, это, эти) – ин, ҳамин; эта девушка – ин духтар; всё это – ҳамаи ин; эти дети – ин бачаҳо; в этом доме – дар ин хона; в этот раз – ин дафъа; я

об этом ничего не знаю — ман дар ин бора чизе намедонам; **вы этому верите?** — шумо ба ин боварӣ доред?; и тот и этот — хам он хам ин.

Эфир — ҳаво, фазо; **передать в эфир** — ба воситаи фазо (эфир) хабар додан.

Эффект — таъсир, натиҷа.

Эффективность — таъсирнокӣ, натиҷабахшӣ.

Эффективный — таъсирнок, пуртаъсир.

Эхо — акси садо.

Эшелон — эшелон.

Ю

Юбилей — юбилей, ҷашн; **отмечать юбилей** — ҷашнро таҷлил кардан.

Юбилейный — ... и юбилей, ... и ҷашн.

Юбиляр — юбиляр, соҳибҷашн.

Ювелир — заргар.

Ювелирный — заргарӣ, ... и ҷавохирот; **ювелирные изделия** — ҷавохирот.

Юг — ҷануб.

Юго-восток — ҷануби шарқӣ.

Юго-запад — ҷануби ғарбӣ.

Южный — ҷанубӣ.

Юмор — ширинкорӣ, ҳазл, ҳаҷв; **иметь чувство юмора** — ҳисси ширинкорӣ доштан.

Юмористический — ҳаҷвӣ, ҳазломез.

Юность — ҷавонӣ, айёми ҷавонӣ.

Юноша — ҷавон.

Юношеский — ҷавонӣ, ... и ҷавон; **юношеский возраст** — синни ҷавонӣ.

Юношество — ҷавонӣ, айёми ҷавонӣ.

Юный — ҷавон, ... и ҷавонӣ, с юных лет — аз синни ҷавонӣ.

Юридический — ҳуқуқӣ, ... и ҳуқуқ; **юридический факультет** — факултети ҳуқуқшиносӣ; **юридическая консультация** — машварати ҳуқуқӣ.

Юрист — юрист, ҳуқуқшинос.

Юрта — хонаи намади киҷманчиён, каппа.

Юстиция — адлия.

Я

Я (меня, мне, мной, обо мне) — ман; **меня не было дома** — ман дар хона набудам; **для меня** — барои ман; **у меня** — ба дасти ман; **он обрадовал меня** — ӯ маро хурсанд кард; **это письмо мне** — ин хат барои ман; **он мной доволен** — вай аз ман розӣ аст; **они говорят обо мне** — онҳо дар бораи ман гап зада истодаанд.

Яблоко — себ; **глазное яблоко** — гузаи ҷашм.

Яблоня — дарахти себ.

Яблочный — ...и себ; яблочный сок — шарбати себ.

Явиться — хозир шудан, омадан.

Явка — хозиршавй, омадан.

Явление — ходиса, вокеа; обычное явление — ходисаи мукарарай.

Являться — *пиг.* явиться.

Явный — ошкор, руйрост, кушоду равшан; явная ложь — дуруги кушоду равшан.

Ягнёнок — барра.

Ягода — мевай буттагй.

Яд — захр.

Ядерный — хастай; ядерная реакция — реакция хастай.

Ядовитый — захрдор.

Ядро — магз, ядро; атомное ядро — магзи атом.

Язвительный — теззабон, захрдор.

Язык — забон; родной язык — забони модарй.

Языкознание — забоншиносй.

Ячница — тухмбирён.

Яйцо — тухм; крутое яйцо — тухми сахтпухта; яйцо всмятку — нимпухт, нимдумбул.

Якобы — гӯе; он, якобы, согласился — *у* гӯе розй шудааст.

Якорь — лангар.

Яма — чукурй, чох; помойная яма — чукурии ахлотпартой; воздушная яма — чохи хавой.

Январь — январ.

Янтарь — кахрабо.

Японец — чопонй.

Японский — ...чопонхо, чопонй.

Яркий — равшан, дурахшон, тобон; яркий свет — рӯшноии баланд; яркий пример — мисоли равшан

Ярлык — тамга.

Ярмарка — ярмарка, бозори калон.

Ярмо — юг, асорат, зулм.

Яровой — бахорй; яровая пшеница — гандуми бахорй.

Яростный — хашмгин, газабнок, оташин.

Ярость — хашм, газаб, оташинй; привести в ярость — оташин кардан.

Ярус — кабат, табака, ошёна.

Ясли — ясли, боғчаи бачагон, охур.

Ясно — равшан, гӯе, фахмо, маълум аст, равшан аст; ясно, что... — маълум аст, ки...

Ясный — равшан, кушод, соф; ясная погода — хавои соф; аниқ; ясная цель — мақсади равшан.

Ястреб — киргй, карчигай.

Яхта — яхта, киштии бодбондор.

Ячейка — ячейка, чашмак; сотовая ячейка — чашмаки хонии занбури асал.

Ячень — чав.

Ячень — гумича.

Яшма — яшм.

Ящерица — калтакалос, калпеса, сусмор.

Ящик — куття; почтовый ящик — куттии почта; мусорный ящик — ахлоткуття.

**НОВЫЙ РУССКО-
ТАДЖИКСКИЙ СЛОВАРЬ
ФАРҶАНГИ
НАВИ РУСИ – ТОЧИКИ**

Ба матбаа 5.12.2007 супорида шуд. Ба чоп
28.12.2007 имзо шуд. Андозаи 70x100^{1/32}. Когази
офсетӣ №1. Ҳуруфи адабӣ. Чопи офсет. Ҷузъи наш-
рию ҳисоби 8,5. Адади нашр 1000 нусха.